REFERENCE LIBRARY
20 JUL 1974
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七〇一九號 每份零售港幣叁毫

今日出紙六張半

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

今日出紙六張半每份零售叁毫

尼克遜在西部白宮召開緊急會議

美蘇艦隊開入東地中海戒備

（路透社加州聖克里美特十九日電）今日，美國總統尼克遜，在西白宮為塞浦路斯局勢和重大的國內問題而殫盡腦汁。其所考慮的重大國內問題就是美國經濟正在走下坡。預料今日幾乎大半天時間所舉行的會議，美國國務卿基辛格和美國政府的首席經濟顧問們要在此間向尼克遜總統提出報告。尼克遜總統昨晚宣佈，不管因水門醜聞而引致對其彈劾的行動，他要獲勝以求確保其總統寶座。他打算在下週宣佈反通貨膨脹步驟。其此項計劃的擬訂工作刻正處在完成階段。尼克遜總統今次與其經濟顧問們舉行座談，實有一定之背景。一則是美國通貨膨脹的浪潮繼續高漲。二則是美國經濟銷沉有新的實證，即連續第二季美國國民生產總值呈下降。

（時事社華盛頓十九日電）美國國防部十八日宣佈，航空母艦「獨立號」定十九日由佛吉尼亞州諾福克啓碇，開往西班牙的羅港。與目前在該港第六艦隊航空母艦「美利堅號」一換防。「美利堅號」在換防後，駛返諾福克，但是塞浦路斯情勢的變化，他可能奉命駛往東地中海。目前在東地中海美國航空母艦「福斯特爾號」，正隨同若干驅逐艦在此游弋。東地中海的美國艦艇，主要在克萊塔島南方海上一帶，二十四小時內即可趕到塞浦路斯。此外，英國航艦「哈爾密斯號」正載運陸戰隊，由馬爾他開出，駛往塞浦路斯。另一方面與地中海的蘇聯艦隊共有五十餘艘，此外另一角數艘自西地中海向東移動。

……數小時會議，而希臘的武裝部表示就之待且的局勢，而土耳其亦在對塞浦路斯的地中海各港口，佈置了大數的軍隊。希臘戰艦則在塞島附近遊弋，從而阻嚇土耳其軍不致登陸進攻受到叛軍全面控制的島國，馬卡里奧斯大主教的政權剛于週一被推翻。據報：在附近地區亦有兩艘英國戰艦在游弋，它們是一艘攻擊性航空母艦，及一艘飛彈驅逐艦，根據一九六零年的一項協議，英國、希臘與土耳其均是塞島獨立的保證者。希臘內閣召開過會議後，並未有任何的宣佈。希臘政府已指派其駐聯合國大使巴尼耶迪高斯，出席一次在紐約舉行的聯合國安理會會議。據可靠消息指出：這次安理會會議，呼籲正與塞島國家警衛軍合作的希臘軍官，是有可能獲得解決的。然而要再度保證馬卡里奧斯大主教恢復為塞島的合法總統，卻會有些困難。

希士動員軍隊應付局勢突變

美副國務卿抵達雅典斡旋談判
希政府撤回塞島防軍希臘軍官

（路透社雅典十九日電）可靠消息今天此間稱：希臘軍隊單位已在北希臘部署，準備應付任何變故。據稱北希臘部隊的調動，於週一塞浦路斯武裝政變，希臘與土耳其關係惡化後，已經立刻完成。據稱，當美國副國務卿西士高為塞島事件在此間舉行會談時，北希臘的軍事領袖們正在預料土耳其作援救的行動。

（合衆國際社土耳其麥申十九日電）土耳其一支擁有戰艦和登陸艇的艦隊，週五離開土耳其的南部港口麥申。麥申離戰火彈設的塞浦路斯島只有八十哩。但現未知悉該艦隊的目地。合衆國際社記者勞頓從麥申報導稱，該艦隊今晨離開，但安卡拉政府拒絕批准發出該消息達數小時。該艦隊擁有十七艘載有軍隊的登陸艇和三艘巡洋艦。現未知是否有其他土耳其戰艦離開南海岸的基地。土耳其其情報部長稍後證實該消息，但他未透露艦隊的目的地。土耳其會威脅要對塞浦路斯執行軍事干預，以防止希臘合併伊莎島國。

（法新社倫敦十九日電）英國國務大臣希德士尼在衆議院宣佈，英國今天要求希臘立刻遣派代表往倫敦，討論塞浦路斯的局勢。希德士尼在評論希臘政府，昨天宣佈遣回管轄塞浦路斯國家防衛軍的六百五十名希臘軍官時說：「這是惡袭重大的進展，但只是走向解決問題的第一步。」他補充說：「我們打算與希臘政府及其他有關者，商討將來應怎樣指揮國家防衛軍，以及在塞浦路斯境內的安全制度是否應予修改等問題。」

（路透社雅典十八日電）由軍隊支撐的希臘政府今日舉行過……

安理會討論塞島危機
馬卡里奧斯反對聯合國軍事干預
希望通過談判解決軍事政變

（合衆國際社紐約十九日電）馬卡里奧斯主教星期四說：他反對聯合國軍事干預。並希望能以和平途徑消除這次政變。料他將於星期五向十五國呼籲譴責此次政變行為。他說：我不贊成聯合國軍事行動，解決此事之和平辦法。

（法新社紐約聯合國十八日電）聯合國安全理事會，大概在明日（星期五）格林威治時間十九時（香港星期六上午四時），恢復其對塞浦路斯危機辯論。以上是今日聯合國秘書處的報告。主要發言者，將是此被推翻的塞浦路斯總統馬卡里奧斯，他在今天較早時已自倫敦抵達此間。聯合國秘書長華爾漢與馬卡里奧斯會晤前不久，華氏接到尼古西亞自稱：「新政府」的知要求延開安理會會議廿四小時，因此為明天準備的會的工作更形複雜。「該項通知稱：「塞浦路斯新統治者，派遣巴巴郎立法為塞島的聯合國代表，以代表在先的官方代表羅錫狄斯。因此聯合國秘書長華爾漢面臨一個程序法例上的問題，如果馬卡里奧斯，祇是以私人的代表者資格出席安理會而以羅錫狄斯為其顧問，才可以避免發生離題。一名駐北約集團的土耳其代表，立即否斥希臘此舉並不能解決危機。

•這名土耳其發言人稱：「被召回的官員可以由其他的代替，他們一樣可以用絕對相同的辦法，支持此非法政權」。這位代表同時激烈地反對希臘大使所指謂其政府與這次政變事件無關，他說：「你們相信如果這希臘官員未得到雅典的允許，是否能夠組織這次政變」。

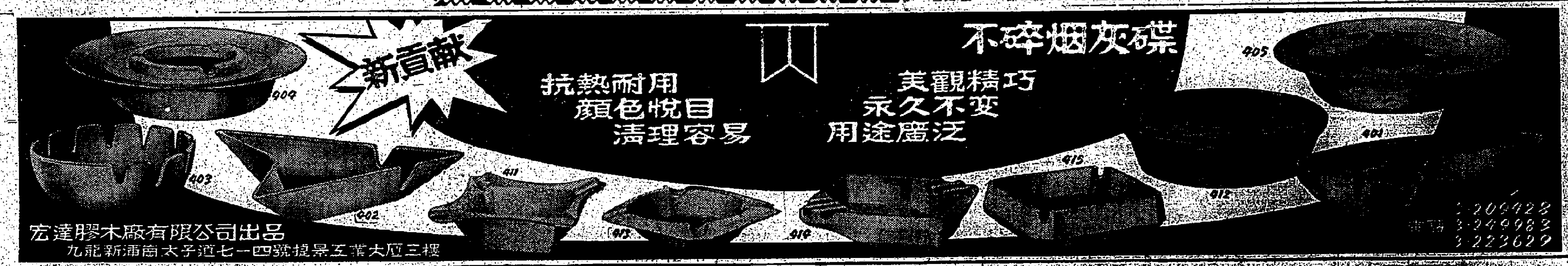
塞浦路斯總統兼大主教馬卡里奧斯，七月十八日到聯合國，會見秘書長華爾海，要求將其島國政變提交聯合國討論。（合衆國際社無線電傳真）

塞島軍政府改派聯合國新代表
另選主教替代馬卡里奧斯

（法新社尼科西亞十九日電）宗教會議昨晚在此間宣布，快將選舉一名新的大主教，以代替馬卡里奧斯大主教，作為塞浦路斯教會的領袖。這項宣布是較於由塞浦路斯教會的三位主教簽署的通諭上。

（法新社尼古西亞十九日電）據此間可靠消息來源今日稱：塞浦路斯新政府已委任卅四歲的律師巴巴郎力為駐聯合國的長駐代表。巴氏料將立即離開尼古西亞前往紐約，將取代塞浦路斯的現任代表羅西德。在爭取這島國的獨立運動中，巴氏曾是學生派運動的領袖。近年來他在政治上不甚活躍。但他是一位專為因非法參加政治活動而被逮捕的人辯護的律師。

（路透社塞浦路斯島尼哥西亞十八日電）塞浦路斯島的希臘族軍隊發動政變，推翻馬加里奧斯政權之後，今更進一步殺極端親馬加里奧斯的餘孽，及其他左傾份子，自從本週一以來，被逮捕的親馬加里奧斯黨人已逾千名。馬加里奧斯黨人所據守之最後一個堡壘，係在西海岸之巴弗斯，這個堡壘亦已於本週二陷落了。



囍

謹訂於一九七四年七月二十日（星期六）在美國三藩市安沙街路得會西安堂為小女美芙與張伯佑君舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

羅廣圖 羅唐雲先 敬啓

囍

謹訂於一九七四年七月二十日 夏曆甲寅年六月二十日 為五男超平 長女潔瑩 在加拿大多倫多市多倫多大學國際學生中心舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

黃君沛 黃周玉冰 方華 方甘怡英 謹啓

囍

謹訂一九七四年七月二十日（星期六）甲寅年六月初二日 為長女婉儀與甄忠平君在美國三藩市（CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH）舉行結婚典禮並返港蜜月旅行謹此敬告

諸親友

梁九 梁伍恩美 謹啓

囍

謹訂於一九七四年七月廿日 為八男錫輝 長女紹熙 在美國三藩市聖占士聖公會教堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

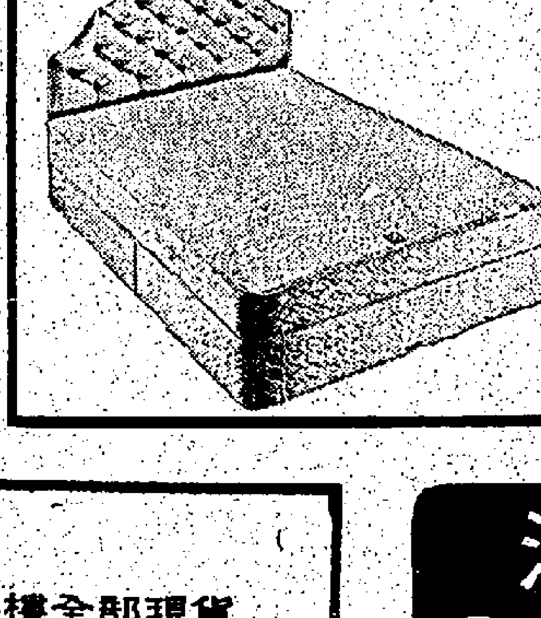
譚立朝 譚何芝鈿 馬于心素 謹啟

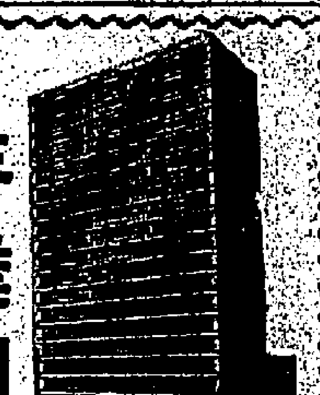
快樂幼稚園創校招生

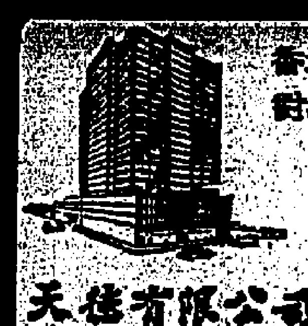
校址：香港北角渣華街十七至十九號地下至三樓
招生級別：幼兒班、中班、高班
級制：全日制（上午九時至下午五時）半日制（上午班及下午班）
特點：1.自置校舍，有幽美校園，設備完善，附設午睡房，禮堂及各類遊戲活動室。2.師資優良，全部均曾接受幼兒教育訓練。3.根據教育司署編訂之課程，以兒童興趣為中心用遊戲方式施教，特別注重個別輔導。4.備有校車，歡迎委託接送。
開課日期：一九七四年九月九日
報名時間：每日上午九時至下午六時（假日照常）每班只收卅名，報名從速
校長 湯侖相如

太景大樓
香港永樂街188至190號（近三角碼頭）

999年期！
高尚寫字樓•一梯兩伙
無電梯負担•樓高六層
近南北行街•商業中心
地點最旺盛•舖位連閣
上蓋完成 九月入伙
洽購處：錦茂企業有限公司
香港大道中74號皇后大廈506室
電話：5-236049


Relyon 綺麗
請採購世界最精美之
「綺麗」睡床
各大傢俬公司均有代售

年達園

渣甸山睦誠道布思道十一號
高尚住宅 分層出售
超級設備 卅萬餘起
洽購處：永泰建築有限公司
香港大道中萬邦行一二〇七室
電話：五一二二五三一八

盛德工業大廈

香港仔黃竹坑道大馬路最旺點
對正即將興建接連跑馬地之隧道口
已有入伙紙即買即用
每呎只售68元
香港中環永隆銀行大廈八樓B座
電話：5-236047
天德有限公司
地盤辦事處：5-532941 假日照常辦公

恒景園 豪華洋樓全部現貨
• 北角半山區雲景道
• 四房兩廳面積1,800呎
• 海灣景色一覽無遺
• 選料上乘圖則最佳
• 售價$495,000.起
• 首期十萬月付$6,518.
恒隆 ☎5-458131 正為您建造美好舒適的房屋
地盤週日假期照常辦公

海聯大廈
銅鑼灣高士打道221-226號
153年期
新型寫字樓
每呎售330元租3.5元
二三四樓合酒樓
夜總會 地下旺舖
先付三成餘分10年供
近隆道口及世界貿中心
大廈建築完成
10月入伙特價租售
華廈置業有限公司
海聯地產有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：H249340 H248429 H249349

囍

謹訂於新曆一九七四年七月二十日 甲寅年六月初二日 為三男振浩 次女錦文 在加拿大多倫多市嘉模聖母天主堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

林增奕 林邱美蘭 張啓榮 張梁秀蘭 承慈命 張源詠 虞 謹啓

金朗大廈 元朗大棠道150地段

設備：
電梯兩部 一層四戶
梗房間格 三房一廳
廳房有窗 間格四正
顏色潔具 美術窗花
外牆鋪砌 靚紙皮石
快將入伙 歡迎參觀
分層出售 分期付款
洽購處：金山地產有限公司
憬成織業有限公司
九龍永康街77號地下 電話：3-720991

東約秘書長指出 泰境共黨活動 威脅泰國安全
北京與美友好是短期性政策

（泛亞社曼谷十九日電）東南亞公約組織泰籍秘書長於宣佈該組織之一九七四——七五年度援助計劃時稱：中共對美所採友好態度，只是短期性的政策，旨在阻止蘇聯在亞過度擴張，中共的眞正政策是僱使勢力擴至全球，以與蘇爭雄。他說：他不相信中共會停止支持他國共黨，例如，中共雖宣稱已停止支持泰共，但泰共仍然活躍。

（中央社曼谷十九日電）東南亞公約組織秘書長乃順通昨天說：雖然中共聲稱，它已停止積極的支持，但是泰國境內的共黨叛亂份子，尤其是在泰國的東北地區，仍然活躍。乃順通指出：雖然東南亞公約組織的主要任務，已由軍事聯盟轉變爲對會員國家的經濟援助，但是這一公約組織將繼續遵守其承諾，協助維持其會員國的內部安全——特別是在泰國與菲律賓境內防止和抵抗共黨的滲透與顚覆。這位東南亞公約組織秘書長說，他不相信共黨會停止在這一地區擴張它的影響力。乃順通說：「共黨眞正的政策是在全世界擴張它的力量，以與蘇俄競爭」。他指出，北京對自由世界——包括美國及中共的其他舊日敵人——所表現的友善態度，只是一種短時間的政治上的策略，其目的在對于蘇俄在亞洲的擴張，形成制衡的作用。他評論說：「北平向自由世界表示友善，只是想對蘇俄顯示，它獲得了許多朋友的支持。」

（中央社曼谷十八日電）泰國陸軍總司令克利將軍昨晚說，泰國南部及東北部的局勢仍稱平靜，沒有重大意外事件發生。同時，那賢法館省省長維探昨天說：情報消息人士報導稱：北越軍隊已自寮國沙灣岸撤退約十公里，以改善寮國局勢，促成美軍全部撤離泰國。這位省長對共軍撤退的動機表示疑慮，他擔心共軍此舉僅是爲了要使美軍離開泰國。他說：「我不認爲北越軍隊會依照協定全部撤離寮國領土。」

南越中北部激戰 北越軍砲轟大南
越共拉伕百餘人搬運物資

（美聯社西貢十九日電）西貢司令部稱，共黨領導的軍隊，曾於週四及週五，大舉砲轟南越的最大城市峴港及四周區域，他們且還在中部高原攻陷一個具戰略性的政府前哨。

這是大南本年來之首次被砲轟。該司令部並稱，共黨領導的軍隊，曾將約廿枚的蘇聯製之一二二毫米火箭，射進峴港空軍基地附近地方。

該司令部並稱，初步的消息，指出多枚火箭落在軍眷宿舍，平民被炸傷十人，房屋被毀五幢。

（路透社西貢十九日電）西貢司令部今天稱，共軍炮手，曾將數千枚大炮彈與火箭射進北部與中部的政府軍陣地，地面的進攻者，昨日亦進入了中部高原地帶的一個政府軍前哨。該司令部並稱，該在岩萊市附近的前哨，被共軍進入後，與該前哨之間的無綫電聯絡，經已中斷。岩萊市在西貢以北約二六〇英里之處。

（美聯社西貢十九日電）在中部高原，北越軍曾將一千枚炮彈射進岩萊市東北方七英里處第五號前哨，繼而以步兵進攻之。

該司令部稱，與該前哨守軍之間的無綫電聯絡經已中斷。它並稱，初步的報告，指出北越軍被擊斃一〇五名及被奪去武器十件，政府軍死十七人傷四十三人。並說北越炮手在該前哨與峴港上空，擊落與擊傷南越直昇機各一架，該受傷直昇機在岩萊作緊急降落。

（合衆國際社西貢十九日電）軍事消息星期五稱：共軍發動了自一九七三年停火以來最激烈的炮轟，攻陷了兩個基地。西貢司令部稱：超過七百名共軍與政府軍在這次戰役中被擊斃，這次衝突是發生於南越的北部及中部，戰至星期五凌晨。

（路透社西貢十九日電）政府一發言人稱，共軍游擊隊在昨日黎明前的廿四小時，綁架了人民百餘名，南越各地亦聞發生零星戰爭。該發言人並稱，共軍之綁架上述一一一名平民，顯然是圖使他們充任軍隊與苦力。另有平民六名被殺，廿一名被打傷。上述平民，大部份是平順省內的失踪者，北部與中折中部的敵省，發生更多的戰爭。共軍爆毀了三條附近峴港的橋樑，南北雙方之間的主要公共交通，經因而中斷。北端軍區敵省內曾發生激戰，共軍遺屍卅二具，政府軍亦死十一人，傷卅六人。

攻擊北京市革委會 走資派仍佔據要位
金猴又寫大字報

（路透社北京十九日電）匿名的大字報作者「金猴」，今天又再貼出攻擊北京市革委會領導，語氣強硬的大字報。他在北京永革路貼出走最新大字報稱：「市革委會需要一次革命。」他補充稱：「一小撮的資本主義道路的人，在市革委會裏還很有影響……他們否定新人新事和新的社會制度。」金猴這篇名出自中國神話故事西遊記，金猴代表充滿造反精神的英雄。這篇大字報是在作者的眞姓名被家察公開後，第一次貼出的。他是一名工人，他的同事本月初曾指責他爲罪犯者。觀察家認爲，這卅公尺長的大字報，是「金猴」最後的大字報活動。

假扮和尚做間諜
寮共指責三美國人

（美聯社日本東京十九日電）河內新聞社報道：巴特寮週五指控：三名美國人在永珍裝扮爲佛教僧侶，從事間諜活動。河內新聞社引述巴特寮新聞社稱：「兩美國人六月假裝爲佛教僧侶來到永珍島皮寺學法。本地佛僧開會研究他們的秘密活動後決定把他們逐出寺門。兩間諜後洒迦羅康太寺，該僧亦有一美僧居住。永珍佛教人士一致要求把三人逐出寮境。」

颱風吹襲馬尼拉 選美會延期舉行
六十五位佳麗不服水土 紛紛病倒全部節目擱置

（美聯社馬尼拉十九日電）由於颱風的威脅以致六十五位候選佳麗中有許多人病倒，使星期日的七四年環球小姐選美決賽的籌備工作忙上加煩。星期五預演已告取消，使參加競選的佳麗能够休息，一位選美會的發言人稱：疾病是由於她們對雨天及水土不服，食物不習慣。美國空軍已派出一架飛機幫助政府，企圖消解颱風「艾菲」，工人並加趕把金屬片蓋於民族藝術中心四周，因爲這座耗資三百萬的建築物位於馬尼拉灣，完全無遮掩。選美會的公共關係沙羅張稱：「除非情況極端惡劣，否則選美會如常舉行，我們已準備好一切」。颱風正以每小時十六哩的速度吹來，一位菲律賓空軍發言人稱：如果颱風向選美會方向吹來，美軍將會向颱風發射火箭驅散。

美亞美殺人疑犯落網。

七月十七日，美亞美州警探動用直升機，與到警犬，捕獲黑人逃犯。涉嫌綁架一名工業巨子夫婦，及勒索五萬元，並以機關槍將他們擊斃。此次乃在美亞美西南部叢林中將逃犯搜獲。（合衆國際社無線電傳眞）

尼克遜蠻幹下去 不怕國會彈劾 繼續做到任滿
胡佛證實基辛格裝設電話偷聽器

（路透社美國華盛頓十九日電）衆議院國會律師們今日提出，尼克遜總統在水門事件中所任角色，應予彈劾。衆議員律師委員會的特別顧問杜爾頓促請國會以一項或多項可能的控罪彈劾總統。

（合衆國際社加州聖克里門十八日電）尼克遜總統今夜稱，彈劾他的行動不會成功，他定能繼續做總統至任滿之時。他在打給那些對待總統公平的公民委員會的委員長涂電話中說，他任滿後的一九七七年初才會由別人做總統，參與會的約二千五百人聞言鼓掌歡呼。他說：他此次未能親自出席，他們的聚餐會感到抱歉，他說他已吩咐其夫人兒女代表他出席。主辦這次聚餐會的克爾福個月前已開始以支持尼克遜對付彈劾他的行動爲號召，參與此次聚餐會的還有農業部長布茲，商務部長鄧特，總統顧問安史貝克夫人等人。

（美聯社華盛頓十八日電）美國已故聯邦調查局局長胡佛，曾在三件事件中，指出基辛格直接授權政府官員和記者電話，裝設偷聽器，這是根據衆議院司法委員會星期四所發表之證供中所透露者。在胡佛於一九七〇年五月十三日致當時的司法部長米徹爾的備忘錄中，曾提及兩名國家安全委員會人員的姓名，一爲一九七〇年五月十二日每格准將曾勸告基辛格從速授權裝設電話偷聽器。早在一九六九年六月四日胡佛對米徹爾稱，爲追求國家安全的機密文件洩漏，已有人請求基辛格對記者的電話，裝設偷聽器。在司法委員會所發表的五卷證供中的用戶名單，未有透露基辛格在參議院會發誓否認在一九六九年和一九七〇年曾授權對十三名官員和四名記者安裝電話偷聽器。在該委員會所發表的文件中，並有參議院於一九七三年九月十日，私下舉開前參議院對外關係委員會主席傅伯來的談話在內。

他們的談話如下：傅伯來：「以你的記憶，你是否參加的討論，是否基辛格會主動要求安裝電話偷聽器？」辛格遜：「監視來說，係無，但在若干事件中，他在該司法部長的文件中，却係主動者。」

（合衆國際社華盛頓十九日電）據衆議院司法委員會所發表的證供，顯示白宮助理柯爾森曾企圖利用報紙，使已故的總統甘迺迪，涉及一九六三年南越總統吳廷琰被刺的事件中。這是柯爾森於一九七一年九月廿四日致送艾力克曼的備忘錄中曾提及此事，製造這種政事大惡案的表面理由，係在促使國會就五角大廈秘密文件洩漏案，作公開聆訊。

東京鐵路 增加票價

（美聯社東京十九日電）數萬名月票乘客，週五在車站排長龍，以目前價格購買可用數月的月票，因爲這是十個條主要私營鐵路車費加價的前一天。在多數住在市郊的日本人每天須作私營鐵路旅程中，自週六開始，火車票價平均增加百分之廿七，火車月票價則平均增加百分之四十五。本月初批准加價的日本運輸省稱，加價是用以支付更有效的運輸系統的建設。

捷克西德締結 互不侵犯條約

（合衆國際社波恩十九日電）捷克和西德今天交換已被批准的互不侵犯條約，這是波恩執行與東歐建立外交關係的最後一個正式程序。布拉格外長瑙奴別克和他的波恩同僚謝爾在外交部大禮堂舉行正式儀式後，以香檳祝酒。雖然兩國會在今年早些時候交換大使，但全面的外交關係是在今天交換友好條約後才正式建立的。在西德國會受到巨大阻力，在執政黨社會民主黨和自由民主黨估絕大多數批准上述約，但到二讀時才批准之。

美軍在日本建立 探索蘇飛彈系統
韓共射擊南韓音波客機

（法新社日本東京十九日電）日本「朝日新聞」今天報導：相信東京郊區秘密建有一個用以探察蘇聯可能用洲際導彈襲擊美國的偵察系統。該報說，外務省無法證實有關雷達站是否眞的在進行。日本警衛廳軍事家們相信東京西北部的美國軍事基地，已建有一個初步導彈警告系統。「朝日新聞」表示：「恐怕此種設備的存在，使日本不知不覺中被捲入美國核子戰略旋渦之中。」

（美聯社漢城十九日電）官員稱：一架南韓包機今於從漢城起飛後被共軍反飛機火力射擊超過卅發後星期五飛抵此間。這架波音七〇七客機，並沒有被擊中，但由於機械故障飛返漢城機場。射擊是發生於當飛機正飛越約在漢河以南一哩中的塞江尼上空。漢河是在漢城以北十五哩。國務院發言人指責北韓用「殘暴及非人道」行動對付航機，該機是載着亞洲外國交換學生的。

社論
妥協解決難題 勿爲蘇聯製造機會

自從塞浦路斯島（以下簡稱塞島）十五日發生政變之後，立即引起許多有關國家的憂慮，聯合國安全理事會曾於十六日召開非正式會議，塞島駐聯合國代表羅西德斯曾要求十五國理事會籲「呼籲立即停止一切戰鬥，停火及停止軍事介入塞島」，並指示在該島二千一百八十七人的和平部隊監督停火。蘇聯對此表示，立即表示支持。它的代表馬利克說：「安理會將以有限時間來採取行動，反對它所謂旨在推翻馬卡里奧斯總統所領導的塞島政府的迫頭武裝起事」。惟美國與英國的態度則是暫時等待，藉以明瞭更多的事實。英國駐聯合國大使李查德說：「全部的眞像尚未明瞭，我們今天如在這裏決定最後的責任及評估是錯誤的。」那麼顯然，馬卡里奧斯主教曾在塞島一處英軍基地避難，其後乘搭一架英國飛機到馬爾他，在前來紐約途中，那麼安全理事會就更有理由等待。

土耳其的態度是最令人擔心的。早在塞島發生政變之初，土耳其即已下令軍隊戒備，十七日的消息說，土耳其其已把大部份海軍調到地中海。另據合衆社伊斯坦堡的一份報紙說，土耳其計劃派兵侵入這個業已備戰的島國。在伊斯坦堡，土耳其總理埃西維特與陸、海、空三軍總司令會晤，舉行緊急磋商，雖然會談的詳情未予公佈，惟埃西維特指責希臘軍官已侵害塞島的獨立。據目擊者說，一支攻擊部隊，配備有輕坦克及大砲，已集結於土耳其南部的海灘（距塞島僅五十哩），並據報導，一個新式的裝甲師，正從那斯辛吉城開往該海岸基地。安卡拉政府宣揚出了一項最後通牒警告說：「倘若駐於塞島的英軍拒絕干預，以保證該島國的獨立不受希臘的侵害，則土耳其將遵自單獨行動」。情勢極爲緊張。

不過，土耳其政府業已預向英國政府同意，依照保證塞島獨立條約，舉行正式會商。土耳其總理埃西維特已於十七日抵達倫敦，與英國首相威爾遜舉行會談。兩位首腦會談後發表的公報說，雙方保持密切接觸。他們同意：對於塞島政變後的發展，兩國領袖的觀點並未達致確切的決定。

據美國報導，基辛格對土耳其捲入塞島危機的可能性，極感憂慮，他已於是日下午用長途電話與英外相卡拉漢交換意見，同時據新聞官齊格勒在聖克里門地白宮發表的公報說，美總統尼克遜是日派遣助理國務卿西斯古前往倫敦，與英、土兩國官員諮商塞島局勢云。關於塞島問題的處理，可能要等待英土兩國首腦與美助理國務卿會商之後，始能決定確實辦法。

土耳其希臘同爲北大西洋公約組織（以下簡稱北約）的會員國，此次塞島事件，假如演變成爲土希兩國的戰爭或武裝衝突，北約防務勢必大受影響。北約對於這一點，非常關切，曾於兩天之內，在布魯塞爾總部舉行三次理事會議，出席者有十五個會員國的大使，美英等十四國要求領導塞島政變的希臘軍官離開塞島，同時呼籲恢復馬卡里奧斯主政地位。十四國並要求希臘大使蒂拉法斯同意北約理事會的上項立場，惟蒂拉法斯以未獲政府指示爲由，沒有接受，僅表示「將把北約盟邦的意見，通知雅典政府」。把希臘軍官撤走，極爲必要，雅典當局不可拒絕。

本月十六日，蘇聯曾由其代表在安全理事會上，要求立即對塞島採取行動，未獲通過。本月十七日，塔斯社發表蘇聯政府聲明說：所有國家一定要發出呼聲，爲馬卡里奧斯總統領導的塞島共和國合法政府而辯護。聲明又說：「有理由相信，同時來自世界各處的意見都認爲，塞島政變是由某些北約方面所計劃。他們是不想使塞島共和國成爲一個獨立存在的國家，執行獨立外交政策的。蘇聯政府要求立即結束在塞島的外國軍事干涉，並要求所有希臘軍事人員撤出塞島」。蘇聯究竟是憑據證據，想解決塞島問題，抑或別有用心，企圖挑撥離間，擴大糾紛，混水摸魚呢？

上面說過，希臘以外的北約十四國，要求希臘軍官撤走，馬卡里奧斯政府的政變，乃由希臘軍官所爲，故要求希臘將其撤走。在此，怕巳是雅典所能接受的了。蘇聯要求撤走的是：「全部希臘軍事人員」，所謂全部軍事人員，是否還包括九百五十人的派遣部隊在內呢？倘若撤出九百五十人，則雅典不做難以獲得雅典的同意，抑且還有其他問題。

誠然，北約中十四國或許會同意，希臘把六百五十名希臘軍官撤走之後，可以另派六百五十名接替。總之，此時此際雅典當局務須明辨是非，不可一意孤行，免致與土耳其發生武裝衝突，一旦不幸而如此發展，希土兩國都得不到好處，徒然爲蘇聯製造機會。這是不能不萬分審慎的。

希臘政府當中可能有些人士認爲，希臘的陸上基地和克里特島的特殊基地，乃美國軍事及航運所必需，讓美國政府爲了戰略理由，非支持希臘不可。然而，假如美國這樣做的話，土耳其能够忍受嗎？北約其他十三個國家會贊同嗎？何況事實上，美國已於七日會同北約其他十三個盟國要求雅典把領導塞島政變的希臘軍官撤走，態度非常明顯。

七月十五日，塞浦路斯政變時，所有囚犯皆被釋出，取消宵禁，囚犯歡天喜地，奪取國民軍鐵甲車遊行示威，並有警察在路上維持治安，禁止反對行動情形。（合衆國際社無線電傳眞）

伊州鐵路停車場爆炸 當場百餘人受傷

（美聯社伊利諾州狄卡多爾十九日電）週五，一個大鐵路停車場之部份，發生一聲爆炸起火毀壞，致百多人受傷，四份之三地區的人們須他遷。醫院稱，在一百二十一名傷者中，有十五人須留院治療，有關當局說，三名傷者須送往七十哩外的史布令菲的一個醫療中心接受治療。

美經濟情況好轉 進入今年第三季
沙地阿拉伯否認提高幣值

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特十九日電）沙地阿拉伯政府今天否認關於計劃把其幣值提升百分之十二至十五的報導。沙地阿拉伯財政部的一項聲明說，所謂沙地貨幣升值之說，是不確的，一般和沒有眞實根據的。一家通訊社（非本社）從巴林發出報導說：沙地阿拉伯已經要求國際貨幣基金批准把其幣值提升百分之十二至十五。貝魯特「今天報」今天報導，沙地阿拉伯將把其貨幣提升百分之十五。傳沙幣升值，投機分子在過去數天在貝魯特市場大購沙幣。

（合衆國際社布魯塞爾十八日電）星期四日金價回升至收市時每安士一百四十元以上，超過一週來尚屬初次。美元則稍有起落。蘇黎世、法蘭克福美元收市價爲每元伸二·五四三馬克，開市價則爲二·五四三馬克，但比星期三日之每元伸二·五五二馬克略跌。蘇黎世方面則市每元伸二·九五一五瑞士法郎，比星期三日之二·九四四五法郎略漲，但收市時又跌至二·九五〇五法郎。倫敦方面英鎊稍漲開市時每鎊伸二·三九一二五美元，收市時則爲二·三九三〇美元。巴黎，布魯塞爾，米蘭與阿姆斯特丹收市時美元均上漲，但維也納斯德哥爾摩，奧斯陸及哥本哈根美元則下跌。赫爾辛基美元價格不變，北歐方面美元價格亦穩企。蘇黎世與法蘭克福英鎊上漲，蘇黎世的開市價爲每鎊伸七·〇三。

世界倫敦金價開市時每安士一百四十四元，倫敦黃金市場於其閉價時跌至一百四十二元，下午又回升至一百四十四元，收市時則成爲一百四十四元七角五分，蘇黎世方面是日亦再漲七角五分，收市時成爲每安士一百四十四元七角五分，這是七月九日以來最高的收市價，當日美元在法蘭克福的一百四十六元。

（一路透社美國華盛頓十八日電）美國商務部所發表的統計數字顯示，美國的經濟在今年第三季已一連兩季減縮下去。經濟專家評論：「這是美國開始經濟衰退的跡象。」但商務部長鄧特勒克却否認這是衰退的跡象，他認爲近幾個月來的經濟萎縮現象係與能源問題有關的。

坦桑尼亞軍隊 集結烏國邊境 戰事一觸即發

（路透社倫敦十九日電）據此間收聽到烏干達電台廣播，在今日較早時，坦桑尼亞的軍隊在烏干達邊境附近地區大舉集結，計劃發動攻擊。一位軍方發言人在該項廣播中說，烏干達武裝部隊要戰至「最後一兵一卒和最後一個回合」，以遵至完全粉碎坦桑尼亞的軍隊。該發言人謂，在今晨當地時間四時，坦桑尼亞軍隊在首都庫拉周圍出現，然後又將隊伍撤至距離邊境三哩處之各陣地。他又說，該地區的平民大部已紛紛撤離。他向廣大群衆提出保證，首都庫拉不會成爲「另一個戰場」。該發言人說：烏干達已「研究過敵情，知已知彼，確信我們會把敵人完全粉碎」，在尼雷爾總統主掌下的坦桑尼亞政府和遵照的烏干達總統歐布特均須因此事件而受指責。該發言人說：「倘若戰爭結果怎樣，坦桑尼亞軍隊是不可不知的。一旦我們揮軍參戰，誰都不能阻止烏干達武裝部隊英勇戰鬥，戰至最後一兵一卒和最後一個回合」。

英法高峯會議 有助加強西歐政治團結
英皇儲今年十月訪問澳洲

（路透社法國巴黎十九日電）總統戴當今天會晤威爾遜首相，這是自他們今年初就職以來之首次法英高峯會議，他們討論主題爲英國企圖重新協議歐洲共同市場會員資格條件。威爾遜視會談爲親善會議。而戴當總統則計劃商議英國是否對協助建立歐洲政治聯會。法國官員稱：他們希望威爾遜將能向觀察家解釋英國對歐洲聯盟所抱的態度，保證英對歐洲所有興趣。威爾遜今早從英大使館步行二百碼至愛麗斯宮會晤法總統。

（路透社澳洲坎培拉十九日電）總理惠特藍今日宣佈：查理士王子將於十月訪問澳洲。他發表聲明說，他將訪問澳洲首都和東部省份。他的行程日期將爲：十月十二至十五日坎培拉，十月十五至十九日新南威爾斯，十月十九至二十三日昆士蘭，十月廿三至廿六日維多利亞。他將於訪問期間參加新南威爾斯英澳電子研究會的望遠鏡主持啓用禮。

北韓在日間諜 多達五百餘名
卅二宗已被偵破

（泛亞社漢城十九日電）此間英文「韓國時報」駐東京記者今日報道：據日本警視廳估計，在日本活動之北韓間諜爲數達五百餘名，迄今爲止，共偵破北韓間諜案件三十二宗。據日警方透露：北韓間諜在日本之主要任務，爲探取有關日本南韓之政治，經濟及軍事局勢之情報，其他之任務則爲在南韓組織革命網，使北韓透過日本與其在南韓之間諜組織通訊，並招收新的間諜人員，尤其是將在日留學之南韓學生，誘至北韓接受間諜訓練。

懲治恐怖分子 英議員主張用死刑
下院將討論工黨政府小型預算案

（路透社倫敦十八日電）在昨日的炸彈爆炸倫敦塔之後，英國政府今日受到促請對恐怖份子處以死刑的壓力。昨天倫敦塔的地牢爆炸，結果有一名英國女子被炸死，另外有四十二名遊客被炸至殘廢和炸斷手脚，而其中不少爲兒童。若干國會議員要求成立緊急法案，以恢復死刑，但內政部長詹健士反對，他警告說：「危急之秋」，作出這樣決定。一向反對死刑的內政部長說：「我對昨日發生的爆炸事件感到極爲恐怖，我個人不相信恢復死刑能夠防止再發生類似事件，我將放棄我的主張，但我不相信有這種的可能性」。當昨天倫敦塔發生爆炸時，下議院議員正在下議院發表演說，昨日十四名傷者，其中九名爲兒童，仍然在醫院留醫，而且病況嚴重，下議院亦受到一個炸彈爆炸。

（路透社倫敦十八日電）消息靈通人士今天說，英財相希利將於下星期一，在下議院發表特別財政聲明，這和地使停滯的英國經濟復甦。他的演說，將成爲一種小型預算，將在下週二和三兩天辯論中的前導，此將爲少數黨工黨政府在大選之前（一般預料在九月或十月舉行）最後的主要政策聲明。希利的施政的新減稅和其他改變主要國的在刺激工商業，恢復信心，並在現存的立法中，將涉及約五億鎊的法案。政府深知在目前英國通貨膨脹率在百分之十五和百分之十六的時期，過於推動經濟是危險的。但各部長們認爲目前最大的需要施展投資工業和振奮生產。

過量飲用咖啡 使人百病叢生
好此道者請注意

（中央社倫敦路透社美聯社）一位精神病學家說，有些人有時候發生神經緊張，莫明其妙的神經過敏，但其實只不過是喝了太多咖啡。這種症狀使他們去找精神病學家，而服用了幾個月的鎭靜劑，却並不見效，這很可能是由于咖啡而引起的神經緊張。美國華府特區華特里德陸軍醫院的葛雷登醫生說：咖啡，茶或可樂飲料中所含的過多咖啡因，都可能引起焦慮狀態的一切病徵。他說，藥物對于眞正焦慮狀態的人或許有所幫助，但對攝取太多咖啡因所引起的神經緊張，却不一定有效。葛雷登是美國精神病學協會會員，醫生應診察經常詢問病人攝取的咖啡因量。

咖啡帶來各種疾病

他說，過量的咖啡因，可能帶來像神經過敏、激動、抖顫、肌肉的偶發性抽筋，感官知覺失常，腹瀉，失眠，不規則的心跳，血壓降低，甚至血液循環不良等等的病徵。任何醫生都可能把以上徵候解釋爲精神焦慮不安。葛雷登表示：在檢討一百位精神病人的病歷中，有四十二位被診斷爲患精神焦慮症的病人，他們都有被問到有關咖啡因攝取量的問題。他並引述一個實例，一位現年廿七歲的婦女，每天頭痛，頭昏，手抖，顫和不規則的心跳，情形總要發生兩、三次，這種徵象一連出現了三個星期。

這個婦人便是實例

由于這位婦人不願接受醫生對她私生活作深入的探究，她于是自行檢討原因，終于追溯出這一切徵象起于她所購買的一個咖啡壺。

「由于這種咖啡「味道太好」，于是她開始每天喝平均十杯到十二杯不加糖的濃咖啡，也就是她每天攝取了一千多毫克的咖啡因」。而一般醫生攝取兩百五十毫克的咖啡因已是過量。當她減少咖啡的攝取後，那些症狀便一一消失了。

一位經常患頭暈、腹瀉的陸軍軍官連續服用十四個月的鎭靜劑而病況毫無起色。他每天習慣要喝十四杯咖啡以及三，四瓶可樂，當他用鎭靜劑以及其他毛病全部一齊而來。過去他每天攝取一千兩百毫克的咖啡因。葛雷登說：「一個早晨喝三杯咖啡，服用兩片頭痛藥，以及一瓶可樂，則其咖啡因攝取量大約是五百毫克。」許多英國人攝取的咖啡量，多于此數。

全英醫院 X光人員 要求加薪

（路透社英國倫敦十九日電）全英醫院X光服務今日停頓，急症除外，因X光控制人員罷工廿四小時，支持加薪要求。罷工者發言人稱：大部份人員週薪不足廿鎊。

今日本報新聞精華

冷氣機滴水噴熱氣違法
市政事務署所公佈市政事務附例，管制冷氣機，凡冷氣機滴水及噴出熱氣者均屬違法。酒樓餐室舞廳戲院等公衆場所，在營業時間不開冷氣機亦屬違法（第三張第一頁）

各型衣廠新單接入仍少
各型衣廠六月以來，新單接入仍少，英美信用證部份延開，押匯貨亦通知延遲，對不少衣廠生產有影響，從假後季夏成衣報盆，歐美初步反應欠佳（第五張第一頁）

財政司倡舉行公開辯論
財政司夏鼎基昨晚演說，主張從速舉行公開辯論，檢討公共支出在整個經濟情況下所佔之適度。（第三張第一頁）

印老姉弟被殺疑兇自首
去月中山禾街道住戶一雙老姉弟，被人發現屍屋中，發出臭氣，死亡已有多日。事後警方列爲兇殺案，查緝兇手，經月來之追查，已獲相當線索。昨下午四時許，一名青年由其父陪同下，到中央警署自首，承認殺死印籍姉弟，警方已將之落案，於下週一提控。（第二張第一頁）

空中旅客勿爲毒販所愚
曾訪問歐洲多國有關國際毒販運輸情形，已返港之英里新警司及洪旋警察，昨發出警告，勸請一般旅客，勿受毒販所愚，代之運毒。此種工作輕而報酬厚的事，往往使被愚者招致牢獄之災，因托帶物品之小箱或旅行箱暗藏有夾底，其中可能放置毒品，倘一不小心，即受累招來禍患。（第一張第四頁）

六百村代表決參加大會
新界廿七鄉事會各村代表響應參加鄉議局大會，迄昨已有六百餘人函覆，希望表達全民意願，局決定將所有意見彙陳當局。（第三張第四頁）

「學生大使」海外宣揚香港
一百零五名即將赴海外升學之學生，昨日接受錦旗，誓師出發，將在海外廣泛宣揚本港文化與社會狀況。（第二張第二頁）

佛朗哥將元首任務 暫時移交波本王子
健康情況突趨惡劣

（合衆國際社西班牙馬德里十九日電）接近政府的消息今天說：病魔纏身的國家元首法郎哥（八十一歲）簽訂法令，把其權力暫時移交給他的委定繼承人，波本王子。消息說：暫時移權法令將於今天稍後被正式公佈出來。上述消息說，根據法令所申卅六歲的王子，在法郎哥病期裏，暫攝國家元首職權。西班牙國家元首的醫生們說，在馬德里醫院裏病的法郎哥，今天病情突告惡化，他所患的是一種叫靜脈炎的血管疾病。

（路透社馬德里十九日電）今天此間官方宣稱，八十一高齡而身體不適的西班牙元首佛朗哥將軍，今天暫時將國家元首的任務，移交波本王子加勒士。

（法新社西班牙馬德里十九日電）西班牙元首佛朗哥將軍之健康情況今日因胃炎，併發症而趨惡劣，他自七月九日靜脈發炎後即入院治理。他的醫生宣佈：彼情況無論如何亦屬正常範圍。儘管臥病在床，佛朗哥將軍仍在醫院料理他的政府職務。總理那瑞路和他商談所小時後才返回總理府參加內閣會議。

LIBRARY
20 JUL 1974
CITY HALL

泰國立法議會會議三讀通過

沒收前三權貴財產 全部約值十四億銖

政府將在憲報發表後三十天內執行

（本報十九日曼谷航訊）沒收前三權貴財產條例，已於昨天經立法院議會會議作三讀通過，授權由國務院長採用臨憲第十七條之權力，在三十天內，將前三權貴的全部財產，移歸國有。前三權貴他儂元帥，巴博元帥，及那隆上校暨彼等夫人的財產，全數價值總共達十四億銖，內中包括在內地十八個府治，擁有土地數千萊，價值超過八億銖。

沒收前三權貴財產條例，昨天再送立法院議會會議討論，俾作二三讀通過，經過各議員一番劇烈辯論，費時約四小時後，終于以九十七票對五十四票，棄權者十三票通過。在該條例中，規定將他儂元帥，巴博元帥，那隆上校，暨其夫人的財產，一律沒收，收歸國有。立法院議會會議，昨天上午九時四十分鐘，在國會舉行常務會議，該會議由立法院副主席杉關上將主持，出席的議員共一百三十六名。

會議討論最受人民關注的沒收前三權貴財產條例，以沒收他儂元帥，巴博元帥，及那隆上校暨彼等三位夫人的財產，該條例係在兩週前經議會會議接受原則，交由修訂委員會修正完畢，再送會議討論，俾作二，三，讀通過的，經過各議員的熱烈辯論達二小時，尚未通過，至十二時卅分鐘，主席只得宣佈暫時休息。下午二時卅分鐘，會議再繼續舉行，議員武里喃副府尹乃參喃，及議員北柳府挽巧縣市長乃巴空，突向會議提出緊急建議，謂該條例抵觸臨時憲法，及國務院採用臨憲第十七條賦予之權力，頒佈對此事的命令，致使起草該條例的議員乃裴聚，當場指責他係前三權貴的徒弟，再經過一場紛亂及激烈的辯論後，終予以九十七票對五十四票，棄權者十三票，三讀通過該份條例。

（泛亞社曼谷十九日電）泰國政府今日宣佈：立法議會昨日通過由桑雅總理運用特別權力，沒收去年十月被學生推翻之前軍政府三個首及其妻之全部財產，沒收將在政府憲報發表此法案後三十天內執行。此三人為前總理他儂，他儂之子納隆，及巴博元帥（前副總理）。據估計：上述三人及其妻之財產共約十四億銖。該法案係以九十七票對五十四票通過，投票以秘密方式進行，沒收財產之原因係彼等之財產係以非法手段或貪污式取得。

競選環球小姐各國佳麗

昨接受個人面試 西小姐呼聲最高

另一個熱門為哥倫比亞美人

下屆選美將在拉丁美洲舉行

（路透社馬尼拉十九日電）六十五位世界上最漂亮的佳麗，今日在此間七四年環球小姐評選團前接受個人面試，這項面試是於昨日開始的，參加競選的各國小姐會被詢及各方面的問題，包括私人及政治問題。

本屆環球小姐的冠軍及四名優勝者，將會於星期日在一萬座位的民族藝術劇院揭曉，並由衛星轉播現場實況，料將有五億觀衆看這次節目。

此君竟一箭三鵰

五——廿三——卅五，是一名電腦學生。

（馬尼剌十八日法新社電）第二十四屆環球小姐選美大會，「極可能」會在一個拉丁美洲國家舉行，以上是以紐約為根據地的「環球小姐賽會公司」總裁格拉沙，今日對「法新社」所透露的。

格拉沙在本年大會舉行地點——此間的「菲律賓人民藝術劇院」——接受訪問時稱，現時最少正與六個有冠主辦獎會的國家的代表進行商討（今年是第二十三屆）。他拒絕指明該六個國家。參加本年大會的，共有六十五名來自世界各地的佳麗。大會將於星期日結束，屆時冠軍人選，將在全球電視轉播的大會上公佈。

這個選美大會最先於一九五二年在加里福尼亞州的長堤舉行。一九六零年，遷往佛羅里達州邁阿密海灘。一九七二年改在波多黎各，一九七三年則在希臘的雅典舉行。

格拉沙先生聲稱，「隨着精巧的衛星通訊報導，使大會賽事能作直接……我們都希望到處走動」。

泰港口副局長 姦十四歲小姨

岳父向警署指控

（泛亞社曼谷十九日電）泰人桑邦，頃向警署指控其女婿及妹夫泰國港口事務局副局長柯莫，強姦其十四歲的女兒。桑邦說：他的大女和妹妹都被柯莫姦淫，被強姦的是他的幼女帕蕊，據帕蕊向警方指出：柯莫於本月九日邀她遊車河，她同意，但兩人坐車到達她姊姊的房屋後，柯莫把她強姦，事後把她鎖在屋內數天，她曾設法逃走，將屋……予打死，桑邦已正式控告柯莫強姦。

七十八磅興奮劑 值八千五萬港元

日人自港運毒返國被捕

（泛亞社東京十九日電）東京警視廳今天宣佈：一名日本旅客從香港私運七十八磅興奮劑入口，遭海關逮捕。涉嫌者名日野口，三十歲，搜出的這批毒品時值一千七百萬美元（合港幣八千五百萬元）。日野口說：他在香港受一位李姓朋友之託帶來日本，至於箱內放些什麼，他並不知情，因為他手上沒有鎖匙，朋友也沒有說明。

印東北水災嚴重

無家可歸七萬 穀物損失難計

（路透社印度新德里十九日電）據今天抵達此間報告，印度東北部阿薩姆洪水泛濫，造成約七萬人無家可歸，另七十萬人受影響。官員形容形勢緊急，雅魯藏布江水平現高逾危險水位達六呎之多。途徑百方公里穀類，為洪水損毀，這是自去月雨季開始以來第三次洪水泛濫。不斷上漲的河水切斷公路，渡輪航行，數以千計人孤立。

星十家酒店遭遇

頗多賴賬外國遊客

（泛亞社新加坡十九日電）據旅遊界人士透露：此地約有十間大酒店在去年被一些本地及外國的旅遊社以「賒欠」方式，賴賬款項不下五十萬元。

可靠消息指出：上述酒店及有關機構已計劃採取步驟，列了一份「賴賬」「黑名單」，通知業內人士，提高警惕，不做他們的生意。根據此間酒店業頭痛的是外國遊客，他們下榻酒店時，通常持有一些「信用單據」，事後將此賬單寄至有關外國機構時，往往得到的答案：「沒有此事」，或散之不理。

少婦暴露 殃及丈夫 被刺一刀

（泛亞社台北十九日電）太太穿得太暴露，竟然殃及丈夫，原來台北有一位年青的女子，昨凌晨以近於全裸的姿態，在家門口納涼，引起五六名飛仔垂涎，上前吃少婦豆腐，少婦的丈夫黃金森發現上前理論，彼此發生爭吵，互毆，其中的一人即抽出行兇的尖刀，將黃某刺傷，這批飛仔見肩部刺傷後逃逸，警方根據線索追緝。

國際海洋法會議

承認經濟領海 擴大至二百浬

（法新社委內瑞拉加拉加斯十九日電）此間國際海洋法會議經已默然承認擬大經濟領海至二百浬之事，是一百五十個與會國中大多數將會贊成的其中兩個主要題目之一。

昨天所達成的默契，被視為秘魯，厄瓜多爾，巴西，烏拉圭，巴拿馬，阿根廷和尼加拉瓜這些個國一個重大局部勝利。

負責研究海洋法概況的委員會所擬成的一項非正式工作文件中的首兩個條款指出說，一個國家的主權伸展至與海洋毗鄰的海區，即領海。

文件說，這種主權可依照上述條款和國際慣例的規定使之。文件還說沿海國家的主權同時也包括在領海上空，海床及其地下。

日進出口銀行批准貸款額

六月份創高紀錄 達二千餘億日元

政府重新決定限制生絲進口

（時事社東京十九日電）據日本進出口銀行十八日發表，六月份批准的貸款計八十宗，二千三十三億日元，就一個月的批准額來說，這是自該行成立以來的最高記錄。六月份批准的貸款中，主要有對蘇聯外國貿易銀行的關於南雅庫特煤礦開發計劃貸款九百七十八億日元，由印尼進口液化天然氣進口案件，及由美國進口阿格拉斯飛機等進口案件等進口貸款六百二十六億日元，出口貸款二百七十二億日元，給與貸款一百七十八億日元等。

（時事社東京十九日電）日本政府十八日決定重新限制生絲進口，並預定在下週內改正法令，使生絲進口門戶集中於蠶絲事業團，以便調整進口數量。又，正推廣貿易自由化的日本，把一度自由化的物資再次限制進口，這是首次，日本政府決定近期內把此決定報告關稅及貿易總協定等機關。預料各方將提出抗議。按日本每年需要生絲約四十五萬包（一包為六十公斤），其中十五萬包仰賴中國。此次，日本政府限制生絲進口，由於國內景氣後退使需要減低，市況後弱之故。

繼核試後蘇又協助印度

發射一人造衛星 將在蘇境內進行

法國原則上答允供印所需器械

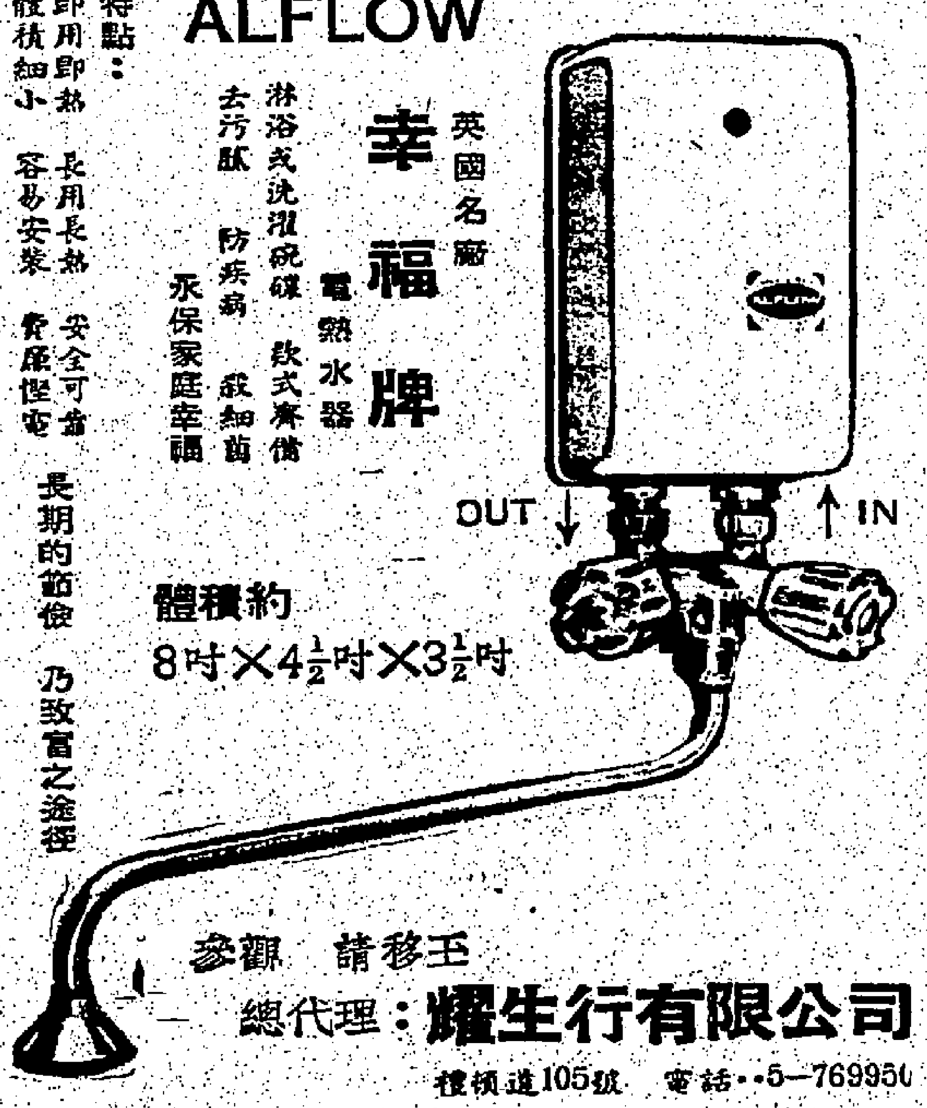
（美聯社巴黎十九日電）最近曾在地下試爆核子的印度，現正計劃於本年稍後時間，在蘇聯的幫助中，作一次太空發射。

據週五報導此事的外交當局人士稱，此計劃使蘇聯自蘇領土，發射一個印度製的人造衛星，一個印度科學家，總共準備作是次發射的一隊印度科學家，經抵此間安排試驗器械，是供予該人造衛星之用的，法國經在原則上答允使這些器械備用。

這些印度人多年前經已展開一太空研究計劃，因這是發展印國內交通的比較廉宜之方法，是要不然，另一項計劃，就是建立陸上的廣大的電報與廣播體系。但在蘇聯的幫助中進行之一項印度發射，似乎定然因它具有軍事的意義而引起許多議論，可能等於印度前於五月十八日試爆核子者，鄰國巴基斯坦等國家，堅稱這次試爆經使印度進入世界核子武器聯合會，若干國家，關係發射一個人造衛星，未來可能是印度發展中的長程或長程的彈道飛彈的之一步驟。印度人製造了有限度範圍內的可作戰之火箭，但它沒有一種火箭之力量足以負起美蘇兩國的供發射用的火箭之工作。

ALFLOW

英國名廠 幸福牌 電熱水器



常用熱水淋浴能使您血液暢流 增強體健 每次費用約為數仙

特點：
即用即熱 長用長熱 安全可靠
體積細小 容易安裝 費廉慳電 長期的節儉 乃致富之途徑
水：經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電：用三千火者適合於普通家庭之用

淋浴或洗滌碗碟 款式齊備
去污跡 防疾病 殺細菌
永保家庭幸福

體積約 8吋×4½吋×3½吋

參觀 請移玉

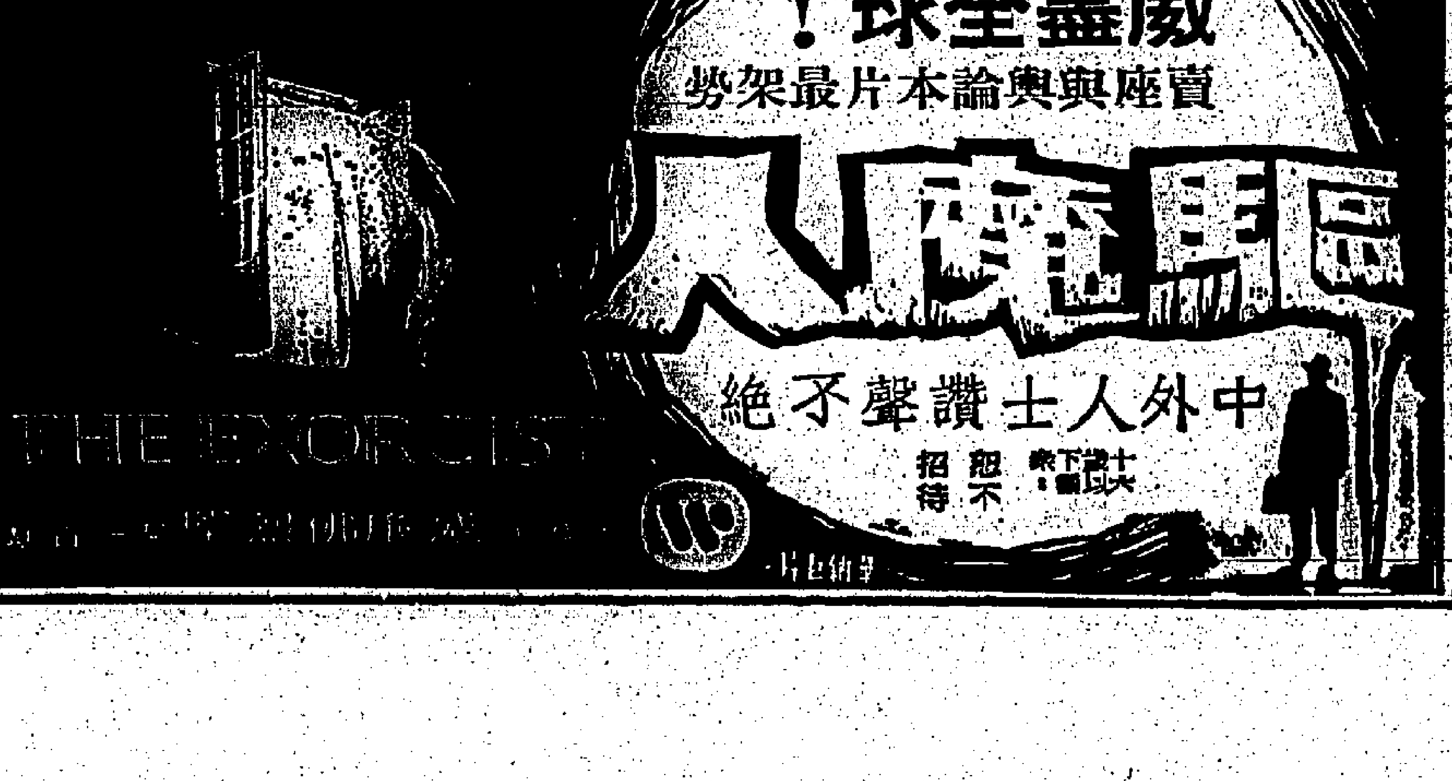
總代理：耀生行有限公司

禮頓道105號 電話：5—769950
或香港電燈公司中區服務中心

◁售賣修理家庭電器 承做大小電力工程▷

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，時代變遷，此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁榮市區之內，而見諸人烟稠密擠街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人的計劃與希望，欲此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為樂助會員年費十一元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔修頓球場國殤紀念大廈收或轉本報則不勝感謝矣！



本港新聞

空中旅客勿受毒販所愚
被利用攜毒品
工作雖輕報酬厚但可招致牢獄之災

（港訊）最近從歐洲訪問三星期後回港之警察毒品檢查處人員，莫里新警司及洪昭旋督察，於昨日警告謂，本港之空中旅客正爲國際毒販份子所欺騙利用。

莫警司謂：「這次調查使我們對數項事情得清楚，其中之一就是香港並非亞洲唯一有第三號海洛英運往歐洲售賣之來源。第二是那些因手提箱內所設之夾底藏有海洛英而被捕之信差，很明顯他們並不知道所攜帶的是甚麼。他們曾在荷蘭與法國從海販中獲得報酬優厚之工作，包括全部旅遊費用，及在抵埗後一筆可觀之獎金等。有一些人很輕易相信這事，結果便上了鈎。」

「當他們接受這份看來相當吸引的工作後，便會獲得金錢購買衣服，並有手提箱供應，以盛載衣物。他們不知道的是該手提箱有夾底，內面會小心巧妙地藏有一些海洛英。」

「其中必有一人或兩人發覺手提箱有可疑之處，但毒販會告訴他們箱內只藏有中國草藥，或向他們恐嚇。這些人多數是年青而較易受騙的，他們只照着吩咐做，結果成爲入獄之囚，被控以嚴重罪名或甚至被判長期徒刑等」。

莫警司繼續說：「我們希望市民知道的是，倘若有人向他們接洽，答允給予他們在歐洲一份包括旅費之優厚工作時，應首先向我們報告，使我們能予以調查。」

「這些工作可能是眞實的，但亦可能是虛假及極爲危險的。販毒集團之首腦眞正希望的是有人代他們做這件卑鄙的工作，逃避拘捕，如果這些差被捕，毒販首腦便會逃出偵查網了。」

「因此，請各位對這類工作小心提防，如果沒有人向各位接洽有關這類工作，亦可能有人向各位之親友接洽，而他們又不願意與我們聯絡時，各位應代他們向我們報告。」

「請撥五—二七一二三四這個「熱綫」電話與毒品檢查處聯絡，我們會立即展開調查，這樣一來，我們便能獲得所需之重要情報，並能使各位或各位之親友避免在此後數年間親嘗鐵窗風味了。」

莫瑞新警司與洪昭旋督察在訪問期間，曾透過國際刑警與巴黎，阿姆斯特丹及倫敦之警察反毒人員取得聯絡。

他們這次訪問之目的在與其歐洲之同業交換消息，並蒐集有關香港與歐洲間毒品偷運之情報。在此之前，曾有一批中國人於本年在巴黎柯里機場，因欲偷運海洛英往阿姆斯特丹而被捕。

拘獲五名修車工人 涉嫌多宗刧案
昨在粉嶺法庭受審將轉解地院

（新亞社）五名廿歲到廿五歲之修車工人，涉嫌多宗糾黨行刧，昨在新界落網，昨解粉嶺裁判署提堂，因案情嚴重，控方已請求准將案押候至下星期一（廿式日）解送九龍地方法院審訊，因此法官乃命將案押候至下星期一再訊。

被告男子五人：（一）黃錦培，廿二歲，報住香港西環觀龍樓E座；（二）林世光，又名林黃田，廿歲，報住土瓜灣浙江街寶德樓；（三）李文彪，十八歲，報住青山新墟井頭下村木屋；（四）陳義榮，廿三歲，報住慈雲山新區十二座；（五）陳偉明，廿三歲，報住九龍渡船街文雅樓，報告俱爲修車工人。

控罪十二項：（一）控第一、式、三、五被告，七月一日在新界八鄉錦田當島酒吧，糾黨行刧，刧去黃淑儀現欵一千三百五十元，一個手表及飾物，又刧去陳燕春一個手表，陳偉關一條十八K白金頸鍊，一座收音機，一座錄音機；（二）控第一、式、五被告五月式日，與在逃人等，向上海街四四四號式樓一間影相店，糾黨行刧，刧去楊漢文現欵九百元，一個手表，七十卷菲林，一變焦鏡；（三）控第一、二被告，五月十一日，在九龍彩虹村新利美容院，刧去姚玉錦現欵四百五十元，一個手表，一個影相機，一部錄音機，又刧去陳伍一個手表，姚玉倫現欵三十元及一個手表，楊芳現欵一百卅九元，一個手表，一對玉耳環，李樹芳一個手表，謝梅芬現欵一百元，一個手表，一枚玉戒指；（四）控第二被告四月十二日與在逃人等，在土瓜灣道糾黨行刧安真尼美容院，刧去鄭桂安現欵七百元，一個手表，及一個收音機，又刧去賈杏謝現欵八十元，一個手表及一枚翡翠水鑽；（五）控第二被告與在逃人等，於五月十三日，在上海街一一〇號二樓攝影院，刧去譚宗遜現欵七十三元；（六）控第一、二、三、四被告，七月三日，串謀意圖行刧九龍城三六九餐廳；（七）控第一、二、三被告，七月三日，在彌敦道上私家車AW二一三六車內，違例藏有攻擊性武器兩把利刀；（八）控第一被告，七月三日，在彌敦道非法藏有十五條百合鎖匙；（九）控第一被告，七月三日，在彌敦道安德烈教堂附近偷去AW二一三三六號私家車；（十）控第二、三、四被告，七月三日，在上述私家車停泊處協助第一被告偷車；（十一）控第一被告，七月三日，在渡船街文華樓藏有一批武器，包括五把利刀，一個鋼鍊節提；（十二）控第一被告，七月三日，接贓廿二個手表、八個打火機、六枚圈水筆。

一再勒索診療所 積犯判囚九個月

（新亞社）一當年積犯，向慈雲山一診療所恐嚇勒索廿元，事後被警方拘控，被告已於日前在新蒲崗裁判署認罪，押候至昨官判，法官判其入獄九月，被告有四次案底。

被告吳錫輝，廿二歲，文員，住荃灣。被控兩罪：（一）六月廿八日在九龍地區，恐嚇勒索一名姓朱男子廿元；（二）同時同地，偷姓朱男子廿元。

案情透露：六月廿八日下午四時卅分，被告到慈雲山一家診療所，要找醫生，謂有一班兄弟要啤錢用，揚言大鬧恐嚇，在場一姓朱男子，給與廿元，遣使離去，七月三日下午四時半，被告又到該診所，恐嚇勒索，在場一女子潛撥電話報警，警方到場調查，將被告拘捕落案。

司徒拔道嶺南中學灣角 校車與貨車相撞兩損毀
交通受阻一小時後恢復

（特訊）昨晨七時四十分，港島司徒拔道近嶺南中學的彎角，發生一宗車禍，一部校車與一部滿載空瓶瓦型貨車，突然相撞，橫亘於路上。兩車車頭均告損毀，校車車門飛脫，插於貨車車門內，車頭玻璃大部份碎裂，除校車司機受玻璃割傷送醫院外，幸無他人受傷。

據說當時天雨路滑，校車可能突然失去控制者引致該宗車禍，但眞正原因，警方已在調查中。

由於肇事時，正是上班時間，發生車禍後該段馬路暫時封銷，因此，由郊區而出的巴士乘客，紛紛下車步行到市區轉車上班。至九時廿五分，該路交通始恢復正常。

肇事的兩部車輛，一部是玫瑰崗校車編號AY五九零X，另一部爲TC四五六X號瓦型貨車，爲永恒運輸公司貨車，專租與一飲品廠搬運貨物。

昨晨肇禍前，那部玫瑰崗校車由司機駕駛，從郊區向市區空車而出，而BC四五六X號貨車則滿載空樽他奶瓶，由市區向香港仔進發。

在上述時間，玫瑰崗校車與迎面而來之BC四五六X號貨車，發生相撞，兩車車頭損毀，校車近司機位的車門飛脫，直插在貨車的右車門裏，同時，車頭玻璃碎裂，校車司機被玻璃割傷，由於兩車橫於馬路，使兩方的車輛無法通過。

警方接獲報告，立即派出警員到場調查，同時立即採取臨時封鎖該一段馬路的交通措施，所有在黃泥涌道北行之車輛均繞轉入大坑道及藍塘道，南行之車輛亦不准越過香港車行。

警員並在場協助駕車人士及指揮交通。至八時五十五分，警方派出工程車，開到現場，將兩部肇事車輛拖開，現場路面，遺下一大堆玻璃碎片。至九時廿五分，該區交通始告恢復正常。（合）

七黑漢初庭判太輕
律政司上訴各分別判囚

（新亞社）本年五月十一日，警方在加路連山道一幢樓宇內，破獲一宗黑社會份子集會案件，當時正有卅餘人在樓宇內舉行入會儀式，乃將全部黑漢拘捕。

日前中央法庭對該批黑社會份子，除部份被告人因不認罪，押候再審外，一名警員被判入獄九月，其餘廿多人均各判簽保一千元（現金人事各半）。

律政司認爲上述判決太輕，乃向高院合議庭提出上訴，要求其中七名被告，加以重判，除四人已於去月一日，改判入獄由四個月至一年外，尚餘三人，因傳票未能送達至被告，故該三人未有出庭應訊。

昨日案中之一名被告余杜明，廿八歲，被傳召到庭，合議庭改判其入獄三個月，據余杜明昨日對合議庭解釋稱，彼實在無意逃避，法院傳召傳票之所以不能送達，乃彼因工作關係，遷往香港方面居住，同時，彼月前又因被判受傷，故在醫院留醫多時。

元朗測水管 明局部停水

（港訊）元朗區若干樓宇將於本月二十日凌晨一時起至六時止，暫停供水，以便水務局人員採測水管有無漏水。受影響之地區計有：安寧道、及附近渠道、楊屋邨、楊屋新邨、林屋邨、中心園、東頭村、福慶村、西頭村、元朗大馬路、馬廟道、擊壤村、鳳池村、榮慶村、坑頭、介於凹頭十字路及新界之間一段青山道、錦田市、錦慶園、水頭村、水尾村、北圍村、錦田市、介於錦田路及大埔道間之一段錦上路、及介於凹頭十字路與荃錦路之間一段錦田路，包括石崗營在內。

來自澳門大肚摩登女霸王
住酒店全部簽單二千餘
食「皇家飯」四月不需錢

（新亞社）廿四歲來自澳門之摩登孕婦在凱悅酒店做了八天「女霸王」，食宿全部簽單，而不清賬，共花了式千七百餘元，爲酒店當局報案，警檢於昨午解九龍裁判署審訊，認罪之後，「女霸王」，變成「女監犯」，被巴恩法官判其入獄四個月，食「皇家飯」。

被告孕婦劉玉萍，廿四歲。被控七月三日至七月十一日在凱悅酒店食宿共花去式千七百十九元六角，而拒絕不付賬。

被告戴眼鏡，腹大便便，但裝扮十分時髦，在庭上答辯時操英語，報稱爲家庭主婦，來自澳門，入住時以英文名字登記。

控方述案情稱：被告七月三日入住凱悅酒店，開一四〇八號房，日租金百四十元，作爲住客，在酒店餐廳用餐，可以簽單，但賬目達到五百元時，便要清付一次，因此，七月六日，酒店曾促請結賬，被告推說要候丈夫到來，七月九日再催，被告又作同樣藉口，七月十一日，酒店乃報案。

被告求官輕判，謂已懷孕七個月，法官考慮後乃判決如上。

大坑東村十四座外又有兇殺案
青年被人以剪刺斃
死者與少女同居藍田偕同到大坑東訪友
與友談話時突被人以利剪刺倒兇手逃去

（特訊）一名退職警員昨晨在大坑東村第十四座外與人爭吵後，被利剪刺斃。死者身上，共中五剪刀，而致命之創處據說是在胸膛。目前警方亟欲會晤一名身穿迷你裙的少女，因其目擊當時一切情形，可協助警方破案。

這宗本年度第五十一宗的兇殺案，死者男子名何子明，廿二歲，住藍田新村第十座，以前爲警員，約在一年前離職，目前尚賦閒在家。據說他曾參加一個「和」字頭的會社，自從離開警察部後，有人見他經常與一些少女來往，而目前警方現正尋找的一名十七歲少女同居。

死者在沒有遷往藍田邨時，是居於大坑東邨。

昨晨八時左右，何子明偕同其十七歲的同居少女前往東頭邨十四座找一名姓吳的男子談判。而該男子據說是黑社會十四K人物，兩男一女，站在十四座卅六號對開的地方，突然有人拔出一柄利剪，向何子明猛刺，原來胸前中了一刀，登時血流如注。何迅忙轉身欲逃，但背部隨又中幾刀，至是傷重倒地。

坊衆聞聲出視，發現只餘下傷者躺在地上，其身旁的一男一女已不知去向，遂即報警，將傷者送院，但送抵廣華醫院時已證實不治斃命。

目前警方正通緝一名年約十九歲，上穿赤裸，下穿奶白色短褲的男子。同時亦在找尋一名年約十七歲，身穿紅色迷你裙的少女，因警方相信該少女可協助警方破案。

昨日警方發出呼籲，請該少女或任何能協助警方調查的人士，撥電三一七〇五一五一接內線十四號，與石硤尾警署之刑事偵緝課主管聯絡，或向任何警署報告。（合）

死者何子明，二十二歲，與一少女吳美好同住於藍田邨第二十座四×三號五樓，據說何有父及祖母八兄弟姊妹同住大坑東邨第六座三三室四樓，何排行第五，何父開設一製衣工場，何自小學畢業後即停學，隨父學習製衣工作，迅速學成，成爲熟手工人，於一九六〇年何離父往投考警察，訓練完成後，被派駐守旺角警署，自此何甚少返家。

事至七二年，何向家人表示已離開警察部，當何職業，並未透露，同時曾帶一少女返家見父，表示乃其女友。何雖然離開警隊，仍無返家居住，直至今年農曆年初，何突電返家着其弟將其所有之物件帶往藍田，其弟如命，自此何一直沒有返家，其家人亦不知何之工作。據說：昨晨何返回大坑東十四座一老友處目的是借事，不料途中被兇徒刺死。與死者同行之女友在兇案發生後，一度不知所踪，稍後，警方已與其女友接觸，希望憑她當時目睹一切，提供資料，分析兇案起因，警方刻正分頭追緝兇徒歸案。

駕電單車傷老婦逃去
青年判囚停牌

（新亞社）一名電器工人，騎電單車撞傷一老婦，肇事後，不顧而去，昨被警察及票控三罪，解中央裁判署審訊，被告認罪，法官判其首罪入獄一月，次罪罰欵一千元，或入獄兩週作抵，及吊銷駕駛執照一年，第三罪罰欵一百元，或入獄三天。

被告林英偉，廿歲，電器工人，被控罪名：（一）一月卅一日，在灣仔莊士敦道駕一輛電單車，撞傷八十四歲老婦余細女，而於肇事後，未有向警方報案；（二）同時，該車未有第三者保險，警方另票控被告一項身爲車主，而未有向警方提供該交通意外之消息。

甄文亮漫遊歐非
今偕夫人先飛英倫

（港訊）有詩人工業家之稱的甄文亮伉儷，今次漫遊歐洲及非洲，今先飛倫敦，會同其現在英國渡假之長公子甄禮雄伉儷，然後轉程歐陸遊覽各國名勝，在瑞士有相當時期逗留，飽覽該國風景，回程如有可能，將往非洲斯思爾海島之SEYCHELLES一遊，該島爲世界有名美麗海島之一，聞甄氏此行，約有一個月，全係遊覽性質，彼以年逾六十，尚步履如常，頗引陸放翁「天公不負書生眼，留向人間看太平」之句以自慰，在動程之前賦有詩句云「優也涼涼學旅遊，歐洲遊罷又非洲。行囊會有詩數首，眼底風光筆底收」。

男子擅藏禁制藥
認罪判罰欵二千

（新亞社）違例藏有第一類毒品或抗生素者，依例予判最高罰欵十萬元及十個月囚刑，此爲南九龍裁判署法官，在昨日審一宗同樣案件時所透露。

一宗此類違例案件，派在南九龍裁判署提訊。

被告男子郭永祥，四十六歲。被控：（一）五月廿二日，在彌敦道五百八十號八樓，藏有一批第一類毒劑；（二）同日同地，違例藏有一批抗生素。被告認罪，法官乃作上述聲明，但鑑於被告認罪，乃予第一罪罰欵一千五百元，第二罪罰欵五百元，合共罰欵二千元。

控方述案情稱：五月廿一日，警方接報一姓胡女子投訴，到上址搜查，該女子事前到求醫胎，但注射後無效，乃向警方投訴，五月廿二日，警方搜上址，乃檢出上述藥物云。

一隊警方機動部隊人員，昨上午十時前往沙田區一帶作例行性掃毒行動，結果檢獲小量毒品。（本報記者攝）

警方機動部隊 出動沙田掃毒

（特訊）一隊爲數四十多名的警方機動部隊人員，昨晨開赴沙田警署，由梁輝總督察率領下，在區內一帶作例行性掃毒行動。

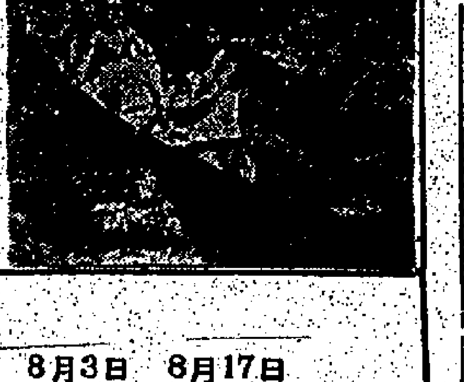
該批警員，除在各主要大路設路障，檢查來往車輛及行人，並派員到各可疑地方作突擊檢查行動，結果檢獲小量鴉片及吸毒用具，未有人被捕，至下午四時，此項掃毒始告完畢。（合）

謹訂於一九七四年七月二十日（星期六）上午十一時爲本公司開業典禮
敦請 五邑工商總會 甄球理事長剪綵
敬備酒會恭候
光臨指導
（恕柬不週）
酒會時間：上午十一時至下午一時
創華鞋業
德成企業公司
總經理 鄭創華敬約
旺角通菜街一五八號A（近弼街口）

利息優厚
12% 週息
12個月定期存款週息12厘
93天 11¼%　6個月 11½%
9個月 11¾%　12個月 12%
超過12個月面議
業務：定期存款　保管箱　按揭
股票包銷　外幣找換
並附設零存整付儲蓄存款
MAF
美國馬來西亞金融行有限公司
總行 香港德輔道中59號 電話：5-222583,5-224579,5-230261,5-258883
分行 九龍尖沙咀彌敦道32—34號(帝國酒店) 電話：3-667093

柴灣四興隆工業大廈出售
利衆街‧康民街交界‧四面單邊
舖餘地下‧三樓A座‧四樓B座‧
七樓‧十三樓‧十四樓AB座通天面‧
欲購從速‧可分期付款
每單位三千餘呎至八千呎
設有貨梯兩架及客梯一架
設計優良無柱位
接洽電話：5-563859‧5-778257
中環‧都爹利街十號‧興發行303室5-238834

華僑日報讀者
菲律賓豪華觀光團
高級享受‧節目豐富‧服務一流

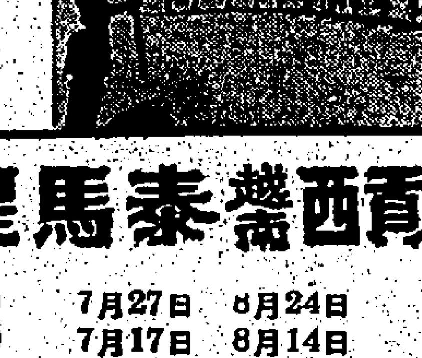


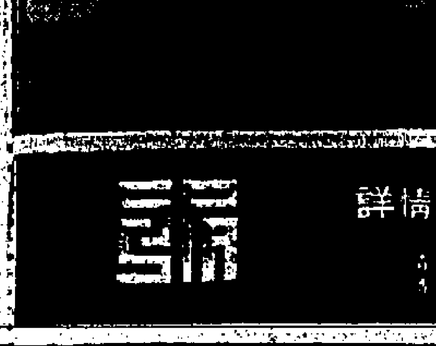
菲律賓　7月27日　8月16日
四天菲律賓豪華遊　$1,550
六天菲(碧瑤)豪華遊　$1,850
遍遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘、火山湖
住宿：希爾頓大酒店、碧瑤松園大酒店

日本　8月3日　8月17日
七天日本豪華遊　$2,850
九天日本豪華遊　$3,150
遍遊：大阪、京都、奈良、富士山、東京、日光
住宿：京王大酒店、新阪急大酒店

台灣　超級豪華

十天環島	$1,900	7月20日 7月24日 8月3日
八天環島	$1,650	7月23日 8月9日 8月16日
九天環島	$1,750	（逢星期六出發）
七天環島	$1,550	（逢星期一出發）
四天台北	$ 865	（逢星期六出發）





超級豪華　星馬泰豪華

四天泰　國	$1,550	7月27日	8月24日
七天泰　越	$1,850	7月17日	8月14日
七天星　馬	$2,550	7月21日	8月18日
十天星馬泰	$3,050	7月21日	8月18日

詳情請詢：七海旅運有限公司

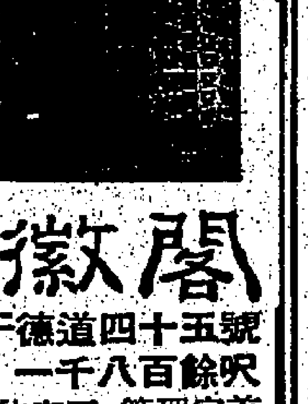
歡迎參觀示範單位
益利洋樓
官塘‧康寧道‧通明街

億至天面
八折優待
七萬餘元起
只收三成即可入伙
七成分十五年付欵
地下二樓商用
益新置業有限公司
大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003　地盤：3-899628
例假地盤照常辦公

最高尚半山洋樓出售
香港僑福道環翠園B座601，向南面海，前永無遮隔，直望香港仔，赤柱，面積2775呎有衣櫃，四大房三廳，大騎樓，箱子間，酒吧間，配菜間，三厠房，洗衣工作間，二工人房及厠所，有意電三：六五二二二一洽。

70年 天星大厦 1974年8月完成
高級寫字樓大厦　尖沙咀亞士厘道24-30號
地下商業 838呎起
地庫商業 5538呎
1-3樓商業 5538呎
4-16寫字樓 1310-3225呎
本港首創寫字樓大厦十年分期付款
首期15%入伙15%月供本息每呎$3.70平過付租
上蓋完成　裝修內部
餘四單位　欲購從速
長江實業(集團)有限公司
電話：5-262381
地盤辦事處電話：3-661105（假日照常）

功樂大厦
官塘半山區功樂道
七百八十呎至八百呎
倚山面海 高貴幽雅
維多利亞海景一覽無遺
已有入伙紙 租售均可
特價優待一個月
歡迎下列或其他付款辦法
(一)免首期 十年付款
(二)首期二萬元
(三)一次付款 特別優待



金徽閣
香港干德道四十五號
一千八百餘呎
高尚住宅區 管理完善
眺望海景
寬敞客廳飯廳
豪華套房設備
車位充足
租
華光地產發展有限公司
中環畢打街畢打行200-202室　電話：5-259191
功樂大厦 地盤電話：3-892967(假日照常)

民移及學生
廉價機票
開課期屆
從速訂購
以免向隅
欲知詳細辦法
請詢
大東
旅遊企業公司
大道中萬年大厦604室
電話：H-241027-9

REFERENCE LIBRARY
20 JUL 1974
CITY HALL

本港新聞

干德道印籍老姊弟命案 疑兇昨自首

疑兇在中區工作承認殺兩死者 中央警署已將之落案週一提控

（特訊）本年六月十七日，港島半山區干德道發生一宗兇殺案，一對印度籍姊弟被發現分別倒臥在房內，身上有多處傷痕。警方月來不斷深入調查，於昨午拘留一名涉嫌與案有關的男子。該名疑犯已被落案控以謀殺罪，將於下星期一提堂審訊。

被拘留的男子爲一西籍青年，廿九歲，白領階級，任職於中環一間寫字樓，家居新界，與死者兩姊弟相識。昨下午四時四十五分，該疑犯突由其父親陪同下，前往中央警署投案自首，承認曾謀殺該兩名印籍男女。至此，全案始告水落石出，眞相大白。

該案發生於本年六月十七日上午十一時左右，警方人員接獲報告，謂半山區干德道三十一號十一樓B座一單位內有陣陣怪臭味傳出，於是率隊前往查看，豈料進入現場後，發現兩名印籍姊弟均倒臥屋內，女死者倒臥在其房門口處，手部及喉部均有多處傷痕，其弟則被發現躺臥在另一房內，喉部亦有多處十分嚴重的傷痕，經法醫官到場驗屍後，證實兩人已告死亡。

港島區偵緝主任李君夏昨午在記者招待會中謂：警探當日到現場處理此件無頭公案時，感到調查工作十分困難，初步估計，表面上是一宗謀殺後自殺案，但當不斷詳細查詢後，證實此乃一宗雙重謀殺案。

李君夏警司續謂：警方最後獲得一些可靠線索，及得到不少市民的合作，查詢過差不多三百人，終於案發約一週後，案情已逐漸明朗化，警方已知所要找尋的兇手爲何人。警方亦曾到疑犯辦公的地方及其住所找過他，但無結果。據其父親表示，他平時很少返家的。另一方面，警方亦有將可疑人物的照片分發到各處警署去，務求早日尋出兇手踪跡。

李君夏又表示：法醫官當日到場驗屍，證實死者已死去多天，而警方相信兇者目的只爲錢，但事發當日，死者家中却無財物上的損失。

據悉：男死者爲波比嘉麥邁理，五十一歲，女死者爲薛菲嘉麥邁理，五十四歲，兩人爲姊弟，出生於上海，男死者於一九四六年來港，其姊則於一九五〇年來港。

男死者生前，曾於港島屈臣氏大厦一間企業公司任會計職，其後因眼部有毛病，辭職賦閒。兩姐弟自此相依爲命，平時兩姐弟深居簡出，甚少與鄰居接觸，因此死者兩人之身世近況等，一直鮮爲人知。（合）

港島偵緝處長李君夏昨午講述干德道一宗兇殺案的破案經過。（本報記者攝）

兩工廠被批准清盤

翰官司未還債債主請准令破產

（新亞社）兩間位于官涌泗圍道之毛織廠及紡織廠因四月間，在高院大錢債案中敗訴，故後亦未能償還債項，故其債權人，昨日向高院正按察司貝理士鄧士申請將該兩間廠清盤，大法官經考慮案情後，批准該項申請。

案中債權人：哥頓路吉士有限公司（GORDON LUCAS LTD），被要求清盤之公司爲：（一）香港毛織製造有限公司（H.K. WOOL KNIT M&G CO LTD）；（二）中英印美紡織有限公司（THE SINO-INDO AMERICAN SPINNERS LTD）全部之名字爲譯音或譯意。

案中之香港毛織製造有限公司於一九六三年成立，曾向債權人借入貨物，涉及之款項爲四十六萬四千六百六十三元，並加上由七四年三月一日開始計算之利息爲百分之八，其後，該公司未能償還債項，于本年四月四日，該宗大錢債案，在高院判決，債權人被裁定勝訴。

又案中之中英印美紡織有限公司，所涉及之錢債，爲七十一萬七千八百四十一元，加上自七四年二月一日開始計算之利息百分之八，該宗大錢債案，于今年四月十九日，在高院判決，債權人被裁定勝訴。

據悉該兩間被要求清盤之公司所註冊之股本，皆爲一百萬元，實收資本爲五十萬元。

阻路起爭執 團毆測量員 青年囚一月

（新亞社）兩名工務局測量員，在西貢竹坑地區工作時，被三名青年指彼等之儀器阻其去路，隨後該測量員等被人用木棍團毆以致受傷流血，但不久有一青年到警署自首，乃被控兩項傷人罪，昨在西區裁判署提訊，被告認罪，法官聆悉案情斥被告行爲惡劣，不應毆打政府人員，乃判被告入獄一個月。

被告男子饒華，二十四歲，被控本月十六日在西貢竹坑地區與兩名在逃人等打傷男子李文良及陳錦猷，被告前無案底。

案情透露：兩原告乃工務局測量員，本月十六日奉派往上述地區工作，當時將所有測量儀器放在一間車房門口，恰有一輛私家車要駛出車房，被告及另兩名青年均坐在該私家車內，指原告等之儀器阻街，由是你一言我一語，隨後起來，被告等用木棍打傷兩原告後即行離去，兩原告則被送往醫院醫治，首原告敷藥後，即出院，次原告則上受傷要留醫一日，本月十八日被告往香港仔警署自首謂與該案有關並經兩原告認出其當日在場參加毆打彼等，警探隨將被告落案檢控。

（上）新界地域童軍總部舉辦領袖初級訓練班全體隊員與領導人合攝。（中）荃灣錦全幼圍畢業禮，校長楊寶餘報告參加兒童健康比賽成績。（下）佛教林炳炎紀念學校，舉辦畢業禮，由教育官彭沖主持，揭幕後與佛聯會長覺光法師，陳君姣校長，殷留明校長留影。（本報記者攝）

多層大厦問題多 公民會重視實情

鄒偉雄主席率衆訪問

（港訊）香港多層大厦管理問題及糾紛，日趨複雜，社會人士正協力予以適當解決。

香港公民協會對該項事宜極爲重視，故轄下之大厦事務委員會近已作出一連串之工作，除力刻研究，討論現在一般多層大厦業主之合法組織，或臨時管理外，更準備委派務爲多層大厦之組織管理，治安防盜問題深入指導。副主席兼委員會主席鄒偉雄，脫維善、林貢森、何紹岳、沈鉅忠、孔嘉年、李孔昕、聶澤錦等，爲了解實情已於日前分別爭訪數多單位之大厦，如五洲大厦、太安樓、百利大厦、中興大厦、逸源大厦、仁徑大厦等業主立案法團或聯誼會，除受到熱烈招待外，並由各大厦主管團指出甚多問題，如實行管理困難，與職普遍難題，如受與趣管理不易，追收管理費無從着手，大業主與分層業主之權利義務及如何組織業主立案法。

圓等繁複問題，該大厦事務委員會除一一解答協助外，聞將於短期內彙集關於多層大厦之法律、管理、治安、防盜實用資料，編印大厦手冊，免費分派各多層大厦，協助其組織及管理治安云。

三名公務員被廉署搜查

（特訊）廉政專員公署昨日證實，該署行動組人員曾於前日分別搜查兩名市政事務署和一名漁農處人員的寓所及辦事處，另搜查兩間供應政府樹苗的苗圃，惟並未拘捕任何人。

廉政公署昨日發表一份聲明如下：「該署行動組人員，前日（七月十八日）上午執行依據防止貪污法案所發出的搜查令，搜查兩名市政事務署屬下康樂市容科（公園及園藝事務）人員，一名漁農處人員的寓所及辦事處。在搜查行動中，該組人員曾打開若干個存款夾萬。」「同時，兩間簽約供應政府樹苗的苗圃之辦事處亦被搜查，獲得若干文件。行動組人員現時正訪問有關人士，但並未拘捕任何人。」（合）

善款待領 華僑日報讀者

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

文宅捐助林根遺屬，林秋遺屬，各式百元，陳宅捐助湯生小學生壹百元，無名氏捐助先天道安老院二十元，葉斌先生捐助東華三院式百元。

上列林根，林秋，遺屬及湯生君見報，請攜同身份證到荷李活道華僑日報營業部領取。

華僑日報昨十八日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：一讀者捐助湯生小學生一百元，老宅捐助林根遺屬伍十元，陳宅捐助林根、林秋遺屬各二十元，胡黎默捐助湯生小學生，莫國鑾遺屬各二十元。

華僑日報昨十九日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助林根遺屬者：無名字二百元，楊成德堂一百元，楊英柏五十元，楊成德堂五十元，羅宅三十元，李梁佩芳三十元，周渭滄三十元，王宅三十元，楊志森五元，周渭滄二十元，楊英柏二十元，羅宅一百元，楊成德堂二十元，楊志森五元，呂黃佩瓊五元，黃詩慧五元，李梁佩芳四十元，周渭滄二十元，譚宅二十元，無名字另捐助湯生小學生二百元，上列林根、林秋遺屬及湯生君，請攜同身份證到華僑日報營業部領取。

善長捐款助學

華僑日報第十七屆讀者救童助學運動昨十九日續收到各界熱心捐款响應，芳名如下：楊成禮堂五十元，譚宅三十元，王宅式十元，李梁佩芳式十元，楊成智堂十元，呂黃佩瓊伍元，楊志森伍元，黃詩慧伍元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲安。

香港針灸針麻院開幕 陳冠威人體針麻示範

（港訊）陳冠威醫師創辦香港針灸針麻研究院，定本月廿一日在九龍彌敦道七六〇號五樓廿八室開幕，由港九中醫師公會理事長陳建邦剪綵，并舉行人體針刺麻醉示範（甲狀腺手術），恭迎各界參觀。陳氏現任港九中醫師公會中醫研究院，香港外科中醫學院針麻主任教授。茲特設立針灸班與診所，招生研究及診病，每日下午三時至八時，或電三—八〇八一二五。

訓練電影電視藝員 投考人數空前踴躍

（港訊）電視廣播有限公司和邵氏兄弟公司聯合主辦的「電影電視演員訓練中心」日前招考第四期學員，報名投考的人數異常踴躍，逾二千八百餘人之衆，電視廣播有限公司經安排各投考生於本月十五日至廿一日分別在無綫電視的錄影室內接受面試，稍選最優秀的份子接受爲期一年的訓練。第三屆學員畢業典禮，定廿四日（星期三）下午六時卅分在無綫電視舉行，敦請邵氏總裁邵逸夫及無綫電視總經理余經緯主持及頒發學員畢業證書。

大窩坪工業安置區 廠商聯誼會舉行 第二屆新員就職

（港訊）九龍大窩坪工業安置區廠商聯誼會第二屆理監事就職典禮，由主席李崇祺致開會詞，今天是九龍大窩坪工業安置區廠商聯誼會第二屆理監事舉行就職典禮的日子，荷蒙各位撥冗光臨指導，此種愛護本會之熱誠，本人對各位先表示衷心感謝。

回憶本會自一九七二年成立以來，二年的時間已經過去了，在過去的二年中，幸賴本區廠商同人鼎力支持，大家都熱誠工作，愼服從公，坊衆之擁護，社會各方賢達之鼓勵，使本會在此二年之中略有成就。第一、當我們初到大窩坪區之時，本區是無街燈供應，夜間成了黑暗世界，後來由本區電力小組支持，用去七千多元，裝置本區街燈，使本區從此大放光明。第二、我們在過去也曾呼應香港政府舉行清潔運動，使本區成爲清潔之區，直到目前仍未鬆懈。第三、在本區有一部份的房舍，曾因改修馬路而被遷拆，但由於本區同人團結一致，勇敢地向房屋署交涉，結果也順利遷回本區。第四，由於本港青少年缺少了正當娛樂之場所，所以造成很多青少年走向犯罪之途徑，我們每天都可以從報章看到，殺人搶劫等事，很多都是不良青少年所爲的，由於本區也有很多青少年，而我們本區沒有一所遊樂的場所，經開大會討論，議決在本區建造一所康樂中心，集資而建成後，初步房署派人來欲拆此中心，後經各坊衆正義之聲門下，終能保存此中心，以爲能在本區總比康樂中心，其意義是很大的，假如香港政府能在安置區及平民區多辦青少年康樂中心，則對本港青少年犯罪自然減少。第五，由於本區交通不便，各位同人鼎力支持，在今年五月由政府撥出一部七座位汽車，爲各街坊服務，使本區街坊略得方便。以後我們要求各位僑領鼎力協助。」

[illegible]十餘席，有精彩節目助興，六時晚宴。

珠城酒樓萬元捐贈獎券基金

（港訊）新開張珠城酒樓，昨日捐助一萬元與政府獎券基金，作爲社會救濟福利之用，由該酒樓董事總經理林會主席周寶鑫頒贈，由獎券基金管理委員會主席周貴賢接收。

珠城酒樓此次捐一萬元係由於去年開業一週年紀念舉辦有獎遊戲，首獎爲房車一部，事後得獎號碼持有人久久未見到領，然經一再磋商，亦復如是，經酒樓執行董事會議決把退回診事，而另捐出一萬元作爲社會救濟福利之用。

港美電腦員工捐血

（港訊）港美電腦（香港）有限公司爲響應香港紅十字會號召，去年九月間首次響應香港紅十字會捐血運動後，得到各級員工熱烈支持，反應熱烈，該公司有五十多位員工再度參加捐血，而香港紅十字會亦派出設備完善之輸血車到該公司地下負責輸血，該公司爲支持此特別慷慨捐血者一日之寄假期，另撥出萬五元以示鼓勵。捐血員工姓名如下：[illegible]

教師會四十週年 簡寧何雅明參加

（港訊）香港教師會日前假座學院舉行慶祝成立四十週年紀念典禮。該會昨日邀請到教育司簡寧，副教育司何雅明，京士城及首席助理教育司主禮，由該會主席古兆鈞致謝各會員及各賓客蒞臨，並到場全體同時並請到各會員的歌舞表演，以娛嘉賓。昨日到會之貴賓約一千人，場面異常熱鬧。在各項遊藝節目完畢後，另一方面，參加展出作品之大會，中小學美術展覽，超過八百四十多件，是次展覽有許多作品是教師及本港其他書畫名家之傑作。到會之會友及貴賓達六百人，盛況空前。

逃港難民三百餘

警方本月份內共截獲 昨一天內在邊界拘廿九男女

（特訊）大陸難胞泅水逃亡來港，本月份大告增加，據官方消息：由本月一日至昨日爲止，警方在邊界各處地方共截獲三百四十五人，而昨日一天之內，即截獲廿九名男女被截捕。因目前已是仲夏季節，大氣炎熱，適宜於難胞們泅水逃亡，故除日前由陽江乘船逃亡來港的廿八人外，其餘幾全部爲泅水客，禁山而來的，少之又少。

據報，泅水難胞最近多從新界的大梅沙、小梅沙及鹽田方面下水，沿沙頭角海直向吉澳島方面登岸，其次則爲沙頭角，故上述兩個地方，成爲新逃亡泅水蛙，登岸的人數已不少。近日逃亡抵港者，均屬青年男女，他們多屬公社下放農村的學生，間中亦有自廣州乘火車至東莞石龍一帶下車，然後走上山區，翻山越嶺到達邊境，最後則抵下海泅水來港。昨日被捕的廿九人中，有三名是女性，他們之中廿六名是男性，他們利用一些單車內胎、膠枕之類助泅，並以三，五人爲一組，互相照顧，安然抵達。（君）

洛克道冠美樓內 主婦歸家被賊脅 掠財並擄去存摺

（特訊）昨晨九時，四名持刀匪徒，威脅賢縣區家婦人，進入灣仔洛克道冠美樓九樓後座，綑綁所有住客，然後翻箱倒篋，掠去一批金飾及一住客的銀行存摺及圖章，剪斷電話綫，從容逃走。

在案發後，警方立刻通知渣打銀行菲林明頓分行人員，及該銀行續行留意以該存摺提款的可疑人物，並展開追緝匪徒工作。

上址的女住客羅惠珍，昨晨九時，自外買餸返家，給埋伏樓梯間的四名匪徒湧出，持刀威脅，啟門進屋，立將羅之家人及二房客張麗華母女全部綑綁，及以布塞口。飽掠後始逃去（合）

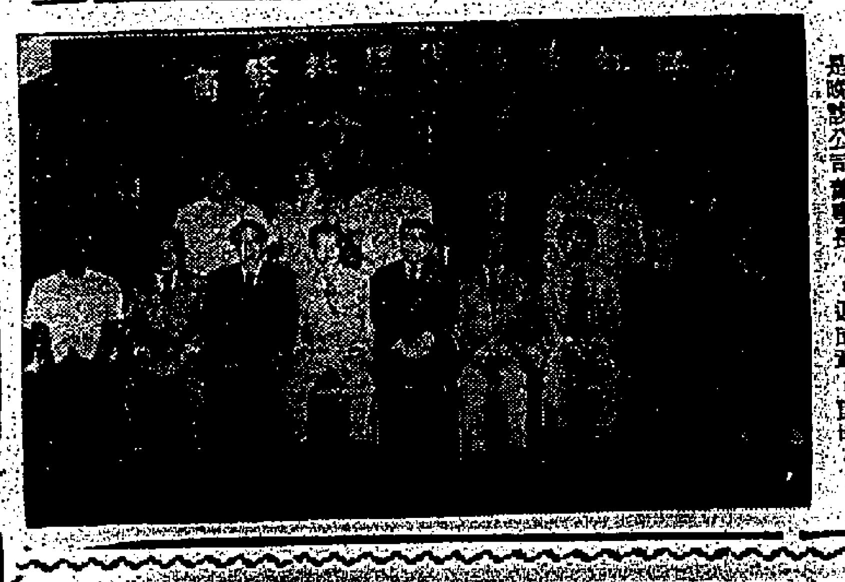
仲景國醫學會公開醫學講座

香港仲景國醫學會，由本月廿一日起，每日下午八時至十時，連續一個月，由顧燦爾中醫教授在其醫務所主講，演仲景遺著傷寒論及金匱要略，所得之經驗醫案，公開於世，以符合中醫學理，闡玉麥豐富以及其數十年來，本會兩經傳統醫術，仁心仁術之金科玉律，義務從事，不自秘其獨得之秘，誠屬難得，聞座位不多，參加者宜先往其醫務所報名，以免向隅云。地址：香港文咸東街四十六號二樓B座。

車仔紅茶銷路增六成 德惠寶與批發商歡宴

雖然今年市道普遍蕭淡，但據德惠寶貿易有限公司經理梁潤輝先生稱：「車仔紅茶包非但不受影響，而且銷路比去年同期增加百分之六十五，而茶葉則增銷百分之十有多，成績良佳。」

該公司昨晚與維頭洋酒批發商及零售商假大華酒家設宴歡敘，是晚該公司董事長總經理劉桂輝，梁潤輝經理及港九維頭洋酒會會長何萬萍等親臨致詞，場面熱鬧異常，賓主盡歡。圖爲德惠寶集團董事及港九維頭洋酒批發商會委員合照，前排左起：李通明，歐陽亦縈，蘇財永，黃錫福，吳學先，何萬萍，劉桂輝，楊灼堅，陳愼之。後排左起：梁潤輝，周倘，黎鎮興，黎祥，趙成章，鄧培。



圖書市場展售各種珍版書籍

（港訊）由新文化圖書供應公司主辦，在九龍彌敦道六八四號邵大廈快富街口開設之圖書市場，由該公司代理有台灣大名大正、傳記、文學、文化事業、宏道、藝士、林白、文學各家出版書局、南天書局代理之台灣商務印書館、鼎文書局、正中書局、光華文化事業公司、經緯台北黎明文化事業公司出版及代理國語日報社、五洲協志、立志、天同各出版社，其中有中興通史、國劇大成、五百年前一家、中國歷史故事評述、西洋文學遊記選刊、世界文學名著鑑賞、興國學系新版名著好書，如樂天殺局、清樂武英殿全文、古錄全文選、類書收集、成周策鑑、鼎彝款識、韓陳元積、古齊鉛鼎器銘款識，尤爲賅備，所輯考據原器，精搨，集萃古文之類，又泰漢全文錄亦據原器精搨，振具最高史料價值，又台灣廣文書局出版，古錄宿書錄，宋元經注文選，羊髓數對六十一種，十力要語，易學三書，惠民易學，船山易學，廿二史劄記，又台灣新興書局出版，古今古史，掉史叢編，郵文獻通考，[illegible]

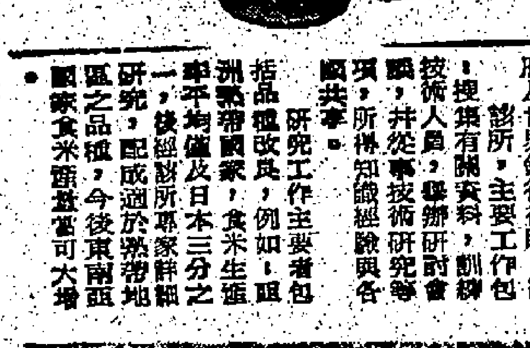
深水埗童軍選出新委員

（國際社）深水埗童軍區總部委員會第十二屆委員任期屆滿，依章於昨日在會所舉行同人大會，選舉第十三屆委員。新屆名單如上：會長黃薇燁，名譽會長張玉階、洪兆棠、鄭國，副會長莫瑞穗、陳昆根、余[illegible]

得寶卽溶全脂奶粉 老少咸宜現已上市

澳洲牛欄牌產品家傳戶曉，品質優良，現在又一新貢獻，最新出品牛欄牌得寶卽溶全脂奶粉，採用最新方法製造，精選最純正新鮮牛奶，加有豐富維他命A及D，容易消化，而且在凍水中亦能卽時溶解及保持新鮮牛奶原味，的確是家庭中老幼咸宜的最佳飲品。

牛欄牌得寶卽溶全脂奶粉經代理爲和記洋行，各大超級市場及士多辦館均有代售，現設有細、大庄及家庭庄三種，歡迎選購。



（圖爲：牛欄牌得寶卽溶全脂奶粉。）

菲律賓觀光團

出發：七月二十七日
策劃：七海旅運公司

裝璜得光怪陸離的菲律賓「特產」小型巴士。

馬尼拉觀賞落日。世界勝景

持護照人士仍可參加遊菲團

菲律賓，實是一個多采多姿的小世界，它地屬亞洲，但卻是個融合有東西文化和色彩的國家。

華僑日報讀者「菲律賓觀光團」，以六天時間，讓你遍遊菲島名勝古蹟，全面觀賞這奇妙的國度。

第三團的出發日期，定於七月二十七日依成行。由於參加者人數衆多，而餘額有限，現僅接受持有護照之人士報名，額滿見遺。

吉普車別具一格。光怪陸離

渡假旅者，最理想的去處便是選擇菲律賓首都馬尼拉灣畔，沿着六哩長而略呈弧形羅哈克斯濱海大道眺望，可以飽覽千變萬化落日美景，散步其間，將會令人心境暢快，流連忘歸。

風馳於馬尼拉街道上的小型巴士JEEPNEY（吉普車）可能是世界上最使人矚目的汽車，它裝璜得光怪陸離，色彩繽紛，凡是到馬尼拉的人，都以一試爲樂，也算是吸引游客的「特產」之一。

馬尼拉還是一個相當繁華的城市，花木遍植，而且每個人對外來遊客都很熱誠，處處笑面迎人，充滿了人情味和親切感。

七海旅運有限公司負責策劃全程旅遊節目的「菲律賓觀光團」，簡則如下：

（一）出發：七月廿七日，八月十六日。

（二）費用：特價港幣一千八百五十元。

（三）旅程：全程六天，包括馬尼拉，碧瑤，百勝灘，等等。

（四）交通：乘搭菲華噴射客機，沿途冷氣遊覽車，粵語導遊，專人領隊。

（五）食宿：住宿一流大酒店，如馬尼拉希爾頓大酒店（或同級酒店）及碧瑤之松林大酒店，三餐精美膳食，並往最高尚之夜總會欣賞精彩表演。

（六）報名：香港德輔道中國際大廈一樓（二）二國七海旅運有限公司，電話：五—四五六三九，五—四五一四〇四。

馬尼拉科學報導研討會之五：國際協力提高食米質量 積極應付亞洲人口激增

（五） 彭煥堯

亞洲地區，佔全世界食米生產及消費總量百分之九十，但生產率一向極低，有系統的研究改良工作，現正在積極進行，目前已見顯著成就。

世界人口急劇增加，一九六〇年全世界人口還不過三十億，但十五年間直綫上升估計明年人口將達四十億，二十世紀末年，將更增至六十五億，這驚人速度的增加，給人類帶來極大威脅，其中尤以糧食供應方面爲甚。

據專家指出，糧食供應和人口增加的比率，不久以前曾一度呈現樂觀現象，但時至今日已有兩個不良因素影響這種好轉的趨勢，其一就是人類寄予極大希望的「綠色革命」因肥料價格暴漲四倍而無用武之地，其次是二十年代時人口控制雖見成效，但因近年人口激增，尤其是發展中國家人口激增而粉碎。

專家們認爲補救辦法，除了人口控制之外，更應從種植研究，肥料生產，技術援助，及建立國際糧食制度等方面四管齊下。

位於馬尼拉近郊的國際食米研究所正朝這個正確方面作出積極的貢獻。

參加亞洲科學報導研討會的人員，花了半天時間考察這個研究所的工作。

專家們指出：全世界人口有半數以上以米爲主要糧食，全世界食米生產及消費量有百分之九十在亞洲，但在六十年代中葉以前，亞洲熱帶及亞熱帶地區食米生產率普遍低落。

由於亞洲人口急劇增加關係，改善食米生產實爲急切要務，因此菲律賓政府在福特及洛克菲爾兩基金會支持下，於一九六〇年設立國際食米研究所。經費來自美、加、日等國政府及世界銀行補助。主要工作包括：搜集有關資料，訓練技術人員，舉辦研討會議，並從事技術研究等項，所得知識經驗與各國共享。

研究工作主要者包括品種改良，例如，亞洲熱帶國家，食米生產率平均僅及日本三分之一，後經該所專家詳細研究，配成適於熱帶地區之品種，今後東南亞國家食米產量當可大增。

此外，該所科學家又積極研究陽光對生產量之影響，發覺旱季比雨季爲高，因爲陽光對禾稻生長影響甚大，而在收割前四十五天期內影響更大。

除莠工作亦有重大發展，該所專家發現有效除莠化學劑，於播秧後使用一次，大致上即可完全控制野草，此項化學除莠方法成本極輕，遠較人工除草經濟。

該所更進一步提高米種品質，專家們搜集全世界禾稻約四萬種，加以分析，篩選出多種高蛋白質品種，就其蛋白質含量，耐旱及抗蟲性能作爲研究，配成新品種。

上白米含蛋白質約爲百分之七點五，因此新品種蛋白質含量具有很大改良的可能性，該所專家從新配種中發現若干新品種之蛋白質含量可增加百分之二（亞洲人主要糧食米，食米蛋白質含量提高百分之二，即等於解決蛋白質缺乏）。

此外，該所專家又正積極致力從事植物病害方面研究工作，希望配成具有防禦病害之新品種，可以不用化學藥劑防治。

國際食米研究所的工作對亞洲食米供應情況已有相當貢獻，同時將來亦可望有更大貢獻。（未完）

（上）菲律賓國際食米研究所除採取新作業方式外，仍採用耕牛以切實際，因亞洲大部地區仍停留在原始耕作時代。（下）該所設計自有小型耕耘機，馬力由四匹至七匹不等，以便各國就地仿製應用。

中區四分區會主辦 廚房清潔獎頒獎

（新亞社）中區四分區委員會主辦之中區廚房清潔比賽，今（廿）日下午五時半，假座堅道明愛中心舉行頒獎禮，由全港清潔運動委員會主席黃夢花醫生，中區民政主任主持，教育司署代表及四分區委員會主席何白光，副主席吳漢元，鄭錦標主持。節目計有：高主教書院、聖心書院、芳漢女書院之舞蹈等。[illegible]

華僑教育

教師會成立四十周年 慶祝大會節目豐富

除舉行書畫展覽外 復有音樂舞蹈表演

教育司簡寧於開幕禮致詞 由學生、社會、教育說到教師本身 對教師職責及良師之準繩 論列甚詳

（特訊）香港教師會為慶祝成立四十週年，已於前日上午九時半，假座寶血洪教育學院舉行慶祝大會，請該會贊助人教育司簡寧及副教育司何雅明主禮。該會同時又舉行全港教師學生書畫展覽，請首席助理輔政司兼副民政司長徐澄，副教育司何雅明剪綵。遊場之會員教師、人數極為擁擠。

大會首由會長古兆鈞致開會詞，繼請教育司簡寧致詞，由副教育司何雅明譯述，宣讀各方賀詞及賀電後，即告禮成。

繼後為音樂舞蹈表演節目，由港九二十間中小學校派出各該學校獲得音樂節及舞蹈節冠軍獎之學生表演，計有培正中學銀樂隊，大坑東官立小學，庇少休，范心美，蔡光小學上午校，嘉諾撒聖心書院，高楊輝，聖芳濟英文中學，甚協實用中學，黃瀟瀟，德貞女子中學，迦保羅男女中學等。音樂舞蹈表演畢後，由徐澄及何雅明為書畫展覽剪綵，隨即開放，一連兩天，歡迎各界人仕參觀。

稱許教師會 工作有成就

教育司簡寧於致詞中：指出一項不容忽視的事實，就是在過去約三十年來，歷任教育司均為該會的贊助人，而該會與教育司之關係亦至為密切。教育司補充說：渠本人既為該會贊助人，故對該會一切活動，深感興趣。教育司知道該會乃「世界教師會」中活躍成員之一。該會會員分別由幼稚園、小學、中學以至專上教師組成。又因該會有自設之會所在九龍彌敦道上信大廈，所以備有優越條件，為會員提供種種福利，以及舉辦各項與教師專業及社交上有關之活動。

教育司對該會之能夠對會員福利關懷，以及對自創會以來，在教育事業方面所辦之各種活動有顯著的成就，都非常重視，同時感到非常欣慰。

在這樣的場合中，教育司認為最適宜談談「教師在現代社會中所佔之重要地位」。

教師責任在 助兒童發展

首先，教育司認為每一學年都為學校帶來一批未來的公民，而學校之責任就是教育各種各色的兒童，這些兒童有着不同的背景，無論在體格、智能、環境、情緒等方面都很不相同。不過，不論他們是否來自富有或貧窮家庭，是否強壯或柔弱，聰敏或愚鈍，羞怯或自信，都逃不了一個顯明的事實，就是他們必須要在一起成為一個社會團體，所以他們在團體中所獲得的種種經驗，對他們一生，在社會上的生活和工作的態度和見解，都會產生巨大的影響力。

教育司繼稱，雖然學校的工作方針，要視乎社會環境而定，不過，教師必須負起一項任務，就是去找出每個兒童的個別才能和需要，個別的願望和困難，進而協助他們盡量發揮自己，因為每個兒童都有其本身的尊嚴，亦有其本身的權利去成為他本身品質和潛力中所能達到的人，教育司認為，以上種種，都是教育的基本概念。

教育司補充說，目前乃處於一個科技急劇發展以及社會形態急激變化的時代，例如核子時代，太空探索，社會福利計劃，集體通訊系統以及外太空的探索等等，都是對我們一向的慣常生活及習慣的種種挑戰，要應付這些挑戰，教育本身必須保持足夠的靈活性來應付變遷，同時亦須將在歷經變化的社會中所遺留下來的價值予以保存。

教育司簡寧指出，由於科技進展的結果，人類生活及工作的方式亦不斷改變，因此將有更多的兒童，他們日後在職業方面，會有更多的閒暇，因此之故，學校就有了一項重要的任務，去充實兒童的審美經驗，例如供給優秀的文學、音樂、美術及工藝作品給他們，以及使他們踴躍參加各項足以發揮本身創作的活動。

教育司另一方面亦認為，現代的學校工作能脫離社會而獨立，他更認為學校工作與社會的關係更為密切，如果學校教育所用的工作計劃，在家庭及社會上所起作用之範圍愈大，實際生活建立起來的一個學校對團體，他們越能與社會合作，以及使學生熟習各種技能。

穩健有活力 可以稱良師

教育司強調指出，雖然時有課程上之改進，但對兒童之均衡發展，仍是倚賴教師，而教師本身的適應能力及其對社會之了解，最重要就是教師能以其本身之良好與接觸，在本身的影響下，對兒童的情緒、智力以及其將來之發展，都是影響力。

對於甄別良師方面，教育司有以下的見解，他認為一位良師，應該是充滿活力，既穩健而又有同情心，能明白學生的需要，並且了解學生之背景，以及對於學生的潛能，都作最大發揮。

教育司在結束演講前，促請各教師除了要對本身之職責所在以外，更要致力於教師本身之研究，認知本身專業之外，又要對於兒童之發展有所認識，認知本身工作的目的，價值和在社會上所佔的重要地位，更要了然於胸，這樣才能發揮本身之力量，對社會作出貢獻。

最後，教育司向香港教師會創立四十週年來的成就致賀，並祝該會能繼續在將來發揚光大。

該會會長古兆鈞致詞要點如下：

本會創辦於一九三四年，迄今已有四十年，在此悠長期間，經前輩之努力，耕耘，同工之齊心合力，始奠下今日良好之基礎。

在國際方面，本會為世界教師會及國際自由教師工會之成員，與世界各地教育團體保持緊密之聯繫，且曾數度派員出席國際性教師代表大會，以增進與各國教育界之交流經驗。在本港方面，本會為教師福利之爭取，經年不遺餘力，亦經常與本港教育當局取得聯絡，以求教師獲得合理之待遇及服務條件，曾爭取各項改善工作之成就：如教師職工保險制之提高，津貼及補助學校教師新酬與升級之改善；津校教師任教十年轉為註冊教師；私立學校教師任教年資得以計算；及官立學校教師獲得升任助理教育官或高級助理教育官等。

本會又於過去數年中，舉辦全港教師與學生學術研討會，及講座，專家演講，以供教師及學生增進學術方面之成果；此外，本會又經常舉辦各種文藝、康樂活動，以及會員福利，均有工作報告。（下）

香港教師會創立四十週年紀念大會：（上）教育司簡寧致詞，（下）首席助理輔政司徐澄剪綵。

一百零五名「學生大使」 遠遊異國宣揚香港

昨日授旗出發 徵文入選佳作 並舉行頒獎 繼以茶會聯歡

（特訊）為數約一百零五名之本港「學生大使」，昨日往負責外地宣慰之一項使命，彼等將往外地介紹本港之文化與社會概況，「學生大使」由旅遊協會舉辦，協會安排彼等認識本港有關工商業及政府部門，為使學生大使之工作收效，昨日下午在星光邨翠園酒家舉行授旗及頒獎典禮，出席者有旅遊協會主席等。並於茶會中向學生大使致詞，勉勵彼等在外地留學期間，以香港學生之身份，介紹香港，使一般海外人士對香港有進一步之認識。

學生，以資紀念。此外，更於各學生之徵文抽出數篇精選，頒以紀念品，並有幸運抽獎。其後全體拍照留念。（樹）

香港旅遊協會舉辦學生大使組織，昨日在星光邨翠園酒家設茶會招待在外地留學學生大使後全體合影。（本報記者攝）

中正中學招生

班級：中學部：中一至中五　小學部：一至六年級　幼稚園：上下午部幼兒班，高低班

報名日期：即日開始

考試日期：七月廿七日上午十時正

開學日期：九月二日

校址：灣仔莊士打道一五四至一五九號

附註：（一）本校乃不牟利教育機構學費低廉並設有獎助學金　家境清貧學生可申請。（二）本校位置適中交通便利九龍學生可從九龍城佐頓道紅磡深水埗海均可直達本校。電話：5-726549

校監兼校長：韓文溥

明愛實用夜中學招生

級別：英中一至英中五商科各級男女學生

課程：工科：英文，中文，數學，物理，繪圖，金工，電工　商科：英文，中文，數學，會計，速記，打字，經濟　文科：（英中一至英中五）

入學試日期：七月廿四日，下午七時

報名日期：即日開始，凡參加暑期班完畢測驗合格，可免入學試

中學新生暑期班：開課日期：七月廿二日至八月廿三日

校址：香港堅道二號明愛大廈

電話：五—二四〇七一—內綫五九

培中英文書院

招考：下年度中一至中五（FORM 1-5）男女新生

考期：七月二十七日（星期六）上午九時

報名：即日開始

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）

電話：H二四〇五六四

崇文英文書院

招中一至中五及小學六年級男女新生

校址：北角英皇道北角官立小學左鄰　灣仔大道東二二〇號　電話：六一三三五一　七二五九二八

考試：七月廿五日（星期四）上午九時　簡章備索即日開始報名

北角校校長：黃永年　灣仔校校長：潘耀昌博士

堅道英文書院招生

CAINE COLLEGE

招考班級：英文部 FORM 1-5　中文部 中一至中五　小學部 小五、小六

報名日期：由即日起至七月廿九日止

考試日期：七月卅日（星期二）

校址：香港西營盤木街25—35號　電話：五·四八八一五一一三

附註：凡升中試獲政府補助學位，選派就讀本校之學生請留意本校七月卅日之通告。

香港九龍 利瑪竇書院通告

本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請有關尚有餘額之班級及申請手續等資料可向下列地址查詢：

九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號（電話：K七〇三五二〇）

九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號（電話：K六七〇四〇五）

九龍第三校：深水埗鴨寮街二十八至卅六號（電話：K八一七一一六六長沙灣球場側）

香港第一校：西營盤第三街一〇三號（電話：H四四二四八〇）

香港第二校：灣仔船街九號（電話：H二七五〇一四）

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七四年香港天主教手冊或向本校校務處查詢。

非牟利 樹仁書院 通告

院校（英中一新生入學　大專部招收新生）

①全部F1學額四四〇名，由教育司選派升中試合格學生就讀，所有學生可享受減費、半費或免費。惟現因申請登記輪候學生極眾，故凡獲派本校之F1學生，統希於八月一日至三日之辦公時間內來本校報到，而其他有意轉入本校之升中試合格生，亦須於八月八日之前來校申請，逾期概不保留學位。

②大專部分日、夜校，設法商、企管、社會社工、會計、新聞、文史、英文等十系，接受新生及轉學生申請。

本校校風純樸，管教嚴謹，中學部由政府資助學位，開設英中一至大學預科，班次完整，校址位於灣仔峽道七號，為自置之新型校舍，交通便利。電話：⑤725892．722676

大專部已遵照本港專上學院法規辦理註冊，並與美國多間大學緊密聯繫。自置園林校舍：跑馬地成和道八十一號。電話：⑤731123．748738

創辦一九三三年 世界電機工程學校

招 電視進修日夜班 男女生

無綫電及電視工程日夜班　先修日班、報務日夜班

上屆畢業生由校介紹前往三洋彩色電視機廠，捷成洋行彩色電視修理部，各電子廠及商船服務者三十餘人

校址：灣仔盧押道五號

電話：H二七六九六〇

考試日期：七月廿一日

環球海員訓練學校

環球航運集團主辦

（本港唯一免費航海訓練學校）

招收「高級班」第九屆新生

本校「高級班」課程，專事訓練「商船副長」，所有導師均持有英國貿易工業部船長執業證書，歷年來訓練出優秀人才無數，茲為繼續培養航海新血起見，繼續招收第九屆高級班新生，名額暫定二十人。

投考資格：持有本港中、英文中學會考證書而獲得英文、數學、及物理（或化學）科目合格，年齡十八至廿二，無近視或色盲，體格健全，諳游泳。

報名日期：一九七四年八月六日（星期二）、七日（星期三）及八日（星期四）每日下午五時半至七時。

報名地點：香港中環太子大廈廿一樓環球輪船管理有限公司內。報名時須攜帶身份證、學歷證件、出生紙及正面半身相片三張。

待遇：在校修讀一年期間一切學、雜費全免，供校服，有校車接送，並每月發勤學津貼港幣五十五元。上船實習為首一年每月薪津連同伙食津貼約港幣一千〇五十元，第十三個月開始，則增至一千三百元。升三副後則最少港幣超逾二千元。福利好，晉升機會佳。

本校備有招生詳章，歡迎向中環太子大廈廿一樓環球輪船管理有限公司或本校索閱。

靜宜女子中學

荃灣分校招生通告

校址：荃灣石蘇青山道石文徑五號（原日華達片場斜對面，石蘇邨口）

學制：英文中學中一至中五。（保送會考）　中文中學中一至中五。（保送會考）

報名：上午九時至下午五時，星期日停止辦公

電話：⑫二五六〇四〇　⑫二五六〇四五

附啟：本校兼辦夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受入學申請。

天主教 聖慈幼英文中學

香港知用中學 徵遠英文書院 招男女新生

班級：英文部：F.1—F.5 P.1—P.6 幼稚園A B班幼兒班　中文部：小一—小六 幼稚園高低班幼兒班

考試日期：報名時通知

校址：上環荷李活道普仁街19號　電話455204　堅道63號　電話236531　上環必列啫士街37號　電話241434　93號　電話435314　上環長街12號二樓急庇利街3號　電話438204

持有升中證者得免試入學 並可得參加免費暑期補習

高雷中學招生

一、班級：上下午班中一—中四，英中F.1—F.4（不招會考班）

二、報名：即日開始。報名地點：九龍界限街183—185號本校。

三、考試日期：電話：K三六三八二三又K九五六〇〇二

四、新校舍：九龍旺角洗衣街八十號地下文風書局，電話：K九五六〇〇二。凡持有升中試證件者免筆試優先取錄。報名時通知。九龍旺角洗衣街黑布街一八一—一八九號二樓。（麥花臣球場對面，即前德明中學原址。）

監督：龐鼎元　校長：凌啓章　副校長：吳源興

恩澤書院招生

班級：中學英文部F1至F3　中文部中一至中二　小學及幼稚園各級

考試日期：七月廿五日（星期四）

校址：荃灣享和街（近巴士總站）

電話：一二—四〇八八〇七　一二—四〇二九五一

諸聖夜中學招生

班級：英文部：F.1至F.5　中文部：中一至中三

報名：每日上午九時至下午九時

考試：七月廿八日下午二時（F.1及F.5如有會考證件者免筆試）

校址：九龍旺角豉油街諸聖堂（電話K850570）

本校誠聘F.5富有經驗之英數教師數名（有意請將詳歷電話地址函寄本校夜中學部）

博允英文中學

香港大學文理學士主辦　九龍油麻地南京街30號　電話：K八五七七八七，八八九九一二

（本校經政府選定為三年補助中學）

班級：（一）中一（F.1）至中五（F.5）會考班　（二）預科高班　（三）港大倫大預科初班及中大班於會考放榜後恢同成績表申請

博允預科夜校

（一）預科：高班（八月六日開課）　初班（九月三日開課）

（二）夜中學：中一至中五會考班（八月七日開課）

（三）夜英專：初學班至會考班（八月六日開課）

校監兼校長：廖國宏

嶺東中學 愛丁堡書院 聯合招生

中文中小學：（1）中一至中五（會考班）（2）中六（大學預科班）（3）小一至小六及幼稚園

英文中學：F.1—F.5（會考班）

報名：即日開始

考試日期：七月廿四日（星期三）上午十時

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）

電話八〇七八九五、八一二五五五、八〇九一四五

校長：陳劍科

哥林比亞無綫電學校

科目：無綫電及電視工程全科——七月卅一日開學　無綫電及電視實物函授——學校發器材回家實驗實習實驗學費20元適合業餘及課餘學習　船舶電台電訊科——畢業後由學校介紹出路九月二日開學

校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）

電話：K—862483　K—789115　K—864989即免費寄上簡章到校參觀

威信義會 挪 慕德中學

（招寄宿及走讀生）

校舍：本校位於調景嶺村即油塘高超道山後中山區，乃挪威信義會所創辦，自備有標準教室，大禮堂，飯堂，萬尺操場，共佔地八萬餘尺，自備校車接送走讀生，並設有男女生宿舍。

班級：F.1—F.3

報名地點：（一）荃田福和大廈四樓青年協會　（二）彩虹邨金華樓地下青年協會　（三）牛頭角佐敦谷第七座宿舍　（四）本校校務處

考試日期：報名時通知

本校地址：九龍調景嶺村

交通：（一）九龍彩虹邨巴士總站90號車直達本校　（二）香港筲箕灣碼頭利安小輪直達本校

電話：K—四八三五〇九

諾貝爾書院 日夜校 招男女生

班級：日夜中、英文部F.1—F.5（全部會考）F.6大學預科

校址：正校 九龍塘界限街一〇七號（火車橋附近）電話K370815 K371904

考試：七月廿四日上午九時

△憑升中准考證考F.1中一准免筆試，位有限申請從速　校長：梁德參

地利亞修女紀念預科夜校

（一）科目：港大、倫大入學試A.L.及O.L.文、理科目。

（二）開課日期：A.L.：八月六日（星期二）　O.L.：九月二日（星期一）（招男女生）

（三）報名：即日開始，週一至六每日下午六時半至九時。

（四）校址：九龍尖沙咀山林道五十四號　電話：三—六七四二三二。

校監：J.W.EDMONDS

校長：譚萬鈞B.A.（HONS）HKU DIP. ED.

元朗 錦田 伯裘書院

增設元朗分校，擴大招生。

（一）班級：錦田正校，只招F.1男女新生及十名F.4插班生　元朗分校：招F.1—F.3男女新生

（二）正校校址：元朗錦田大馬路。51．54．74．77號巴士直達。　分校校址：元朗教育路賀城樓。（鄰近元朗大坡頭巴士總站。）上水，大埔，流浮山及青山各綫巴士直達。

（三）報名：每日上午九時至下午五時，可到正，分校辦理。週日休息。垂詢電話：一二—七六〇六二三。

附註：本校聘高低班文、理、體、音、美教員，有意請附履歷及電話寄錦田正校。

1974 教師之伴 學生之友 香港年鑑

良好的教育制度，重視教師的專業地位，擴大推進中學教育和職業教育，急激擴充學位，發展大專，推進香港學位不足，大中學生匯勸難國人材外流嚴重…… 「香港年鑑」一九七四年

REFERENCE LIBRARY
20 JUL 1974
CITY HALL

華僑教育

港大考生人數與時俱增 入學機會越來越少
今年考生五千五百餘 僅一千一百餘獲入學機會

（特訊）香港大學一九七四年度入學資格考試成績業已揭曉。本年度參加大學入學資格考試有考生共五千五百六十三名，考獲入學資格者則有三千一百七十四名，及格比率約為百分之五十七點零五，較去年之比率百分之五十六為高。

現將香港大學最近七年來入學試之成績分列如下：

年份	與考人數	及格人數
一九六八年	二六六四人	一一七〇人
一九六九年	三二五七人	一九八四人
一九七〇年	三六二五人	二二二九人
一九七一年	四一三五人	二三五七人
一九七二年	四九一一人	二八二五人
一九七三年	五三四三人	二九九五人
一九七四年	五五六三人	三一七四人

從上列數字顯示，港大考生人數正逐年增加，而考獲入學資格的人數亦相隨按年遞增，惟由於大學學位擴展緩慢，今秋各學院新生名額，照大學公佈亦只能希望達到一千一百卅個之譜，本屆三千一百七十四名有資格申請入學者中，便有二千多名未能入學，機會之微可見。

香港大學本年度新生入學申請定本月卅一日截止，至取錄與否，稍後將由校方直接通知考生。（成）

培基幼兒園樹基幼兒園聯合結業典禮，圖（右）教育官招岑淑嫻頒發證書予畢業生。（圖左）培基幼兒園樹基幼兒園園長利岑淑婉致詞。（本報記者攝）

培基樹基幼兒園 結業典禮甚熱鬧
教育官招岑淑嫻頒發畢業證書 小朋友演出各項遊藝 極獲來賓好評

（特訊）培基及樹基兩幼兒園結業典禮，昨日上午十時，假殷含資彥園舉行，請教育官招岑淑嫻女士頒發證書，蒞會觀禮人士，包括有學生家長及來賓等，情況熱烈。

首由全體兒童唱國歌後，校長岑淑婉女士致詞，首先對各嘉賓之蒞臨表示歡迎，繼向各家長對該園之愛護及支持信任及鼓勵，表示謝意。並指出：為培育兒童使在身心兩方面獲得平均發展，有賴於家長及園方之合作。彼最後向各家長呼籲，希望繼續支持樹基及培基兩幼兒園，以倡導幼兒教育。

繼由招岑淑嫻女士頒發結業證書，結業生代表向招夫人致送紀念品，隨後為遊藝節目，各項均演出精彩，來賓一致讚賞。

培基幼兒園結業生名單：王麗妮、李啓永、何禮恩、吳業敏、周謝灝、許百強、梁永鏗、陳泳倫、馮妙蓮、黃寶韻、甄榮光、潘子文、蔡紹秋、鄭兆麟、蘇明德、白靈徽、李斐、沈仁萩、林詩政、洪力沛、許思頌、梁思韻、張翀基、馮浩中、植佩莊、鄭永健、潘以正、黎定中、魏展平、李大匡、何永恩、余桂榮、林嘉莉、高懸賢、許卓管、梁捷斌、莫禮文、黃顯裕、居君強、鄭燕恩、潘立峯、龍宗儀、羅克文。CHRISTOPHER TONG、SHARON WEI。

樹基幼兒園升學兒童名單：卓懿珩、陳穎珮、蔡婷婷、顏活麗、盧紹基、倪至美、郭維善、曹知衡。

遊藝節目，每項都是兒童平日課程，藉以表現出該校寓教育於遊戲的宗旨。

首項唱遊節目為「洋娃娃」，是由三歲半至四歲的兒童表演，一陣優美寧靜的音樂，兒童抱着洋娃娃，載歌載舞出場，充份表現出母親愛護子女的心情，特別是兒童拍着洋娃娃安睡時的表情，演來維肖維妙，觀衆莫不讚歎。

繼而由三歲至三歲半的小朋友表演「大西瓜」。從遊戲中兒童認識了種植西瓜的方法，從而領悟出植物一般生長過程。

至於「雪糕人」一劇更見特出，雪糕為兒童夏天最喜愛之食品，雪糕車的鈴聲吸引了全場觀衆注意，全部用英語演唱，小朋友純熟的動作，清脆的歌聲，演出生動非常。

「打蒼蠅」和「小士兵」演來也中規中矩，在熱烈的掌聲中，遊藝節目遂告結束。茶點招待時，家長，教師及兒童均陶醉於熱烈氣氛中。（孫）

大學堂宿舍今舉辦 入學試考生歡迎會

（港訊）大學堂宿舍定今日（星期六）下午三時半，在宿舍舉行新生輔導會，為港大入學試放生舉辦諮詢服務。服務包括有關港大一切資料，各院系入學情形等，並有茶點招待及參觀宿舍等節目，歡迎所有放生參加。宿舍學生會並於當晚七時半在港大學生會禮堂舉辦一個音樂會，特為中學生而設。

培基幼兒園樹基幼兒園聯合舉行結業典禮，圖為培基幼兒園全體畢業生與園長利岑淑婉及各位老師合影。（本報記者攝）

有助考生對該校增加認識 理工學院概覽下週一出版

（港訊）香港理工學院第一本專為投考該校而由校方印製之刊物，一九七四至七五學年理工學院概覽，定下星期一出版，有意購買者，可往香港理工學院註冊教務處購買，每本售價港幣五元。

理工學院概覽內容包括理工學院十三個學系日夜校詳細課程內容及入學資格。此外，並有敘述入學程序，實驗室，工場設備，圖書館及學習資料中心，顧問工作，學生就業情況，費用及經濟資助，學生輔導服務，學生康樂活動及學生會等資料。

概覽以英文書寫，共一百八十頁，其中包括八頁圖片。

樹仁書院宴賀宜平、鄒逸夫、安子介，圖為校監胡鴻烈，院長鍾期榮與嘉賓全體合影。（本報記者攝）

聖母堂青年組 辦暑期進修班

（新聲社）天主教聖母堂青年組，為協助大角咀區內中小學生善渡悠長假期，特舉辦暑期進修班，助莘莘學子溫習功課，兼求新知識。進修班由本月廿九日至八月廿三日舉行，地點在大角咀天主教小學內，班級分小學一年級至中學一年級，中學分中、英、數三科。

潮商中小學畢業 林思顯博士授憑

（港訊）香港潮州商會在深水埗林道開辦之潮商中小學，昨在校舍舉行中學第八屆，上午小學第四十三屆，下午小學第十三屆畢業禮，到有嘉賓名流，會長會董林思顯，丘士俊，林炳燿，楊木盛，學元，章志光，洪辦佩，馬驥，林國振，林萬任，學魂，該校三部長陳志雄，李達如，陳炎塔，教職員暨學生家長千數百名。典禮開會，由校監陳維信致開會詞，報告一年來辦理經過，及勉勵各畢業生不論升學與就業，均應謹記學校校訓及智仁勇等原則，努力實行。次請林思顯博士授憑並致訓詞，前任監督洪祥佩，會長及該校志光委員頒獎，畢業生在愉快氣氛中散會。

介紹青少年義工情形 學生服務圖片展覽會
廿八日起一連三天 歡迎參觀

（港訊）介紹本港青少年學生義務工作情形的「學生服務透視」圖片展覽，定本月廿八日上午十一時，在灣仔愛群道敦睦社訓練中心舉行，由灣仔民政主任黃張錦萍，社會福利署高級主任徐永文，理雅各福善會主任李惠蘭及東華三院張威臣主持剪綵。

展覽會係由灣仔民政署，社會福利署，理雅各福善會及港九各區二十多間學校聯合主辦，展出之攤位共有二十個，圖片超過一千張，介紹本港青少年學生之各類義務工作，包括為鄉村居民修路，建築休憩場所，粉飾樓房等。場內並放映有關電影及幻燈片，使各界人士對本港學生義務工作有更詳細認識。

展覽方一連三日每日由上午十時至下午五時開放，歡迎市民參觀。

預告
中小學暑期補習專欄 七月廿三日（星期二）開始

科目及刊期如下：

中學組：（堅道英文書院主編）
星期二：趣味科學
星期六：家庭工藝

小學組：（智惠出版社主編）
星期二：自然科學
星期三：英文
星期四：新數學
星期五：新數學

傳信大學教授 抵港訪問六天

（新聲社）羅馬傳信大學兩位教授—藍樂神父及黃旭神父，於十八日抵港，訪問六天。

兩位神父將於明（廿一）日在聖心學校為嘉諾撒會和宗座外方傳教會的修女主講「今日教恩」。此外，兩神父在留港期間，將為參與個別團體修會的靈修和聖化教務組及教義研究會講題。

尖沙咀街坊學校 十六屆畢業典禮
油蔴地民政主任劉秋華授憑致訓

（特訊）尖沙咀街坊學校第十六屆畢業典禮，於十八日上午在該校禮堂舉行，請油蔴地民政主任劉秋華頒憑及致訓，并頒發各年級一、二、三名成績獎品及各項課外比賽獎品。首由監督余祥祐致詞，鼓勵學生德智體群平衡發展，旋由劉秋華主任致詞，勉勵同學注重品德修養，繼由李校長報告校務及幼稚園園長報告校務，各級表演節目，成拍照茶會。有關成績及其他比賽獎品，概由妙麗集團主席尖沙咀街坊會永遠名譽會長劉天就捐贈，出席者理事及校董多人參加。（宇）

太古漢文學校接納 一般市民子弟入學

（特訊）本港太古有限公司屬下的太古漢文學校，日前在該校大禮堂舉行第二十四屆畢業典禮，由太古實業有限公司首席常務董事艾德嘉致詞，及頒授證書，到會嘉賓有太古集團各部門高級職員及學生家長等，情況熱鬧。

據悉：位於鰂魚涌英皇道基利路的太古漢文學校，係政府津貼學校，其上、下午部小學一至六年級共有學位一六百餘，學費，雜費（一堂費）全免；除太古集團公司職員子弟外，該校亦接受一般市民的子弟前往就讀。有意報名者，請攜帶出生證明書及近照兩張，到該校辦理報名手續。

玫瑰崗學校 升中成績優

（港訊）香港玫瑰崗學校小學部，首次參加升中試，即獲成績優異，二二九人參加，二二八人獲得學位，平均成績百分之九十九點六，又該校由下學年度轉為政府受助中學。

偉民商科學院 增日文專修班

（港訊）偉民商科學院，昨日在該院禮堂舉行第三十三屆畢業典禮，應屆畢業生九百一十二人，由院長洪偉民致詞，謂該院創辦於一九六一年六月，院址在旺角彌敦道七三四號二樓，由於學生日增，於七一年九月在彌敦道七四六號七樓，除原有之商科英文打字等科外，並開辦商業英文初中會計、簿記、商業信札，出入口文員訓練班及英語會話等科，學生人數不斷增加，深感各界人士對該院信賴，支持和鼓勵，今後將盡力培植更多有為青年，為社會服務，本年暑期特增設日文專修班，並敦聘吉田修彥教授及經驗日籍教師陳麗嫦任教，使能於短期內活用日文，以致用云。

西區中小學生漫畫比賽
西區民政區委員會 華僑日報 合辦暑期青少年文娛活動

宗旨：為廣泛宣傳撲滅暴力罪行及清潔運動，引導青少年加深認識並於暑期獲致正當康樂活動。

題材：（一）撲滅暴力罪行，鼓勵市民與警方合作。（二）保持城市清潔，勿做令人討厭垃圾蟲。

組別：分中學組及小學組，每組各繪畫一幅（畫具自備，紙張由主辦方供給）。

評判：請教育司署派出專家担任。

報名地點：（一）德輔道西二〇五A號西區民政署，（二）香港仔大道五二號西區民政署香港仔辦事處，（三）荷李活道一一〇號華僑日報。

報名日期：七月十七日至廿七日。

報名辦法：在華僑日報剪下報名表格，填妥後至上述地點之任何一處，憑報名表格領取比賽證；再憑證於比賽日準時到場參加比賽。

比賽舉行地點：香港西區水街廿五號堅道英文書院。

比賽日期：七月卅日（星期二）上午九時半在堅道書院報到，十時正宣佈畫題，開始比賽，十一時正收卷。

獎勵：每組冠軍獎學金二百元，亞軍獎學金一百元，季軍獎學金五十元，另優異獎十名，給予獎品。

頒獎日期：容後公佈。

西區民政區委員會 華僑日報 聯合舉辦 暑期青少年文娛活動報名表

參加比賽項別：（一）西區中小學生作文比賽（　）（二）西區中小學生漫畫比賽（　）（三）西區中小學生書法比賽（　）（請在擬參加之比賽項下加「〇」）

參加組別：中學組、小學組（將不適用者劃去）

姓名：

住址及電話：

學校及班級：

剃度傳法大會 報名參加者衆
大會執事陣容龐大

（特訊）香港佛教僧伽聯合會主辦之第四屆剃度傳法大會，定本月廿一（農曆六月初三）上午十二時，舉行剃度大典，莊嚴儀式，假荃灣千佛寺弘法精舍舉行，由會長覺光法師主持，襄禮者有該會長寶燈法師，財務主任旭朗法師。本屆參加剃度及受戒者特別踴躍：長期出家者，計有吳日暉等八人；短期出家者，計有胡漢文等十四人；合共二十二人，為歷屆人數最多者。從報名人數之衆，足見該項新制度適合時代需要，並已獲得佛衆之普遍支持。茲將本屆大會常住執事名單錄誌於次：方丈洗塵大法師，首座寶燈法師，監院旭朗法師，座元覺光法師，西堂茂峯法師，知客智梵法師，維那聖懷法師，副寺金山法師，悅衆如正法師，典座了知法師，書記智開法師。三師—得戒和尚：洗塵法師，羯磨和尚：寶燈法師，教授和尚：旭朗法師。七證：茂峯法師，金山法師，永惺法師，聖懷法師，智梵法師，圓智法師，了知法師，引禮聖懷法師，暢懷法師，智開法師，性法師，定因法師，萬心法師，融覺法師，陪堂了知法師，懷寶法師，智嚴法師，宗寶法師，海慧法師，如正法師，見仁法師。

佛教青年夏令營今揭幕
由林大成主席主持剪綵

（特訊）第四屆佛教青年夏令營，由香港佛教僧伽聯合會主辦，與九龍福德念佛社合辦，準期今（廿）日下午二時，假荃灣九咪半弘法精舍舉行揭幕儀式，特邀請佛教聯合會主席林大成居士主持剪綵。本年度營友報名參加者特衆，日前已由該會發出通知，各同學於七月廿日下午一時前，準時赴營地報到。

該營職員名錄如下：主席洗塵法師，營長寶燈，副營長智開，了知，暢懷，財務旭朗，金山，宗教學組長常法師，管理組長覺光法師，總務組長成居士，事務組長潘成居士，康樂組長吳智居士，佛樂組長張映帆居士，膳食組長伍保泉、陳德權、陳約敏、張映帆、馮輯屏、徐月鳳、翁麗儀、梁惠儀、鍾秀娟。（附圖為林大成主席近照）

（林大成近照）

德教創立主旨 秉承道德傳統

（港訊）德教在南洋創立，信徒以潮州福建仕女為多，其他各省縣亦有參，在本港，亦有數機構為德教紫靖閣，紫香閣等。石澳有紫香閣，由主持人為程明通君所主持，上水均有德教設立。在港區，紫靖閣發展甚速，港府已核准為合法之慈善團體。據名譽閣長鄭哲臣談稱：德教乃秉承我國之道德優良傳統創立，包括：忠信，孝悌，仁愛，禮義，廉恥之十德為創教之本，教旨「主師」博施濟衆，與道家之所謂「既已為人己愈有，既已與人己愈多」相合，故有善心者被福益大，福大禍深，可為世人之座右銘云。

學海書樓中大校外部 潘小磐與溫中行講學

學海書樓，中文大學校外進修部合辦，週末國學公開講座，本週末（廿日）下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室舉行。由潘小磐續講吳梅村詩之「題仕女圖」十二首。除已介紹西施，虞姬，昭君，文姬外，繼續分別介紹文君，綠珠，紅拂，紅綃，紅線，小玉，楊妃，鶯鶯等。詞固綺艷，別具機杼，潘氏就各詩有關故事，曲為詳述，尤多異聞，又引述別家詩詞，參錯互證，彌為動聽。廿一日，同上時地，由溫中行續講「宋文隅舉」，至朱子之大學章句序。

巴海教國家靈聘會 昨晚舉行青年座談
歡迎各界仕女參加

九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十二樓（按十一）六室，巴海教國家靈聘會，逢週五晚八時有叙會，並舉行青年座談會，由葉頴超主持，並由會衆之教會先進者講道，自由發問研討。對青年修養極為有益。

該會現以學習佈道，其中各國人士參加，將以英語講述一次。因此，參加該會亦為學習英語會話之好機會。不須介紹，不設勸捐，且有結他演奏。昨晚參加者衆。

僧伽會明日講座 源慧法師續講經

香港僧伽會佛學講座（能仁書院校外課程），於本週日（廿一日）下午四時半至六時半，仍假大會堂九樓北室，恭請源慧法師續講金剛經之「無為福勝分第十一」末二句，及「尊重正教分第十二」，歡迎參聽云。

香港藝術中心主辦幾個畫展

香港藝術中心主辦的一連串有二週的藝術展覽，至目前尚有影展，在中環雪佐治大廈美國銀行大廈展出之外，與德國文化協會合辦的李其國個人繪畫展，在德國中國際大廈十二樓，歌德學院舉行。與香港法國文化協會合辦的畫展，分別在香港高士打道七十七號麗的呼聲大廈六樓，法國文化協會舉行的潘振國個人作品展，與及九龍窩打老道八十四號冠華園三樓，法國文化協會舉行的黃景興個人作品展，此外，昨開始，該中心辦事處，銅鑼灣恩平道三號四樓，亦舉辦本港畫家作品陳列，該項活動將陸續進行，每二週掉換作品，首次展出者包括有，陳餘生，蔡銀珠，崔鑑，伍潤偉，潘玫諾等五位畫家作品，每日辦公時間開放，歡迎各界人士參觀。

真理英文中學 增設女子中學

（特訊）北角真理英文中學，教育界人士徐成立，創辦已有二十年，以聯合前途，風評頗佳，近更擴校，管教並重，從事擴校建設，除原有上午男女校，由F.1至F.5會考班，並為東區目前環境之需要，特設立下午女子中學，專收由F.1至F.3新班女生六班，凡持有升中會考准考證者，可報名參加該校入學試，並免費參加該校考期補習班，及入學輔助等，以資造就云。

尚有文化消息刊在第六張第四頁 請讀者注意

大減價
博雅藝術公司・四週年酬賓・
地址：尖沙咀加連威老道十八號
特價扇面五折・特價字對三十元起・其他紙筆墨硯木版水印畫石章畫冊剪紙及工藝品等八折

書法大特價
令你有意想不到的收穫
集古齋新畫廊 中環雲咸街一號南華大廈

聖瑪加利女書院
ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
九龍城新校夜學部招生
英文夜中學・英專・商科語言

本校定於本年九月擴增九龍分校，位於九龍城太子道三四八至三五二號，有標準課室二十五間，各室裝置冷氣設備，理化生實驗室三間、地理室、音樂室、家政室、圖書室、禮堂及室內運動場等設備俱全；此外，有專為輔導女生就業而設之新型打字室及英法日語訓練室各一。新校夜學部亦已接受各級新生入學申請。
班級：（一）英文夜中學F.1至F.4（二）英專夜校初學班至F.5會考班（三）商科語言：打字、速記、簿記、秘書全科、日文、法文、德文。
報名：即日起接受辦理（上午九時至晚上九時）
校址：九龍城太子道三四八至三五二號。
電話：822003 015485

九龍塘 聖體英文中學招生 小學部 中學部 新生
寄宿優點：
1 幼稚生送來 — 養成規律生活 — 比外請褓姆合化算 — 易管好
2 小學生送來 — 培養自治精神 — 比自己管教合化算 — 成績好
3 中學生送來 — 比請人補習合化算 — 有教好
電話：K三七五三〇四，三六七五四九，三六六五九三，三七五一五四。校址：九龍塘金巴倫道七號

模範英文夜中學 擴校招生
班級：英文中學一年級至四年級（F.1-F.4）大學預科班（L.6-U.6）
報名：每日上午九時至下午九時
考試日期：報名時通知。
開課日期：八月七日
校址：九龍塘牛津道。電話：K361211-4
校長 王澤沾

德明中英文中學 招生
即日接受入學申請
日校：中文部：中一至中五及中五重讀生；英文部：F.1至F.5及F.5重讀生；小學部：小一至小六級；註：凡持有升中考試准證者（F.1）級新生，免考試
校址：九龍旺角山東街四十八號（旺角碼頭附近）
試聘中學各科教師，請寄詳細履歷函旺角彌敦道555號安利大廈7樓，合則約洽
夜校：中學部：中一至中五（中五重讀生及轉學生），中一新生持有升中准考證或原校證明書，均免試；小學部：小一至小六級
考試日期：報名時通知
電話：三一〇三二五一七
校長：鄭潤才

香港聖思定英文中學
H.K. St. Augustine College
VERITAS
招生通告
招考班級：FORM 1—FORM 6
★本校向獲教育司署選定為三年受助中學
★本校附設英文夜中學亦同時招生
考試日期：七月廿三日（星期二）上午
校址：香港堅道129至133號。3、4、12、13、23、23A、23B及103號巴士均可直達本校
電話：五—二四六六八二
校監：胡永輝 校長：鄧祖玄 教務主任：鄧詩雄

港大學士
升中班、F.1英數班、會考班
課程：英數理化，中英文打字
專為升F.1班學生補習講授課
地址：九龍彌敦道七三九號金輪大廈七樓
電話：K九四八一四四

娛樂

「鬼」片有價打鐵趁熱 宋存壽今由台返港 爲古鏡幽魂趕配音

「好好先生」宋存壽訂在今晚乘中華航機抵港，爲他新片督促配音工作，剪接，據說，屆時由他一手提拔的林青霞將會偕同恩師來香港遊玩幾天，但此消息未得證實。

可能因「驅魔人」影響，影壇已吹起一片鬼風，宋存壽先行一步，拍攝了一部由林青霞、石雋，張冰玉，顧文宗等人主演的鬼片「古鏡幽魂」。

宋存壽導演的「古鏡幽魂」，搶先一步完成。今晚宋導演將自台來港爲「古」片趕配音，剪接等工作。所謂「行得快好世界」，希望「先飲頭啖湯」，絕對不要「包尾」。可見宋存壽也是算盤打得響的導演。

不過宋存壽認爲他的「古」片并非完全受「驅魔人」影響，只是事有湊巧罷了。「古鏡幽魂」故事取材於中國民間傳說的「鏡魔」，屬神怪片。因爲他賞識林青霞，開拍「古」片目的讓林青霞在演技上作多方面的嘗試，發揮。再者，過去他也曾拍過恐怖片，收入頗符理想，故「古」片拍來駕輕就熟。

宋存壽來港的消息，早在去月他剛開拍「古」片時已傳出，原定七月初抵港。宋導演自從擺脫牢獄之災，恢復自由，心情一直愉快，靈感日增。「古鏡幽魂」剛完成，他又爲林青霞籌拍一片「女記者」，此片在台開拍了一部份。最近獲悉「古」片在台已排期八月公映，宋存壽始爲配音工作焦急起來，匆匆趕訂機票來港。然現在到八月初，僅有十多天的時間，故宋導演必須在十日內完成各項善後工作。

此次來港并不輕鬆，工作一定很辛苦。是幸運女星林青霞自從兩度來港，對香江留下極深刻的印象，尤其影迷對她的擁護，愛戴，新聞界對她的捧場，構成她難忘的一頁。聽說恩師宋存壽要來港，林青霞曾多次暖應要隨行而來，藉此機會來此地購置新裝。今晚，林青霞會否與恩師雙雙出現啓德機場，至此還是一個謎。（琴子）

秦漢和關楠施在「不再有春天」中的精彩一幕。

神情嚴肅 嚇怕女孩子 伊力波特找不到老婆

伊力波特聽見「明星」一辭，便苦痛的皺起眉頭。但他是不折不扣的明星，在英國電視主演五十八個國家轉播的「科西家族」連播劇後，他走在路上，便有人問他簽名，不過，伊力說：「他們都極有禮貌，也許因爲我臉上帶着嚴肅凝重的神情。」可能他這種神情，是他活到四十四歲，依然形單影隻的原因，女孩子看見他便害怕了。

不過，伊力事業爲重，又喜歡自由，他總說爲人自我中心，所以不結婚也好，確實，這個巴士司機的兒子，從沙劇演員而電視，最近又擴展至電影，在「神探智擒職業殺手」中，他是秘密軍首領，而在陶德遜大銀幕的動物人情味並重的「鬼馬狐狸蠱惑狗」中，他是個著名的獵狐人，收養一頭鬼馬狐狸！然後放狐歸林。

不想鬼馬狐狸時時在大狩獵的場合出現，用當似向一羣羣的獵犬，與獵人挑戰般。伊力演的獵人，爲了這頭狐狸，而感到自尊受損，他不想一生事業與聲名，給這頭鬼馬狐狸，將他弄成笑柄，而決心親自捉拿它。

在「鬼馬狐狸」中，伊力波特爲自己的倔強與盲目的憤怒所害，死於山洞中，但他說，這不是他在電影中，不得好死的第一次，他曾在「飛花手」中，給劍穿心而死，在「李可王」中，心碎而死，在「做魔鬼王師」中，給拖拉入地獄，他說：「我現在需要的，是演些輕鬆的戲，一些嘲弄自己的戲。」這個有封爵可能的英國演員，實在不如外表之嚴肅。

銀行倉庫給鑿開了，奇連伊士活與謝夫布烈治正在搶掠一包包的鈔票，這是新片「霹靂炮與飛毛腿」中的一幕。

劉芳剛應邀赴台導新片 下月返港主持新片試映

銀海御波

劉芳剛日昨飛台，他行前表示，此去是應朋友之邀，到台灣去拍片。他說，一切都已經談妥了，所差的只是劇本問題。他此去主要是看劇本，如果劇本合用，很快就可以開鏡了，要是劇本不適用，便得修改。至於大修小修，還是要另換劇本，則要到台灣看過劇本之後才能決定。

劉芳剛赴台的另一個目的是到台南高雄會妻，和兒女敘天倫之樂。原來劉芳剛的太太黃淑儀，帶了兒女返台之後，立即就給女兒的乾娘接到了高雄去住。黃淑儀初時是擬住一個月便返家的，不料住下去，兒女十分開心，她自己也覺得很好，再經契親要求多住些時，她已決定了住兩個月才返家了。因此，劉芳剛回台之後，便要到高雄才能和妻兒同敘天倫了。

登機時，何裕棠再三要求他不管在台灣多忙，多愉快，都請他於八月三日前返香港，因爲八月三日，劉芳剛執導的「不再有春天」將在大會堂試映，公開招待各界友好，晚上則上映午夜場，身爲導演的劉芳剛是應該出席，才夠隆重的，因此，何裕棠請他非回來不可。

劉芳剛說，他自己對「不再有春天」這部片很感滿意，因爲比過去執導的都好！他說，故事比較平凡，卻十分真實，所以看來較爲感人，他想觀衆也將會有這樣的感覺。（鷹啟）

山葉電子琴比賽 郭小霖榮獲冠軍

通利琴行主辦山葉電子琴比賽音樂節決賽及歌星演唱大會，前（十七）晚在大會堂音樂廳舉行，全院滿座。

山葉電子琴決賽在熱烈氣氛下進行，參加者水準甚高，在評判員郭理文、葛士培、奧利、顧家輝、陳家瑞、鮑奐德等評判下，公佈獲獎名單如下：（甲組）冠軍郭小霖，亞軍吳超琛，季軍郭志榮，（乙組）冠軍張珀昌，亞軍陳百強，季軍陳家英，殿軍區敏玲，第五名古家安。

決賽名單公佈後，通利琴行總經理李子文陪同電影紅星恬妮主持頒獎，獎品豐富，主辦機構通利琴行、贊助機構可口可樂、國泰航空公司、芬寶化粧品、思高錄音帶等均贈送名貴獎品。

繼由日港台歌星表演助慶，計有東京專程來港演唱之日本著名女歌星仙杜拉、港台名歌星碧城雪、鮑立、劉鳳屏、鮑翠德、鍾玲玲、鍾珍妮、鍾安妮等演唱。

榮獲一九七四年山葉電子琴冠軍郭小霖定於八月十五日由港飛往馬尼拉，參加山葉電子琴比賽之東南亞區賽，九月底飛往東京，參加國際電子琴大賽。

圖爲一九七四年山葉電子琴比賽冠軍郭小霖。

本港通利琴行，今年主辦山葉電子琴比賽，安排美滿，場面熱鬧，觀衆一致予以讚揚，咸認爲成功之音樂賽會。

原野演期近 預售票搶手

天言劇藝社以粵語演出的曹禺名劇「原野」，演期已近（廿三日至廿八日，每晚一場，廿八日加演日場），票價大衆化（僅售二元，三元兩種），預售票十分搶手，所餘僅一小部分，愛好欣賞好戲者，千萬不可錯過大好機會。

麥里斯德與卻德格拉斯及當年女星李絲紅安合演「神童鬥大賊」。

鬼馬狐狸蠱惑狗

，搞到英國郊野無寧日•

比利杜里與希德胡德對靈氣獨鍾的狐狸，極爲愛惜。但沒想到「鬼馬狐狸蠱惑狗」合起來

李香琴廿五飛泰 舉家大小將偕行

本月底，影視紅星李香琴將有一週假期，她目前已安排好活動，定本月廿五日飛赴泰國，前往探望她的父親，往一起的除了她的母親外，還有她的妹妹、弟弟和兒子等人。因爲她在泰國時，已去過一趟。一方面是去探望父親，一方面也是去和她的女兒及家人，她的父母也未曾到過泰國，她特別陪他們去觀光。

[illegible]

珍貴益智紀錄片 無限風光在險峰 是學生暑假恩物

要看電影，得先來一個選擇，尤其是學生，最好是看一些既有趣味，而又益智的影片。在這兒我要給大家介紹一部彩色紀錄片「無限風光在險峰」。這是一部實地拍攝的喜馬拉雅山探險紀錄片，隨着一隊中國科學探險隊，你將可以看到世界第一高峰，珠穆朗瑪峰的奇景，恍如進入一個琉璃世界，在珠穆朗瑪峰週圍有許多冰川，這冰川看來是靜止的，其實它們從未停止地在慢慢運動着，它受到強烈太陽輻射影響，發生銷融，由於銷融的程度不同，在冰川下游就形成了許多奇異的景色，如冰塔林，冰蘑菇，冰洞，冰鐘乳等，就像廣寒宮神仙境界。

探險科學工作者又從不同年代地層的動物化石中，證實喜馬拉雅山包括珠穆朗瑪峰，在距今二千萬年至五億年時，原是一片汪洋大海，後來由於地殼運動，才由滄海變成高山。在影片中不但可以看到喜馬拉雅山上掘出來的海洋動物化石，還可看到運用電影特技攝出來的洪荒時代情景。此外還有現在生長在冰天雪地中的珍禽異獸出現銀幕。真是「看此一部片，勝讀十年書」呢。

伊豆舞孃 星期日晨早場 即日開始預售

山口百惠與三浦友和合演之「伊豆舞孃」，本星期日晨早場上映，即日開始預售。[illegible]

青春樂

今晚八時[illegible]

（一）「山南山北」（二）[illegible]（三）合唱歌曲「HE'S GONE AWAY」（四）中國舞（五）電視劇（六）歌曲獨唱「明日天涯」（七）合唱歌曲「獻花」（八）小提琴獨奏（九）合唱歌曲「I'LL WAIT」

千名各界人士欣賞 中國武術團演出

一千餘名各界人士前晚應邀在新光戲院觀看了中國武術代表團的精采表演。表演者身手矯捷，風貌新穎，兼有音樂伴奏。武術體育而富有藝術感，令觀衆耳目一新，觀衆頻頻鼓掌。

前晚，中國武術代表團是爲招待社會各界人士而表演的。表演的節目包括刀，槍，劍，棍，對打及集體表演等，共分三部，九節。

昨日，該團在新光戲院作首場公演，門票全部售完。該團在港一共公演三場。

「骨折新療法」告訴我們：這位工人的左大腿骨折了，尚大夫等正在作復位準備工作，爲他治療。在「骨折新療法」中尚大夫與助手用牽引架替病人作短期的牽引，然後用手法把骨折整復，這樣就不必像過去那樣開刀治療了。

體育

夏令杯六強決戰週 愉園力拼今戰龍門 東方全隊迎擊九菓

大田相鬥黃大仙三仗劇戰難免

夏令杯足球賽今日續在九龍旺角球場作第二日的決戰，六強作第二回合的交鋒，已經是晉入緊張的地位，到時仍不收門券，歡迎球迷參觀，秩序是：五時一刻愉園對龍門，六時四十分大田對黃大仙，八時東方對九菓。

今日的三場六強戰，愉園與龍門之戰，愉園已勝首仗，今天定必力拼，再過龍門一關，就天下三分定了。但龍門實力強，須經劇鬥，東方與九菓也屬勢均力敵，東方似覺機會高些，大田與黃大仙，敗者就已經沒有機會，這要看他們兩隊的努力程度了。各隊陣容：

（愉園）黃伯儀、曾廣招、吳炳南、黃權偉、張國強、盧福興、黃凱牛、游盤華、劉漢昌、余國傑、李龍國

（龍門）甄榮茶、鄭偉綸、黃永光、黃樹榮、黃漢爛、甄榮新、李志明、賴汝楣、曾牛、黃文龍、黃永生

（大田）吳觀蔘、曾永強、黃學安、陳展枝、陳福祐、何錦文、趙少文、邱家平、黃銘雄、陳志佳、譚立三

（黃大仙）陳樹和、麥錦榮、陳國富、陳光榮、陳寶榮、文錦棠、張定強、楊永錫、李又平、龍志成、梁樂琪

（九菓）譚啟定、陸志強、梅永強、謝偉文、譚偉文、袁文宗、游安、林裕斌、余財、盧仲滿、張寶國

（東方）馮錦華、顧炳衡、黃榮成、胡榮傑、簡曉偉、李炳雄、林守偉、陳炳森、李振良、曾永康、梁傑棠

參加亞運游泳三次遴選 許健萍破全港 締一分十九秒二女百背新猷

（特訊）香港業餘游泳總會遴選泳員，參加九月一日至十六日在伊朗德克蘭舉行之第七屆亞洲運動會，昨（十九）日晚，假灣仔愛華道摩利臣山室內泳池舉行第三次遴選泳賽，在全部十二個比賽項目中，僅有一項成績突破香港游泳最高紀錄，爲賽會最珍貴收穫，中青會十七歲女子人魚許健萍，在女子一百公尺背泳比賽，締一分十九秒二，成爲本港第二個打破婦遊會女神童麥克唐納代表香港出席今年在紐西蘭舉行之英聯邦運動會，所創之一分廿秒大關的人魚。許健萍刷新全港公認最高紀錄，業經泳總審議公佈爲全港紀錄。並較麥克唐納於今年五月十八日在泳總首次分齡泳賽，麥克唐納締一分十九秒八香港新紀錄，許健萍亦快出十份之六秒。

南華會名將盧笑娟成績退步，昨晚盧笑娟在女子二百公尺蛙式，泅三分八秒一，僅刷新盧笑娟本人保持之全港週年泳賽紀錄三分八秒六。較盧笑娟本人於今年六月廿六日在參加亞運游泳，首次遴選，盧笑娟締三分七秒八之最高紀錄，退步了十份之三秒。茲將泳總第三次遴選賽全部成績錄後（七趾）：

第三次遴選成績

一、男子一百公尺自由式：一、蔡永健（海天）一分〇秒七。二、葉振榮（海天）一分四秒正。（僅兩人參加）。

二、女子一百公尺自由式：一、李雁婷（海天）一分九秒八。二、梁沼蓮（南華）一分十三秒。（僅兩人參加）。

三、女子二百公尺蛙式：盧笑娟（南華）三分八秒一（僅一人參加）。

四、男子一百公尺背泳：一、莫潤章（中青）一分十一秒五（僅一人參加）。

五、女子一百公尺背泳：一、許健萍（中青）一分十九秒二（僅一人參加）。（首名成績破全港公認女子一百公尺背泳紀錄，麥克唐納於一九七四英聯邦運動會，所創之一分廿秒二香港紀錄，締香港最高新猷）。

六、男子二百公尺蛙式：一、韋德泉（南華）二分五十七秒正（僅一人參加）。

七、男子一百公尺蝶式：一、蔡永健（海天）一分十一秒四（僅一人參加）。

八、女子一百公尺蛙式：一、盧笑娟（南華）一分廿八秒三（僅一人參加）。

九、男子二百公尺背泳：一、莫潤章（中青）二分四五秒九（僅一人參加）。

十、女子二百公尺自由式：一、李雁婷（海天）二分卅五秒（僅一人參加）。

十一、男子二百公尺自由式：一、葉振榮（海天）二分廿六秒四（僅一人參加）。

十二、男子一百公尺蛙式：一、韋德泉（南華）一分十九秒七（僅一人參加）。

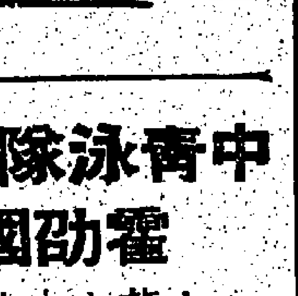
足總明開大會 今屆經濟情況好 全年純利六十七萬餘

足球總會已定於明日下午五時半，在北角新都城酒樓召開兩個大會，通過修章草案及全年工作及財政報告，改選下屆新職員等，到時一定有一番熱鬧情況。

足球總會撥出之週年報告，除了經常的工作外，財政報告顯現出經濟情況之良好，去年全年收支比對，共盈利達六十三萬七千二百五十六元五角五仙。上季足總結存經常費爲八十五萬一千六百四十一元三角三仙。兩柱共一百四十八萬八千八百九十七元八角八仙。而撥入足總發展基金二十萬元，建址基金五十萬元，足總現目全部資產爲二百十一萬五千一百八十五元五角一仙。

去年外來隊訪港，足總計共安排了六次外隊訪港的比賽，共獲得純利達六十萬零八千一百九十一元一角六仙，收入最多的比賽，是巴西祖雅地斯隊對南士咸隊，共獲純利三十五萬八千五百五十三元一角六仙，其次瑞典愛德堡隊亦盈利十七萬一千三百六十五元九角一仙，故去年足總的情況，可說是非常良好。

足總在下屆的重要工作，自然是建會址，在九龍佛光街的地段，但據說要先建兩層，其撥款爲一百萬，此乃屆初步的計劃，最後工作，仍要下屆各巨頭的決定也。



足總特別嘉許 三間乙丙組會

足球總會昨天通告中，特別嘉許乙丙組球會中，該三間球會是丙組球會瑞聯，騎維，該三球會在整季的紀律全無犯規的紀錄，亦無任何不愉快事件發生，中青已經獲得體育精神獎，至瑞聯與騎維亦會獲特別之獎狀，以資獎勵云。

我國排球隊訪港 三天賽期已編定

我國修女中隊及雙連男童隊決延至七月卅一日乘中航機來港，其賽程重編如次：

八月一日（星期四）七時台雙連隊對基督少年隊，八時半霹修對大光小型體隊（伊館場）。

八月二日（星期五）七時，雙連隊對新秀少年隊，八時半，台霹修對聖士提反校友女子隊（伊館場）。

八月五日（星期一）台雙連隊對少年聯隊，八時半台霹修對港聯女子隊（修頓場）。

足總會長主席 今晚利苑宴各界

足球總會正副會長霍英東、鍾逸傑、趙不弱、張錦添、嘉活中校及主席胡法光等定於今晚（星期六）下午八時在銅鑼灣利苑酒店廿二樓歡宴各執委、各屬會代表、新聞界等，這是足總改選前的一個宴會，現時會長主席被都差不多已經底定，今晚之集會將給予乙丙組代表的競選有一個活咖的機會，今晚利苑酒店樓頭，勢必展開熱鬧的局面，看各個乙、丙組代表互展奇謀。

警察訓練學校昨假維多利亞公園游泳池舉行第三屆週年游泳大會，參加者包括有五十名女性，參加比賽。圖片說明：涉校校長范漢先生頒獎與優勝者，學警區振良君（＊音）

華雄足球隊 獲特別精神獎

華雄足球隊由於參加足總聯賽，五年來未嘗有一人被罰停賽，故已獲得足總特別精神獎狀，由于以要特別印製，將于日後由足總補發，昨日總領隊何慶雄歡宴各球員，特別強調要踢斯文波，繼續保持此種精神，現前何氏並和張鉊森，李德祺，曾三美，林星，黃星光，馬兆興等，安排下季的預算。在席上各人並強調呼籲足球界團結大團結云。（湯美）

顧汝章授徒 陳持正師傅 新診所今開幕

（港訊）鐵沙掌顧汝章授徒陳持正師傅，曾在廣東中醫藥專門學校內外全科五年畢業，來港懸壺多年，患者妙手回春，歷任中國醫藥學會副監事長及九龍中醫師公會會立九龍中醫學院跌打傷科主任教授，香港中醫藥專科學院院長，現應坊衆之邀請，特設診所於九龍彌敦道五二五號實寧大廈五樓C座，定於今（二十）日下午二時，舉行新診所開幕典禮，恭請印度尼西亞西國蘇哈地萬將軍暨僑領梁兆棠先生剪綵，由下午二時至五時設雞尾酒會招待同業及各方友好云。

新秀拳擊賽伊館舉行 陳山根東山復出 會密拳手馬景雲

由拳總主辦公開新秀拳擊賽今夕七時半在九龍伊館場揭開戰幔，全部賽目十二項，其中一場最引人注意者，是剛由日本歸來之陳山根作東山復出，與華節甚後的馬景雲遞戰，這場比賽應屬今夕最引人注意之賽事，前者被認爲有職業的打法，但月前在越被挑戰中負於曾樹仁，後者拳密的打法，擊敗近況奇佳的何喜慶。

因爲賽事是全屬新秀參與，故每一合採二分鐘計，三四合定爲一場。據拳總教練劉大川表示，新秀拳擊中不乏良材，預料今夕仍有精彩緊張之競逐也。今夕賽事秩序：

（一）梁永智（少警）對梁治平（斯巴達）

（二）李智雍（斯巴達）對郭志剛（黎東芬）

（三）錢炳然（東芬）對曾天發（南聯）

（四）李浩本（南聯）對邵玉堂（少警）

（五）吳節賢（斯巴達）對陳兆坤（鐵虎）

（六）亞力士譚（斯巴達）對葉博章（少警）

（七）陳永光（東芬）對葉智雄（少警）

（八）李日明（斯巴達）對鄧偉光（少警）

（九）吳錦洪（南華）對曾志鵬（少警）

（十）馬景雲（劉飛）對陳山根（中健）

（十一）黃劍洲（李氏）對黎康（中健）

（十二）伍卓政（鐵虎）對陳保開（少警）

警察訓練學校 三屆週年泳會

（港訊）警察訓練學校之二百九十六名學警及警察今晨在維多利亞公園游泳池參加游泳比賽，包括有十名女性。參加十六項比賽，並創下二十一項新紀錄。

這次比賽爲涉校受訓中之學警及警察每年一次之第三屆游泳大會，十六個比賽項目中包括有胸泳，背泳，蝶泳式，自由式，接力泳及救生比賽等。

在男子組方面，冠軍由警察區振良君（譯音）奪得，共得五十一分；次爲見習督察邵勳君，得四十分，及學警黃兆榮君（譯音），得廿六分。

女子組方面則由女學警楊麗芳以十四分勇奪冠軍。

籃聯今晚改選 舊人仍然蟬聯

香港業餘籃球聯會定於今日下午五時在九龍伊利沙伯青年館運動召開三個會議，改選下屆新職員，近年來籃聯已經缺乏競選的鏡頭，今屆亦全無競選跡象，看來將又無競選的情況下，順利產生新內閣，據知現目的人物，會長湛兆霖，主席鍾萬琦，都會蟬聯，總幹事劉灣斌表示，因事務繁忙，不能兼顧，雖然劉氏真要堅持退位，則最理想的人物，就是梁自強，看來仍然由他任職廿多年的溫良權繼續充任，故今晚籃聯改選，將不會有驚潮產生也。

關根醫師 今天大會堂講 針灸根治戒毒

•雙十組團返國祝慶•

香港中醫師公會，年來積極推進會務，訓練中醫人才，舉辦贈醫贈藥，每月醫藥講座，本月二十日下午五時至七時之大會堂醫學講座，已恭請得名譽會長關根醫師主講：「針灸根治戒毒」，印備講義，現場免費贈送。

又：昨香港中醫師公會理監事聯席會議，議決今年繼續於雙十組團回國參加祝賀，並一致公選該會永遠名譽會長黎會立中醫藥研究院院務長潘文翊爲團長，於十月四日乘中航班機飛台，歡迎中醫藥界及會員親屬報名參加，即七月卅一日截止參加報名云。

香港遊樂場協會 主辦暑期遊河會

香港遊樂場協會主辦獎馬會贊助，全港暑期公開遊河大會，定本月廿三日（星期二）上午九時三刻在卜公碼頭舉行，由馬會經理彭福少將及助理事務秘書游保榮親臨主持儀式，參加者將大部份爲教師及學生，當會盡情享受歡樂。

中青泳隊今午訪澳門 霍劭國率領水陸進軍

「葡京少帥」葉炳炎担任顧問秩序豐富

（特訊）青年會泳隊，今日下午三時卅分，由霍劭國率領，乘搭南山輪訪澳，並由該名譽顧問「葡京少帥」葉炳炎代安排比賽秩序，及酬酢節目。

霍劭國一舉兩得，並率領其實發財務公司小球隊一併出發，霍領隊水陸英雄，親自落陣出戰，此行共男女將十八人，如剛由泳總選出的亞運游泳選手許健萍、莫潤章隨隊出發。還有曹壯卿、許鎮雯、周紹裘都是本港泳界一時之彥。

訪澳大軍並得該會巨頭鍾志強、李子熊、蔡利恒、吳文偉等鼓勵協助，俾一切進行順利，該會職員總領隊劉錦雄，領隊霍劭國，教練陳錦奎，蔡國榮，財政黃銘良，秘書莫鑑元，管理單寶柏，男女泳將十八名，比賽完畢，於週日午夜返港。

九龍城區水運會 明假摩士池舉行

（特訊）由九龍城民政區青年活動聯會屬下之龍城水運會，定明（廿一）日正午十二時假九龍摩士公園泳池舉行，屆時並舉辦千人暢泳，免費招待坊內兒童。據龍城水運會主席梁錫燦透露：本屆水運會爲增加熱鬧氣氛，特增設水球比賽，拯溺表演及有獎游泳比賽等節目。並由九龍城民政主任施祖祥，及九龍城民政區青年活動聯世主席鄧榮全頒獎，同時頒發拯溺班畢業證書，以昭隆重，全場獎品由大昌洋行贊助端士粧，熱心可嘉。

又龍城水運會主辦之泳訓練班，拯溺訓練班及水球訓練班，定本月廿三日下午七時舉行開學禮，此後訓練時間逢每星期二及星期四舉行，有志參加者可到九龍城民政處及分區報名云。（突）

代郵

足總會各屬會出席週年大會代表名單，今日須將之簽回足總始能出席。

足球總會啓

中華民國六十三年公歷一九七四年七月二十日 星期六 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆甲寅年六月初二日 第三張第一頁 港聞一

REFERENCE LIB...
20 JUL 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

財政司夏鼎基昨晚提出主張 速舉行公開辯論

檢討公共支出在整個經濟情況下應增長之速度 必須有一方針能夠滿足社會期望達成長遠後果

（特訊）財政司夏鼎基昨晚提議香港應儘速舉行公開辯論，討論公共支出在香港整個經濟情況下，應增長之速度問題。

他指出：公開辯論的作用是給予政府作指南針，應如何在公共開支與經濟增長之間平衡利害得失。

夏氏昨晚在香港會計師公會週年餐會上致詞，作上述的表示。

香港會計師公會昨晚假富麗華酒店，舉行本年度週年餐會，邀請財政司夏鼎基演說，參加此週年餐會者除該會會員外，尚有本港政府機關首長，兩大學教授及工商界首腦等共數百人。

夏氏在致詞時指出：這個公開辯論應該集中研究，財政及公帑支出的種種政策，應以避免任何可能破壞本港經濟增長率爲依歸，所應受的程度爲如何，同時，又研究這些政策爲適應社會及政治壓力而擴充若干公共服務，其程度應爲如何。

兩個重要原因

談及爲何現在才適宜舉行這個辯論會時，夏氏提出兩個原因。

他說：第一個原因是在過去二十年左右，我們須要顧及本港外銷方面的工業經濟之發展及財政制度，因而公共服務之支銷就要顧全到不致破壞工業經濟發展的需要，而加以限制，但依照目前本港經濟之龐大及結構潛力，全港市民不妨自問：「我們現時能否略爲減輕對保障經濟增長率的注意力？」他表示：他所指的是增長率，而非保持內外平衡的經濟固有能力。假使到本港對外經濟不斷適應變化無定之貿易情況的機能，（雖然在短期內能夠適應是極爲艱苦），在中期及較長遠而言是生存的一項主要及先決必需條件，故此不任令受到任何破壞（當然政府必定會負責減輕這的困難）。

夏氏指出第二個原因爲：現時情形顯示：適與一九六七年後的情形相反，我們現在花錢之能力經已追上我們支付開銷之能力，而我們的開支承担之增加，比現時稅務制度所能獲得之收入更快。到現時爲止，本港仍未就公共開支及經濟之關係眞正加以辯論之其中一個原因，可能是許多人不能或不肯相信本港多年來都有盈餘後（而且最近之盈餘非常可觀），我們會現時面臨不斷出現赤字之可能性。這赤字是必須設法避免的，例如增加額外財源，節制本港各種服務經常開支的增長率，以及審愼調整非經常開支。

一個更長遠景

他說：在此種情況下，必須較以前用更明確的方法，開始將每年預算案放在一個更長的遠景，特別是因爲現時有實際和政治方面的種種嚴厲的限制而爲然。我們的經常支銷增長率是會因爲這些限制而緩慢下來的（縮減不在話下），而且在非經常工程的合約一經簽訂之後，如果支銷緩慢或停止的話，那是極不化算的。

衡量公共服務

夏氏指出他並無忽視到若干公共開支對保持經濟活動是十分重要的，但他的建議是需要決定使用多少社會財源作公共方面服務用途之一般觀點，並無抵觸，同時在作出此項決定時，亦要顧及如由私人方面抽出過多財源對於未來經濟長期方面的增長率，是會有所影響的。

他說：衡量公共服務是不容易的事，公共方面在本港生產總額所佔的份量每年均有增加。例如在過去六年期間，以目前之物價計算，總公共開支增加了百分之一百六十，但本港生產總額則增加了百分之一百二十。表面看來，似乎顯示本港之稅率曾有增加，或者我們曾經使用儲備金或貸款，但實際上這是由於其他因素（例如證券交易之數量）所造成的，而這些因素曾促進本港部份財政制度之生產力。

夏氏強調：明顯地，我們是不能期望此等因素永遠繼續對本港有利，因此，我們必須仔細考慮公共開支增長率如果繼續超過經濟增長率的話所會牽連的問題。他不想武斷指出公共方面在本港經濟上所佔之份量，或者將來其所佔之份量會比目前爲大。但如果它將來會佔更大份量的話，那麼我們遲早都會遭到要提高稅率，或要在財政制度以外取得財源的境地，但如果我們能夠接受借用或減少本港的儲備金的代價時，方可採用後一個辦法。實際上，以他本人看來，公共支銷現在已日益增加，我們現在已到了這個境地。

吸取民間資源

夏氏表示：即使假定我們撇開考慮推行一種性質大不相同的課稅制度，這亦不等於說公共開支的相對數量可以無限量地增長。其理由至爲簡單：如果在任何期間內，公共開支的增長遠比經濟增長爲快，則民間的資源便會被吸取過來。實際上就是吸取了生產出口貨物所需用的資源。我們的經濟沒有天然資源可倚賴，國民總收入大部份係由出口貿易產生出來的。由於這樣，民間資源被吸收的份量如果是相當巨大，長後將會使到整個經濟及政治關係而必須進行的短期性事項之外，這項較長遠的後果是必須顧及的，因爲它強調說明需要削減公共開支增長率來符合經濟增長率。

預算草擬方法

夏氏在談述他撰寫本財政年度的一九七四至七五年預算歲收及一九七四年撥款法案與未來三年（一九七五—七六至一九七七至七八年）總歲入及歲出（即經常及非經常費）作一比較。其後又以推算方式，將這三年期間的非經常支出的預測與截至一九八二年至八三年爲止十年間的經批准及接近批准計劃之非經常費用作一比較。

夏氏說：將此項推算，與供作非經常開支可能獲得的財源互相比較時，將會清楚顯示出我們正面臨一項困難，而解決此項困難的唯一方法就是將此等非經常工程計劃重新安排。

他說：社會人士對預算案演詞以及在立法局舉行的預算辯論會之反應，均保集中於傳統的問題，即關於一九七四至七五年的歲出預算，以及他認爲比較無關重要的稅收建議，其實此等建議只是用來平衡今年之預算案，藉以避免在三年之預測期間增加我們的困難。

少人注意之點

夏氏又說：社會人士對於經濟之前景，以及利用本港儲備金以彌補赤字預算案之能力，以及貸款的用途等問題，曾有所論列。但很少人注意到財政制度與公共開支水平的一方面，與經濟的一方面的關係。

夏氏又提出財政案中所根據的兩項背景，他說：第一項原因是本港一向倚賴其範圍狹窄而標準稅率低的課稅制度所產生的大筆稅款收入；另一方面是須加速進行的全盤公共服務及非經常工程計劃，此兩項支出之壓力不斷增加。依此背景，預算演詞的方針包含三項主要因素：第一是要特別小心審核各部門的開支預算，來使到本年的預算案平衡，並且要借助若干額外征收的間接稅（稅款淨收入爲一億六千六百萬元）。征收這些額外間接稅的原則，務求對我們經濟命脈攸關的出口貨成本及售價基礎沒有影響。第二項主要因素是規定今後三年的非經常開支的限度，要如此規定就要將開支計劃削減，從每年平均開支略逾三十億元減爲略低於二十五億元。此數目本身亦比一九七四—七五年度預算案規定的數目增加約八億元。第三項要素是在此三年期內採取各種辦法（包括借債及加强稅務管理工作等在內）使每年增加收入略逾五億元（此數照一九七四年物價計算）。

以看好爲根據

他指出：這是必須籌措的額外收入。我們估計有這筆收入。是以對經濟的增長率看好爲根據。此外，又對現課稅系統按現行稅率及現行的狹窄課稅範圍，課稅對象僅限於居民在本港獲得的入息及盈利等而產生的收入看好；以及另一個觀點就是如將較大比例的國民總收入撥充公帑，經濟增長率亦不致受損害。他持此觀點係因爲他認爲我們確有相當餘力來負担額外稅項。上述估計還根據另一項假設和一項決策。那項假設是，我們有能力籌措借款（即使屆時集體運輸鐵路公司已開業亦需借款）。而那項決策是：我們現有的爲數略少於三十億元的儲備金，不應移充普通預算開支（以示與特別開支有別）之用。

他說：本財政年度現已過去了四個月，目前經濟及財政兩方面顯示的證據，證明一九七四—七五年度預算的愼重計算法或較長期預算的方針兩者的可靠性均甚正確。事實上，種種業已批准的政策和設計已大有進展的計劃，它們所需的經費要多少，現時已更清楚顯露出來，而物價膨脹程度亦可能比我預期者爲快（雖則要預料其對本年的財政結算有何實際影響爲時尚早）。照此看來，今後三個預測年度的財政赤字可能愈大。

反問兩個問題

夏氏認爲：我們都有責任反問自己兩份問題。第一：上述編製預算方針是否正確？若然，則其故安在？第二：鑑於政府在今時今日所受的社會及政治壓力，此方針是否可繼續推行？若不可行，此方針勢須加以修訂，例如較多依賴借款（如有款可借的話）提高稅率或擴濶課稅基礎，或兩者併行（這點當然是假設稅收漸行退減情形，出現不致過於迅速，亦未計及對一般人的信心及投資環境可能的影響）。動用部份儲備金（雖然他本人對於此點力加反對）等等。又會引起什麼後果（和風險）呢？

夏氏一再強調：預算演詞所披露的方針實屬相當中肯，雖則此方針的實際數字工作將須逐年重新考慮一次。雖然他認爲此方針頗爲中肯，但有些評論表示出若干評論家却大不以此方針爲然，如果眞是這樣，讓我們來一次眞正的辯論，因爲除此之外是沒有容易的解決辦法的，經常服務及非經常工程所需的款項不會從天而降，必要有地方去籌措。此事亦非是去說服財政科請求立法局批准開支該筆款項這麼簡單。顯然的，我們不能單單盲目相信經濟增長率，盲目相信現時課稅系統的生產稅收能力，或盲目相信有利息相宜的款項可借，就能解決問題，不過我們可以負担額外課稅的餘力，其實亦非常有限的，我們的儲備即儲備金，如果能運用作明智的投資，乃係經常稅收的一個來源，它們是應付不能預見的需要的保險金，它們是應付突然需要的貨價的額外資源，倘若我們心目中要爲若干政府非經常工程計劃及集體運輸鐵路計劃而接洽的若干借款計劃成功，則上述的償務會在數年間變得數目巨大的，因此，我們的儲備金顯然不應亂行動用。

夏氏最後強調：方針是必須有的，而且這方針必須能滿足短期和中期的社會期望，而又能同時達成長遠後果，讓經濟能繼續適當增長，使社

目前硬幣 重量與面值 將有新建議

報告書將提出

（本報專訊）一份有關檢討本港硬幣問題的研究報告書，將可能在未來的兩週內，呈交財政司考慮，以決定將來政府對發行硬幣的政策。

據消息來源指出：檢討本港硬幣問題研究報告書，是由硬幣研究委員會草擬的，內容涉及檢討有關目前本港市面流通的壹元、伍角、一角及五仙四種硬幣的面積大少及重量，是否適合現時之需要。另一方面，在報告內，該委員會亦將對發行二角或二角伍仙，或二元及伍元的硬幣，是否有所需要的問題，提出有關的建議。

消息又指出：一旦財政司接獲該報告書後，將會立即致虞該報告書之建議，並將可能向立法局財務小組，研究鑄製硬幣的費用及是否可行。

硬幣研究委員會，是於本年一月十五日由政府宣佈委出，由庫務司白禮宜任主席。主持委員會之工作，而且，在過去的六個月內，亦曾徵集各方面對此問題的意見，經過委員會的審愼研究後，直至現在才草擬完畢該報告書。

據進一步消息指出：預料政府將來可能發行二角仙及五元，甚至二角或二元的硬幣，同時，將來對於各種硬幣的形狀，亦可能會有很大的改變，預料將可能除圓形外，更於會採取六角形。同時，預料將來的硬幣的重量，亦將會有所改變，可能會將重量減輕。（譚）

華僑日報讀者助學金申請表格

可向街坊會婦女會索取

（特訊）華僑日報本年度讀者助學金，昨日開始分在港、九、新界接見已領有申請助學金面見證之同學。由於前日到來申請助學金面見證之同學爲數擁擠，有部份未能如願。

華僑日報爲使助學運動更能普遍推行，歷年均委託港九各區街坊會及東區、西區、九龍區婦女會代派助學金申請表格，本年亦無例外，故各當申請之同學，倘未能於目前領獲面見證者，可按本身居住所在之區域，逕向該區街坊會或婦女會索取申請表格。

助學金申請表格於填妥後，請寄送交回華僑日報，詳情請閱後段。

今日繼續接見已領有面見證之申請人（在香港區領面見證者，請到華僑日報總社，在九龍區領面見證者，請到華僑日報旺角辦事處）。請申請人（必須爲本人）依照證上列明之日期、時間，携同一九七三至七四學年下學期大考之學業成績報告表到場，以憑核閱，同時須携備該面見證（報社方面須收回）。

領取申請表後，請詳細從實填寫清楚，再交由學校（填計於今年九月肄業所在之學校）蓋章，及請校方負責人簽署，盡速交回華僑日報總社或旺角辦事處，交回時並請携同上述之學業成績報告表，以備登記。

新界及離島區領表申請辦法

至於就讀新界或離島區學校之申請人，可携同本學期大考成績表，於下列日期及時間內，逕到下列指定之地點，與本報工作人員見面及領取申請表格填報，無須先領面見證。

申請日期及地點：七月二十日（星期六）在下列地點接受申請：甲、長洲鄉事委員會；乙、上水鄉事委員會。申請人可在任何一地點前往辦理申請手續。

每日接見申請人時間：上午十一時至下午一時，下午二時至五時。

火車總站廣播 加插播放廣告

嚴限一小時內不超過五分鐘 每分鐘內又不得超過三十秒

（本報專訊）九廣鐵路總站內之廣播，由本年九月一日起，將加插播放廣告。招商投標承租該站內之廣告廣播時間告示，已於昨日發表的憲報內刊出。

據九廣鐵路局一位發言人表示：在該站內的廣播中加插廣告，乃是該處的廣播服務開始以來之首次。

發言人又表示：在此次公開標投中，預計有興趣投標者，將是廣告機構。此表示在廣告廣播中，將會是多種商品的宣傳廣告。

雖然九廣鐵路的廣播乃屬政府主管，但承租者同樣受廣播時間的限制，發言人說：「投得承租權人士的廣播時間將有嚴格限制，在一小時內不超過五分鐘，又在每分鐘內不超過三十秒。」

據悉：九廣鐵路總站內之廣播，其主要作用是報告火車開行班次時間，及通知乘客應在何月台登車之用。

投標獲接納的承租者的承租權，將由本年九月一日起至一九七五年七月三十一日止。投標書須於八月二日正午十二時前送交投標局秘書，同時投標者須繳付五百元予政府，作爲敗實保證，同時政府有權決定採納任何一份投標書，而無硬性規定須採納出價最高者。（崇）

布政司任署理總督

（特訊）政府憲報昨日公佈：由一九七四年七月十八日起，香港總督麥理浩爵士離港期間，布政司羅弼時任署理總督職務。（崇）

美商做大陸生意

宣佈美中貿易共同合作

（特訊）香港美商會總裁安德臣昨日宣布該會與華盛頓之美中貿易全國委員會經過商討之後，已達成一共同合作互相支持之良好關係，該協議將由香港美商會執行董事米尼克聯同該會之美中貿易關係委員會執行，有效期爲一年。

安德臣在昨日的記者招待會宣布上項協議時強調地方性之美商會及全國委員會達成之合作協議，正是活躍之商會提供給與其會員及商業團體服務種類之良好範例，並指出香港是美中貿易發展中之重要環節。

協定除加強協助雙方代表交流訪問之外，雙方並同意互相邀請派代表參加有關之美中貿易會議，交換雙方有關之刊物，交換有關美中雙方貿易活動之資料及發展貿助有關美中貿易之會職。

安德臣指出：此協議之具體重點在於：美商會與美中貿易全國委員會對即將來臨之一九七四年秋季交易會共同協作；雖然美中貿易全國委員會在過去兩屆廣州交易會中對參加之美國商人提供過良好服務，但今後由於香港美商會之參與，可以使到委員會代表更加擴大其服務範圍。

查美中貿易全國委員會成立於一九七三年五月底，是尼克遜與基辛格於七二年歷史性訪問中國的一直接成果。該委員會是一個非政府之獨立組織，主要工作是促進美中貿易發展及提供有關之商業資料消息。凡有興趣於美中貿易之美國機構及其他商業團體都可入會，會員包括：多個大機構。

昨日的記者招待會上，提及的問題還有中國出口貨品包裝及標誌的問題及有關美國方面已商談給予中國出口貨物最惠國待遇貿易法案的問題等等。（保）

小評

安置四萬餘名升中試落第生

升中試放榜，在九萬三千五百零一名考生中，獲派學位者僅四萬六千七百六十二名，佔考生總人數百分之五十點零一。換言之：即有四萬六千餘名考生名落孫山。

前日，升中試放榜消息傳出後，數以千計之考生紛紛親臨本報查問成績，打電話查問者更徹夜不絕。從查問成績之考生表情中看出：榜上有名者嘻嘻哈哈，名落孫山者哭哭啼啼。人非鐵石心腸，對此豈能無動於中！有心人安慰考生，每以勝固可喜，敗亦欣然進言，勝固可喜，乃人之常情，敗亦欣然唯聖賢始能之，小學生恐不能也。

四萬六千餘名落第考生假定全部升中，試問本港私立中學能否有足夠學位供應？即使學位問題解決，但私校學費高昂，非家境清貧之學生家長所能負担，是則將有龐大數字之小學畢業生升中大成問題。

退而思其次，既不能升學，則出而就業斯可矣。然而升中試落第考生之年齡，通常由十一歲至十三歲，極少有超過十四歲者。根據工業僱傭條例，凡未滿十四歲之男女，不得入廠工作，小學畢業生欲停學就業，顯然此路不通。

十二、三歲之小學畢業生，[illegible]上並未成熟，若非入廠習藝，尚有何工作能力，上茶樓賣點心乎？在街邊當小販乎？於落實際，均非所宜。

升學既有問題，就業又不容許，然則此兩大數字之升中試落第生將何去何從？倘任令十二、三歲之青少年隨街流浪，可能沾染社會不良風氣，與不肖份子同流合污，其影響社會安全程度殊難估計，此固足令學生家長痛心疾首，抑亦社會人士所不願見者也。

升中試落第考生達到四萬六千餘名，等於全港人口百分之一，數字並不算小，似宜作合理安置，例如欲升學者輔導升學，欲就業者輔導就業，庶幾落第考生獲上進機會，而不致流於偏激，有關當局幸勿漠然視之！

兩股風暴已加強

「珍妮」掠台北吹東海 「艾菲」箭頭指向呂宋

本港昨獲雨量吋餘今有驟雨

（新聲社）太平洋上三股熱帶氣旋，除「夏麗」經已轉弱消散外，其餘兩股則告加強，其中一股強烈熱帶風暴「珍妮」，昨日已迫近台北東南距數十浬，如動向不變，預料將於昨晚至今晨在台灣北部海岸掠過進入東海，繼續指向浙江海岸，對本港似無威脅性。另一股颱風「艾菲」則集結在馬尼拉以東三百浬之太平洋上空，前頭指向呂宋南部，其未來會否影響本港，由於距離仍遠，言之尚屬過早，但其可能性不可抹剎，天文台對該兩股風暴，已予嚴密注視。至於本港昨受華南沿岸雷雨影響，預料今日繼續有驟雨及雷暴。

據天文台昨報導有關風暴消息：上午三時，強烈熱帶風暴「珍妮」，集結在台北之東南偏東約四十浬，向西北偏北移動，時速八浬。下午三時「珍妮」之中心位置，集結在北緯二四點八度，東經一二二點二度附近。

與此同時，颱風「艾菲」集結在馬尼拉以東約三百一十浬，向西北偏西移動，時速十五浬。

本港地區昨吹和緩有時疾勁西南風，密雲，間有驟雨及雷暴，天文台前日發出之雷暴警告，延長至昨日下午六時仍然有效，下午室外氣溫升逾攝氏廿九度，大部份時間之濕度在百份之九十以上，由凌晨至中午止，天文台錄得雨量三五點七公厘，伸約一點四吋。

華南沿岸各，受廣泛雷雨影響，昨普遍吹四至五級南風至西南風，有驟雨及雷暴，天文台午間展望廿四小時，及天氣：密雲，局部地區有驟雨。

公司法應檢討

香港會計師公會主席麥德利在夏氏致詞前所發表演說，他指出自從該會成立以來，該會已極力提議重新檢討公司法，其中第一的階段已經達到，但他強調，這祇是一開始，因仍有其他法例需要檢討，但是，就算祇是公司法案來看，時會計揭供適應今日既是需要檢討的部份。所以他促使政府將法案的其他部份修改，使新的公司法案基於現代法律及實踐。

談到本港股市時他表示雖然今年比去年已有所進展，但距「回家」仍有一段很長的距離。他指出：股市必定要有一致的控制及標準。他說：目前：大部份的投資者是小市民；如果他們的權利保障不能肯定，他們將缺乏信心。他又指出：收購股票極需立例管制，以保障細小的股票持有人及大衆權力的保障。在談及自由經濟時，麥氏稱：如果自由經濟繼續發展下去，可能是很危險的。他說：如果香港要與其他地方一樣成爲一金融中心，我們是必須在重要的地方有足夠的立例的。（崇）

當年今日

（一九五九年七月十九日）

△新界雨災救濟金已發出四十萬元——截至目前爲止，依照新界雨災救濟計劃所發出之救濟金約共四十萬元，受惠之農民共二•八一七名，此外美國經援協會捐贈食米二十一萬磅，截至目前，其中有一六○•○○○磅，經已發給新界雨災災民。

△飛行天使韋佩絲環遊世界今抵港——美國一位空中小姐韋佩絲，愛好幫助青年學子，均有飛行天使稱之；瑪麗•韋佩絲小姐，於環遊世界旅程中，今日抵港。

△消防局的隊長奉派赴英深造——兩名消防處分隊長，一爲駐北角之分隊長葉國雄及駐九龍之分隊長鄭家駘，已接獲通知派赴英國接受爲期六個月之深造班，特別訓練，明日赴英。

（一九五九年七月二十日）

△大欖涌水塘貯水以來首次滿溢——本港容量最大之大欖涌水塘，今晨首次滿溢。

△轟雷案判決——轟動一時之械劫九龍巴士公司總經理雷瑞德案，今午在高院刑庭審結，首被告李卓入獄十二年，次被告李德深，入獄八年，三被告李永仁入獄六年，其餘四，五，六，七，被告無罪獲釋，但該四名被告甫出高院大門，即被警方帶返偵緝總部。

△韓足球遠征軍今飛曼谷——韓人足球聯會首次遠征軍，今日出發，與泰國勁旅賽數場，胡祖堅領隊。

△中文大學積極籌備港府補助費考慮中——港當局宣佈將成立一間中文大學，以聯合書院，崇基學院，三間專上學校爲合併對象，港府決定支持，至於撥付數目多少，在考慮中。

香港年鑑

華僑日報最新出版一九七四年第二十七回

▲每冊二十元▼

集香港工商經濟實況 醫療及文教事業動態 日用參考知識之大全

‧內容‧

大事寫眞
香港全貌
法規新編
交通要覽
街道指南
日用參考
居住須知
郵電便覽
商旅指導
人名辭典
醫療一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄

保持新鮮風格 增强豐富內容 論述文章詳確 參考資料齊全

售書處
香港荷李活道一○六至一一六號 總電話：五——二二二九○八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：五——二二一一六三七
旺角分處：旺角上海街四九七號樓下 電話：三——八四○七四九

享譽之隆 有口皆碑

華僑日報 泛美航空公司 聯合舉辦

讀者美國加拿大旅行團

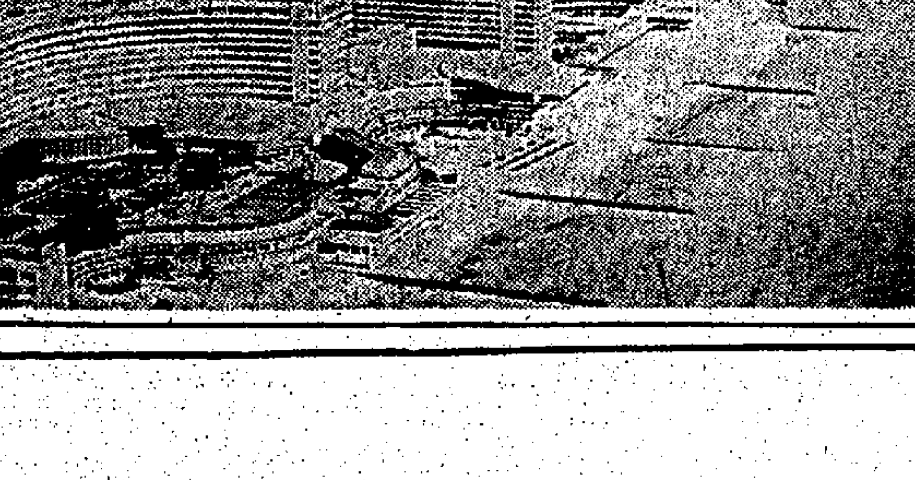
閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果嚮往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地邁亞美，規模巨大的七四年世界博覽會，氣勢磅礴的尼加拉大瀑布，花園之城溫哥華，工程宏偉的胡佛水壩，神態莊嚴的自由神，精湛動人的歌舞大滙演以及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多采多姿的旅遊節目，請參加具有廿三度成功舉辦，業績輝煌，歷屆團友交口稱讚，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。

第廿四團——九月十四日至十月八日

全程廿五天，僅收HK$12,600

報名處：華僑日報中區辦事處 香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974

圖爲邁亞美海灘，左下角爲本團下榻之楓丹白露大酒店。



滙豐銀行啟事

本行設於銅鑼灣百德新街42-48號之東角分行，將於今日下班後停業。此後，該分行之一切業務，均移至銅鑼灣百德新街2號新百德新街分行辦理，敬希各界垂注。

一九七四年七月二十日

本港新聞 ②

管制冷氣機

滴水噴熱氣擾及行人即屬犯法
公眾場所營業不開冷氣亦違法

憲報公佈市政事務修訂條例

（港訊）凡任令冷氣機滴水落在行人身上，或任令冷氣機噴出之熱氣侵及行人者，將會成為犯法行為，政府刻正修訂法例以規定此兩項行為為犯法。

政府憲報昨日公佈之一九七四年公共衛生及市政事務（修訂）法案，內有上述兩項重要的修訂規定。

另一項重要的修訂係關於新界方面的酒樓舞廳，劇場及電影院的冷氣機及通風系統的，如果上述場所在營業時間內不將冷氣機及通風機開動以方便公眾人士，將被規定為犯法。

關於法例附表開列的樓宇，尤其是戲院，因缺乏足夠空氣調節使人感到不舒適的情況，多年以來，各界人士均有此投訴，而在此等樓宇附近居住的人士亦曾投訴謂空氣調節冷凝器排出的熱氣及滴下的水使彼等受到騷擾及不便。

有關規例現將推廣其權力範圍包括所有樓宇在內，以便使到住宅，商業機構或任何人士，若有使用冷氣機或通風系統者，必須避免滴水及噴出熱氣而擾及他人。

此外，另一項改善公衆利益的修訂是規定戲院，酒樓及其他法例特定樓宇的東主在營業時間內不得關掉冷氣機，如違反規定則屬犯法。

此等新管制規例會經過一段過渡時期始行正式生效，過渡時期可能為期一年，以便酒樓、舞廳、劇場及電影院及其他法例附表列名的樓宇經營者有時間先行依例辦理。

市政事務署人員將會就各建築物應進行的改善或改革事宜，舉辦講座及提供意見。

機動警察隊創立人 李斯下月榮休

昨主持機動隊同聲連檢閱式

（特訊）十七年前創立機動警察隊之人，昨日最後在該隊主持一項檢閱儀式，他就是刑事偵緝處處長李斯，他在警隊服務了十九年後，將於下月榮休。

在檢閱一陣容整齊的一百六十八名「同聲」連隊員時，他說，機動警察隊之先驅精神，現仍與該隊同在。他說：「在老遠的日子裏，我們的工作都比以前任何時期的部署做得更好。我們要設計出基本之暴動訓練可行，並保證這種訓練有效，而且在實施時有效。這種精神在隊中仍然流行，機動警察隊仍要努力以達致之標準，我看不出比這前的有任何遜色。」

李氏在非洲黃金海岸警隊服務九年後，於一九五五年加入皇家香港警務處。由於個人之不斷努力，從此扶搖直上，升任現職為一高級助理警務處長。李氏一九六二年獲殖民地警察獎章及在一九六八年獲頒贈女皇警察獎章。在他服務警隊之整段生涯中，他曾任要職，包括為九龍區助理警務處長，警察訓練學校校長，港島區助理警務處長，新界區助理警務處長等職。（合）

刑事偵緝處處長李斯檢閱剛結業之機動警察隊「同聲」連。

一批人士榮獲頒發 民防長期服務獎章

（特訊）政府憲報昨日公佈民防長期服務獎章名單：謝斐然、梁銘明、陳興祖、關世英、楊佩文、黃順適、李覺生、吳蔭昌、倫兆洸、梁灼輝、鍾兆駒、何槐、李月好、胡偉齡、王志強、黃達恆、邱觀餅、黃國榮、郭泉、黎伯煒、岑少偉、余算算。（崇）

九巴裝新電腦 提高工作效率

（港訊）九龍巴士公司，於本年三月安裝一副IBM（M3）新型電腦，以代替原有的舊款電腦，該公司為使更能盡量利用該電腦的功能，在今月十七及十八日下午二時至五時，特別邀請IBM電腦公司鍾道基博士及劉駒先生到九巴荔枝角總寫字樓，講解有關電腦原理及應用，如何盡量利用電腦來提高工作效率。聽講者有九巴總經理雷覺坤，人事部經理余樹泉，交通部經理雷錦毅及高級職員雷福康，雷中元，任兆燦，伍人傑，胡文超，李頤湖，雷添，彭希憲，吳榮生，岑擔勤，潘強，邵崇楷，雷礎英等四十多人。

，亦為英國電子及無線電工程師協會會員及澳洲無線電及電子工程協會會員。

護督羅弼時出席 民安隊週年餐舞會

（特訊）護理港督羅弼時昨晚八時應邀出席民安隊在跑馬地英皇御准香港賽馬會會所舉行之民安隊的週年餐舞會，並慈讚民安隊為社會大衆服務的崇高精神。

羅氏又稱：民安隊服務之崇高精神，實為其民安隊最可貴之處，該隊之服務對社會的熱心及發展。民安隊為市民服務，李希望該隊繼續其優良傳統，多加發揮。

民安隊係於一九五五年成立，時至今日，隊員已增至四千人，而年齡由十四至十八歲之少年團人員則約有二千人。（業）

港府任免令

高克勤兼任社會福利署長；歐必達任市政事務署長；岑才生，沙雅，馬登任柏立基信託基金委員

（特訊）憲報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年七月二日起，陳汝仁離任期內，按力基署理高級船政官。（二）七月十二日起，高克勤兼任社會福利署長。（三）七月十二日起，紀業署理民航處長。（四）七月十三日起，唐寧署理副民政司，由白端貝接替。（五）七月十五日起，李國士離任期中，李德宏兼署理漁農處長。（六）七月十五日起，彭德士復職後，韓達誠免署理勞工處長。（七）七月十五日起，紀德遜離任期中，杜榮署理副財政司。（八）七月十七日起，邱力山署理額外地院法官。（九）七月十七日起，歐必達任市政事務署長。（十）七月十七日起，謝法新免任副財政司。（十一）七月十七日起，鄧理民任臨時額外地院法官。（十二）石慧任教育上訴委員會委員，由七月一日起，任期兩年。（十三）岑才生，沙雅續任柏立基信託基金委員，由七月一日起，任期兩年。馬登任柏立基信託基金委員，由七月一日起，任期兩年。

大東電報局委任謝武德工程經理

（港訊）香港大東電報局宣佈委任謝武德為海外工程事務經理，由七月十五日開始生效。謝氏今年四十七歲，在澳洲阿德里加入大東電報局工作，其後彼曾在星加坡、倫敦、緬甸、及奈羅比等地服務，彼亦曾在鐵路上工作。謝氏為特許工程師。

孫泳恩主持玫瑰週

（港訊）太古旅遊部定七月廿二日（星期一）開始舉行「玫瑰週」，向本港二千多名各大商業機構的女秘書們致送玫瑰，由該公司派出三位代表，將親自主持。

據悉：最近加入太古旅遊部担任業務促進專員的孫泳恩小姐，將主持「玫瑰週」的行動，她會由另外兩位小姐陪同下，探訪常有僱員作業務性旅行的商業機構，向其秘書們致送玫瑰花，獲贈玫瑰的秘書小姐，有機會可得到神秘禮物。

手持玫瑰花的孫泳恩小姐。

午膳問題民意調查顯示

贊成包伙食

三萬七千人填報表格，百分九十七贊成
皆因經濟實惠，飯盒及三文治馬馬虎虎
消費人協會公布調查比例數字

（港訊）國際消費人協會主席鄒偉雄昨在記者招待會中主持發表該會所發動之「午膳問題民意調查」結果。鄒氏稱：去年「國際消費人協會」於接獲投訴自當局繼續嚴厲執行取締未領有牌照之包伙食業後，即引起午膳更形擠迫及增加的問題，該會即發起第一次在本港有關午膳問題的大規模民意調查，以徵集民意對午膳問題的意見及趨向，俾能作出公允合理的對策及建議。自該項「民意調查」發動後，隨即獲熱烈反應。

鄒氏續報告該會發出之調查表格共約八萬份，此次為抽樣調查，收回之填表寄回者共三萬七千二百五十份（約佔百分之四十六點五），其中選擇包伙食者三萬六千四百人（約佔百分之九十七）。至於寄數包伙食之原因，自携午餐者四百〇六人，三文治者九十三人，飯盒者三百五十一人。

關於包伙食在「住宅樓宇」經營，會否阻礙經濟或衛生問題，認為不會阻礙者佔二萬六千二百五十五人（約百分之七十七），認為會阻礙者佔一千八百六十八人（約百分之五），不作答或不肯定者佔八千三百四十一人（約百分之廿三）。

至於包伙食業雖在住宅樓宇經營，但符合市政局所定之衛生標準而應否存在之問題，認為應存在者佔二萬九千九百九十八人（約百分之八十二），認為不應存在者佔二百三十三人（約百分之一），不作答或不肯定者佔六千一百八十九人（約百分之十七）。又據調查結果顯示包伙食所付之每餐膳費多為二元至二元五角。填表者係來自本港各階層人士包括公務員，自僱、藍領等，而公務員方面，有來自市政事務署、律政署、警察及華民政務司署等政府部門。

鄒偉雄於綜結該調查結果時強調指出「該項發出之八萬份『調查表格』，以方便『填表者』，無法附貼回信郵票及信封，因經費短絀關係，但填表者不憚煩勞，自行購買信封及自貼郵票，將意見填妥寄回本會，足見填表者之誠意及該問題影響之重大及市民對該會此次調查反應之強烈。」

鄒氏繼稱：「根據上項民意調查結果，很明顯地絕大多數人士認為『包伙食』為最經濟實惠，因而贊成及趨向該項方式作為解決午餐之良好辦法。」

迫消費者增加負荷 應待公共食堂普設

鄒氏續指出「現在問題的核心為應否容許包伙食業在住宅樓宇經營？」當局以「影響公衆安寧」為理由而拒絕發給牌照與在「住宅樓宇」之包伙食業，鄒氏認為：「關於影響安寧及鄰居之安寧問題，應以影響鄰居之程度而定，及應以能否容忍為標準，而不應因此一律禁止。因此鄒氏建議：在每一幢「商業住宅混合用」之大廈，應准許不超過兩戶包伙食業之經營，而在每幢獨立式「住宅」，則准許一戶包伙食，同時可規定，以示限制，必須佔用「商業住宅混合用」樓宇之全層，且須設備必須符合市政局所定之最低衛生標準及供應不超過一百人或五間店戶員工之膳食，如此，則影響公衆衛生與安寧的問題，不復存在。」

鄒氏於結論時提出警告謂：「當局苟一意孤行，則將可能迫使消費人增加不必要之經濟負荷，亦可能為「地下」經營作掩護。市民「膳」之需求，將可能因此而成為「地下」，將有違行之法令，亦可能為以往時期之措施，須待公共食堂普設而能解決午膳問題，方能較為合理。故目前包伙食，應暫予准許存在，以符合衛生要求及合理的容忍。」

范讃勉結業輔警 盡忠職守乃屬光榮

（特訊）警察訓練學校校長范讃昨晚六時在黃竹坑警察訓練學校主持為數共一百八十名輔警之結業典禮時說：組織輔警之意義在他們之興趣，透過盡忠職守之精神以及其高度之工作表現。

范氏對過去十八個月來輔警總部召協助正規警察之工作表現，亦加以讚揚。他說：「各位常須應付不常之形勢而仍能保持以往之水準，實為各位之光榮。」

他告訴受檢閱之輔警，當他們知道現有很多人準備抽空參加輔警時，定會高興萬分。他又說：「但是，有時你們須應付不愉快的工作，而所做的工作又是吃力而常遭受到批評的。」

業餘音樂天才比賽

初賽二千餘人參加 決賽九月一日舉行

（港訊）本港一年一度最大規模發掘天才之七四年度業餘音樂天才比賽，各項初賽已於本月展開，主辦機構有天使唱片公司，通利琴行，可口可樂及星期報等。本年度主辦之項目計有：英文歐西流行曲、國語時代曲獨唱組、民歌合唱組、合奏組等。今年參加比賽之中外人士非常踴躍，人數達二千多，評判團均由本港著名音樂家組成，主辦機構將各獎品，百代唱片公司已準備一份合約給與優勝者中最佳的一位或樂隊，九月一日之總決賽將由麗的電視實地轉播，並全部錄音重播。

教師會葛羅兩師校友 分作暑期海外遊

遊菲及遊日分團出發

（港訊）香港教師會對於會員福利一向重視，近以暑期開始，教師經過一學期之辛勞，須利用此假期休息，而海外旅遊經驗，更可鬆弛神經，吸收經驗，增加新知。業已通過去年聖誕新年及復活節之經驗，續委託由旅遊家線振球領導之環僑公共關係旅遊公司辦理海外旅行團，同時邀請葛師校友及官非會員，均照下列優待收費：（一）菲島碧瑤百勝灘聯遊六天，僅收一、五五〇元；（二）菲島碧瑤組住希爾頓酒店，收一、六五〇元，均八月五日出發；（二）菲島七天收一、六六〇元，八月二十出發；泰國曼谷住希爾頓，七天收一、七二〇元，八月五日出發（三）菲島八天，乘雙程機來回南部旅遊勝地，火山，瀑湖，僅一、七五〇元，此為全港獨辦，最經濟實惠之遊菲團。定七月三十日及八月五日出發。（四）台灣環島豪遊九天一、六八〇元。（五）縱走日本南北九州，日本中部及東京日光大阪之「九州四國本州團」，全程十天，僅三千二百五十元，定八月十四日出發。（六）京阪彩虹團，二、二八〇元，定八月三日出發，報名者，相當踴躍。報名處：中環域多利皇后街十五號裕成商業大廈，一七〇二室，電話：二六一〇七一，二六一〇七二及二六一〇七三號。

寮國國防部長來港

（特訊）寮國國防部長巴錫克及隨從一行十一人，昨日下午二時十五分乘寮國航空班機由永珍飛抵本港。該國防部長在寮國任內患病，據悉此行乃赴港求醫。記者在機場向該部長訪問，但無法獲其任何談話。[illegible]（慎）

差餉估價署聘暑期學生 調查門牌大廈名稱

（特訊）香港理工學院學生十二人最近受僱於差餉物業估價署，在暑假期內為期兩月的服務。此外，另有十一名學生將加入該署所提供暑期工作的機會。

此批學生在受僱期內，將辦理一些有關樓宇門牌編號的工作。他們亦將到各街道視察，以確保門牌保設於正確的地方。他們並將查核街道及大廈名稱。該署發言人說：此項工作係相當重要，因為未將門牌表示，或者門牌錯誤，均會引起諸多問題，並足以使大衆及政府各部門，如郵差，均感不便。（坤）

公教華人聯誼會 召開常年大會啟事

本會定於七月二十九日（星期一）下午九時正在香港干諾道中十五至十八號大昌大廈本會會址召開一九七四年常年大會，報告一九七三年四月至一九七四年三月會務，並選舉七四年度執行委員。敬希本會會員屆時出席參加為盼。

一九七四年七月十九日 公教華人聯誼會義務秘書羅志光 奉執行委員會命啟

中華電力有限公司 通告股東啟事

啟者：本公司定於九月十六日派發截至一九七四年九月三十日止該財政年度第三期中期股息，每股二角三分。此項股息之派發，係根據本公司八月十五日股東登記簿之紀錄。

八月十五日暫停辦理股東登記。

承董事局命 秘書 柏立德謹啟

香港一九七四年七月十九日

通告

本公司奉香港政府批准將左列各港內載客及載車渡海收費辦法分別調整如下，並由本年七月廿二日（星期一）起正式實施：

（一）載客渡海小輪航綫：

中環—佐敦道綫　中環—深水埗綫　中環—大角咀綫　上環—深水埗綫　灣仔—佐頓道綫　灣仔—紅磡綫

北角—紅磡綫　北角—觀塘綫　北角—九龍城綫　★筲箕灣—觀塘綫　★筲箕灣—三家村綫

新訂票價：

客票　頭等：成人三毛　小童（十六歲以下）二毛

二等：二毛（小童同價）

★不分等：成人三毛　小童（十六歲以下）二毛

貨票　行李或貨物等，每担（一百斤）或每四立方呎收費一元五角。

月票　成人十二元　小童（十六歲以下）六元

凡穿着制服之軍警人員，一律照收全票。三歲以下之小童免費。

（二）載車渡海小輪航綫：凡車上之乘客及貨物或牲畜一概免費。

新訂汽車渡海票價：

(1)電單車（連傍卡）收費一元

(2)私家車（不分大小）收費三元

(3)巴士及旅遊車 收費六元

(4)貨車（淨重兩噸以下）收費六元

(5)貨車（淨重兩噸以上）收費九元

(6)貨車載貨如貨物突出車尾每超過四英呎另收費十元

特此通告，敬希 搭客垂注。

一九七四年七月十八日 香港油麻地小輪船有限公司

遷址啟事

本公司門市部定於七月二十日遷往香港皇后大道中聯成大廈式樓101室商場照常營業 惠客光臨請移玉步

瑞祥珠寶公司謹啟

香港皇后大道中41號 聯成大廈二樓101室 電話：五—二三六八三三 五—二三〇三七九

申請入英籍啟事

施誓時（SZE YONG SI）又名施得時（SZE TIAK SEE）又名施譽時（WILLIAM SZE）又名施時（SY YONG SEE）現居香港北角英皇道321號海景大廈四樓F座，現向港督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港總政司報告，此啟。

申請歸化英籍啟事

施秀科（SZE KOU FOR）又名施成佳（SZE CHING KAI）現住香港北角月園街七號地下，今經現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港總政司報告。

申請歸化英籍啟事

蔡淑寶（TSOI SOOK PO）又名王蔡淑寶（WONG TSOI SOOK PO）現住香港九龍渡船角文昌街文昌樓25號四樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司將事實向布政司報告之，此啟。

申請歸化英籍啟事

王明輝（WONG MING FAI）現住香港九龍佐敦道47號瑜德大廈七樓B座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由，認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司將事實向布政司報告之，此啟。

本人已於一九七四年七月十九日起以大信行名義，獨資繼續經營呢絨疋頭及僱布業務，舊雨新知，敬希垂注。

一九七四年七月十九日 蘇少桓謹啟

本人由一九七四年七月十九日起，已辭去港明行呢絨疋頭之一切職位，俟後一切有關業務來往，概與本人無涉。特此聲明。

一九七四年七月十九日 蘇少桓啟

召開業主大會通告

一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例（第五款）

公爵閣（九龍公爵街五號）茲訂於一九七四年八月一日（星期四）晚上八時正假座九龍窩打老道九龍塘會所二樓值理室召開本大廈第一次業主大會，以通過設立管理委員會及商討有關本大廈一切事宜，希各業主屆時出席，除分函外，特此通告。

召集人：梁小克（14A） 李國傑（15A） 趙廣濱（10D） 梁淑芷（1C）

一九七四年七月二十日

拍賣大幫女庄T恤，布匹，意大利罐頭食品，罐頭鷄湯，酸性黑染料，伙食，浴缸，水厠，面盆，厠室鏡箱等廣告。

茲定於一九七四年七月二十二日星期一上午十一時在鴨巴甸街本行拍賣房內將貯在本行之意大利罐頭二百紙箱，鷄湯約四千六百罐，女庄T恤約二千五百五十六件，布匹五捲（約一百五十七磅），酸性黑染料四桶，貯在九龍軍部亞皆老街三號貨倉之罐頭及伙食，又貯在新界青龍頭九咪半李耀記貨倉內之鏡箱三十八個，洗面盤十五個又二十五個又二十四個又七十六個，浴缸兩個，水厠二個又五個又四個又九個，分批拍賣，本行備有書目，投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清。

香港畢打行十樓內 電話二二二四 權勿兄弟拍賣行啟

香港地方法院小錢債案

一九七四年二七九四宗

原告人：永享銀行有限公司

被告人：MESSRS. MARCO POLO INTERNATIONAL S.A.（A FIRM）

致被告人 MESSRS. MARCO POLO INTERNATIONAL S.A.（A FIRM）商業地址在香港興發街六十八號，四樓B室。

傳票啟者：原告人於一九七四年[illegible]

一九七四年七月二十日 原告人律師代表余寵譚律師行啟 [illegible]

孝思永遠墓園通告

欲申領本墓園在澳門氹仔雞頸馬路興建，現已開放，此通告，請向下列地址索取章程：[illegible]

孝思永遠墓園啟

香港高等法院大錢債案

一九七四年第一千二百四十八宗案件

原告人：陳日新（CHAN YAT SUN）經營公司（PAK & CO. [A FIRM]）股東之一人

第一被告人：白志堅（PAK CHI KIN）

第二被告人：張淑娟（CHEUNG SOOK KUEN）

致上述第一第二被告人白志堅（PAK CHI KIN）張淑娟（CHEUNG SOOK KUEN），地址香港干諾道二十九號廣威國大樓（FIFTH FLOOR）

啟者：原告人於一九七四年五月二十日入稟香港高等法院申請對汝等要求下列補償：

（一）上述第一第二被告人應將四十六萬一千四百四十二元九角五分，

（二）上述第一被告人應由兩者之一付給上述原告人上述之款項。

（三）其他一切費用。

（四）上述款項由一九七四年一月七日起利息以每年利率百分之八計算直至上述款項歸還原告人為止；

（五）堂費；

但原告人未能將該傳票送達上述第一第二被告人。茲奉香港高等法院副經歷司MR. B. L. JONES於一九七四年六月二十六日諭令飭將本案傳票副本及諭令之副本各一份以下列方式作為送達上述第一第二被告人：

（一）將本案傳票之副本及諭令之副本各一份張貼於香港高等法院告示板上；

（二）將本案傳票之副本及諭令之副本各一份以郵遞送達上述第二被告人[illegible]

（三）將本案[illegible]登報[illegible]

[illegible]

一九七四年七月二十日 原告人代表[illegible]律師行啟

通告

香港高等法院大錢債庭一九七四年第二五六宗雜案

為在荃灣地方田土廳註冊為香港新界丈量約份第四五一號地段之餘段之土地事宜

第一原告鍾雅南 第二原告鍾添森（乃代表彼等及CHUNG TSE KING TONG之全部其他成員進行控訴）

被告 FU WING TSEUK 地址不詳

致 FU WING TSEUK

啟者上述第一原告鍾雅南及第二原告鍾添森（乃代表彼等及CHUNG TSE KING TONG之全部其他成員進行控訴）均寓新界荃灣海壩街七號經已入稟香港高等法院大錢債庭一九七四年第二百五十六宗雜案中起訴台端，要求以下各項：

一、原告對被告有關該項按揭之所欠帳目。二、諭令批准在原告收到上述帳目如數付訖者，原告得確認將該抵押地歸還回。三、諭令批准在原告將上述帳目所列應繳之款額或將法庭判定之清償款額交付法庭後，該按揭便當作經已贖回及完全解消論。四、又其他辦法。

（一）聲明被告對該按揭欠款之追討訟訴權經已根據期限法例遭受禁止。

（二）聲明被告對該抵押土地取消贖回之權經已根據期限法例遭受禁止。

五、法律費用。六、另外或其他援助費用。

又法院已諭令以本廣告之刊登作為本案傳票送達與台端之有效方法。

如台端欲反對上述控訴，台端須由廣告刊登之日起八天內向香港高等法院呈遞答辯書，否則法院將此案判原告得直。

一九七四年七月十九日 原告代表律師的近律師行啟 九龍[illegible]

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）礦務工程師（礦務處）

（二）稅警督察（男性）（工商署）

（三）工藝教導員（膳食供應）（男性）（監獄署）

（四）式級電訊助理員（男性）（郵政局）

（五）登級工目（男性）（九廣鐵路局）

（六）見習漁業實驗室技術員（漁農處）

（七）見習物理治療員（醫務衛生處）

（八）（甲）見習助理護士；

（乙）見習助理護士（精神病科）（醫務衛生處）

有關上述缺額詳情請參閱本日「南華早報」此告。

香港房屋委員會公告

為馬頭圍邨商店招租事

本會屬下馬頭圍邨洋裝樓第一一九號舖位，現以投標方式招租。該舖位總面積七百二十五方呎，月租連差餉一千八百元；經營行業並無規定。

二、租約為期三年，期滿時通常可續約三年，惟租值則須重訂。

三、出標人必須標明願意整筆付出之標金數額，以競投該舖位之租賃權。出標人倘若撤回其獲本會接納之標，則須罰款。

四、投標表格及有關詳情，可到九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處索取及查詢。表格填妥後，置於封密之信封內，信封面必須清楚註明「投租馬頭圍邨商店」字樣，並於一九七四年八月九日（星期五）中午十二時前，投入設於總辦事處樓下之投標箱內。

五、本會有權取錄最高或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

香港政府公佈

華人廟宇委員會公告

近有不肖之徒，假借本委員會轄下廟宇名義籍詞打醮或他種宗教儀式向市民挨門沿門勸捐。茲特鄭重聲明本會從未授權各廟宇管理人員出外勸捐，希勿受愚弄，致招損失。若遇有人籍詞勸捐，請向就近警署報告為荷。特此公告。

華人廟宇委員會秘書 黃鎮照

LIBRARY
2 JUL 1974
CITY HALL

本港新聞 ③

留美學生難覓工作 且畢業後必須離境
朱敬文在青獅會講留美新難題

（特訊）青山獅子會昨夕假百樂酒店舉行例會，由朱敬文講述獨力舉辦優秀清寒學生赴美深造，九年來共保送學生赴美留學共二百卅五人，下月將由五十人赴美，爲下一代造福。晉理會長張鴻超報告會務，名古屋結盟會定八月八日舉行創會廿五週年，將組團前往祝賀。九龍少獅會發動徵集書籍雜誌，以供暑期青少年閱讀。繼而會長朱敬文講赴美留學生，目前面臨困難，據美政府新規定凡留學生在暑期例不能做工作，初時由學校出具證明即可，後改由移民局發給工作證，據明年更進一步由勞工部申請工作，慾趨嚴格規定，學成後必須離境，此舉旨在保障美國失業人士之就業，因此留美學生費用加重，故影響其甄別優秀學生之人數，故此呼籲社會富裕人士大力支持該項有意義百年樹人之舉。據去年共有卅三名學生赴美深造，據最近消息，該批學生考試成績優異分別獲投著名大學攻讀，可爲各家長告慰。

昨出席者有張楚庭，范恩舜，高亞培，暴萬徽，任國雄，吳浩生，邵煥添，郭悅受，馮生，冀燕勛，馮瑞祥，謝志明，李慶恩等。（宇）

青山獅子會例會朱敬文演講右爲代會長張鴻超（本報記者攝）

各區分別熱烈推行 青年暑期活動
西區及黃大仙舉辦兒童夏令會

（特訊）社會福利署西區服務中心在過往暑期中曾舉辦多項兒童活動，反應相當熱烈，其中尤以「兒童夏令會」一最受歡迎，該中心于今年暑假期中，亦會同樣舉辦是項活動，目的爲讓小朋友在暑期中享受愉快的團體生活，發展其潛能及培養獨立自主的小領袖精神，內容包括旅行，歌唱，天才表演，攤位遊戲，集體遊戲及各項比賽等。凡年齡十四歲以下者皆歡迎參加，日期分八月六日至八月八日及八月廿日至八月廿二日兩期，每期名額一百名，報名者可到西營盤，西邊街，西區社區服務中心三樓，電話五—四六三二〇五或二〇六三四。

（特訊）黃大仙區服務中心，爲使區內兒童能善用暑假餘暇，參加一些有組織及有紀律之團體活動及使其在享受康樂活動之餘，更能增廣其生活經驗及課外知識。特由二十二日至二十六日（星期一至星期五），假黃大仙社區服務中心舉辦「暑期兒童夏令會」，進行多項益智活動。「兒童夏令會」節目內容包括：旅行，參觀，遊戲，球類，歌唱，手工，檢擊，各類比賽等，並特別注重紀律之訓練，及興趣之培養。第二期同性質的夏令會將於八月十二日至十七日舉行，歡迎區內十二至十四歲少年參加，由即日開始報名，參加者請攜備費用一元及相片一張，到該中心四樓辦事處辦理報名手續，名額僅限七十名，額滿即止。

東區今開幕 警司往主持

（特訊）銅鑼灣警

灣警司滿榮賢將於今晚七時三十分在維多利亞公園主持一項儀式，宣佈港島東區暑期青少年活動正式開始。

銅鑼灣警民關係主任熊梁恩綿督察屆時將與灣警司一同主持該項剪綵儀式。

儀式完畢後，將在公園內舉辦一展覽會，銅鑼灣區警方人員將負責主持一個攤位，解釋道路之安全。（合）

中區坊會 書法比賽

（國際社）中區街坊會，暑期活動，昨在會所舉行「青年書法比賽」，儀式由副理事長文友主持，並由書法名家謝熙，駱鳴山，鄧基民，莊培祥擔任評判。文友主席致詞後，評判員並對運筆使勁，書法綱要，有明確之闡述，隨後舉行比賽，男女青年，據案揮毫，佳作甚多，經評判後，冠軍溫振明，亞軍仇桂珠，季軍馬獻姿，優異獎十名，該會並定期廿二日，旅行長洲時，舉行頒獎儀式，免費招待得獎者參加。

天主教青聯會 舉行青年主日

（新聲社）香港天主教青年聯會及其屬會爲青少年籌辦的各項暑期活動，已告展開，該會定明日（星期日）爲青年主日，並舉行研討會，作爲暑假活動的開始。本屆青年主日的主題爲「和好，更新」，正配合教宗保祿六世佈的聖年主題。

該區性青年研討會將於明日下午二時至五時假九龍聖瑪利書院舉行，題爲「暑期活動與牧民」，邀請若干人士擔任演講。

龍溪同鄉會 旅行梅窩

旅港鶴山龍溪同鄉會，爲響應當局主辦之青少年暑期活動，特訂本月廿八日（星期日）舉行集體旅行梅窩，歡迎鄉親青少年參加，午餐假海景酒家歡宴，晚餐則假中區德輔道中鑽石酒家舉行，本月廿五日截止報名，席券預售地點在德輔道中，廿八日上午九時在統一碼頭港外綫集合，準時出發。

柴灣居協會 定期遊新界

（國際社）柴灣居民協會爲響應青少年暑期康樂活動特舉辦會員子女遊新界，定於本月（廿六）日上午九時在該區廿七座集合乘專車出發，赴青山，觀音寺，松仙觀，抵達後遊覽當地名勝，下午在青松觀茶聚。

東南亞社區發展考察團
鄰舍輔導會舉辦 今乘機出發月底返港

（港訊）鄰舍輔導會爲推展本港日後社區工作，並促進該會員工對東南亞一帶社區發展事工作深切體驗起見，由該會職員工作人員及家屬等二十位組成東南亞社區發展考察團，將於今日由團長錢明年，執行秘書梁學猷，黃小組率領乘中華航空公司班機前往星，馬，泰等地作爲期十一日之社區工作考察。參觀之機構包括有各地之社會福利局，房屋發展局，社區發展中心及有關青少年服務組織等訓練學校，戒毒康復中心，社會工作人員工作，以之借鏡，作日後推展本港社區發展工作之參考。考察完畢將於三十日乘中華航機返港。

半島青年商會發動 籌建秀茂坪圖書館
預算十月開幕開始籌集圖書

（特訊）半島青年商會擬於秀茂坪建秀茂坪圖書館，將於本年十月初落成開幕，籌備小組昨日呼籲社會各階層熱心人士鼎力贊助，捐贈各類青少年書籍，雜誌及其他益智刊物，務求該圖書館能於十月前完成。

籌備小組負責人黎錦燦昨日表示，此次約需籌集書籍刊物約三千册至一萬册，捐贈者可以現金代替，由籌備小組代購所需書籍，收集後，另將由工作人員挑選適合青少年閱讀刊物。

負責人稱，圖書館位於秀茂坪新區第廿八座，面積約三百餘方呎，完成後圖書館及該座之閱覽室，將成爲一康樂中心，由香港瑪利諾修女接收管理，專爲秀茂坪區青少年服務，使居住於該區之青少年能得到一個寧靜而適當的環境閱讀書籍，提高青少年之精神生活水準。

據悉：半島青年商會已撥款一萬五千元設備該圖書館，捐助書籍之各界人士可與下列工作人員聯絡：胡錦輝，五—六二八五三三；黎錦燦，三—八一四二四二；或將所捐書籍送交香港窩打老道二十四號五樓半島青年商會。（與）

荔灣區舉辦 電影晚會

（特訊）荔灣分區委員會及荔灣街坊會爲促進區內青少年康樂活動，特別於今年暑假期中，安排多項文娛康樂活動，歡迎區內青少年參加。

荔灣分區委員會及荔灣街坊會定今明兩晚上八時至十一時假美孚新邨平裕堂舉行卡通片電影晚會，免費招待邨內千多名兒童。兩會並於八月舉行攝影創作班，歡迎區內青少年參加。

荔灣區今年之暑期活動，係得到深水埗民政署協助進行，並獲賽馬會基金撥款。

中醫會及惠州鄉會 組團返國參加慶典

香港中醫師公會，定於今日在大會堂之醫學講座，已邀請醫師主講「針灸根治疾病」，屆時歡迎各界人士參加。該會文教部昨經理事會議決，今年雙十國慶組團返國慶賀，一致公選永遠名譽會長梁英，文中醫藥研究院院長張陽文爲團長，預定於十月四日乘中航班機飛台，歡迎中醫藥界及會員親屬報名參加，閱八月一日即截止報名。

香港惠州同鄉總會，組團回國出席世界廣東同鄉懇親大會暨參加慶祝雙十國慶大典，定十月四日出發，廿二日回程，經通告理監事會員及其眷屬踴躍參加，七月底止截報名云。

深水埗區童軍會 選出十三屆委員

（特訊）香港童軍深水埗童軍區務委員會七月十三日下午二時舉行同人大會選舉第十三屆委員，選出十三屆委員：名譽會長：黃麗煒，名譽會長：張玉麟，洪兆棠，余頌歌，黃振耀；副會長：莫華操，陳昆棟，余近卿，黃錦，招福申，黃兆東，盧林，黃桂，柳子元，朱百祥，伍卓琪，盧朗天，呂榮光，蘇振，李志雄，盧家興；主席：伍旋操；副主席：黃煊，廖子强，余潔琛，黃策，陳炯科，蕭玉山，賀霖强，伍標基，伍麗川；委員：余錦，鄭創華，盧展毅，夏建雄，黃樹瑤，何稚樑，鄭貞馨，盧樹榮，阮溢川，賀壯，姚炎，方銘標，李南，施柏勝，盧國賢，麥家浩，盧仲熙，黃一平。義務秘書伍國泮，義務核數潘慶洪，區總監孔浩光，助理總監：張根深（童軍），鄧寶，麥錫康（童軍），潘渭（幼童軍），羅奮，區長：陳譚波，幼童軍區長：朱傑强，楊照翔。專業秘書劉慶慶，第六股務旅負責領袖夏逢安。（天）

寶鼎影業公司 空中招待記者

寶鼎影業公司創業巨獻「天堂」公映午夜場，盛況空前，鹽都綫十三間大戲院擠迫得水洩不通，收入之佳，爲近期午夜場所罕見，爲酬謝文化界熱烈支持，特別在空中招待記者，讓記者乘坐直昇機鳥瞰美麗之「天堂」──香港，參加是次空中記者招待會者，有電影紅星胡燕妮，電視玉女羊影等。

「天堂」一片於十三號再度公映午夜場，觀衆反應更爲熱烈，成爲近期最突出之影片。

圖爲胡燕妮及羊影攝於機旁。

牛頭角新區治安好 居民聯防禦匪 實行守望相助

（新亞社）九龍牛頭角新區，鑒於區內治安欠佳，常有飛仔糾黨出沒，截劫區內居民，有時婦女輩且遭非禮，因之實行守望相助，以協助警方維持區內治安。

該區守望相助辦法，至爲簡單，係由每一座大廈，每一層樓之住宅單位派出一人，分班巡邏該層樓宇，每班兩人，當然由精壯之男丁任之，每一層樓之警衛人士，互相聯繫，遇有某層樓發生劫案等事件，立即設法通知整個大廈內之各樓警衛人員，一同應付。牛頭角新區有若干座大廈，每一大廈均有此種聯防組織，故該新區一有事件發生，不上一分鐘，新區內各大廈各層樓，即全體知悉，一致出力應付，飛黨知該區有此組織，亦不致再向該區下手，所以九龍各新區中，以牛頭角新區治安爲最好。

港九各新區，如欲區內治安良好，應以牛頭角新區爲榜樣，則飛仔自然無從活動。本港有關當局對牛頭角新區之互助精神，應即鼓勵及推廣。

高級汽車駕駛協會 年會選出下屆職員

（特訊）香港高級汽車駕駛協會，十七日下午五時三十分，假半島酒店舉行第十二屆週年大會，會長李漢能報告會務，參加者有：李均寧，秦松焜，黃乘煌，姚中楷，陳永傑，主考員黃寶祥，陳志偉，陳鑑秋，馮開賢，盧煥秋，黃慶朋，史高菲，卡士達，楊蔣，袁卓成，楊璇像，波等百餘人，即席頒發會董十五位，二十七位試驗合格新會員。

選出下屆委員，會長：李漢能；副會長：伍鄭山；委員：李均寧，梁松焜，黃乘煌，盧煥秋，姚錦泰，陳。

高級汽車駕駛協會成立於一九六一年，目的在提高駕駛技術，以減少交通意外，各駕駛人士參加者，可致電H—五三三八二二查詢。

天主教歐遊團晉謁教宗
翡翠旅行社

「翡翠旅行社」今年開辦多次歐遊團，「天主教人士遊歐洲並晉謁教宗」旅行團，將於本月底乘搭英航豪華客機出發，人數達到九十位。於出發前之七月十三日，「翡翠旅行社」的全體職員設茶會於香港大酒店洛畔餐廳之玉茗宗室。

該歐遊並晉謁教宗旅行團，爲「翡翠」旅行團之特別貢獻，一切旅程，節目均經過特別安排，而教友們能以參加天主教人士歐遊並晉謁教宗，可說是一生中心頭兩樂。

「翡翠旅行社」遊歐及遊東南亞兩大路綫之各旅行團，今年之訂位情況極爲擁擠，當歐遊季節過後，九月以後「楓葉」程展。

附圖爲「翡翠旅行社」特別組織之「天主教人士遊歐並晉謁教宗」旅行團茶會席況。

該社獨力組織各線合團，嚴格甄選及東南亞旅行團，以期來必有一番盛況。對於明年之海外旅行團，「翡翠旅行社」歡迎讀者提供意見及旅遊路綫，例如，「你喜歡參加何種路綫之旅行團？」「須否舉辦東歐旅行團？」「須否舉辦日本旅行團？」等。歡迎讀者們能提供以你所屬的社團或公司行號參加各團之人數及名單。「翡翠旅行社」將會特別考慮組織。「翡翠旅行社」一向係本港大衆旅遊之服務者。

「翡翠旅行社」香港在國際大廈地窖B二一號，電話H四四八二一七，九龍在尖沙咀星光行六一七室，電話K三一八六五二六七。

置地會德豐交換大廈

（前排左起）香港置地有限公司副總經理布朗，主席紐壁堅，常務董事李約翰（後排左起）香港置地有限公司秘書狄遜，的近律師行代表，香港置地經理──物業狄知恩，P.POON律師，香港置地經理──香港物業發展麥駿及夏和文地產有限公司經理W.HSU於簽訂以環卡佛大廈交換怡和大廈與畢打街十四至十五號物業合約。

童軍總會召開 全港旅團評議會

（特訊）香港童軍總會，本月二十一日（星期日）下午二時，在童軍會所舉行第二次全港旅團評議會，全港三十二個童軍區派出代表參加。

香港總監周基於會議上就主題「童軍旅未來之任務」發表演講，另有兩個專題於會議上發表討論，並以小組及公開形式進行討論。

童軍總會爲使各區旅團領袖與各區總監及其助理總監，對總會給予彼等之任務，得以互相交換意見，有效地發展童軍活動，本年二月間舉辦全港旅團評議會，成就美滿。（琳）

宗親聯總辦 民族舞蹈班

（港訊）香港宗親會聯誼總會舉辦「暑期免費舞蹈班」，俾本港青少年得有機會學習最新舞蹈藝術，由八月一日起開始授課，爲期一個月，聘請有名舞蹈家朱明若小姐擔任教授。朱小姐畢業於香港中文大學，繼往美國印第安納大學獲民族學碩士，曾赴韓，日，菲，泰研究土風舞，並先後往菲，泰，韓擔任舞蹈教師，在本港電視亦有演出，八月一日起每逢星期二，四，六上午九時至十二時假座香港德輔道西潮州會館禮堂上課。

林健剛氏主理下 珠城漢宮夜總會 淡風中盛況不減

九龍尖沙咀漢宮夜總會，和港島東區百德新街的珠城，同隸屬一個機構，供應市民飲宴夜遊的好地方，並由該行總經理林健剛擔任總經理，在淡季中，漢宮珠城兩大夜總會的業務盛況，林健剛氏表示，這是靠大家的愛護，報界方面的指導，各員工上下盡力以赴所致。

林總經理精神他經到處奔走，信任，使他振奮起精神，同時服務的員工都千萬努力，所以他整副精神放在業務上，如歌台上的佈置，採取各種措施，來配合本地地方色彩使本地人士也感到親切，外來遊客也感到耳目一新，所以兩夜總會的東方色彩，符合本地人與外來客一樣多，本地人尤喜歡邀請外來親友來此，讓其國際遊客覺得豪華，聘請歐洲巨星，又獨創七百元乳豬包翅，每枱十二人（入場八元），足夠十二人的宴席，不少顧客及團體經常訂座，都盛讚此兩大創舉，使他們酬酢晚會生色不少，夠面子之至。（圖爲林健剛）

星藝旅行團週日 赴邵氏影城參觀

星藝旅行社，本週廿一日（星期日）舉行「邵氏影城」之旅，由邵氏當局特別安排參觀東南亞最大規模之「邵氏影城」，該團並順道暢遊清水灣，大網仔等新界東部沿岸風光，觀賞西貢古色市集與漁港景色，在天海酒家海鮮午餐，名額所限參加請速。是日上午十時在佐敦道渡船街五號門前出發，各團友勿失良機。報名處：（一）渡船街五號玲記士多，（二）大道中一五五號英記茶莊，（三）英皇道三三九號北大菜館，（四）銅鑼灣軒尼詩道卅二號文化書局，（五）彌敦道七二九號榮泰旅遊公司。詢問電話K八四九二四九。

喜萬年週兩慶年
廿五起三天抽獎酬賓
千元鮑翅席彩色電視機

喜萬年酒樓夜總會遭到了第二個喜慶年頭，中國酒樓夜總會開業兩年，兩年成功的經營，第二週年紀念日，實主同歡是頗爲出色的。喜萬年酒樓夜總會，加強夜總會的表演節目外，還特備了大批禮物以供來賓享用，顧客在本月廿五至廿七日三天惠顧喜萬年酒樓夜總會，都可獲贈獎券一張，廿七日當衆抽出獎品，頭獎爲千元鮑翅席，二獎五百元翅席，三獎三百五十元翅席，四獎十名，各得乳豬全體，夜總會方面，週三晚舉行幸運抽獎十餘份，有彩色電視機，收音機，金筆，石油氣爐，另有東昇歌舞團，韓國歌舞團，高小紅，吳秀麗，唐琪山，黃凱欣等歌星助興，長腿歌星江燕，依鳴，瀟妮鮑流演唱，本港最受歡迎的喜音歌后高小紅及台灣玉女鄧淑充，中菲兩大樂隊不停演奏。

廚房清潔比賽 中區行頒獎禮 李黎玉琼榮獲冠軍

（特訊）爲響應清潔運動，由中區民政處，中區市政事務分署，教育司署及中區四分區委員會聯合舉辦之中區廚房清潔比賽，經已圓滿結束。

區內住戶參加十分踴躍，比賽計分爲戰前及戰後樓宇兩組，優勝者獲得獎狀，乾衣機等名貴獎品。

頒獎典禮於昨日下午五時半在中心大會堂舉行，由全港清潔運動委員會主席黃夢花醫生，中區民政主任黃張綠萍太平紳士，中區市政主任蔡明理，教育司署代表，及四分區委員會主席白光，童振遠，文友，鄔振獻等主持是項典禮，同時更邀得香港無綫電視台藝員胡章釗任司儀，隨後有遊藝及。

「立時新」與健康旅運 辦台灣觀光團昨出發

西德「立時新」汽水本港總代理波業行總經理馮汝爲酬謝港九各代理商，聯同健康旅運有限公司舉辦台灣觀光團，參加者共有三十七人，該團行程十天，遊覽台灣全島各名勝古跡，在台期間，並由香港總經理負責招待，務使團員沿途加意照料，務使旅途愉快。

該團團長由健康旅遊有限公司經理謝兆稔及胡志雄負責，於昨日（七月十四日）乘搭星加坡航機依期出發，健康旅運有限公司董事長陳金英及親友到機場歡送者衆，情形熱鬧，附圖爲該團出發前在啓德機場留影。

ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰書院通告
招考新學年各級女生

班級：英文中學F.1至F.5（三年政府補助）
英文小學P.6
報名：即日起（考試日期在校內公佈）
校址：香港堅道九十七號。
電話：5—244787
（3，4，12，13，23，23A，23B及103號巴士直達）

香港理工學院
POLYTECHNIC HONGKONG POLYTECHNIC

香港理工學院 徵聘啟事

本院下列空缺，歡迎各界人士申請，有詳情請閱即日南華早報。
一、建築及測量學系系主任。
二、設計學系系主任。

香港理工學院謹啓
一九七四年七月二十日

恒生銀行有限公司 開派中期股息通告

恒生銀行董事會宣佈：截至一九七四年六月三十日爲止之首六個月，本行業務上獲得十分滿意之成績。是年度之中期股息爲每股港幣壹元，茲定於一九七四年八月二十日（星期二）開始派發與一九七四年八月十日持有本公司所發出之一千三百二十萬股之股東。並由一九七四年八月一日（星期四）起至八月十日（星期六）止，暫停轉股過戶，此佈。

承董事會命 總經理 利國偉 謹啓
一九七四年七月十九日

有咳問我
太和洞久咳丸

有奔病夾痰之家，有慶有者痰之實狀，有夾急氣之家代，茶死坂哮之痰，今凡此九，能治家狀全丹，無論日夜夜實，有痰無痰，數咳之不止，氣咳主咳不能睡，急服此丸，主能除患。試用一瓶，担保見功。如不奏効，原銀奉回。

各大藥行均有代售

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報壹一式號箱

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港最高法院承香港地方法院命令 UNDER V. G. J. ACTION NO. 1921 OF 1974 準於一九七四年七月二十日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士車本拍賣行內將存在香港筲箕灣道門牌三七二號樓下一部份（EASTERN SIDE）會英譯（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行
電話H二二〇二二四

耳聾機

佛學無形無聲專家，電療儀器醫療無比驗聲，愛德行成績昭著，15號何鴻卿大廈二樓F24口號

華僑日報 星期特刊
逢星期日出版

要目：
★粵劇演出今昔譚
★八和會館滄桑史
★菲律賓的民族舞蹈
★美國海洋軍備概覽
★日臻入自動化階段
★留學外國應采態度
★口服避孕藥與血栓症
★父母與關心孩子
★如何保護目力
★洛神——星期影畫
★貝殼夫人
★蘿蔔（彩圖）
★大花臉譜
★「妙女郎」去「妙淑女」裝
★夏泳提防溺水
★星光燦爛大觀園
★不尋常的古畫
★電視節目
翡翠台 明珠台 麗的英文 麗的中文
★兒童週刊

國文古典・參考叢書・新聞側寫・科學小品・婦女常識・包羅萬有・贈閱附刊・不收分文

劉淮（代領），蔡楚國，張安娜女士，周世振，何燕然（代領），楊翠琳，呂靈芝，馮美華，黃麗瑜女士。

新界版

新界各村代表參加鄉局大會 已逾六百人

廿七鄉會希望表達全民一意願力量 所有意見將由局方彙陳當局

（特訊）為爭取新界人民合理權益而舉行的全新界村代表大會，將於本月廿三日正午十二時在元朗區鄉議局中學禮堂舉行，預料近千名村代表在這一次大會中，吐盡年來的鬱氣，特別是土地使用的權益以及建屋居住受到制肘的問題。

這一次全新界村代表大會，乃由新界鄉議局策動，透過二十七個地區鄉事會而邀請九百六十名村代表出席參加，使成為一股最強勁而劃一的全民意見力量，把港府現行在新界的種種不適當措施，作切實的批評。所有實例意見，將由鄉議局彙集整理，然後向當局提出交涉，除此之外，這個大會，亦收加強村代表之間的聯繫。

鄉議局各委員會主席，昨午會赴元朗鄉議局中學，作最後的安排部署，準備將該校地下入口廣場的左右翼，分由元朗區及大埔區村代表簽到站，正中則為南約離島區的簽到站，各村代表並在廣場用自助餐，然後步登該校二樓禮堂開大會。

遙遠鄉區的村代表，將由局方派出遊覽車接送至元朗，時間地點，亦已編定，由該區負責人通知。

直至昨日爲止，已有六百餘名村代表有回條給鄉議局，表示屆時出席參加大會，其餘村代表的回條，將於這兩天內陸續收到。

昨日前往鄉議局中學作部署安排者有：主席陳日新，張人龍、林樹森、鄧乃文、黃源章、吳燦林、楊彼得、黃演良、劉偶生、黃金棠、戴礎、鄧齊安、林彥等。（君）

荃灣青衣馬灣深井四區 昨聯辦兒童遊戲日 招待千名學童同樂

增進友誼了解．天雨熱鬧不減

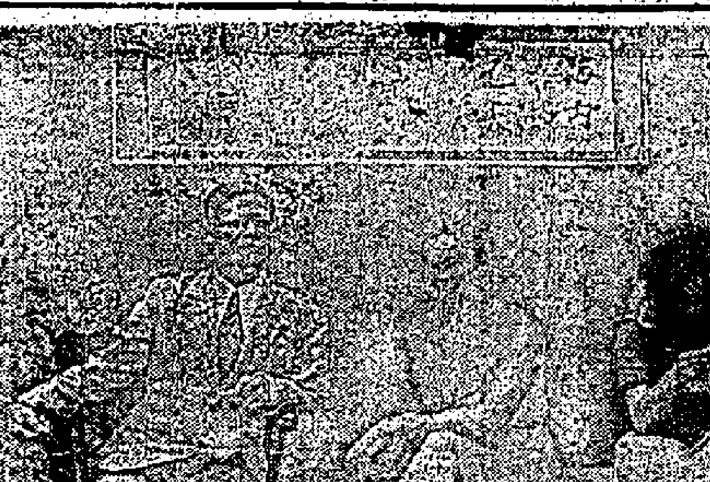
（特訊）新界各區紛紛展開暑期活動聲中，荃灣、青衣、馬灣及深井四區聯合舉行遊戲日，招待各區兒童逾千人，雖然略受天雨影響，但全場男女學童仍然玩得一片開心，熱鬧不減。

大會於上午九時開始，在荃灣沙咀球場舉行各項比賽，參加的兒童，包括來自荃灣公學、青衣公學、葵涌公學、老圍公學、川龍實文學校、深井學校、德聖學校及深井靈光學校等十單位，歡聲四起。

地方官紳參加有新界高級教育官莫顯順、荃灣理民府莫安德、黃乃彰、警民關係主任張未名、陳浦芳、楊彼得、鄧立泰、陳偉德、馮家正、歐林珠、許添、陳永燧、周厚澄、陳天送、林國榮、陳文芳、陳漢良、許耆延、葉保民、溫文等多人。

據大會主席荃灣郊區分會主席陳施芳表示：此次四區聯合舉辦兒童遊戲日的目的，在增進各少年彼此認識瞭解的精神，建立友誼及互助的精神，陳氏對各嘉賓與學童冒雨參加的熱誠，表示難能可貴，可惜比賽完成後雨勢轉大，大會特決定展期下月十一日舉行晚會時舉行頒獎禮。

昨日比賽結果如下：全場冠軍荃灣公學。男子組團體冠軍深井公學，亞軍老圍公學，季軍靈光學校。女子組團體冠軍葵涌公學，亞軍老圍公學，季軍德聖一校。拔河比賽冠軍深井公學，亞軍老圍公學，季軍荃灣公學。（新）



元朗進修會理事長鄧顯炘參觀省理工學院與海外同學會成員暢談合照。

錦全幼稚園三校 廿三屆畢業

李冬青等主禮授憑

（特訊）荃灣錦全幼稚園昨舉行第一、二、三校第廿三屆聯合畢業禮，敦請李冬青校長頒發畢業證書，太平紳士何傳耀夫人、何祥麟校長、葉雅量校監等分別頒發三校優異學生獎品，與會嘉賓、家長學生千餘人，典禮假葵涌林護學校舉行，首由荊兆堂主任致辭，繼由牧師祈禱，利賓容主任報告校務，楊桂花及李明慧報告國語、衛生，該校本教育與德並重，亦注意學生健康，今年參加體育比賽及醫務衛生處舉辦之兒童健康比賽，獲得荃灣區冠軍及決賽優異獎。此外並舉辦國語等各項比賽及牙齒健康比賽。主禮人李冬青校長授憑後，以荃灣精神勉勵各生，並呼籲家長以愛心管教子女。典禮由主任莫熙兄司儀，最後由全校主任高元牧師祝福，畢業生李淑貞致謝詞，學生李敏玲獻花。禮成後舉行遊藝節目助慶，分由一校樂隊演出節奏樂，百合花，二校畢業生表演舞蹈，三校學生表演獅子舞，劇金鵝，多采多姿。

佛教林炳炎校 開光畢業禮

覺光彭冲主持典禮

（特訊）荃灣大窩口佛教林炳炎紀念學校，昨日在該校大禮堂舉行釋迦牟尼佛像開光典禮，並舉行畢業禮及頒獎，由覺光法師主持佛像開光，彭冲教育官主持頒發證書，與會嘉賓計有佛教聯合會董事永惺、慈祥、茂蕊、融航大法師、張陰燦學、佛聯會屬校校長、畢業生及家長共六百餘人。

該校於一九七一年由林公炳炎哲嗣林恒生銀行副總經理林秀棟先生慨捐巨資興建，今復得釋尊聖像及佛教金座，方便學生皈依佛教。

是日上午九時，首由覺光大法師開光說法，並致開會辭，繼由戴宙明校長報告校務，彭冲教育官頒發證書及畢業生謝辭，校長致謝辭及呈獻主禮人紀念品，會後由學生表演西藏舞，節奏樂等遊藝節目助慶，並設茶會款待嘉賓，同時舉行畢業生惜別茶會，請師生及家長並切懇談，最後畢業生歡敘一堂，依依惜別，極盡依依之感。

普及青年康樂 梅窩亦已排期開幕

游泳長跑球賽

（特訊）暑期康樂活動，已由各區團體推動，離島梅窩區之青少年康樂活動，亦成立梅窩青少年康樂會，由鄉事會各團體學校組成，並已編訂各項活動節目。康樂活動，定於八月二日（星期五）上午十時卅分舉行開幕，敦請離島理民府官主持揭幕禮。

預算舉辦之項目，計有（一）遊戲攤位三個，由梅窩學校教席負責。（二）沙灘節目，由六村學校教師負責。（三）獨木舟遊戲，由六村學校教師負責。（四）足球比賽，由梅窩體育會負責。（五）乒乓球賽，由梅窩體育會負責。（六）長途賽跑，由梅窩體育會負責。（七）游泳比賽，由梅窩游泳會負責。（八）划艇比賽，由梅窩游泳會負責。

各項活動，均在東灣海灘舉行，預算參加各項活動之青少年數百人，康樂會並於是日預留招待參加之青少年午餐及汽水，使愉快參加各項活動。（榮）

福來邨幼稚園 十屆畢業典禮

蔡國楨林彩珠主持

（特訊）荃灣福來邨幼稚園假雅麗珊社區服務中心，舉行第十屆畢業典禮，敦請市政局議員蔡國楨、社會福利署新界區主任歐林彩珠女士頒獎，嘉賓到有蔡玉珊、蘇卓明夫人、鄭柏松、盧恩成等多人。

典禮由賀永振牧師祈禱，陳紹以教士致歡迎辭後，校長陳冠成致開會詞，中略謂：本校管理嚴格，教導認真，對唱遊舞蹈亦至重視，每年參加本區舞蹈比賽，均獲致優異成績。蔡國楨議員致詞時表示：該校除給予兒童的指導和知識外，尤注重兒童品德教育，為配合撲滅罪行運動，本人以為多向兒童輸德教育，使兒童在開始接受教育時，即懂得做人正確的目的，這一名貫在很重要。

禮成後由學生表演遊藝，節目包括節奏樂，舞蹈，唱遊及歌劇等，一片熱鬧。

滙豐銀行增設 大圍分行開幕

（特訊）香港上海滙豐銀行第一〇一間分行設在沙田大圍村大圍道，於昨（十九）日上午十時舉行開幕典禮，由該行分行管理部經理韋爾生主持剪綵儀式，並設酒會招待。蒞臨致賀有理民府孫明揚，沙田鄉事會主席吳燦林、藍炳生、韋漢民、潘志洪、陳錦興、陳奕、王錦榮、任啓譜、蔡錦泉、洪勝及各村代表多人。

滙豐銀行沙田大圍村分行開幕剪綵

雅麗珊中心 暑期活動豐

四十六項．任君選擇 應有盡有．多采多姿

（特訊）荃灣雅麗珊社區服務中心的暑期活動已開始，為使區內青少年在此悠長的暑假獲得健康而有意義的活動，荃灣雅麗珊社區服務中心特舉辦多項暑期活動，俾各青少年利用餘暇，充實自己，服務社會，培養健全的身心。其中活動包括露營、康樂活動、參觀、遠足、訓練及研討活動，興趣小組等。

少年常識問答比賽開始了今年度中心的暑期活動。其他活動如露營有：營務營及少年營等。康樂活動包括兩期的兒童夏令會，訓練及研討活動有獨木舟青少年營、領袖訓練班、急救班等，服務工作有林務工作及銅樂隊服務等。興趣小組包括：青年美術設計班，少年漫畫班，國藝等等。又為提高區內坊眾對傳統國粹之興趣，特舉辦為期兩週的象棋比賽。此外，更有一連串的音樂欣賞晚會及電影晚會。區內青少年，如欲參加，請參閱下列附表及到荃灣大河道雅麗珊社區中心三樓小組工作部查詢及索取表格。該中心主辦四十六項目如下：美容儀態班，攝影比賽作品展覽，綜合晚會，少年常識問答比賽，實驗電影組，青年美術設計班，少年漫畫班，渡假營，獨木舟訓練營，少年營，社區服務，攝影講座，警察青年營，講座，兒童夏令會，美容儀態班，少年生活營，領袖訓練班，遠足，林務，營，兒童夏令會，中國象棋公開賽，卡通晚會，義工聯歡日，國藝班，組，南丫島露營，現代舞組，社交舞組，青年健身班，裁剪班，編織班，民族舞組，少年民族舞組，土風舞組，青年銅樂隊班，參觀農場，郊外旅行，郊外野餐，兒童遊戲日，暑期活動閉幕暨作品展覽，電影晚會，籃球表演賽，乒乓表演賽，民族舞之夜，音樂欣賞晚會。

因測漏水 元朗週二 局部停水

（港訊）新界元朗若干區內樓宇將於本月二十三日星期二凌晨一時起至上午六時止，暫停供水五小時。暫停供水之原因係為方便水務局人員進行測漏工作。受影響之地區有三處，一為介於凹頭十字路與新田之一段青山道，錦田市，錦慶圍，水頭村，水尾村，北圍村，錦田城，介於錦田路與大埔道之一段錦上路，介於凹頭十字路與基圍之錦田路，包括石崗營及石崗消防訓練學校。其二為元朗青山道，包括唐人新村。其三為元朗大馬路，體育路，教育路，防洪渠，包括馬田村，廈村，洪水橋，大旗嶺，修村，水蕉老圍，紅滘田村，大棠。

本港新聞

通善壇演劇盛況

安老院籌善款連晚滿座 鄧永祥陳日新均臨响應

（港訊）通善壇在西貢白沙灣，興建安老院工程已告完竣，快將舉行落成禮，為籌善款演好戲，假座利舞台戲院，聘請一流紅伶麥炳榮、鳳凰女、梁醒波等，全體紅伶義演名劇，獲得天時地利人和，在未演劇之前，適旬日霪雨淋漓，湊巧上演之日，光天化日，一連三晚，并無滴雨，祥哥話信不信由你，呂祖師有靈，所得善款係幫助無依老人，所以善感動天，而致晚晚滿座，伶王新馬師曾與其夫人鄧洪金梅伉儷致送大花牌襯，更親臨欣賞名劇，新界鄉議局主席陳日新太平紳士亦親臨响應獻二千元，福惠老人，主禮人劉興生善長，李潤壽太平紳士，黃乾亨太平紳士，羅金滿善長，鄧恩善長，及港九新界各道堂一致响應支持，故有今日之成就，同時又因該壇的來龍去脈，乃南海茶棕巖紫霞祖洞支派，而致南海及九江人士參加之衆，尤其雞南方面响應者鳳起雲湧至為踴躍，通晚在場主持者該壇理事長麥氣林廣爵，黃植生，及胡鎮飛，蘇劍流，夏國瑋，麥炎熾，張漢芝，區佑和，葉兆鐵，楊富，楊達人，羅昌垣，毛文達，梁志榮，梁瑞滔，任錦錫，葉樹滿，殷天林，李淑金，蔡健卿，羅玉崧，葉慧清，梁仲好，陳長卿，黃瑞璇，善長參加者有趙少馨，江根，周拾義，周植庭，黃兆機，黃滌，曾振，蘇淑清，關易森，關治明，羅漢光，李秋遠長等甚衆。

圖為該壇理事長，總務主任，財務主任，及出財出力之善長等，頒發錦旗後，并與各紅伶合影誌念。

黃學海專題分析 南越倫渡客命運

（港訊）清華書院國際關係研究所「國際關係研究學會」及「香港教育會」聯合舉辦之暑期學術講座，定于七月廿一日（星期日）上午十時至十二時假座大會堂八樓會議室公開舉行，歡迎各界聽講。清華研究所副所長兼主講「國際事務」及「外交理勢」三黃學海教授作專題分析：講題為「從外交法則看被逐返南越之難民」黃氏係研究亞洲問題之名學者，曾著「麥森與越南」、「寮國、泰國、高棉與印尼」、「尼克遜訪華內幕」、「香港的未來」等書，本年四月廿七日在清華書院之中日抗戰研討會上，曾預言日本外相大平正芳一定去職，結果應驗，清華書院研究所係研究國際事務之高等學術機構，研究生包括師大，政大，珠海研究所，浸會，嶺南，各大學之畢業生，研習二年，經考試合格提出論文，可獲碩士學位，學分可獲美加，英大大學承認。詢問處：九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓，電話：K六七八一〇一號。（黃氏私人辦事處）

山海之友遊覽船 兩果洲東海穿洞

輕車藍帶路綫三門流水 下期較杯港大小鴉六洲

（港訊）山海之友每逢暑期參加者倍衆，但各綫皆有定額，見遺者只能待下期，廿一日即拜日分海陸遊共三綫：

果洲東洞　八時中海運大廈碼頭啓航，分為「果洲綫」及「東海穿洞綫」，分別直達目的地依所發地點暢遊，主食自携，六時歸市。全日船遊多程統費每券十七元。券上分別註明「果洲」或「東海（穿洞）」字樣，勿誤領。

環遊消夏　園藥車，全新設計，遊程包括：松園浸步蝶林，「藍帶路綫」，入行其中，綠蔭蒙蒙，日光不得下，乃爲盛暑中之夏宮。船灣半島三門仔避風港及龍仔山下「流水响古道」等。中午在大埔市冷氣酒家自由午餐。全日車費僅六元。下午六時返至市。

下期西海　下期七月廿八日遊覽船之運遊兩環汧洲，設計大小鴉洲較杯港內逐島遊覽，並在國際水準之大王灣游泳，灣後茂林非泉，遊人罕至，有空獨享之樂，尤覺難得。船艇費每券十七元。即日起限在中環柯站預領。

彩色集影　山海之友原定計劃印行「彩色美景香港集影」，公開徵求隊友惠件精選付印，凡新舊隊友攝影佳作，均表歡迎，盼與總領導李君毅接洽。——上列各線發券站：彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，星光行九〇八室及卜公碼頭海上遊覽社，大道西四二七大生書店，春園街九號地下黎森，大道中廣安銀行側售報攤片。余道生行五一一室柯麥修。問訊：五一一四七一二〇二李君毅。往常海上社只發海券。

陳母彭太夫人三虞家奠

（港訊）陳乃殷、乃煊、乃奕昆仲之先母彭太夫人，定於本月二十日（星期六）下午六時假座九龍殯儀館舉行三虞家奠，直至翌日（廿一日星期日）上午十一時領帖。

伊館青年中心 辦土風舞班

（港訊）香港遊樂場協會，為推廣土風舞活動，特在暑期中在伊館青年中心舉辦為期一個月土風舞訓練班，原定七月十五日截止，現因應各青少年朋友的需求，增加名額，報名日期延至七月二十七日截止。凡有意參加者，請携同身份證及相片，五元，前往伊館青年中心報名，時間：（星期一至星期五）上午十時至十二時，下午二時至五時，晚上七時至九時。聯絡：李佩娟小姐，張海任、仇秀玲任名譽顧問，潘秀雄任教練，劉志祥任教練，歡迎青年朋友參加。

監獄署職員 舉行結業操

（港訊）懲教署職員一批，今日星期六上午十一時在赤柱東頭灣道職員訓練學校舉行結業操，計有督察八名，其中女性督導員六人，二級監理員六十三人，其中女性二人，長服務良長獎及主持檢閱禮，並由懲教署所敦請之樂隊演奏音樂助興。

超音公司開業酒會

總經銷英國BASOL LTD.化工廠所出品的清潔劑——雪王霖，雪玉及雪玉霖洗粉之超音公司。昨日開張設酒會誌慶，冠蓋雲集。圖左起為：潘國祥，鄭棣林，鄭人初，麥國釗，蕭始定。

廣州府同鄉總會 徵求出發獎學旅遊

組團回國慶祝觀光

（港訊）廣州府僑港同鄉聯誼總會昨日在會所舉行第二屆第七次董事會議，出席者有黃策、黃煊、黃亞洲，郭子樂，阮溢川，陳靜林，伍旋操，黃高湖，黃劍父，陳撫齊，孔輔鄭，天德，黃鎮惠，麥燦然，蘇寶芳，黃兆明，黃貴金，黃生，黃卓堯，蘇亦剛，梁洪芳，黃勝，蔡悅安，黃景榮，李伯喬，黃色翠，陳嘉玲，李謹材，許培等三十餘人。主席黃煊宣佈開會詞後分由黃玉山副主席報告，黃亞洲會務報告，來函，隨由副主席兼財務主任黃兆明報告財務，文教主任報告收發文件，組織主任麥恒然，康樂主任，黃蘇報告會員統計，公關主任報告，宣傳主任陳志斌，副主席兼福利主任阮溢川，稽核主任陳松，婦女主任等分別報告各部一切工作。通過上期議案，通過六月份進支月表，討論事項：

出發徵求　二屆徵求會員出發，經議決定八月九日爲第一批徵求會員出發，地點在本會禮堂，敦請永遠名譽會長陳耀南授旗出發，再於八月廿一日下午六時舉行第二屆獎勵會員子女一九七四年度中上學校畢業招待會暨頒獎及舉辦為香港大學、中文大學、台灣及海外各大學博士、碩士、學士學者、香港大學中文大學及本港專上學院畢業、羅富國、葛量洪、柏立基師範學院、中英文中學、工業專門學校日校畢業、香港大學、中文大學各專上學院、台灣、海外各大學入學試、全科及格、獲有入學資格者，每人致贈獎狀一張及紀念品代金，由五十元至一百五十元，并設茶會款待，并於七時半在酒樓設筵宴賀各生及其家長一位，經發出全體會員通函及調查登記表，如適合此項資格者，請填表連同證件影印副本於八月七日前寄回該會以憑辦理。

旅行新界　星期二（三）又經定八月廿八日（星期三）旅遊新界，上午十一時在九龍佐敦道六十七號該會門前乘旅遊專車啓程經荃灣到青山容龍遊玩，二時抵達元朗城菜館酒樓午茗，三時半到粉嶺十字路口郭氏園酒家自由賞玩，娛樂，五時在該酒家晚餐抽獎，六時到淡水湖遊玩後回程九龍，每名收費十二元，亦經分別發出會員通告如參加者定八月廿四日前報名，逾期恕不招待。四、該會又擬定考勵細則，如出席董事會滿期者，在一周期內滿會簽到獲冠軍獎金伍佰元，亞軍，（主席除外），會員滿會簽到獲冠軍獎狀及紀念品，經定於本年雙十國慶組團回國觀光，即席推定黃亞洲、黃玉山、莫京、鄭錦然四人負責辦理，暫定每位收費用一千五百，實數實銷多除少補，旅遊十四天，包括安排定之名勝遊覽，南下等現報名者十分踴躍，日期定十月三日，可能分作三團成行，報名日期截至本月卅一日，逾期恕不辦理。該會第二屆就職典禮特刊出版月餘，圖文并茂，如各會員取閱者從速，所存無多，派完即止。

李福兆昨日歡宴 威頓堡大學同學

（港訊）遠東交易所主席李福兆，早年在美國俄亥俄州威頓堡大學畢業，昨日下午一時，特在裡佐治行十二樓美國會所，歡宴威頓堡大學在港新舊同學，計有安達旅行社董事長江可伯，曲加瑞亞醫生，鋼琴家霍明珠小姐，（霍珍珠小姐亦參大學同學，現在克利夫蘭音樂院深造碩士）及許啓波先生等，皆社會知名人士，一時極爲歡洽。

永寧國際集團 總裁楊榮輝談旅遊業

金堡大酒店設備一流

（港訊）香港永寧國際有限公司，規模投資相當龐大，其附屬機構：有，永寧大西洋有限公司，永寧企業有限公司，永寧地產有限公司，永寧建業有限公司，永寧證券有限公司，大西洋紙業有限公司，金堡酒店有限公司，由於該公司業務發展迅速，資金雄厚，信譽卓著，歷史悠久，故享譽於海外東南亞僑胞僑商。

香港金堡大酒店，位於銅鑼灣，紀利佐治街一號，地點適中為旅遊勝地，全酒店樓高八層，有首層物業，計有大小客房一百餘間，每一房間有窗外向，前面望山不遠，一望無邊，光線充足，空氣清新，房內設備冷、暖，氣調節，私家浴室，電話，彩色電視機，房內傢俬設備臥床，椅，傢俱最新式梳化，衣櫃，梳粧等工具，全部採用東方藝術式佈置，名貴地毯，調配堂煌，泉飾調和，如居住此酒店，恰似置身，堪稱為旅遊人士居停樂園，至於房租特廉，一流享受，服務專才，且免費贈閱中西報紙，更可足不出戶而知天下事，有電話與外間親友談話，或接洽生意，非常便利。

據楊氏對酒店業觀感表示，香港為東南亞貿易交通中心，向有東方明之珠美譽，且為歐美人們購物天堂，是以歐美及東南亞旅遊香港之客或愛旅遊者，故目前本港旅遊酒店事業，都顯著增加，該酒店在一九七三年業務祗得百份之十七、八，直至一九七四年一月至七月，已增加百份之廿三強，由此對酒店業務之穩定，該酒店地點，特爲明云。

促利旅客設有「銀月閣」大餐廳，設備豪華，寬雅舒適，有百餘座位，如身歷宮殿，優雅情調之所，美倫美奐，且侍應人員，和藹有禮，招呼週到。永寧國際有限公司，總裁莊文樞，副總裁楊榮輝，現年卅餘，福建望族，為大學高材生，青年有爲，向受師友所器重，學識經驗俱優，富有創造天才，待人謙誠有禮，現主理該公司龐大業務，井井有條，選擇決策有方，附屬公司總經理十餘位，精誠合作，職員三百餘名，是從楊君學以致用，宜員工福利，且宅心仁慈，鼎力獻其所長，員工們亦務在其主持下，前途光業。

半島各地旅行團 暑假人數創紀錄

由最有信譽之半島遊覽企業有限公司舉辦之世界各地旅行團，日昨又有七批旅客分別乘搭客機赴各地渡假。據悉該公司暑假期間舉辦之十六個旅行團，參加人數超過一千八百名，現已準備就緒，目前本港正陷於消費低潮，一般人對旅遊事業均不感樂觀，半島旅行團竟然創下港人出外旅遊之新紀錄，可謂爲在淡風中一枝獨秀。

據悉：半島旅行團除下列小數團尚有名額外，其他經已全部滿額，計菲律賓團定七月廿七日，八月二日，十日，十七日出發，星馬團定八月十一日及十八日出發，日本團定七月廿七日，八月三日，十七日及廿四日出發，台灣團定七月廿七日，八月十日，十七日出發，凡有意參加者可速向該公司查詢。地址：九龍尖沙咀星光行八〇八室，中環其昌人壽大廈七樓或電話三——六八〇八二，九五〇五——二三三〇七八接洽。（附圖爲半島遊覽公司各地旅遊團出發時留影）

團友大力推薦、讀者踴躍參加

美加23團全團滿額 27日乘汎美機啓程

向隅讀者請參加第二十四團

下週一舉行出發前聚餐晚會恕不另柬

在工商各界人士熱烈响應下，華僑日報為優待讀者與汎美航空公司繼續與合作舉辦之「美國加拿大旅行團第二十三團」經已全團滿額，（參加讀者四十餘人），將依照原訂行程七月廿七日下午四時四十五分乘汎美PA八四二班機啓程。為徇應向隅者和廣大讀者之要求，並特續辦美加旅行團第二十四團，并經開始接受登記報名。

至於出發前聚餐晚會，定下星期一（七月廿九日）下午七時，假中區永安人壽大廈頂樓食堂舉行，屆時除介紹團友認識外，并分發詳載各地酒店名稱地址電話，平均氣溫，外幣比率，團友守則等資料的團員手冊，旅行袋，行李標誌，團員襟章等，參加讀者務請依時出席，恕不另函通知。

訂價最廉，服務最佳，節目最豐是華僑日報美加旅行團的幾個主要特色。

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術，及現代科學建設成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如說：遊覽和路迪士尼世界（在佛羅列達州），是本報今年創始增加的新節目，它是當今全球最大最新最壯觀的遊樂勝地，一個老少咸宜爲人類製造歡樂的地方，世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，今年亦決定在當地留宿一宵，俾可自各個不同角度去欣賞它的雄偉并可觀賞其佈麗的夜景燈飾。參觀七四年世界博覽會，也是今年新增重點節目。此外，還有一直吸引着國際旅客的美國南部渡假勝地邁亞美，本報今年亦將之列入行程，庶使已經十分充實的旅程節目更見豐富多姿。

至於表演，海豚表演，峽谷奇景，應有盡有，使人大歎觀止。

在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的文物，當有傳統藝術氣息。尚有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表。

閣下更可置身於設備新型，堂煌瑰麗有冷暖氣調節的酒店，餐館，劇場，享受豐富的假日生活，或乘坐豪華舒適的遊覽專車，來往於各名勝風景區之間，或參觀多姿多采的賭城風光，神迎莊嚴的自由神像，遨遊世界最高的帝國大廈，欣賞精湛動人的歌舞藝術匯演，體驗荷李活電影明星工作和生活以及拍片過程，在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝，簡直指不勝屈，比比皆是。

在長達廿五天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證會使參加讀者心動神馳，眼界大開。閣下若順道探望留學中的子女，會見闊別多年的親友，亦可爲你預爲聯絡務使你在優悠的旅程中，領略到旅行的眞正樂趣。

此外，我們已有廿三度成功舉辦的經驗與心得，吸取了寶貴的改善意見，去蕪存菁，在「緊湊週到的照顧，無微不至的服務」優良傳統下，我們確信：美加旅行團必將達到「一團勝過一團的目的」。

總之參加本報與汎美聯辦的美加旅行團，將是閣下一生的珍貴經驗，而費用僅爲一萬二千六百元，更是不容錯過的機會。

查詢電話：五—二二五〇一九七四，地址：香港中區德輔道中華僑日報中區辦事處。

上季賽馬戰績表

GOLDEN UNICORN 金麒麟

血統：CHEVIOT HILLS——BOMBORA

1973年　騮色　性別：雌　高度：15.3　7歲　班次：2　廐：（張）

場次	路程	班地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
1	975	3G	0.59.4	馬彼得	132	12	10	5-4-3	5馬位	(8)
69	1235	3G	1.16.3	馬彼得	132	11	8	9-9-8-10	10馬位	(8)
97	1800	3G	1.54.4	馬彼得	131	10	2	5-4-4-4-5	4個半馬位	(75)
119	1650	3F	1.43.2	馬彼得	128	12	10	3-5-4-3-6	7馬位	(6)
169	1235	3G	1.16.6	馬彼得	130	10	8	5-5-2-2	SH	(8)
229	1650	3S	1.45.2	唐亞健	132	13	1	2-1-1-2-2	SH	(8)
281	1235	3F	1.15.4	唐亞健	140	14	14	8-8-5-5	3個半馬位	(12)

INCITATUS 羅馬神駒

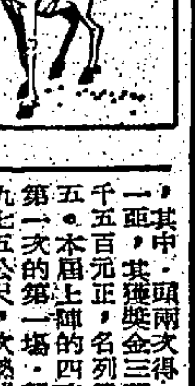
血統：MATINEE IDOL——FOREVERMORE

1974年　栗色　性別：雄　高度：15.3　5歲　班次：2　廐：（布）

場次	路程	班地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
67	1235	NG	1.17.7	魏德禮	135	14	13	8-5-3-1	個半馬位	(9)
116	1800	NF	1.52.7	魏德禮	135	14	3	8-8-6-3-2	SH	(5)
133	2230	NF	2.21.4	麥美倫	135	9	6	2-1-1-7-7-7	8馬位	(30)
161	1800	2G	1.53.0	勞亦思	135	9	7	7-4-3-5-5	3馬位	(6)
172	2230	2G	2.25.9	魏德禮	129	6	5	2-2-2-2-2	個半馬位	(3)
204	1235	2G	1.15.7	麥美倫	136	10	4	5-4-2-2	個半馬位	(10)
271	1650	2F	1.41.7	麥美倫	132	7	3	6-5-4-5-5	4馬位	(6)
314	1650	2F	1.42.1	麥美倫	132	4	1	3-3-2-2-2	3馬位	(2)

華僑馬經

老吉主編



拔都雄風體弱 金伯爵段速快

老吉的話

「拔都雄風」是七三年馬，今年五歲，雄性，栗色，身高十五掌三，隸布廐。新馬第一次上陣，出一二三五公尺，已能一路放到，此後編進第二班，未能贏馬，本屆乃降第三班。此馬雖是快馬，知誤於體弱，雖健下佳，因而本屆祇能上陣四次，得一冠一亞，其中，頭兩次獲獎金三萬二千五百元正，名列第廿五。本屆上陣的四次，第一次的第一場，出九七五公尺，太熱門，雖能放出，却不及「吉慶」快，結果祇得第二，限度隔了幾乎兩個月，由「霍利安」出一八〇〇公尺，一路放到得第一，但時速則不快，經此一役後，升第二班，又隔了一個月出九七五公尺無位，再隔了四個多月，方能再出一六五〇公尺，又是無位。於此可見，此馬健差，下屆能否建功，要全看身體如何了。

「金伯爵」是七四年馬，今年四歲，雌性，棗色，身高十五掌三，隸米廐。本屆共出場九次之多，可見體健之强，得頭馬兩次，第三一次，得獎金三萬二千五百元正，與「拔都雄風」同列第廿五名。因前速及段速皆快，兩勝爲一八〇〇及一六五〇公尺，皆爲放到，不過時間未見突出耳，下屆踏入五歲，因有照顧計，應該會有進步，前途不會太[illegible]

老吉

REFERENCE LIBRARY
20 JUL 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，升字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼　中區辦事處信箱號碼　九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼　旺角辦事處信箱號碼

291 44 105	887 826 408	905 952	1131 1173
292 46 107	888 827 409	908 953	1132 1175
294 47	889 829 411	912 955	1135 1176
297 48	890 836 412	914 961	1137 1178
298 50	892 840 414	915 962	1139 1175
300 53	893 841 415	916 966	1141 1180
302 54	894 842 418	917 969	1142 1181
305 55	895 845 420	918 974	1143 1185
308 57	896 846 421	919 980	1147 1189
315 58	878 849 424	920 983	1149 1190
316 62	899 860	921 984	1150 1192
319 63	900 862	922 985	1151 1193
320 67	801 865	923 989	1153 1477
327 68	803 866	924 900	1154 1479
334 69	805 867	925 992	1155 1480
338 70	806 868	926 999	1157 1482
345 71	809 869	927	1159 1484
346 75	813 870	928	1160
347 79	814 874	927	1161
349 80	816 878	941	1162
381 89	819 880	945	1163
382 98	820 403	947	1165
383 99	821 405	948	1166
41 103	824 406	949	1168
42 104	825 407	950	1172

待聘

港大理科 精補中學數理化 各科有經驗 電5-474245鄧洽

英皇預科 應屆畢業 精補數理化 H六三三九三〇劉

經驗補習 高中女生 誠補小學各科 K七〇一五五九俞洽

港大畢業 誠補英文 中學各科 電四七五九

港大醫科 理科精補各級新舊數理化 電3-039084周

荃灣補習 F5畢業生 補F2以下 電12-230482

留學補習 大專畢業 五以下大學同學

二優六良 中學數理 各科

聖保羅 女中學生 補習

女傭待聘 港區一名 電H622873

英華女校 大學預科 補習中小學各科

庄士羅理 小學 K六三八三四

聖提反 女聖士 中小學各科 電H442921

聖若瑟 F5以下各科 電K653873

補習租琴 九龍 電12-761823

補習英文 中英文 電12-406537

經驗褓母 東區 電H722275

精補新數 英皇預科 電H468873

高主教 F7 精補英數

理工電機 畢業生 誠補

荃灣元朗 電12-815289

港大預科 畢業 誠補中小

理科學士 補經驗 師

港大理科 補習 電H468760

華仁預科 F5 補英數

港大理科 小學 各級

利助讀者 宣傳文化

華仁預科 成人會話 注册

補習英數 理科

荃灣數學 F3 補習

速讀 逆讀 考試

純數物理 F7 新舊數

英皇F5 補習

托兒 家庭

預科補習

理工學生 電3-042027 伍先生

補習 預科

庄士羅理 新中理小預 電H766254

高級秘書 電H794885

出口業務 電H794885

培正畢業 小學各科 電K七〇四六三九

華仁預科 F7 補習中學

港大理科 經驗補習

荃灣補習 補習大學 電H405698

皇仁預科 誠替中小補習 電H692078

教師補習

經驗補習 理科 電K八六〇五二四

佳音考會

港大家私補習畢業

十年經驗 成績卓著

預科畢業 女生誠替小學各科 K八七〇

精補數理 本屆畢業 F3以下

辦主大中 新亞化學系

暑期補習班 7月22至9月2日 分新數物理化學英文 適合升F3.4及5者 全期每課程只收35元 彌敦道760號東海大廈13樓14號（即大大樓上）K813389

庄士羅理 F4

聯合新補 中英數理

工港科大

K415047 K388270 K315270

暑期補習 官立中學

新法補習 英中學生

精補數理化 進步快 K373455

港大預科 畢業

津貼中學

時裝設計 林小姐

新補數

元朗數 新數

庄士羅理 F5

理工學生

經驗教師 大學數理

英皇生 中小學

英皇預科 九龍

新界補習 官立中學 電12-901657

經驗帳稅 總帳 報稅 按月 K625293

教聘師請

教師聘請 致中英日文 會計 5科 F5 英文

結構工程師

某大則樓聘結構工程師能獨立處理高層R.C.設計為合華僑日報信箱427號

洋行 後生 尖沙咀

津中代課 九龍 史地 61月76學

幼師聘請

幼師擅琴

社團徵聘 秘書

書記一名

美電子廠

請見習生

狗 病貓 北角 電H61704 古氏

升中補習

升F1 經驗 助升中生

經驗教師

理帳報稅

註冊有限公司 理帳報稅 5-616447

聘經驗會計

某高級酒樓夜總會誠聘男性會計人員數名，須熟悉記帳理數及核算單據有意者請詳具履歷函香港郵政信箱2714號，合約洽。

主教任務

文員聘女

教師中文

護士聘女

聘女見習生

職學員校

體育教師

副女理性

教津師校

校男工女

學校社會工作員

世界信義宗鐵道職業訓練中心現有上列職位空缺。申請人須持有認可大學社會工作學位或文憑。具一年學校社會工作或個案工作經驗更佳。薪酬視資歷而定。請函九龍加連威老道33號世界信義宗社會服務處施同道主任申請。

順發製衣廠有限公司

茲徵聘女性時裝設計員一名 需具有一定經驗可來廠應試 土瓜灣33號六樓或附履歷 附照寄郵箱6766

男女文員

聘請職員

男女商業助理員見習員多名 中學程度年21至45歲薪優品 貌端正經驗不拘有假期員工 福利齊全有意面談請函九龍 郵箱K三四三七

職員 高薪聘

本港著名大企業有限公司聘請男女職員數名18至30歲F.3以上程度不拘經驗誠實可靠取錄後有大假雙薪花紅親繕履歷九龍中央郵箱K1726人事部

女會計員

官塘區港日合作製廠聘年青女會計員 英中畢業及L.C.C中級試合格中英文字體清秀有經驗優先請詳履歷連絡電話及要求待遇函 新星工業有限公司 官塘駿業街四十一號一樓

音樂小學教師

職員招請

童軍社

教聘師請

生後請聘

文化機構 請後生數名 月薪四百元 開始意請 將履歷投寄 華僑日報信箱一〇三號

教員聘女

主任聘請

書記校

外埠聘

女打字員 船務文員

某大銀行

聘請估價助理員（男或女）

學徒聘請

護士急聘

聘中學教師

聘中學教師

技工牙科

幼師聘女

請會計

聘津師校

甲級教誠聘

澳洲工作

澳洲大飲食機器急聘
一男女侍應生15名 二酒吧水吧十名 三中西廚師各十名新美金600元以上 詳情請帶身份證相片四張辦公時間親到九龍尖沙咀漢口道16號5樓按4字樓 美輪船公司海外工作部電話K661405

小提琴 蔣姚良教

保送皇家音樂各級考試太子道239A三樓 ③—011719

泳 K956734

東方針灸研究院

授泳

F5 暑期考英文速成

英人美仕

英人小姐

鋼琴教授

速成科

樂理鋼琴

招生

油畫

美國餐廳

會計聘請

香港中文大學 聘女文員

誠聘文員

某高級酒樓夜總會誠聘經驗男性文員，待遇從優須具有良好之英文基礎，能譽寫楊順之中英文信件及打字，有意者請詳具中文履歷 函香港郵政信箱2714號合則約洽

中國烹飪專科

葉華主理（冷氣設備）
粵點 燒油 調班 薄菜 心烤 器酒 載餅
彌敦道753A三樓旺角民政署左 電K810702索取簡章即寄

教署註冊 前中大講師主講 ORAL PRECIS 英文文法 作文 F1—F6—大學 每週授課兩小時 三人小組每月$40 太子道166號七樓

數學

吳氏英語

針灸招生

學畫良機

速成日語 三月

英語會話

漢興中醫學院 針灸初級班 選授

泳

室內繪圖員訓班

學 888077

青年會暑期新班

吳國平 教授自我催眠療法

香港商科語言書院

人人可讀
安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
打字全科—全部新機 英語拼音—一月速成 珠算全科—學費廿元包教識—一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔鑽孔訓練班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 出入口文員班
倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班
保證成功

溫兆明 授泳

謝禮卿 教授書法

50個教每二學每個元費月次週授別
電話：K858229

民歌結他

牛島調酒

托兒寄宿

招生寄宿

速成授泳

鑫寶公司

鑫寶首飾場 理工訓練班招生）章備索函 K4009

日文翻譯

麥平

想成名攝

授舞

鄧宏逖

毛妹芭蕾舞學校

芭蕾舞・現代舞・中國舞 七月份開設新班 （兒童班及成人班） 學費：每月五十元 九龍星光行1625室及大會堂九樓 電話詢問K666555

國畫

結他 K679407

韓氏

歌影視藝術中心

加山游泳學院

灣仔日文即日入學

宿招生寄

日語

郭彬授舞

官塘育嬰

淑仁烹飪專科學校

K674567

玉器傳授

鋼結琴他

古箏琵琶

舞

專池授泳

泳 5-478656

泳 K206472

凱旋游泳學院

亞運游泳 教練

英教授人

德信烹飪學校

詢問電話：⑧303062 索章即寄
詢問電話：⑥703667 索章即寄
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

法書照謝

兒童藝術園

游泳 H621961

數學博士 專數

英語 日語 國語

自修必讀

安列德博士主理・香港商科語言書院新書供應・人人可讀・自修必成・各大書店均有代售
△基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
△日本語商業會話（附日人錄音帶）全套$30
△初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30
△高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
△中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△語音學・即英文拼音有英人錄音帶$25
△珠算大全：精簡易學無師自通每冊3元5角
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593廖創興銀行大廈5樓 電K859364
旺角彌敦道687號三樓 電K945747

授舞

安琪裁剪女校 立案

女排鑑田

藝晶鋼琴學院

油畫 廣告時裝

舞

蕭文安妮授

兒童

油畫

領事館出國 口試

聖心 英文數學

英人會話

小提琴鋼琴

中國藝術院

青年會

訓廚練師

英人教師 MR. EDWARD

程萬昌

國際泳院 授泳

中國藝術中心

香港電專

暑期無綫電科 七月十八日開課 天后廟道十一號 電話700263・719796

一技之長

專數精求

招F6純數班及暑期高初級數學班・新數班・甲數班・物理班 F5數學物理會考班

林鳴 自我催眠療法 失眠

廣告分類

尚有刊在第四張第二頁

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

采華軒

特價展出名貴彩印瓷譜畫冊
自七月十六日起（上午十一時至下午九時）至八月十二日止
一、故宮藏瓷全書三十三冊
二、歷代各種名貴書畫集
三、名人書畫畢頁七百餘種任選
展出地址：九龍彌敦道684號邵氏大廈二樓

珠算英文

書報

安全貨倉有限公司

第一倉 第二倉 五層貨倉大廈 八層貨倉大廈 官塘汽車輪渡碼頭兩邊 交通方便起卸快捷 週日假期照常收貨 電話：管理處5-220358 一倉：3-890884 二倉：3-893867

瑞香園

貨倉

書法指導

出售

美聯 有限公司 K723888 K723399

旺舖廉售

古玩古玉

吉樓出售

買一層送一層

遊艇出售

西洋菜

青山道

夜冷酒樓 平 沽

荃灣二樓 特平

雅景樓

千德道

商住皆宜

北角新樓

美孚急售

單邊三樓

海景優美

輝記

九龍快富街

半山區 吉樓廉售

唐樓廉售

新寫字樓

金豪閣 鰂魚涌 康利道

夜冷收音機廠

尖沙咀 寶豐大廈 旺舖及商業二、三樓 分層出售 寫字樓 只餘一層二千餘尺

文蔚樓

美孚即住

商業住宅樓

北角海景

大同新邨 廉價售 ○平到你笑○ 廉售套現・好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢 K929182・928464 地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地盤右邊）

荃灣

三樓吉售

特價 舖位閣樓

東區旺舖出售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話 255391

商業樓

益發大廈廉售 北角鰂魚涌大小單位 八萬餘元起 請電5-625937 5-253003

春和大廈 大小寫字樓出租 電437107 493813馮洽

廠房廉租

中道大78號

中環舖位

繼園台（香港）

租賃

好力士

海記

大同新邨

均益大廈

豪華閣 上鰂魚涌 大白田街 電話：5-257351

旺舖住宅招租 大道東214—224號 一梯兩伙戶戶單邊 電話：5—231552

中區 招租寫字樓

德祐大廈 寫字樓招租

跑馬地山村道62號樂苑

康德大廈

中區旺舖廉租 德輔道中287至291號大單邊 長達大廈地下大小舖位分間出租樓高十八尺可加閣樓合各行生意洽租 電話H444580 447441

中區租出樓字寫

寫字樓租 面積 450呎至900呎 地址 中區威靈頓街160—164號二樓 電話：5—446322

中區寫字樓

寫字樓分租

新會商會寫字樓招租

樓宇出租

全層冷氣傢俬樓 全層地毡 戶戶向山 $850起 12—666239 5—438652 433958

跑馬地租

中環寫字樓

香港仔廠

洋樓出租

土瓜灣地王 旺舖連閣樓可分租 電話：K629492 620861

花園洋樓

舖

租賃（九龍）

全層招租

旺灣舖仔

雅高集團有限公司 永華工業大樓 荃灣楊屋道137號 每層由7400呎至9400呎 H-241338 H-248061 招租

大葵涌廈

美孚平租 三房二廳 千一百呎 $1150 千二百呎 $1250

廠房出租 官塘區工廠大廈兩層 全層9000呎客貨梯上 落方便即租即用 請電 K—213263 K—201213

燕湖街吉舖

吉樓招租

大單邊舖

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四免佣金，免什費 九龍建業有限公司

葵涌打磚坪街 小單位廠房 56X30—1680呎 月租$1500 包差餉・水電全 電話：12—424708 12—200884洽

廠廈四樓招租 荃灣橫龍街43—47號新奇紙品廠工業大廈四樓前座足八千餘呎水電齊有意 請電12—216365洽

鐘山台樓

土瓜灣 旭日街15號 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎，即可入伙。有停車位，24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司 電話—653620，⑥—435244

旺角寫字樓

般含道

旺舖租售

中心大廈

灣仔晏頓街

高級洋樓

雅景樓 海都大廈 明珠台

租售

工廠招租 青山道大馬路近香港紗廠地下3000餘呎，二，三，四，五樓每層12,500呎樓底頗高，交通方便適合製衣、電子業或貨倉有意請電K86S663接洽

旺舖住宅租售

遠安大廈

利和大廈

上海街

美利大廈

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

出租 六國大廈 基 官塘 青山道 永康街 第一營盤 荔安里 新界林村 出售 柴灣 香港 大坑 接洽處

中區寫字樓

住宅租售

文苑樓租售

大同新邨

土瓜灣 木廠街工廠租售 面積：8100呎—16300呎 電話：H二五三〇〇三洽

土瓜灣上鄉道 旺舖住宅 平價租售 請電3-621118 5-263003

讀者諸君：華僑日報如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。 華僑日報謹啓

茲附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天 此致 華僑日報 刊戶： 住址： 電話： 一九七四年　月　日 啓

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元 （請注意）一如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」兩字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）

眼睫毛

尚有分類廣告刊在第四張第三頁

夜冷風扇廠

旺舖出讓

中興大廈

移美佳音

尖沙咀

冷氣

飛歌

出讓

REFERENCE LIBRARY
20 JUL 1974
CITY HALL

兒童天地

（第四四一三期）

坐升降機要小心

小朋友：

大部份大厦地下一層，在乘搭升降機的地方，有一個小牌寫着「不准五歲以下的小童單獨乘搭升降機」。

「這句話與我們有甚麼關係？」或許你們會這樣問我。我知道你們的年齡超過五歲，乘搭升降機，這樣普通的事，怎會不曉得？

五歲以下的小童，年紀太小，有父母、長輩一起乘搭升降機，是比較安全的。至於你們，別人都公認你們懂得使用升降機，故此准許你們自由使用。

大多數被困在升降機的人是那種人？相信大家也公認是你們了。爲什麼呢？是不是你們根本如五歲以下的小弟妹一般沒能力，而別人卻太淘氣你們的能力，而是困在升降機的後果呢？相信你們大聲說：「不是！」。是不是你們的運氣不好，每每碰到升降機出毛病呢？相信別人也會說：「沒有這樣巧合的事！」是不是你們頑皮，多手亂按升降機的掣呢？相信你們就不能不承認了。

還有很多小朋友喜歡在升降機內玩，坐升降機如同「遊河」般，使其它的住客要等很多時間來等待那部升降機。

小朋友，你們要好好利用你們所得到的權利，不然，人們再也不信任你們了。

唐姨姨

狡兔三窟

成語故事 ·江河·

馮諼要到薛邑替孟嘗君收取債款，起行的時候，孟嘗君吩咐他看看家中有甚麼缺少的東西，便順便買一些回來。

馮諼到了薛邑，竟然把債券全部燒了，然後對老百姓說：

「孟嘗君吩咐，誰沒有能力還欵的，便不用還了。」

老百姓非常感激孟嘗君，同聲歡呼。馮諼馬上離開薛邑，回來對孟嘗君說：

「事情已辦妥了，你囑咐買的東西也買來了。」

「那好極了，你買了些甚麼回來呢？」孟嘗君問：

「你家中甚麼都齊備，我卻替你買了一個『義』字回來。」馮諼把一切經過告訴孟嘗君，怎知孟嘗君心裏卻很不高興。

不久，孟嘗君被齊王革掉相國之職，返回薛邑，薛邑百姓都很熱烈地歡迎他，孟嘗君很是感動，對馮諼說：

「我現在始知『義』的價值！」

「狡兔必要有三窟，性命才沒有危殆，你現在還有一窟呢了……」馮諼說。

未幾，馮諼設法使孟嘗君恢復相位，同時叫孟嘗君請准齊王，把齊國的宗廟建在薛地。事情辦好後，馮諼又對孟嘗君說：「現在三窟已經完成了，你可高枕無憂了。」

笑一哈一哈

「你對人道有什麼貢獻呢？」法官在宣判前問犯人道。

「有的！」那犯人說：「我曾使三個至四個偵探不致失業。」

×　×　×

早餐時，母親在一塊麵包中同時夾了牛和火腿。

「想想看，你不覺得這太浪費嗎？」母親說：「在一塊麵包內要夾兩樣東西。」

「不，我覺得這很經濟，」國斌回答：「你看，只要用一塊麵包就可以夾兩樣東西了。」

×　×　×

有一位丈夫，因爲太太很會弄小菜，故此時常請客，來顯弄太太的本領。

有一天，他又請了很多人回家吃飯，在吃飯前循例做禱告。他吩咐兒子領禱，兒子推說不會。他說：「你就學母親平時一樣的禱告吧！」兒子於是喃喃地禱告：「上帝可憐我，使我丈夫停止請客吧！請客不但浪費金錢，而且給我帶來很多麻煩呀！」（地球）

麥豆燃萁

·靈霧·

曹植是曹操的幼子，少時已能寫得一手好文章，操因此而十分寵愛他，而其兄曹丕見而妒之。

丕是一個老謀心算的人，有一天，他對植說：「我素知你詩才敏捷，定能在七步之內完成一首詩，否則，即是有意違抗我的命令。」

植知其兄是個不念手足之情的人，有心迫害他，他感觸起來，在七步完成了一首詩：「煮豆持作羹，漉豆以爲汁，萁在釜底燃，豆在釜中泣，本是同根生，相煎何太急！」

丕雖然是個刻薄寡恩的人，但他讀了植的詩後，十分感動，於是下令釋放曹植。

漁夫和珍珠

·寓言· 地球

古時候有兩兄弟，都是貧窮的漁夫，老大的妻子聰明勤勞，老二的妻子愚蠢懶惰。

有一次，老大的妻子對老大說：「我們的生活實在太貧苦了，不如我們去把海水淘乾，從海底採取珍珠吧！」

老大同意了，他用椰子做了兩個大殼，和妻子走到岸邊，太陽還沒有出來，他們已經開始工作了。

事情被海龍王知道了，就親自到岸邊來看，心想：「你們每一個都這樣的話，我的國家要完了。」

於是立刻命令下屬，把珍珠送到他們的殼裏，老大夫婦見滿殼都是珍珠，就離開了海岸。

老二夫婦同樣到岸邊取珍珍。工作一會，老二的妻子便感疲乏非常，坐在一處歇起來。

老二不同意，便對太太說：「你這樣，我怎樣掏得盡海水？」最後兩人竟大吵起來，海底的魚兒知道了，便從海裏露出頭來觀看，笑了一會，用尾巴拍着水，游了開去。

·湯美釣魚·

湯美在岸邊垂釣，你猜他將會釣到什麼呢？小朋友，請你們來替他找找罷。（毛毛）

康樂家庭

東區婦女福利會昨徵求會員出發

民政署婦女組主任李陳勁秀主禮 希望更多婦女參加帶來更多福利

香港東區婦女福利會，於昨（十九）下午三時半在會所舉行徵求會員出發禮，由港島民政專員辦事處婦女組主任李子長夫人主持授旗出發。儀式簡單隆重。

主席龍馮思玲致開會詞，她首先多謝李子長夫人在百忙中蒞臨主禮，同時希望各位徵求隊長努力徵求新血，加強會務等語。

隨即由主禮人頒發旗幟予下列各徵求人士：計爲：龍馮思玲、許志奎夫人、黎桂添夫人、梁黃翠眉女士、馬建新夫人、柯惠珊夫人、李鈞洪夫人、吳敏瑛女士、曾福堅夫人、楊鑑鳳夫人、黃汝霖夫人、許仲綱夫人、黃球夫人、譚元龍夫人、張孔雪夫人、黃人、曾壁山女士、謝懿生小姐、李應堃夫人、夏家樂夫人、莫慶松夫人、林拔中夫人及張雪芳。

按東區婦女福利會，成立於一九五六年，當時會所設在跑馬地社會處之一木屋內，經該會創辦人等之努力耕耘，由購置會所而至有自建會所。新所址設在北角渣華道北角福利大厦，二樓爲托兒所，五樓則爲會所。托兒所現有兒童九十多名，並且受社會福利署津貼，以最合標準之方法管理，同時主任及褓姆們均屬專門訓練，所內設備完善，爲一理想之托兒所。

至於會所東廳寬敞，設備週全，有會議室、大禮堂、家政室及辦公廳，設備全部現代化，經常作爲會員活動場所。

此外，該會又擁有天台學校一間，設在柴灣新邨，學生數達千名。

其他如救濟工作、康樂活動、家政推行、學術研究，均爲會員所稱道。該會深盼各界婦女，多多加入，使到東區婦女福利會會務更臻蓬勃而爲東區居民帶來更多的福利。

又該會康樂組同人，定於明天在會所舉行音樂會，招待親友參加，下星期六則响應本報主辦之讀者粵曲欣賞會，屆時自有一番熱鬧也（靈）

東區婦女會徵求會員出發禮，主禮人與各隊長合照，前排右起：許志奎夫人、黎桂添夫人、李子長夫人、李鈞洪夫人、龍馮思玲、柯惠珊夫人、熊家樂夫人。後排右起：楊鑑鳳女士、曾壁山校長、馬建新夫人、黃球夫人、夏家樂夫人、黃汝霖夫人、梁黃翠眉女士。

紅伶閨秀唱粵曲 招待讀者八百名

改期本月廿七假北角大會堂舉行

華僑日報主辦 東區婦女會康樂組贊助

由華僑日報主辦，東區婦女會音樂組贊助之讀者粵曲欣賞會，自刊出表格一天後，申請入場券人士之信件如雪片飛來，本報茲爲答謝讀者之愛護起見，特將招待名額放寬，由原定一百五十名之限額，放寬爲八百名，并且更改地點在北角陳樹渠大會堂唱演。惟因台期關係，改同月（廿七日）下午二時半至四時半舉行。

申請粵曲欣賞會入場券表格

姓名：　　性別：

年齡：　　電話：

地址：

[illegible]

美國家庭經濟兒童會兩首長昨訪問西區婦女會，許志奎夫人，陳鳳儀夫人合攝。

醫藥顧問

任卓璜

腸胃障礙與水腫

馮英君：

你說今年二十歲，五年前已患上了便秘，看了不少中西醫都沒有效。其後只好服食瀉丸，四天服一次，初時每次二粒，漸漸因爲沒有效增至七粒。在兩年前，便秘有少許好轉，遂停服瀉藥；但胃部常感不適，以致近一年來每天都感到胃脹、腹脹、便秘，還坐也感到困難，腹脹難支，胃與腹部脹得很大，好像有很多氣「谷」着似的。雖然看過醫生，但不見好轉。

又說：你每天都飲汽水和吃生菓，但小便卻不大通暢，手腳時常腫脹，最近的一個星期眼和面部都覺腫脹，腳的肌肉也見浮腫，不知是否水腫？

此外，你又很容易覺得疲倦，精神欠佳，儘管每天超過十二小時的睡眠，仍然懨懨欲睡，要可提供治法？

又問：飲汽水會引致濕熱的嗎？

從上述病徵看來，一方面由於初期便秘之治理不得其法，另方面更過食瀉丸，發生副作用，影响腸胃機能，再加上你每天都飲汽水，更是大患，不只損害消化機能，抑亦使積聚溼濕，引致腎臟炎，發生水腫了。

因此，我建議你把尿液送醫學化驗所作腎機能試驗，看看驗出的報告是怎樣的，可作爲治療的指標。

你必須戒飲汽水，不能鹹，並要避免一切膩滯食物及蛋類等。下方對消水腫，利尿及治療便秘有效，可試服。

方用：雲苓皮八錢，桑白皮四錢，老薑皮三錢，橘紅皮錢半，大腹皮三錢，川朴二錢（後下），川椒實二錢，漢防己三錢，川木瓜三錢，商陸三錢，蘇葉二錢，北杏五錢。（滴水四碗煎存一碗溫服。）

爲了助大便暢通，每日清晨，可飲凍鮮奶一瓶。

美經濟童會首長訪問西區婦女會

盛讚該會福利事業推行成績

美國家庭經濟兒童會會長經馬美頓女士，與該會主持人馬利露女士日前來港，考察本港、[illegible]

聖雅各福羣會時裝設計比賽

歡迎青少年男女參加

[illegible]

珠寶 光珺寶 大道中82 電話H 453101 453111

旅運 來同香港—三藩市—羅省—西雅圖—溫哥華$3650— 包機特平 波音珍寶747客機機票有效通用期一年（並可代安排中途停站遊覽） 美國機票中心 TEL：3—959140 旺角彌敦道東亞銀行大厦904室

專寄外埠行李 快捷實惠 旅遊·移民·學生·包機 平價機票 成功旅運公司 彌敦道中大厦1106室 歡迎詢問：5-440550·448271

平機票 美國$1410·台北$500·澳洲$2190·溫哥華$1510·加耳各答$740·星加坡$890·日本$630·倫敦$1330·曼谷$340·多倫多$2050·四季旅遊公司 商業大厦906室 H254272 H254276

HK$135 台灣入出境證 金航（香港）公司 九龍旺角胡社生行906室 歡迎電詢 3—962029 早十晚八假期照常

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃 由日租HK$80—起 請即電5-233111內綫748/9立即送到

訪尋 尋景然兒 景然：爸媽非常掛念你，你母親抱病，見報即返家，如各親友知其下落請通知父母

啟事 遷址啟事

遺失聲明

退股啟事 本人葉榮基自一九七四年五月一日起將荃灣河背村31號復興號名下股份退出，讓與股內人李振忠承受，經交接清楚，今後該號生意盈虧及一切事宜概與本人無涉，特此聲明。退股人葉榮基啓

遺失啟事　遺失聲明　遺失聲明

友邦冰室啟事 大角咀惠安街五號 本冰室自一九七四年七月十六日起轉讓與洪君經營

催收租　催收租　遺失聲明　聲明啟事　遺失聲明　開業贈醫

遺失聲明　醫藥 洪冠洲　包脫墨痣　世醫黃鍾麟　營業 煒記裝修　批發眼鏡　名相命家鍾應堂　煤氣用具半價傾銷　冷氣快涼

惠風牌 簡易起重機車體系 爲君解決堆貨困難 MU-1000半噸腳踏$1,950.— AU-1000半噸電動$3,500.— LT-5000兩噸拖機$1,450.— 中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025

冷氣機隔塵網 零售每張$20—

美國安樂牌冷氣機 全部由美國製造 總代理 金來工程有限公司 電話5-243375 5-243998 特價直接售與用戶 Antar

打臘 五年包打 水晶油 K262508　英泰裝飾 K807396　修理冷氣雪櫃 裝拆洗機 噴油換邊 H690798 新亞工程治　萬順裝飾

廉價接單 連布及料、全棉睡衣、恤衫及男女各種成衣、廉價接單交貨迅速 5-260948·260536朱小姐洽

燙金請帖　大隻寄宿　王成打字機 修理抹油 3-884687　美術設計　柚木地板　原裝卡式　寶芳鞋王　水晶地板

永翔珠廠　國 出 皮褸 防雪防雨軟皮靚褸 九龍尖沙咀金馬道26號地下K—667149世界公司 特製雪褸

瑞士租馬表機器現貨 敝公司常備瑞士直接原庄進口86·87·1217·1219租馬表機器歡迎出口商裝表廠商惠顧請電5—237101 立興有限公司梁張君洽

執漏　樓房裝修　裝飾工程　油漆裝修　商行註冊　打字機　遊河　怎樣賺大錢　雅美裝修公司　雪櫃翻新　油印中心

冷氣雪櫃 H280934　漏水　新式油印　打字機買賣修理 K840931　按揭　東方冷氣 電話H274009　車新興行 九龍聯街12號 電3—845604　光明裝修

快而靚 香港東方

屋仔牌 燙衫板·燙褲板 3041 3030 Tel:K-862857·863860

幸福　華人搬屋公司 九龍:708970·610023 香港:625173 工廠機器·住家·寫字樓

幸運公司 最佳服務 專業人才 3-787567·5-458817

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

民信公司搬屋 九龍:3-866942·3-863445 香港:5-489214·5-468408

修理冷氣 拆裝洗雪櫃 噴油換邊 買賣 H713301 夜745803　冷氣洗衣機雪櫃　萬能角鋼　漏水　歐美

天面漏水　打字機買賣修理 K962903　翻新百葉簾 K367171　地氈 H282253 K440669　打字機 計算機 友邦打字機行 H236495 K510873　冷氣 協和　徵求　徵女伴　港區徵購　徵購　徵求書枱　急徵樓宇　徵購傢俬電器 H714466　汽車 大量收購 K631374　徵求女友　徵求廠房　收買傢俬　徵求男友　收買酸枝

徵求批發　收買舊書 K412432　專買酸枝　收買舊琴 H745997　矮人　減肥　廠商注意　高價收購

分類廣告 刊在第四張第一頁　荷李活道一〇〇號

·華僑日報·分類廣告· ·專組人材·電話服務· 請撥專用電話賜洽 H-221583 （上午十時 下午六時）

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

海運 百樂
今晚午夜場 名片介紹
請提前訂座
「獅子與我」大導演·占士希路本年最佳代表傑作！
鬼馬狐狸，有賊公計師爺才！蠱惑狗，犀利過神犬拉西
·伊士曼七彩
·陶德亦攝製
·銀幕上中文

鬼馬狐狸蠱惑狗

「神探智擒職業殺手」男主角：伊力波達
「小英雄與大刺客」巨星：佐林美甘保
兩大紅星領銜 當代名著改編
動物明星，真材實料，倍覺親切！
The Belstone Fox
IMPERIAL PICTURES

麗宮
最後今天 未看請快

玉女含苞

羅比遜 賓麗奧 佳絲娜 千
一對金童玉女精彩作
初戀滋味 如痴如醉 歡愉氣氛 我愛卿憐 點然分手 藕斷絲連
劇情發展清麗絕俗 金色年華詩樣演出
明天放映戰爭慘烈悲壯激昂偉大巨片
百萬軍中龍虎鬥

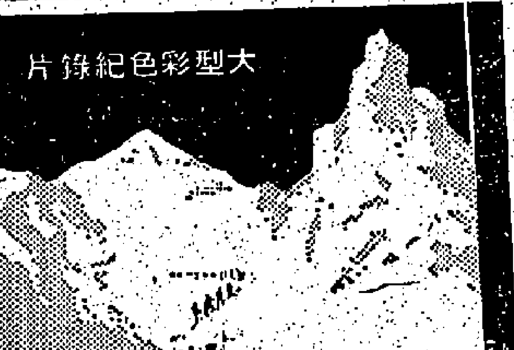
海運 百樂
老少咸宜 看到拍掌
今天日夜五場
七十米厘攝製

三劍俠大顯神通

世界文豪大仲馬巨著！
不加座價

the new 1974 version of "The Three Musketeers"
20th CENTURY FOX
THE THREE MUSKETEERS
適合全家欣賞

大型彩色紀錄片



普慶 南華 南洋 銀都 珠江
全綫五場
第二週映

無限風光在險峯

冰峰風光 五彩繽紛
冰蘑菇兀立
像水晶戴帽
冰川有生物
不妨來研究
冰洞風光好
冰塔冰鐘乳
保證帶給你畢生未見過的奇景。
世界最高峯珠穆朗瑪峯揭秘

上海電影製片廠攝製

即日盛大獻映
21號新華加開十一時早場

天堂

麗都 國華 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恆星 太安 龍華 光華 柴灣 澳門麗都
胡燕妮 鄧光榮 曾江 李影 唐菁 張瑛
編導 黃霑
寶鼎電影事業有限公司發行

歐洲影片公司 本年度鉅獻
GOLD

鐵金剛勇破黃金黨

為東華三院籌募院舍校舍建設費
紐約戲院：八月八日下午九時半獻映一場
票價：10元 20元 30元 50元 100元 200元
定座處：紐約戲院·普仁街東華醫院

京華·快樂

勢如破竹第四週映
亞洲華蒙發行電影史上最驚險逃獄故事
京華今晚再度加開午夜場
巴比龍 PAPILLON
一九七四年世界影壇最大的貢獻
今早場：京華同命鳥·快樂兩虎惡鬥
快樂今午場夜晚場：霹靂炮與飛毛腿

豪華·文華

今天五場 嘉禾出品 羅維導演 許冠傑唱西曲 冠中大名！
今晚兩院午夜場：霹靂炮與飛毛腿
綽頭狀元 NAUGHTY! NAUGHTY!
人人大笑！場場爆滿！

海運·百樂

H 702412 K 678091
第二週映 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
三劍俠大顯神通
THE THREE MUSKETEERS
世界大文豪：大仲馬名著上銀幕！
兩院午夜場十一點半：鬼馬狐狸蠱惑狗

新華·東方·新聲

新聲五場獻映 巴比龍
史提夫麥昆 德斯汀荷夫曼
冠軍巨片
第三週 新華 12 三點 六點 九點 東方 12 三點 六點 九點半
伊莉莎白泰萊 李察波頓 力士哈里遜 合演
埃及妖后 CLEOPATRA
新華十一點半午夜場：販賣人口
新聲：東方金梅瓶

油麻地·龍華

今天五場 綽頭狀元
今天獻映 天堂
午夜場：販賣人口
午夜場：軟玉溫香抱滿懷

皇后·麗聲·皇都

今天連午夜場六場
嘉禾最新影片獻 新綽頭大喜劇！
許冠傑 苗可秀 鄭文懷 茅瑛 丁珮
綽頭狀元 NAUGHTY! NAUGHTY!
明天特早場十一點半 伊豆舞孃 文藝巨片最宜學生欣賞

紐約·大華·金冠

K-935597 K-847115 H-768721
第二週映！今天五場請早定座
動物與人 ANIMALS AND MAN
人與動物相映成趣
兒童不宜

京都·凱聲

第四週映
保羅紐曼·羅拔烈福
榮獲本屆七項金像獎！
老千計狀元才 THE STING

國際 九龍城

今映五場
嘉禾公司喜趣大劇
綽頭狀元
綽頭翻新 笑料如潮
許冠傑 苗可秀 主演
今早十點半：「艷尼歌聲」

寶石 觀塘 明月 柴灣

今天五場 十二點半正場 天堂
今四場 天堂
今五場 十二點半正場 朱門怨

太平 5-466268

最後今天
職業殺手
龍虎鬥
百萬雄師
吸血殭屍毒魔王

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

今天全週末綫五場 請早購票
全部粵語對白格外傳神
朱門怨
楚原導演
老幼咸宜
今晚全綫午夜場：洪拳與詠春

新都·華盛頓·英京

今早請
Robin Hood
老幼皆宜
孩子們的恩物 成年人的妙品

總統·國賓·域多利·國華

最高評價！最高諷刺！
安樂公司發行

差利卓別靈
城市之光 CITY LIGHTS
第二週六場 今天全綫加午夜場
滑稽笑料 老少皆宜
域多利今早十點半：先生太太下女

南華·南洋·銀都

今天五場續映
冰川奇景
實拍珍彩紀錄片
世界最高峰 珠穆朗瑪峰揭秘
無限風光在險峰
南華早場：在英雄的國土上

國泰

映期無多
吾妻正斗
胭脂馬上 鐵金剛
慾火
軟玉溫香抱滿懷

英華 太安 恆星 北河 民樂 麗華 麗都

爆滿！全綫五場
天堂
胡燕妮 鄧光榮 曾江 李影 唐菁 張瑛
今午場夜晚：販賣人口

普慶·新光·珠江

3-023941 5-632959 北角 3-849977
新光 即晚八時正 中國武術代表團 武術表演 全院滿座
普慶 珠江 五場續映 實地拍攝 珍貴彩色紀錄片
無限風光在險峰
世界最高峰 珠穆朗瑪峰揭秘

新舞台·國都·聯邦

K862123 H713619 K719314
最後今天四場 頑童天地
今天五場仍映 天堂 導演黃霑
今天五場仍映 綽頭狀元
今早場：國際突破死亡線

明珠·倫敦

威盡全球
驅魔人 THE EXORCIST
今天五場
今晚兩院午夜場：洪拳與詠春

金門·寶聲

今天聯映
許冠傑
綽頭狀元
今晚兩院午夜場：霹靂炮與飛毛腿

REFERENCE LIBRARY
20 JUL 1974
CITY HALL

股票市場憑藉銀行減息傳說煽動 指數升近卅點

恒生收市指數三五八點〇〇，上升廿九點四五。遠東指數一七四六點五五，上升一五八點六五。工商企業倉塲銀行地產建築投資類升幅較大。四會開做總值九千三百四十五萬元，並無特殊利好消息刺激，投資者仍需保持高度警惕

（特訊）昨（十九）日香港股市突告轉俏，且升勢凌厲，恒生指數大升近三十點而重回三百五十點關，交易數值亦見顯著的增加，使日前之牛皮勢已改觀。當上午開市做價已有好轉趨勢，但隨即感受回吐壓力，故在上午開市後之一小時內大勢仍屬反覆掙扎而已，惟其後搶購之現象漸告出現，各項股票之做價遂見迅速而進高，午後復市回吐的壓力仍甚强勁，但買家承接尚有力，故做價不僅未能回落，且續見輾轉挺升，多以全日之最高價位收市。

促使昨日市道之急激好轉，並無特殊的利好消息刺激，祇傳說銀行可能會減息，而投機者遂藉此消息煽動，形成狂熱之現象。不能以昨日市道挺升而認為實質好轉，投資者仍需保持高度的警惕。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市塲之交易數值合計，全日交易數值為九千三百四十五萬元，比前日交易數值增加約達四千萬元。上午日交易數值有五千二百四十一萬元。在交易總值中，香港交易所佔有二千零二十七萬元，遠東交易所有四千一百二十九萬元，金銀交易所有二千四百三十六萬元，九龍交易所有七百五十三萬元。至於指數方面，恒生指數在上午收市已晉升至三四九．〇六，比前日收市指數升二〇．五一。下午收市指數續晉升至三五八．〇〇，全日共升二九．四五。遠東指數在上午收市為一七〇六．〇四，下午收市續晉升至一七四六．五五，比前日收市指數升一五八．六五。遠東分類指數中僅橡膠類無變動外，餘俱報升，工商企業、倉塲、銀行、地產建築及投資類等上升之幅度俱大。金銀綜合指數為三一．〇六，金指數為三〇．八二，銀指數為三四．一六，比前日收市指數升一．七四、一．六三、二．二六。

在昨日宣佈股息的公司計九龍倉第三期中期息每股二角三分，截止過戶日期為八月十五日。安全貨倉末期息每股六分，截止過戶日期為八月二日至八月十五日。

各項股票交投最暢旺者當以和記企業、九倉、新世界發展、滙豐銀行（倫敦登記）及會德豐A等項，做價漲升則以新世界發展及九龍倉最勁，比前日收市價漲升逾百分十五，一般之熱門股做價亦普比前日漲升百分十左右。以香港交易所各項股票之收市價與前日各該項收市價比較變動者計九龍倉升五角，城市地產升一角，惠康貨倉升五角，香港電燈升二元一角半，九龍倉升二元一角，置地公司升七角，滙豐銀行升一元九角，倫敦登記升二元二角，電話公司升一元，合和升一角，大酒店升七角，和記企業升七分，和記地產升一角七分半，恰和升二元三角，太古洋行升一角，怡和證券升六角半，九龍巴士升七角，美麗華升五分，新世界發展升三角七分半，東方貨櫃升一角，海外信託銀行升二角，利獲家海外投資升九分，南太平洋地產升一角，寶光升三角半，太古洋行A升五角，大昌地產升一角二分，大生地產升五分，鴻光地產升一角一分，屈臣氏升二角半及會德豐A升五角二分半等。

短期資金一時供過於求 歐元亞元息價續跌 美貸欵需求却回增

種種跡象顯示中期息價尚難再降

（特訊）內外利率繼續趨軟，但金融界人士認為這祇是從高峯水平上所作的調整，並不意味銀根的大鬆，本港方面，銀行利率暫時也不致因此而降低。

據金融界人士消息，內外利率有繼續趨軟的形勢，昨（十九）日歐洲美元、亞洲美元及本港銀行同業拆息均告報低，其中尤以亞洲美元降勢較為明顯，一個月期者為十二厘四三七五，兩個月期者十一厘八七五，三個月期者十二厘四三七五，半年期者十二厘三七五，與前天比較，有四分之三厘至一又四分之一厘程度的下降，係近月來所少見的。歐洲美元利率，一個月期者十三厘，兩個月期者十二厘九三七五，三個月期者十三厘二五，兩個月至半年期者十三厘〇六二五，與前比較，也下跌了〇點二五至〇點三七五厘。

本港銀行同業拆息，昨日亦告下跌，由於借入者減少，以八厘半至八厘七五成交不多。金融界人士指出，日來利率的遞趨下降，其中有一個原因就是由於過份的高息，已引起部份需求的減縮，但卻並不意味銀根的大鬆，因此，一般預料本港開調整不久的劃一存款利率，暫時還不會因此迅速改低。

昨日美元牛皮，銀行美內以五〇七點三〇至五〇七點五〇開做，成交仍有相當。

各型衣廠六月以來 新單接入仍少

英美信用證部份延開，押匯貨亦通知延運，對不少衣廠生產有影響，減價後夏季成衣報價歐美初步反應欠佳

（特訊）自從今年六月以來，本港各類型製衣廠接入新訂單甚少，致令很多製衣廠供應歐美的多季成衣生產繼續放緩。最近英國及美國商家的信用證又有一部份延緩開來，原定本月付船的多季成衣，一部份未能付出，預料今年下半年本港製衣業比上半年更為困難。

昨據製衣業人士消息：今年六月以來，本港各類型製衣廠接入海外新訂單甚少，往年歐美市場成衣暢銷的時候，大至七月間，歐美商家仍有繼續來港補充訂購多季成衣，但今年歐美商家預料多季成衣滯銷，對於上、中、下價成衣訂購量都按照往年減少百分之廿五至百分之三十，同時很多歐美商家認為本港成衣價格不及南韓、台灣、菲律賓廉宜，不但中價及下價成衣大部份轉向南韓及台灣訂購，中上價成衣轉向台灣及菲律賓訂購亦不少。

現在雖步入歐美的多季成衣付運的時候，但在本月首二旬內付出的多季成衣很少，原因是英國及美國商家有一部份信用證延遲開來，屬於DP方式付運的多季成衣亦通知本港有關出口商及製衣廠暫緩裝運，於是本港很多製衣廠生產又受到影響。

製衣業人士指出：現在衣料價格雖然比較三個月前降低百分之十五至百分之二十，製衣廠生產成本可以減輕，接入明年春季成衣新訂單亦有很大助力，但最近寄出的新樣本向歐美招徠的，歐美商家初步反應欠佳；預料八至十月訂購春夏季成衣亦不會活躍。

本港大規模製衣廠着重生產的高級時裝，現在亦已受到台灣及菲律賓的工資比本港低，特別是菲律賓的高級時裝在歐美市場的競爭力逐漸超過本港。

製衣業人士認為，本港製衣業今年下半年遭遇的困難可能比較上半年更大，從目前情形來看，雖然未可說是本港製衣業前途黯淡，但至少是好轉的希望尚茫無把握，因為除了開工生產衰退之外，大多數製衣廠死要虧本。

紗市冷落價轉呆企 織廠等待新單多注吸納意仍閒

（特訊）昨（十九）日棉紗市，仍然冷落，但價格轉呈呆企。現時一般棉織品廠等待有新訂單接入，方能恢復增加購買棉紗。據指出，最近本港布廠及針織廠向海外各地洽銷的棉織品，雖然未有若何反響，但一般廠家預料八至九月，海外買家來港訂購明年春夏季應用的棉織品，將會逐漸增加，棉紗市八月後可望有轉機。

昨（十九）日市價，尚無變動。每包一港產十支至一、五五〇元，〇·E·紗一、六五〇元，廿支A至一、八五〇元至一、九〇〇元，A級、B級一、八〇〇元，廿二支A級二、〇〇〇元，卅二支A級二、二〇〇元至二、五〇〇元，〇·K·紗二、二〇〇元，精梳四十支二、五五〇元至二、七五〇元，六〇〇元，卅二、八〇〇元。巴基斯坦十支上級在一、四〇〇元，上級紮庄一、四三〇元，中級筒庄一、四五〇元至一、五八〇元，中級紮庄一、四五〇元，卅二支中級筒庄一、三〇〇元至一、四〇〇元，下級筒庄一、一八〇元，十六支中級筒庄二、四五〇元，廿支上級筒庄一、五〇〇元，中級紮庄一、四二〇元，廿一支上級紮庄一、四五〇元，三〇元，南韓卅二支普通紗每包一、九〇〇元至一、九五〇元，四十支普通紗二、〇五〇元。日本十支O·E·紗一、六五〇元至一、六八〇元。

國際續告回升 幼糖價扳硬

大陸粗中糖尚穩，日幼砂期貨成百噸

（特訊）昨（十九）日糖市，仍然穩定。由於國際糖價續告回升，幼砂糖期貨順利沽出百噸。

日本幼砂糖，現貨價格扳硬，碼頭交收每担以二百〇三元至二百〇四元成交三十噸。八至九月付船碼頭交收每担以二百〇八元成交一百噸。

大陸粗砂糖及中粗砂糖價格尚穩。榴花粗砂糖碼頭交收轉手每噸三千二百八十五元，榴花中粗砂糖碼頭交收轉手每噸三千二百六十元。

國際糖價繼續回升

（倫敦十八日）倫敦市場原糖現貨每噸仍為二百五十鎊，八月期貨每噸二百四十九鎊點七五，比前升五鎊點七五，十月期貨每噸二百卅五鎊點八〇，比前升六鎊點九五，比前升六鎊點九五。紐約市場（十八日）原糖現貨每磅廿五點二五美分，比前升一點二五美分，九月期貨每磅廿五點二八美分，十月期貨每磅廿四點一五美分，比前升一點〇五美分，明年一月期貨每磅廿二點三九美分，比前升一點美分。

紐約股市價續上升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：

週四股市強勁的升勢，在接近收市時受到第二季國民總生產下降百分之一點二的消息，而使升勢受阻，各平均指數收市後均告上升，但均處於當日最高水平之下。國民總生產數字顯然比若干政府的經濟家所估計為不遜，他們最近會估計第二季國民總生產若不是平過，則會略為上升的。

國民總生產連續作第二季的下跌，這就符合了一些私人經濟家所認為之經濟衰退，他們這個見解一向不為尼克遜總統之高級經濟顧問所首肯的。

開市時股市上升之部份原因，係由於近期股價低跌所吸引投資者乘低吸入，而昨日房屋開始建造之數字消息良好，與及希望銀行貸款數字將會顯示金融之需求已到達高峯，週每銀行數字將於收市後公佈的。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七八九點二一，上升四點二三，鐵路股收市於一六〇點六六，上升二點六六，公用事業股收市於八六點三二，上升〇點三二。

當日交投的股票有一七六三種，上升的股票有九〇一種，下跌的有四八〇種，無變化的有三八二種，創本年度新高價的有七四種，新低價的有七四種。全日交投共一千二百九十八萬股。

越幣再貶值 跌一點五六

（特訊）西貢十九日電：越南政府今日再次將越幣貶值，成為兩週來的第二次。新價匯率為六五〇越幣兌一美元，下跌百份之一點五六。現時，黑市價格為六五〇越幣兌一美元。

猪市轉活 逾七千頭

碼期當前有利

大陸猪共成六千二百五十頭，價格依然呆定。大陸猪計大猪九千七百八十餘頭，頭盤三百元至二百九十元，尾盤二百八十五元至二百四十五元，每担做四百五十元，燒猪四百五十餘頭，每担做四百元至三百四十元，尾盤二百二十元。海防猪花七百餘頭，每担做五百九十元。浙江猪花百餘頭，每担做七百元。以上猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣東、廣西、海防、厦門、汕頭等地運港。新界上市四百五十頭，針大猪九十餘頭，頭盤三百五十元至三百三十元，尾盤三百一十元，燒猪三百六十餘頭（內包括中猪），細身換手貨成四百四十元至四百二十元，尾盤四百五十元至三百二十元，每担三百元，北越猪三百八十元，中猪五十元，尾盤三百三十元。

燒猪種達千五百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十九）日交投轉活，適值碼期，常有用家購入較多。大陸猪、北越猪供應充沛，全日成交量增至七千五百頭，其中燒猪佔一千五百餘頭。

瑞匯報降 馬匯續升

（特訊）昨（十九）日外匯市道，日匯報九三七二，五〇，即在日本一萬日元在港兌一百七十二元五角。加匯報低五三二五，即在加國一百元在港兌五百廿五元七角。德匯報低二〇三四五，即在德國一百馬克在港兌二百零三元四角半，荷匯報低一九〇七，即在荷蘭一百盾在港兌一百九十七元；法匯報低一〇四〇，即在法國一百法郎在港兌一〇九·三〇；少兌一〇·〇〇。

石油價導致經濟不景 論調實在言過其辭

（紐約電訊）據美國第一國家銀行經濟專家表示，石油價格大漲引起的國際經濟不景的論調，實在言過其辭。

這些專家在美國銀行七月份經濟月報中指出，石油價格突然上漲，確實引致很多困難，但如果對歐洲美元市場作一般分析，可以解決的。但該等專家承認這些難題是不容易調整的。

該月刊報導有數個石油國家現在正不斷累積巨額資本盈餘，他們將這些盈餘向外投資，主要對象是美元，英鎊、馬克。其餘大部份消費國家不能夠分享盈餘的。

香港股市指數

七月十九日		上午	上次	起/跌
恒生	上午	349.06	328.55	+20.51
	下午	358.00		+29.45
金銀		31.06	29.32	+1.74
金指數		30.82	29.19	+1.63
銀指數		34.16	31.90	+2.26
遠東		1746.55	1587.90	+158.65
銀行類		1889.65	1704.39	+185.26
公用類		977.36	923.78	+53.58
地產建築類		2291.02	2069.01	+222.01
工商企業類		2302.25	2070.58	+231.67
倉塲類		2507.54	2252.69	+254.85
酒店類		932.90	960.63	+ 22.27
紡織類		1473.33	1444.93	+28.40
投資類		2302.79	2088.33	+214.46
橡膠類		020.15	1020.15	

歐金報漲好友作態 港金價格大幅扳升

收市八八六·二急升卅二元五角 美鈔續呈牛皮收市價五〇六·〇

（特訊）昨（十九）日本港金鈔市道，大勢轉俏，格價亙有榮辱。九九金因外國歐洲自由金價報漲，倫敦一四四·〇〇美元，上升三元二角半，瑞士一四五·五〇美元，上升四元，巴黎一四七·七四美元，上升三元五角一仙，心理向好。當晨盆開隨大幅高開，好友即告湧入，將價推升。但以歐金升勢突勁，莫測高深，投機性作勢做升心存顧慮，稍後隨見獲利回吐，價後大幅落後。追公價定出八七七·五〇，好友見機可乘，又終行吸拾，價復拈手吸入，價格輾轉高。終以高價收市八八六·二〇，比較公價高三九·三〇美元，倫敦轉讓價二三二·三五美元，上升一·一〇，紐約告羅士美鈔收市五〇六·〇〇。

九九金上午開市八七四·〇〇，比較上日收市高廿元三角，最好八七七·九〇，最淡八七三·〇〇，收市八七七·〇〇，下午開市八七八·〇〇，最好八八六·二〇，最淡八七九·〇〇，收市八八六·二〇。又扳上八八六·二〇，早晚盆差距高十二元二角，比較上日狂升卅二元五角，變息去二元，場內上牌交收一千両。

美鈔開市五〇六·〇〇，比較上日微升一角。美電開市五〇七·五〇，最好五〇七·六〇，收市五〇七·四〇，比較上日微低二角半。

金單開市五〇六·八〇，最好五〇七·〇〇，最淡五〇六·〇〇，收市五〇六·四〇，比較上日微低一角。

各金舖昨日本金市仍告活潑，九九金價大幅上昇，飾金舖掛出飾黃金牌價每両九百元，較上日昇卅五元，飾白金價每両一千四百五十元，較上日昇高五十元，紋銀買出每両廿四元，亦較上日回昇約一元。

食米市勢 交投仍弱 門市實銷欠佳

（特訊）昨（十九）日米市，交投仍弱，入口米商十家開盤，洽食米三十款，其中八款成數量不足二百包。

據米業人士指出，近來本港米價雖然略有降低，但零售米商購入尚未復蘇，原因是門市實銷仍然很弱，同時一般心理認為米價仍有下跌之勢，購入量繁縮。

另一方面，入口米商現在沽出食米雖然低過成本很遠，可是沒有辦法抑制米價下跌，主要原因是積壓的食米太多，大路洋米清理遇困難。

同天暹羅成絲苗，每担一百九十七元，天字中包絲苗每担二百〇五元，泰國金門香米每担一百七十五元，金鳳財谷仔米每担一百七十五元，雷三角白線每担一百四十元，金寶石香米每担一百四十元，澳洲雙羊蓋油粘每担一百六十七元。

鮮鴨蛋銷滯批價跌八元 鷄蛋轉活平均日沽六千五百件

鹹蛋平慢皮蛋每百做價卅九元 品質稍遜買家吸稀

（特訊）卸來，本港鮮鴨蛋批發價格仍見穩定，但鮮鴨蛋批發價格亦無變動。據鮮蛋商人稱：最近由中國內地運來之各種鮮鷄蛋，依然充足，但本地的銷路仍然處於疲滯，每日平均成出六千五百件左右，比較早前日少出五百至六百件，然而在過去兩天來，因天雨關係，鮮鷄蛋銷路稍告轉活，但批發價仍保穩企。

至於鮮鴨蛋方面，來貨亦不少，來貨價格亦無變動，一直保持高價，不過由於近日運到的鮮鴨蛋，在質量方面比較早前運來的稍差，所以一般用家少購入，以致一些批發商要降價推銷，據說，每件鮮鴨蛋平均減六至八元，無形中使批發商要蝕本出售。此外，近日鹹蛋的銷路因為貨質亦開始比前較差，以致零售減慢，遂自然影響批銷方面了。據指出，目前各類鮮蛋批發價，大致如下：一級鮮鷄蛋每百成廿元，二級每百成廿八元半，三級每百成廿六元，一級每百成卅元，特級每百成卅元半，起級每百成卅八元半，鹹蛋每百成價由卅四至卅九元不等，皮蛋每百成價亦由四十五至卅九元之間。

坡元穩升 台幣微軟

（特訊）昨（十九）日外幣市況，加紙低成五二八·五〇，即一百加元兌五百廿八元五角，少兌五角，菲紙成七一·七〇，即一百披索兌七十一元七角，來貨差，坡紙高成二〇三·五〇。

一百坡元兌二百零三元五角，多兌五角，八〇即一百元兌一百零八〇元，法紙高成二〇六，即一百澳元兌二百零六元，澳紙企成一〇八，即一百澳兌一百〇八元。

首五月港製織品輸英國 比去年增加一千多萬碼

廠商仍憂慮全年不滿額

對英國恤衫廠商會抨擊港貨入口及要求限制一事，港兩大廠商會予反駁

（本港訊）中華廠商會與香港製衣廠商會昨聯合發表對英國恤衫廠商會抨擊港貨入口及要求英政府限制一事的意見，認為不合理與不實際。兩會職員均指出，促請英國廠商對此事作出考慮，包括本港在內。

兩會指出，自從英國加入共同市場，香港已被摒於歐洲經濟共同體一般特惠稅待遇之外，而不能與其他港之競爭對手如南韓等享同一待遇。該會職員強調香港輸英受限額約束已有多年，在過去兩年間，港兩大廠商會且不滿額。

了解英國之問題，但英國廠商之注意不應單獨針對香港。根據工商處統計本港去年之棉與人造纖維混棉紡織品（包括成衣）輸英，除紗外，僅及限額之百分之七十二點九按照規定，今年限額補同百分之十。

雖則今年為首五個月上述產品之輸英比去年同期增加一千一百萬方碼，但紡織業仍憂慮今年仍不能滿限額。

工商署採新措施 甲醇入口須領證

（特訊）本港工商署昨（十九）日宣佈執行新措施，以管制不適宜供人飲用之甲醇入口。

該署發言人稱：進口條例之修訂後，輸入甲醇（亦稱木酒精），必須具備入口證。由於甲醇現時已毋須繳納進口稅，故制定條例以代替根據課稅品條例施行之管制。

在確保甲醇僅應用於合法之工業及化學製造過程。

入口證申請表格，可逕到香港干諾道中四十六號工商署購買。如擬獲得更詳盡之資料，可撥電話五——二二八四四九與簽證員鄒文碧小姐聯絡。

該發言人說，酒類稅條例仍訂有條款，禁止酒精製造商，入口商及銷售商存儲甲醇。

英失業人增 六十多萬人

（法新社倫敦十八日電）英國的失業人數經過上一個月下降至五年來最低數字之後，七月中的數字已增長一成，達六十萬一千四百七十三人。失業數字佔勞動人口的百分之二·五，而六月中則為二·三。

他們指出，失業的增加，部份應歸咎於季節性的因素。

經濟漫談

燃起股市脫胎換骨的希望

隧道公司股票認購的極端冷淡

它象徵着公衆監督力量的提高，也意味着公用事業暴利的時代已一去不復返！

隧道公司股票上市接受公開申請，反應十分冷淡。這種現象固然是意中事，而且也反映出本港小股民資金能力的一堅斷力場」與不再做過去那樣的「過信別人」了。前者經濟有可悲的成份，後者卻是一種進步的表現，象徵公衆監督力量正在本港股市脫胎換骨所必須具備的條件。

對於隧道公司股票之完成上市過程，是應該值得支持的，問題只是在於售價是否合理。由於我們既不是會計專家，對於其財政報告的準確性，不願置評，只能站在小股民一份子的立場，對於有些公開資料的分析，有明確的客觀而已。對於其上市價格，我們則認為有「過取」之嫌，直截地說，這個訂價是過高的，不多吸引的。因此，現在認購之如此踴少，自是正常的結果。

隧道是一種穩健的投資，這一點，我們並不懷疑，但是，值得在此時此地（銀根奇緊息價奇昂）與一般公用事業股票市價利率回降至合理水平的今天）付五元二毫半的高價去認投，又是另一回事。現在本港股市的新底已經過，計算在公開股份估計上市數只約百分之二，實在不能低估利的時代已經一去不復返了。

由於公用事業是有某些壟斷性的，公用事業是一種有穩定收益的公司，有港滙豐銀行與大財團參預投資的隧道公司更其如此。我們認為今後隧道公司面臨的將是減低利潤，而不是為爭取利潤而可以任意加價的實的壓力，而不是為爭取利潤而可以任意加價的問題了。其實港府的參預投資，一方面固然在於助其成事；另一方面也就表示政府，有干預其收費與服務水準的更大權力。最近政府就列向九巴加股，用意正屬如此，也是一種可喜的正確途徑。我們主張節制任何一家公用事業單位的收費與利潤，我們同樣也主張支持這些公用事業的單位合理收費與合理利潤，而這正是世界各國現行的基本原則，也是香港應遵守的基本原則。以此而言，隧道公司保持合理而正常利潤的看法，自然是可信的，而這就是大家值得以合理市價去認購的理由，但是，我們不相信也不容許隧道公司有非常的利潤，這自然也就是不值得付出如此高價去認購去投資的理由了。

此次認購的空前冷淡，可以視為市民（投資者）反高價的一瞥，消極抗議，意味着大財團大銀行「如取如攜」時代的消逝。經過無數的慘痛教訓之後，這種投資者已經逐漸獲得分辨是非璧衡價值的醒覺與進步，將會杜絕往後新股巧取豪奪的上市，與各公司濫發新股集資製劇的源頭上演，將會促使各新股上市與新股集資的大人先生們，不再開天索價，而不得不改弦易轍對新股上市的處理而慎重的態度，將會影響那些證券大亨們，去修正他們「與三錢刑銷兵入關」式的財務策劃，去掉鬼佬包銷而不管廣大股民利益的態度了。凡此種種，就是公衆監督力量的提高，唯有這種監督力量的提高，才能使股票經紀水平上升，交易所主持人態度公正，各上市公司董事會作風穩健，股市投機活動相對地受到抑制，配合證券法案的有效執行，這個充滿了血淚與掠奪史上的香港股市才能真正新生，在脫胎換骨之後逐漸發揮其支持社會經濟發展的基本功能的。

話又得說回來，股票上市的時間是異乎尋常的，這次隧道公司上市訂價過高是一個缺點，選擇了一個不適宜的時間也是一個缺點。經過十六個月股市的大跌與受多次輪殿術的損失之後，本港一般小股民的有意能力自然是「驚斷力場」的了，他們即使遭受那麼的「過信別人」，也是力不從心的了。這正應驗了一句「黃台之瓜」，選擇是一「事倍功半」的了。

隧道公司是一個穩健的公用事業股票的投資對象，但是，並非一個可以期望其盈利有巨大或奇蹟增長的投資或投機對象，因此，我們認為大家在市場上購買隧道公司股票的時候，務須以長線持有為原則，對於準備長期投資者來說，即以該公司公佈的財務數字來分析，每股五元二毫半的公開認購價，雖然易不够吸引，而被視為高價的，就反映出大衆評價的一致性，將來即使有人爲的托市可能，其效果也必然是「事倍功半」的了。

現在，隧道公司股票不管認購之冷淡，已經決定本月廿五正式在交易所上牌，這是「霸王硬上弓」的做法，我們不便在此贅加以批評，但是，對於上市後的投資態度，我們有責任奉勸大家必須堅持穩健的原則去承購，具體點說，我們確認於己於人，均屬不宜。

香港金融行情表

（七月十九日）

九九金每司両	最高	最低	收市
	八八六·二〇	八七七·〇〇	八八六·二〇

	位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇七·四〇
美匯	一〇〇	五〇六·九〇
美鈔	一〇〇	五〇六·〇〇
英鎊	一	一二·四二
加拿大	一〇〇	五二九·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇四·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一七〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九八·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	七八·〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一九〇·四〇
澳洲鎊	一〇〇	七四八·五〇
日本圓	一〇〇〇	一七·三〇
菲律賓披索	一〇〇	七一·七五
紐西蘭圓	一〇〇	六六五·〇〇
坡圓	一〇〇	二〇三·五〇
台灣圓	一〇〇	一三·六五
泰國銖	一〇〇	二四·八〇
印度盧比	一〇〇	五三·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·五〇
西貢紙（按）	一〇〇〇〇	八·二〇
金邊紙（按）	一〇〇〇〇	七·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六七〇·〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一·〇〇

世界糧產比預測減少

（華盛頓十八日電）美國農業部今日說，今年世界穀物產量將比一個月前的預測少一千六百七十萬公噸。主要原因是英國的小麥和玉米將會減產。

該部的外國農業服務處說，一九七四年穀物產量現在估計為九億八千三百八十萬公噸，比六月中旬的預測十億

中共輸英貨物首季大有增加

（倫敦十八日電）中英貿易委員會發表稱，中共輸往英國的貨品大量增進。

至今年三月為止的以往三個月，中共貨品輸出總值是二千二百六十萬英鎊。英國輸往中國大陸的貨物總值是九百七十八萬二千英鎊。

至一九七四年三月為止的十二個月內，中共輸英的貨物價值共一千六百九十八萬英鎊，是一千五百八十三萬八千英鎊，去年的數字是四千一百三十三萬英鎊，在今年三月，中共輸英的總值是五百四十三萬五千英鎊，而英國輸入中國大陸的總值是二百二十一萬五千英鎊。

英國外相卡拉漢呼籲英國和中共之間作更多的貿易及中共文化交流。他在倫敦的英中中心開幕致詞時說，這個中心是英國和中共之間發展關係的象徵。

歐洲外滙市場 黃金價挺升

英鎊續穩美元繁互異

（特訊）布魯塞爾十九日電：金價今早上升至本週以來的最高價，美元則在世界市場上價格上落不大。

金價方面，倫敦市場開市價為每安士一四四六美元，蘇黎世與巴黎均比週四收市價的一四四·〇〇美元略升。金價在本週初開市時為一三八美元。

美元價格方面，法蘭克福收市價為二·五三九四七〇馬克，週四收市為二·五五五馬克，每盎可兌二·五二〇美元。英鎊方面，倫敦週四收市價為二·三九二五美元，三九三〇美元。

但在布魯塞爾美元下跌，由週四收市價的三九·三七五比利時法郎下跌至三九·三五五法郎。巴黎美元亦跌，美元開市價為四·七六七五法郎，週四收市價為四·七七五法郎。

東京美元卻上升，美元收市價為二九〇·七五日元，比週四收市的二九〇·五五日元，上升〇·三〇日元，今日的開市價為二九〇·七〇日元。

一位在巴黎的銀行界透露：美元的需求甚少，成交量亦不多。

英鎊方面：在蘇黎世升，由每鎊兌七·〇五二五瑞士法郎上升到七·〇八八馬克上升到六·〇九四〇馬克。法蘭克福則由六·

七月份已出版 遠東證券月刊

遠東證券月刊，出版迄今，已達年半，內容充實，除了投資人士所喜愛，引為參考資料。該所乘於投資證券

美二季統計字 工業生產增一點三

續採緊縮金融政策

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行電報告稱：（一）聯邦儲備局主席阿瑟彭斯表示，經濟活動之步伐已和緩下來，但物價仍上漲，故此「聯邦儲備局將繼續其目前緊縮之金融政策」。（二）聯邦儲備局公佈第二季工業生產上升百分之〇點五，五月份工業生產為一二五·五，相比較，一九六七年基數為一百）去年同期相比較，上升百分之一點三。現時工業生產被視為仍停滯不前，直至今年第二季，下跌百分之六點六。

證券交易所聯會首居職員已選出

施文李福兆任正副主席

（特訊）香港證券交易所聯會首昨（十八）日下午在公會行舉行首次會議，並選出首屆職員，當選職員名單如下：主席施文（香港），副主席李福兆（遠東），秘書黃啓明（九龍），司庫胡漢輝（金銀），主任陳普明（九龍），司庫二年。

該聯會是按照證券交易所條例之規定而成立的，由四間交易所各派三名代表組成。

會德豐興置地 協聯中區換地

會德豐興置地

十一七六年底中區百貨公司現址新大廈落成時，連卡佛百貨公司即行遷入，屆時連卡佛大廈即可交收。

按照協議，會德豐有限公司將其所有連卡佛大廈及連卡佛大廈地盤之業權交換置地公司擁有之太子行大廈，置地公司另付現金一千四百零四萬元予會德豐。

根據協議，屆時太子行大廈將交換予會德豐，置地公司則擁有中區之重要地盤。

美國銀行宣佈 莫志雄任要職

美國銀行香港分行昨日宣佈莫志雄為分行經理兼任副總經理，主要協助分行經理作業及監督內部作業部門，同時主理出口押匯部等事務，一併協助行政部事務。

莫君此次出任該行新職前為該行在港第二位最高級的內部行政人員，在進出口押匯方面亦具廣大顧客提供更佳及更有效服務。

渣打自由國家銀行宣佈部起合併聯營

渣打銀行香港總經理稱，渣打銀行在加州之首府的自由國家銀行（LIBERTY NATIONAL BANK），併入倫敦渣打銀行。上述合併事將於去年十月開始實施，前渣打銀行主席艾克斯理（N.C.ECKERSLEY），由總經理一職，由倫敦渣打銀行前主席艾格理，現時加州自由國家銀行之首府十一間分行，全部成為渣打銀行之分行，主席則由國家銀行前總裁丹尼賓（J.E.DE NEBEIM）擔任。

據大衛就上述合併事宜發表意見說，此舉使本集團在加州地位大為加強，而加州對本港商家具有特別重要性。

今樂府

香港電台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠中文台
[illegible]

明珠英文台
[illegible]

航訊

台灣南韓致力發展造船工業

興建巨型船塢，建造十萬噸級巨輪。

（特訊）中、韓兩國政府已將增建船塢列爲他們經濟發展計劃的最高優先，在新的船塢中將建造小型拖網漁船到巨型貨輪，新的港口設備以及貨櫃等。兩國政府也正計劃支持與造船工業發展有關的其他工業。

全世界最現代化的造船廠之一，可以建造載重一百萬噸的大油輪，已經在韓國蔚山作業。另個更具規模的大造船廠正在台灣高雄市郊的工業區興建中。

美國的一個造船工程設備貿易代表團，最近曾訪問過韓國與中華民國，發現兩國造船業皆爲造船設具未來的良好市場，彼兩國政府皆有意與美國廠商共同投資或由美商投標在當地製造造船工業所需的設具與器材。尤其具有吸引力的是利用中華民國及韓國當地可提供的製造能力的有關建設。

這個貿易代表團，是由美國九家與造船及船塢建造有關的設具裝造及技術服務公司的代表所組，曾參觀了中華民國及韓國的每一個主要造船廠，並曾與政府有關官員，造船技師及商人會談，此行結果，已有六家代理商，或代表與貿易團簽訂協議，另七家正在洽商中，貿易代表團團員們相信，在未來十二個月中預定成交量，將超過三千五百萬美元，未來幾年內情況還會看好。

本港新聞界人士獲參觀利物浦港

十位本港及其他英聯邦區之新聞界人士，一最近獲英聯邦新聞業工會獎學金，前往英國參加爲期四月之深造課程。他們抵達英國後，旋即前往參觀利物浦。圖：麥西船塢及港務公司助理公共關係主任白雲頓先生（左）陪同本港及其他英聯邦區新聞界人士參觀利物浦港麥西海運貨櫃碼頭時攝。

推廣貿易旅遊業 泰國週在港舉行

（特訊）泰國國家航空公司將與希爾頓酒店舉行泰國週，自本月二十日（星期六）至廿六日介紹泰國之風俗文物，藉以推展該國的旅遊事業及對外貿易。泰國週內，將有專人表演及供應美食，讀者有參多采多姿的傳統舞蹈及音樂，二十五樓之香港廳亦同時展出泰國貿易界展覽品。泰國貿易團自上午九時三十分至下午五時駐香港廳，答覆一切有關業務詢問，並供參手工藝品的有關資料。此外每天上午十一時三十分及下午四時十五分放映泰國風光幻燈片。

希爾頓菲律賓節 頭獎旅遊馬尼拉

香港希爾頓酒店舉行之菲律賓節，最近已告圓滿結束，並於該節之閉幕禮中抽出頭獎。中選者爲徐莉培小姐（圖中），獲國泰航空公司來回馬尼拉機票兩張及免費雙人住宿馬尼拉希爾頓酒店一週。

圖左爲香港希爾頓酒店[illegible]先生，及國泰航空公司公共關係[illegible]

SANKYO LINE

菲律賓綫　直航・小呂宋

順泰輪　七月廿一日抵港　廿三日開行
M-S. PANTRADER

山泰丸　七月廿七日抵港　廿八日開行
M-S. YAMAYASU MARU

由日本抵港卸貨

新洋丸　七月廿三日抵港
M-S. SHINYO MARU

珠星輪　八月二日抵港
M-S. PEARL STAR

請各收貨人即來本公司辦理船提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等概歸收貨人負責。

貨客付貨請與中興航業有限公司接洽

ARL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大厦廿一樓　電話：5-262071-(20)
常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃爲客服務
西岸綫往：三藩市(十六天)、羅省、西雅圖、士托頓、聖地牙哥，並轉往美國內各地。
內陸綫往：波的摩、波士頓、喳士城、紐奧連斯、紐堡、紐士頓、諾福克、費城、威明頓、查爾斯頓及傑士頓。

船名	到港	集成貨運截貨日期	貨櫃倉截貨日期	開行
范布倫總統 President Van Buren	7月24日	7月22日	7月23日	7月25日
門羅總統 President Monroe	7月30日	7月28日	7月29日	7月31日
他虎總統 President Taft	8月4日	8月2日	8月3日	8月5日
東岸綫往：紐約(廿七天)、紐域、波的摩、諾福克、查爾斯頓				
約翰遜總統 President Johnson	7月23日	7月21日	7月22日	7月23日
麥地臣總統 President Madison	8月5日	8月3日	8月4日	8月6日
菲爾摩總統 President Fillmore	8月20日	8月18日	8月19日	8月21日
往：西雅圖、溫哥華、威路、砵侖、舊金山。(十五天到西雅圖。十七天到溫哥華)常備貨櫃及板箱貨客服務				
阿拉斯加輪 Alaskan Mail	7月20日	散貨船	—	7月21日
他虎總統 President Taft	7月25日	7月23日	7月24日	7月25日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5-702231-4
九龍紅磡貨櫃碼頭貨櫃站　電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923

福來輪船公司

總公司香港康樂大厦21樓　電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071(20)

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、青大港、仰光。

船名	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	七月廿八日	七月廿九日
大韓怡美利 Hugheverett	八月十四日	八月十五日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
菲島怡美利 Johneverett	七月廿七日	七月廿八日
萬利怡美利 Manolseverett	八月二日	八月三日
往：星加坡、檳加達、三寶壟、泗水。		
百利怡美利 Padloeverett	七月廿四日	七月廿五日
利民怡美利 Ramon everett	八月四日	八月五日
往：神戶、橫濱。		
牽星 Star Altair	八月八日	八月九日
往：哥拉斐及波斯灣各埠。		△不往哥拉斐
曜星△ Star Aldebaran	八月廿一日	八月廿二日
牽星 Star Altair	九月九日	九月十日

美國郵船船期請參閱美國總統福來輪船公司廣告欄

順昌航業有限公司

大寶山　M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪特設十八個有冷氣房位 全船冷氣設備）
本期：八月三日落貨　六日開行
下期：八月廿一日落貨　廿四日開行
直透：庇能、新加坡

大中山　M.S. TAICHUNGSHAN
七月廿一日抵港　廿三日中午開行
直透：曼谷

大龍山　M.S. TAILUNGSHAN
七月廿七日落貨　廿九日開行
直透：曼谷

[illegible]

華懋企業有限公司・永泰企業有限公司
香港德輔道中銀行大厦1101室　電話：5-232064-6

PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪　七月廿三日抵港　廿四日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪　七月三十日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪　八月廿五日抵港

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5
香港康樂大厦廿一樓業務部：H5-262071 20

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨(大量貨櫃供應)

船名	貨櫃收貨	貨櫃截貨	散貨截貨	到港	開行
MILOS 美路士	已開始	8月10日	8月10日	8月12日	8月14日
安德士 ANDROS	已開始	8月24日	8月24日	8月26日	8月28日
林武士 LEMNOS	已開始	8月24日	8月24日	8月26日	8月28日

收貨站：①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋　電話：3-480915。
②九龍荃灣楊屋道貨櫃24/31號　電話：3-407975
③香港鰂魚涌英皇道太古船塢A倉對面倉　電話5-622600

CASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、屋崙、各埠貨物。

船名		
JAPAN BEAR 日本熊	七月	十八日收貨　廿二日截貨　廿四日開行
THOMAS E. COFFE 加富	七月	廿二日收貨　廿六日截貨　廿八日開行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	八月	二日收貨　六日截貨　八日開行

代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓　電話：5-237191。

C.V. SAMABAHAGIA SURABAYA INDONESIA
總代理：東安海運有限公司
干諾道西42-44號　富豐大厦六樓三室
電話 439326, 439410, 438791

鳳國快輪　M.V. FONG KUO　PANAMA FLAG
直放：七月廿六日落貨　廿八日開行
耶加達、三寶壟、泗水。
貨載代理：建華海運公司
德輔道中先施大厦100號　電話：5-455131, 44694。

「月星」M/S "MOON STAR"
往：釜山。
七月二十日到港　廿一日開行
新興行船務有限公司啓
電話：[illegible]

Japan Line
AGENT 美國東西岸航綫
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
收貨站：九龍倉第14貨倉　貨櫃服務

第三旭光丸　M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY. NO.29）
七月二十日下午五時截止收貨　七月廿式日到港　廿式日開行

必得士　M.S. BRITIS（VOY NO.10）
七月廿四日下午五時截止收貨　七月廿六日到港　廿六日開行

泰光丸　M.S. TAIKO MARU（VOY NO.31）
七月廿七日下午五時截止收貨　七月廿九日到港　廿九日開行

愛連得　M.S. ATALANTA（VOY NO.3）
七月卅一日下午五時截止收貨　八月二日到港　二日開行

第三旭光丸　M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.30）
八月三日下午五時截止收貨　八月五日到港　五日開行

必得士　M.S. BRITIS（VOY NO.11）
八月五日下午五時截止收貨　八月七日到港　七日開行

往東岸：紐約、波士頓、費城、波地摩、沙瓦拿、JACKSONVILLE、諾福克。
西岸：羅省、三藩市、RICHMOND、西雅圖、舊金山、屋崙、砵崙。
貨客付貨請參玉步
總代理：泛洋航運有限公司
電話：H六三八○九一——八（八線）　勵昇大廈七○五室

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

紅海定期航綫
向日葵快輪　M.S. THE SUNFLOWER
七月卅日到港　八月二日開行
直航 ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, ASSAB, PORT SUDAN, AQABA
並收由亞丁轉口貨往 BERBERA, MUKALLA

歐洲定期航綫
高定丸　M.S. "KOTEI MARU"
八月十五日到港　十六日開行
直航：毛里求斯、漢堡、安特衞普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、俠路等埠
ALSO ACCEPTING CARGO FOR BREMEN, WALMO, HELSINKI, AARHUS, GOTHENBURG, OSLO, COPENHAGEN, STOCKHOLM, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

入口船期預告
高定丸　M.S. KOTEI MARU（由歐洲來）
七月廿一日到港　只卸入口貨
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
貨客付貨請參玉步
總代理：泛洋航運有限公司
電話：H六三八○九一——八（八線）　勵昇大廈七○五室
澳門代理：星華船務公司

華僑晚報　分類廣告　費廉效大　上期繳費　每天弍元　不折不扣

REFERENCE LIBRARY
20 JUL 1974
CITY HALL

入口船期表

船名	英名	何處來	日期	公司
東發	TUNG FAU	基隆	二十	東海
東新	DON RENE	馬尼拉	二十	東源
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	二十	太平
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	二十	捷成
力打愛寶	NEDER EBRO	基隆	二十	[illegible]
東方海運	ORIENTAL MARINER	神戶	二十	港郵
交易	SL.EXCHANGE	美國	二十	海國
復合	UNION FREEDOM	基隆	二十	通華
海國	HAI KUO	基隆	二十	永裕
月星	MOON STAR	釜山	二十	新興行
順發	PAN TRADER	日本	廿一	中央
愛達得	ATALANTA	高雄	廿一	小山
金橋	GOLD BRIDGE	西南非	廿一	新興行
長城	KOTA PANJANG	新埔	廿一	太平
東方快寶	ORIENTAL EXPRESS	高雄	廿一	港郵
攝津丸	SETTSU MARU	日本	廿一	日郵
三大利	STA.CRUZ	馬尼拉	廿一	[illegible]
海能	OCEAN ENERGY	基隆	廿一	美郵
士打圖華	STRAAT TAWA	上海	廿一	渣華
大中山	TAI CHUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	廿一	大三
馬士威	MAERSK WAVE	日本	廿一	捷成
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿一	振盛行
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	廿一	日郵
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	廿一	大三
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	廿一	總統
雅利洲	APLICHAU	曼谷	廿一	太來
馬臣來克	MASON LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿二	東海
蒙地利	MONTERREY	美國	廿二	捷成
撰絡	CHITRAL	馬尼拉	廿二	[illegible]行
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	高雄	廿二	太古
東方商人	ORIENTAL EXPORTER	高雄	廿二	港郵
貴冠丸	KYTEL MARU	歐洲	廿二	泛洋
海星	MARINE STAR	日本	廿三	永泰
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿三	東源
塔虎總統	PRES TAFT	美國	廿三	總統
漢江	HANGANG GLORY	日本	廿三	太平
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	墨西哥灣	廿三	川崎
新洋丸	SHINYO MARU	日本	廿三	中央
新疆	SINKIANG	新西蘭	廿三	太古
溫寶倫總統	PRES VAN BUREN	美國	廿三	總統
西比亞	CYPRIA	歐洲	廿三	沙咯
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
北海	NORTH SEA	高雄	廿三	東方
金無限	JALAMOHAN	高雄	廿三	百保利
秋篤丸	AKITAKA MARU	神戶	廿三	大三
蘭利	C.RANEE	新西蘭	廿三	福來
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿三	捷成
詹生總統	PRES.JOHNSON	美國	廿三	總統
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿四	新盛
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿四	太平洋
協邦丸	KYOHO MARU	日本	廿四	東盛
東安丸	TOAN MARU	日本	廿四	嘉信
海王	HAI WANG	基隆	廿四	永裕
萬基奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	廿四	萬邦
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	廿四	華林
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	廿四	捷成
日邦丸	NIPPO MARU	日本	廿四	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	廿四	福來
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿四	天祥
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	廿五	美邦
希路	HEL	日本	廿五	天祥
海盛	HOI SHING	沙巴	廿五	惠南
交和丸	KOWA MARU	日本	廿五	東洋
大倫德	TARANTEL	美國大西岸	廿五	百保利
士打美杜拉	STRAAT MADURA	新港	廿五	渣華
必得士	BRITIS	神戶	廿六	小山
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿六	太平洋
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	廿六	太古
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	廿六	惠安
惠明	WYOMING	美國	廿六	怡和
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿七	大三
漢利華	ORCHARD REEFER	新西蘭	廿七	[illegible]
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿七	大祥
荼蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿七	寶隆
財政	SL.FINANCE	美國	廿七	海國
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	廿七	中央
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	廿七	昌興
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	日本	廿七	渣華
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	廿七	美輪
利華	RIVA	日本	廿七	怡和
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿七	大三
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	廿七	福來
佳利	KALIMANTAN	日本	廿七	東洋
德利馬士基	TREIN MAERSK	新加坡	廿八	捷成
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿八	新興行
日祥	SUNNY OCEAN	日本	廿八	東洋
多倫道	TURANDOT	墨西哥灣	廿八	百保利
海峽火星	STRAIT MARS	日本	廿八	大祥
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿八	遠行
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	廿八	太平
利加馬士基	LICA MAERSK	日本	廿八	捷成
來利碧琪	LLOYD BAKKE	星洲	廿八	鐵行
海光	HAI KWANG	印尼	廿八	太平
大賓	THEBEN	新加坡	廿八	百保利
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	廿八	福來
順發	FELICITY	倉港	廿八	[illegible]
長風	LONGWIND	日本	廿九	東洋
加爾馬士	KARL MARX	日本	廿九	東亞
番天奴	IKTINOS	日本	廿九	怡和
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	廿九	大三
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	廿九	港郵
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	廿九	小山
長風	LONGWIND	日本	廿九	東洋
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	廿九	新興行
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	三十	寶隆
向日葵	THE SUNFLOWER	日本	三十	泛洋
歐美亞士	EUMAEUS	英國	三十	太古
門羅總統	PRES.MONROE	美國	三十	總統
菲羅素	PHIL.RIZAL	馬尼拉	三十	大工
利華	REEFER CITY	新西蘭	三十	[illegible]
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	三十	渣華
山西	SHANSI	馬尼拉高雄	三十	太古
加利華	KALEWA	仰光	三十	新興行
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	三十	捷成
太平	TAI PING	新加坡	三十	百保利
赤洲	CHIK CHAU	高雄	三十	太來
慶宗丸	GISO MARU	日本	卅一	[illegible]
昭南丸	SHONAN MARU	日本	卅一	東洋
士打法蘭臣	STRAAT FRANKLIN	高雄	卅一	渣華
美國橋	BAY BRIDGE	釜山	卅一	川崎
雅利洲	APLICHAU	高雄	卅一	太來
安保	ASIAN EXPORTER	基隆	一日	太古
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	上海	一日	渣華
士打里奧	STRAAT RIO	日本	一日	渣華
豐昭丸	HOUSHO MARU	日本	一日	協成
寶利怡美利	FERNANDOEVRETT	印尼	一日	福來
飛利比利	FROTABEIRA	新加坡	一日	美邦
東方嘉年	ORIENTAL CARNAVAL	新加坡	一日	港郵
斯利迪	SLIDRE	關島	一日	怡和
士打盧安達	STRAAT LUANDA	日本	一日	渣華
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	二日	泛洋
美國槍手	AMERICAN LANCER	美國	二日	美輪
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	二日	福來
美露士	MILOS	澳洲	二日	福來
珍珠星	PEARL STAR	日本	二日	中央
柯利近	OREGON	三藩市	二日	怡和
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	二日	遠行
愛達得	ATALANTA	橫濱	二日	小山
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	三日	順昌
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
偉樂	BENLOYAL	英國	三日	遠行

出口船期表

船名	英名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
季里諾總統	PRES.QUIRINO	波士頓紐約	二十	美邦
緬甸	BURMA	美國大西岸	二十	太古
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	二十	美輪
大和	TAEHO	紐約查里斯頓	二十	[illegible]
芬湖	FERNLAKE	紐約波士頓	二十	百保利
交易	SL.EXCHANGE	美國	二十	海國
菲律賓郵	PHILIPPINE MAIL	加州	二十	福來
愛達得	ATALANTA	美國西岸	廿一	山下
力打愛寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	廿一	[illegible]
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	加勒比海	廿二	大三
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	廿二	山下
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖溫哥華	廿二	港郵
復合	UNION FREEDOM	金山里斯頓威明頓	廿二	通華
詹生總統	PRES.JOHNSON	紐約	廿三	總統
東方快寶	ORIENTAL EXPRESS	加州	廿三	港郵
秋篤丸	AKITAKA MARU	美國	廿三	大三
塔虎總統	PRES.TAFT	西雅圖溫哥華	廿三	總統
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	加拿大大湖	廿三	大三
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿三	太平
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	西雅圖溫哥華	廿四	總統
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	廿四	豐行
金無限	JALAMOHAN	加州溫哥華	廿四	百保利
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿四	太平洋
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	廿五	華林
加富	THOMAS E CUFFE	紐約	廿六	太平洋
必得士	BRITIS	美國西岸	廿六	中央
寶德和	PROTESILAUS	基利士多福美東岸	廿七	太古
太平	TAI PING	紐約波士頓	廿七	百保利
財政	SL.FINANCE	美國	廿七	海國
惠明	WYOMING	檀香山加州	廿七	怡和
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	廿八	渣華
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	廿八	美輪
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	廿九	捷成
新滿地可	ZIM MONTREA	洛杉磯紐約	廿九	新興行
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿九	山下
大賓	THEBEN	溫哥華委內瑞拉	廿九	百保利
來利碧琪	LLOYD BAKLE	溫哥華	三十	鐵行
菲羅素	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	卅一	大工
東方神駒	ORIENTALCHAGER	加州	卅一	港郵
美國橋	BAY BRIDGE	墨西哥灣	卅一	川崎
門羅總統	PRES.MONROE	加州	卅一	總統
愛達得	ATALANTA	美國西岸	二日	山下
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	三日	泛洋
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
美國槍手	AMERICAN LANCER	加州紐約	三日	美輪
商業	SL.COMMERCE	美國	三日	海國
飛利比利	FROTA BEIRA	南美	三日	美邦
威沙偉地	VISOVA VIBHUTI	美國大西岸	三日	東亞
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	四日	華林
伊利洛克士	EURYLOCHUS	中美洲	四日	大西洋
	歐洲綫			
安高拿	ANCONA	地中海	二十	寶隆
連拿芬	BENAVON	漢堡不來梅鹿特丹	二十	遠行
山口丸	YAMAGACHI MARU	地中海	廿一	日郵
海能	OCEAN ENERGY	地中海	廿二	日郵
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿二	大三
東方商人	ORIENTAL EXPORTER	倫敦鹿特丹	廿三	港郵
萬基奧吉	BUNGA ORKID	倫敦利物浦漢堡	廿五	萬邦
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	廿五	華林
希路	HEL	鹿特丹漢堡	廿六	天祥
加爾馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	廿六	東亞
荼蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡哥本哈根	廿七	寶隆
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿七	捷成
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿八	大三
歐美亞士	EUMAEUS	里斯本來按士	一日	太古
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	三日	遠行
美迪蓮娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	四日	沙咯
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	四日	大西洋
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	四日	華林
	澳洲綫			
蘭利	C.RANEE	新西蘭	廿四	福來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	廿四	鐵行
北海	NORTH SEA	澳洲本港尼	廿五	東方
撰絡	CHITRAL	澳洲	廿五	[illegible]行
新疆	SINGKIANG	新西蘭	廿六	太古
山西	SHANSI	新西蘭	三日	太古
[illegible]	C.JOYEE	新西蘭	七日	福來
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	七日	港郵
蘭娜碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	八日	鐵行
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	九日	太古
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	十日	福來
安寶	ASIAN EXPORTER	澳洲	十一	太古
美露士	MILOS	澳洲	十四	福來
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	十五	太古
安武士	ANDROS	澳洲	十九	福來
安慶	ASIAN EXPLORER	澳洲	廿一	太古
	印·巴·中東綫			
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	廿二	日郵
攝津丸	SETTSU MARU	波斯灣	廿二	日郵
利華	RAVI	波斯灣	廿八	怡和
芝加哥丸	CHICAGO MARU	紅海	廿八	大三
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	廿八	捷成
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	廿九	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	廿九	福來
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	三十	太來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	三十	泛洋
	東南亞綫			
大通	TA TONG	新加坡巴生	二十	永泰
梅金	MUI KIM	山打根	二十	港郵
萬加	BANGKA	新加坡巴生	二十	東盛
興國	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	廿一	[illegible]
東新	DON RENE	馬尼拉	廿一	東源
利來三號	LEE LAI 3	古晉	廿二	[illegible]
華耶富拉	WAJABULA	印尼	廿二	[illegible]
長城	KOTA PANJANG	新加坡吧嗒	廿二	太平
馬士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	廿二	捷成
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
順發	PAN TRADER	馬尼拉	廿三	中央
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿三	順昌
美寶	MINI LIZARD	馬尼拉	廿三	美輪
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	廿三	昌興
馬臣來克	MASON LYKES	巨港泗水	廿三	怡和
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	廿四	捷成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	廿五	福來
海星	MARINE STAR	新加坡巴生	廿五	永泰
交和丸	KOWA MARU	海防	廿六	東洋
美樂	MINI LOOK	馬尼拉	三十	美輪
有利洋	UNIPACIFIC	印尼	卅一	[illegible]
	台灣·日本·釜山綫			
大馬士基	DAGMAR SKOL	日本	二十	大三
三大利	STA.MARIA	關島	二十	[illegible]
建華二號	KIEN HWA	高雄	二十	[illegible]
愛達得	ATALANTA	高雄日本	廿一	小山
月星	MOON STAR	釜山	廿一	新興行
美霧	AMERICAN MIST	高雄	廿一	美輪
華隆	HWA LUNG	高雄基隆	廿二	[illegible]
海國	HAI KUO	基隆	廿二	永裕
東發	TUNGFAU	基隆	廿二	東海
明智	MING CHIH	基隆	廿二	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	廿二	東海
美明	AMERICAN MING	高雄	廿三	美輪
海強	HAI CHIANG	高雄	廿四	永裕
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿四	東海
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
必得士	BRITIS	神戶橫濱	廿六	小山
美緬	AMERICAN MAIN	基隆	廿六	美輪
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿六	新盛
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	廿八	福來
	非洲綫			
士打美杜拉	STRAAT MADURA	東非	廿七	渣華
拉不拉打丸	LAPLATA MARU	南西非	三十	大三

航訊

去年日人外遊數字 創下空前最高紀錄

今年內外形勢改變日人外遊數字將減少

（本報訊）隨着日本國內經濟力量迅速成長，去年日人出國旅行人士大幅度增加，創下空前輝煌紀錄。但由於能源問題，加以世界通貨膨脹及政府限制國人旅行挽帶欵額影響，預料今年日人外遊數字，將告減少。

據日本移民局官員透露：一九七三年，前赴海外旅行的日本人達二百二十九萬人，較一九七二年增長百分之六十四點四。

日本人前赴海外旅行的目的地，以美國最爲普遍。據統計顯示：去年前赴美國的日本人共六十五萬人，佔全部外遊人士百分之二十八點四。前赴韓國者居第二位，遊客總數達四十一萬人。前赴香港者第三位，總數達三十六萬人，緊隨其後者爲台灣，總數達三十四萬人。雖然中（共）日雙方自一九七二年秋宣佈建交，但去年日人前赴台灣有增無減，較一九七二年增加百分之六十六。

去年日本國內旅遊事業亦迅速發展，前赴日本觀光的旅客達七十四萬人，較一九七二年增加百分之十一點八。

赴日旅行外國遊客 仍以美國人居首位

約三十萬人佔總數百分之四十

前赴日本的外國旅客以美國人居首位，去年美國遊客總數達二十八萬八千人，佔全部遊客的總數百分之三十九。南韓旅客居第二位，佔全部遊客總數百分之十四點六。台灣旅客居第三位，佔遊客總數百分之六點九。去年由台灣前赴日本觀光客共五萬〇八百人，較一九七二年增加四千五百人。

來自共黨國的家國去年共九萬九千九百九十一人，其中蘇聯居首位，佔去三千八百〇四人；其次則爲中國，佔一千九百九十一人；再其次則爲波蘭，共八百八十五人；至於北韓則居第四位，共六百三十二人。

去年赴日的外國遊客，百分之九十七乘坐飛機前往，而乘船赴日者只得二萬二千人，僅及總人數百分之二點三。

加太鐵路代表 訪港運輸機構

加國鐵路綫長逾一萬六千多哩

（本報訊）加拿大太平洋鐵路公司太平洋區海外貿易部經理史勿特，日前由溫哥華乘加航班機抵港，訪問本港船務、運輸及貨倉公司，加強香港與加拿大之間的海運聯繫。

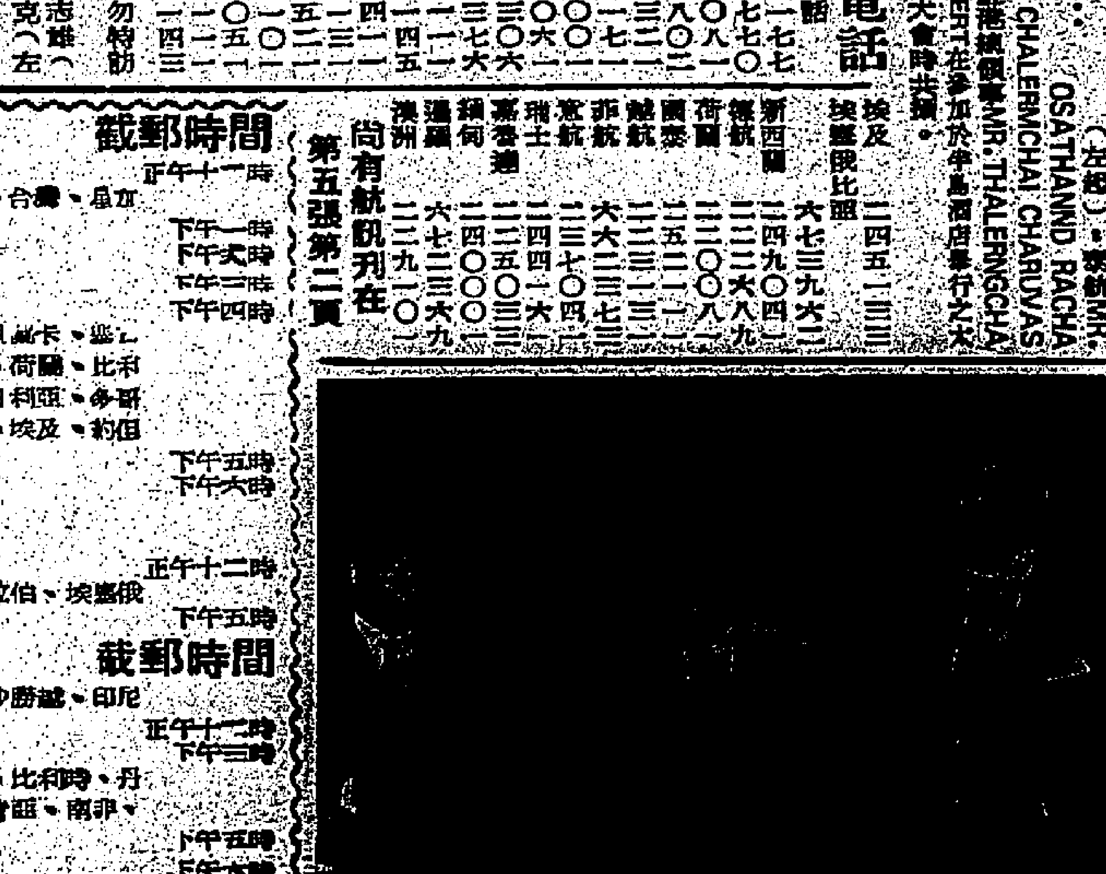
加太鐵路是一家民營公司，其一萬六千多哩鐵路綫橫貫加拿大全境，由太平洋運接大西洋海岸。在每一火車站均有貨車運輸服務，將貨物直接送至加拿大貨主的門前，而該項服務則由聯系機構之加太運輸公司担任。

加太鐵路東南亞區代表陳志雄陪同史勿特訪問本港各大運輸機構。圖示加太鐵路代表史勿特（中）及陳志雄（右）訪問香港及西加拿大輪船公會主席狄克（左）。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰航	二四二一四三
埃及	二四五一三三
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西蘭	二四九〇四一
荷航	[illegible]
國泰	[illegible]
韓航	[illegible]
菲航	六六二三七三
意航	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一
嘉魯達	二二五〇三三
緬甸	二四〇〇〇一
暹羅	六七二三六九
澳洲	二二九一〇一

尚有航訊列在第五張第二頁



圖片說明：（左起）泰航MR. OSATHANND RACHATR中將，泰國旅遊局長MR. CHALERMCHAI CHARUVAS，泰國駐港總領事MR. THALERNGCHAI CHARTPRASERT在參加於半島酒店舉行之太平洋區旅遊協會大會時共攝。

今日空郵（星期六） 截郵時間

沖繩、日本 —— 正午十一時

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、韓國、厄瓜多爾、台灣、星加坡、汶萊 —— 下午一時

印度、也門共和國、埃塞俄比亞 —— 下午六時

錫蘭、利比利亞 —— 下午三時

埃及、利比亞 —— 下午四時

以色列、希臘、奧地利、希臘、澳洲、瑞典、紐西蘭、斯里蘭卡、黎巴嫩、新畿內亞、南非、葡屬東非、巴林、科威特、沙地阿拉伯、意大利、英國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、瑞典、挪威、西班牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、多哥、加納、巴基斯坦、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、蘇丹、伊拉克、埃及、約旦、泰國、南韓、東越 —— 下午五時

日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、緬甸、沙巴、汶萊 —— 下午六時

今日平郵

印尼 —— 正午十二時

菲律賓、美國、北中南美洲、也門共和國、蘇丹、埃及、沙地阿拉伯、埃塞俄比亞 —— 下午五時

明日空郵（星期日） 截郵時間

高棉、伊朗、法國、菲律賓、台灣、厄瓜多爾、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼 —— 正午十二時

澳門 —— 下午三時

意大利、比西蘭、瑞典、巴林、沙地阿拉伯、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯尼亞、南非、尼日利亞、希臘、西德 —— 下午五時

泰國、日本、美國西岸、北中南美洲 —— 下午六時

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：非洲蘇島、庫克島、威靈頓、列提卡
收貨站：海運橋及英涌
SINGKIANG（不去非洲蘇島、威靈頓）
新疆 七月十五日收貨 二十日截貨
SHANSI（不去列提卡）
山西 七月廿四日收貨 廿九日截貨
SOOCHOW（不去威靈頓）
蘇州 七月卅日收貨 八月四日開行
總代理 太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

MAERSK LINE
馬士基輪船公司
M.S. "MAERSK WAVE"
馬士威
直往：耶加達、泗水、三寶壟
七月廿二日開行
收貨日期廿二日下午五時截貨
M.S. "HULDA MAERSK"
厚德馬士基
直往：西貢、棉蘭
七月廿四日開行
收貨日期廿二日下午五時截貨
捷成洋行華人船務部啓
打行七樓 電話：H-二三五一五

小山海運株式會社
小山運輸有限公司
接洽處：興和航運有限公司
地址：香港德輔道中173號光輝大廈21樓
電話5-458151（10線）5-446027（4線）
全貨箱服務：
愛達得 ATALANTA（VOY. 4）七月廿一日到港
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. 29）七月廿二日到港，廿一日截止收貨，日本
必得士 BRITIS（VOY. 30）七月廿六日到港，卅日往台灣、日本
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY. 31）七月廿九日到港，卅日開往台灣、日本
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
代理：澳榮船務公司

[illegible]
安保 ASIAN EXPORTER 3/8日收貨 8/8截貨 11/8開行
安順 ASIAN ENSIGN 14/8收貨 19/8截貨 23/8開行
安慶 ASIAN EXPLORER 15/8收貨 20/8截貨 24/8開行
安達 ASIAN ENTERPRISE 24/8收貨 29/8截貨 2/9開行
太古——大阪·三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都 CHENGTU 七月25日收貨 27日截貨
RABAUL, LAE, PT. MORESBY, PAPEETE, APIA, TARAWA.
廣東 KWANGTUNG 12/8收貨 14/8截貨
JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, PT. MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA.

寶德和
直往：基里士多福、京士頓、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、維明敦、庫拜
七月廿四日開下午五時截貨
收貨站：葵涌 電話：12-235159

HONG KONG CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快速輪船
M.V. "BULSOOK"
美眞美
直透：曼谷
七月廿三日下午開行
振盛行有限公司
本港各洋行代理
電話：三·[illegible]

[illegible]
香港至西非綫
往：新加坡、德班、開普敦、阿巴巴、夏普港、拉哥、蒙羅維亞、自由市
雅利洲輪 APLICHAU
第一次：七月二十日抵港 廿二日開行
第大次：七月卅日抵港 八月一日開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND
第一次：八月廿一日抵港 廿六日開行
第大次：九月一日抵港 六日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、丁麥、當威特、巴達、達文。
赤洲輪 CHIK CHAU
第大次：七月三十日抵港 八月一日開行
青洲輪 TSING CHAU
第一次：八月十五日抵港 十六日開行
第大次：九月三日抵港 四日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、達打、HODEIDAH、蘇丹港。
長洲輪 CHEUNG CHAU
第一次：八月廿六日抵港 廿四日開行
第大次：九月六日抵港 七日開行
坪洲輪 PING CHAU
第一次：九月二十日抵港 九月廿一日開行
第二次：十月六日抵港 十月七日開行
總代理 太來船務有限公司
香港僑和大廈十五樓
電話 5-247771 228101.7

出日報 版僑華
香港法律彙編
元四售全 · 西套
折優者長期訂閱·八

"K" LINE
M.S. PORTUGAL MARU
葡萄牙丸
直航：加勒比海各埠
七月廿二日抵港 七月廿四日開行
豈利行有限公司
香港中環交易大廈 電話：[illegible]

[illegible]
香港直航澳洲定期航綫：
雪梨·墨爾砵
青衣島輪 TSING YUISLAN 八月二十日開行
綠島輪 GREEN ISLAND 九月十日開行
七天前收貨，收貨站：東亞貨倉
九龍英涌打磚坪街一至廿五號
電話：12-256078

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月十九日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	93.00	95.00	93.00	—	—	95.00
滙豐銀行	18.50	20.40	18.50	20.30	20.40	20.10
滙豐（倫敦）	18.40	20.10	18.20	20.10	20.10	20.10
海外信託	2.85	3.00	2.80	2.90	3.00	—
友聯銀行	3.40	3.475	3.40	3.40	—	3.475
（二）公用類						
九[illegible]	15.00	15.30	14.80	15.00	15.30	15.20
香港電燈	3.60	3.95	3.60	3.95	3.85	3.90
中華煤氣	9.00	9.00	8.50	9.00	8.70	—
電話公司	22.60	22.60	22.00	22.60	22.60	—
油蔴地小輪	14.90	15.20	14.90	—	—	15.20
九龍巴士	4.80	5.40	4.70	5.40	5.30	5.40
（三）工商企業類						
安達臣	0.87	0.87	0.87	—	—	0.87
太古實業	8.60	9.10	8.60	8.60	—	9.10
均益倉	7.80	7.90	7.80	—	7.90	—
莊士集團	2.775	2.775	2.775	—	2.775	—
金門打樁	13.70	14.40	13.30	—	14.40	13.30
青洲英泥	62.50	62.50	62.50	62.50	—	—
怡隆	3.00	3.15	3.00	—	3.00	3.15
和寶	2.80	2.80	2.70	—	2.80	2.70
永安（除息）	2.50	2.50	2.50	—	2.50	—
和記	5.25	5.80	5.15	5.75	5.70	5.70
怡和	22.60	24.40	22.40	24.40	24.30	24.20
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.10	4.30	4.00	4.25	4.20	4.30
屈臣氏	4.05	4.20	3.85	4.20	4.05	3.85
會德豐A	4.075	4.50	3.95	4.45	4.475	4.50
仁孚	2.80	3.10	2.80	—	2.85	3.10

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	5.70	6.20	5.70	6.00	6.20	6.20
亞洲保險	6.50	6.50	6.50	—	—	6.50
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.05	1.08	1.00	1.05	1.05	1.08
長江實業	4.10	4.40	4.05	4.20	4.40	4.35
香島置業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
利興發展	0.83	0.85	0.83	—	0.83	0.85
幽百美	0.62	0.62	0.62	—	—	0.62
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.85	6.745	6.70	7.40	7.45	7.40
信託公司A	—	—	—	—	—	—
合和實業	1.91	2.15	1.91	2.00	2.10	2.15
新昌集團（除息）	8.30	8.30	8.30	—	8.30	—
和記地產	3.20	3.20	3.20	3.20	—	—
四海地產	1.03	1.04	1.00	1.04	1.00	—
保華（除息）	1.72	1.90	1.72	1.85	1.90	1.87
聯邦A	—	—	—	—	—	—
海南	1.31	1.33	1.31	—	1.31	1.33
新鴻基	2.55	2.75	2.45	2.70	2.70	2.725
大寶	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
泰盛發展	1.66	1.75	1.66	—	1.74	1.75
嘉峰	0.46	0.46	0.46	—	0.46	—
新世界	2.125	2.425	2.075	2.425	2.40	2.425
保利工程	—	—	—	—	—	—
啟明建築	—	—	—	—	—	—
羣君（除息）	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.36	1.48	1.34	1.45	1.48	1.48
大新公司	1.70	1.85	1.70	1.70	1.80	1.85
華生	—	—	—	—	—	—
德信置業（除各項）	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—
益利置業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
大生地產	1.82	2.00	1.82	1.82	2.00	2.00
明輝發展（除息）	—	—	—	—	—	—
捷聯	0.72	0.74	0.72	—	—	0.74
美漢	0.82	0.89	0.80	0.85	0.86	0.89
聯光地產	0.72	0.80	0.72	0.80	0.76	0.77
（五）倉塢類						
黃埔船塢	12.00	12.20	12.00	—	12.20	—
九龍倉	14.80	16.80	14.80	16.80	16.60	16.60
安全貨倉	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.12	1.20	1.12	1.12	1.16	1.18
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	9.10	9.10	9.00	—	9.10	9.00
大酒店	6.40	7.10	6.40	7.10	7.00	7.00
山帝園	—	—	—	—	—	—
美麗華（除息）	—	—	—	—	—	—
永高	6.60	6.60	6.60	—	6.60	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.25	3.25	3.25	—	—	3.25
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.82	1.82	1.82	—	1.82	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.80	6.00	5.65	6.00	5.65	—
會德豐船（A）	3.40	3.50	3.30	3.50	3.50	—
會德豐船（B）	0.33	0.36	0.33	—	0.36	—
萬邦航業	3.20	3.30	3.20	3.30	—	—
維達航業	2.50	2.60	2.50	2.60	—	—
新海康	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
華光航業	2.60	2.65	2.60	2.65	2.65	2.65
東方貨櫃	2.05	2.10	2.00	2.10	2.025	2.05
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國際股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.10	6.80	6.00	6.75	6.80	6.80
森那美	—	—	—	—	—	—
利獲家海外	1.60	1.69	1.60	1.69	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.31	0.315	0.31	—	0.31	0.315
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大嶼石業	0.78	0.80	0.78	—	0.80	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
海港工程	1.15	1.15	1.15	1.15
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	0.35	0.35	0.35	0.35
永德利	—	—	—	—
萬寶	0.55	0.55	0.35	0.55
偉益	0.60	0.60	0.60	0.60
永隆基	0.23	0.23	0.23	0.23

成交數：香港會二千零二十七萬元 遠東會四千一百二十九萬元 金銀會二千四百三十六萬元 九龍會七百五十三萬元

工人兒女

兒女升學抑或就業 許多工友面臨困難

升讀私校難負担就業年齡未合 暑期中提防流浪街頭誤交損友

各學校現已在暑假期中，每一個學生都有個多月的假期。工人兒女如果是入學的話，同樣有這冗長的空閒機會。

事實上，工友們有兒女入學者，屆每年暑期——即學年的終結，都有各個不同的心情在憂慮着，其一、就是有繼續升學機會的，經濟能力許可否？家庭環境又許可否？其二、如果基於經濟環境，或學業成績低落問題而構成升學的障礙，就業嗎？何去何從？其三、小學升中試幸而名登榜上的，雖然獲得政府補助，但自己的負担也不輕，尤其是開學之始，那昂貴的英文書籍與校服、雜用、車費等，可能更有午膳費，這樣一來，不只開學的一筆費用鉅大，即平日每日也要百餘元一個月，這就構成升中的另一難題。

書簿雜費按年遞增 學生家長頗感吃力

其四，升中試不幸落第者，由於不獲派入學的機會，要升中，自然要負担全部學費，同時祗有進入私立中學，宜津補已不可能，因此私校學費一般相當高，英文中學第一年，每月收費起碼在六十元以上，以後按年遞增，書本費與雜用，也年年增加。這樣一來，工友們的經濟能力是否負担得來？實成問題。其五，假如兒女有升學機會，在這個多月裏面，如何管教，給予進修機會嗎？或任由空閒自由活動呢？其六，既無升學機會，而年齡又復幼小——在十四歲以下者，作何安排？

從上述幾點指出：都是工友們傷透腦筋的問題，就以昨天升中試放榜後，其中落第者四萬六千多名，為了升學問題，已使身為家長的工友們面臨一個極大的難題，就算能夠負担得起昂貴的學雜費吧，光是物色學校，報名，投考已經忙得團團轉，不少學校，光是取一張報名紙，就要付給二、三元，但名額有限，取錄的比率很少，這樣一來，你為了必得及有所選擇，就是報考多間，這些費用還包括照相，交通費和零用等，總要花掉好幾十元，在工友環境看來，可不是一項小支出。

德智體羣四育並重 子弟身心均衡發展

因此，在各個不同的環境下，對兒女問題，就要視乎其經濟能力，家庭環境與學業成績而作出各個不同的安排。

一般認為：無論怎樣，在這暑期中，最重要的，就是首重管教，毋使蹓街遊蕩，習染壞風氣，更要着重暑期的進修，不能荒廢所學。最近尖沙咀街坊會理事長兼會屬小學校監余祿祐，在該校畢業禮中，曾強調學童德，智，體，羣，美五育的重要性，使他們身心獲得均衡發展。指出半日授課制之缺點，學童太過空閒，在市面上充滿黃色架步與「不宜兒童觀看」的反宣傳吸引下，不少青少年，特別要提醒家長管教兒女，不要放棄責任。願見身為家長的工友們，決不能只顧忙於生活，而忽忘了兒女的管教。在冗長的暑假期中，一方面毋使丟空學習的機會，有暑期功課的，一定要勤於功課；另方面可安排有益身心的康樂活動給他們，毋使與街童混在一起。如果沒有能力升學，需要就業的，便得設法覓適合其個人旨趣本能的途徑，或先使參加職業訓練。在就業當中，還得考慮到環境是否適宜，如果品流複雜的話，應另行選擇，決不能只重視金錢而影響兒女前途的。（揉）

工作雖忙不能疏忽 管教兒女因勢利導

家庭多一名好子弟 社會少一名阿飛

七月中旬，中小學校已放暑假，平日在校就讀的工友子女歇暑了，他（她）們的年齡，長幼不同，所讀的班級，中學小學有別，而他們的升級、升學、找尋出路，個別的要求，亦有差異。但無論怎樣，他們日中長處家內，管教的責任，完全落在作為家長的工友身上了。

怎樣去管教他（她）們呢？經驗告訴我們：這些年以來，由於科技的發展，促使社會作急劇的變化，墨守舊日的一套，却不合時宜了。作為家長，對於兒女的管教，所採用的方法，不妨開明一點：主要方面是順其個性的發展，另一方面，加以指導，納之以正。這種做法，較為可行，步驟的採用，當然要視對象而施。

自幼管教 成為習慣

第一，從童年時代去管教，比較容易入手。當他（她）們放了暑假的時候，指定他們日常的作息時間，閱讀功課、遊戲、幫助料理家務。從少培養成一種守秩序的生活習慣。有空閒的時候，多給他們以一點啟示：不可在室內玩火，以防發生火警。對人應該有禮貌，不可走到斜坡上玩耍，不可在來往人多的地方乘腳踏車，踢球。要玩應該到遊樂場去等等。

第二，年紀稍大一點的，在可塑性期中，不妨任其發展個性，他們愛活動，讓他們去活動可也，他們去遠足，游泳，參加社團所舉辦的歌唱晚會、露營，其他正當的健身運動，不妨任由他們發洩過賸的精力，但必須要注意他們的交友，避免習壞。如果他（她）們願意，或有機會入廠做暑期工，那麼，讓他（她）們去見識和學習一些有關生產的常識，亦可說是一件用學所長，有意義的事。

工友輔導 選校入學

但另一方面，督促他（她）們不要荒廢了功課，每天必須付出一定的時間去閱讀，卻是必須的。如果學年考試成績差的，更非利用暑期多補習，以謀趕上進度不可。

第三，兒女之中，有的要升讀中學，或中學已畢業，需要到社會上做事了，怎辦呢？對於前者，除了獲得放派之外，不然的話，讓他們自己去選擇學校——以附近的，辦得有點朝氣的學校為宜——方便往返，減少舟車膳食的負担。若無心向學的，叫他們習一門專門的技術好了。至於後者，年青的一代，對他們自己的出路，自有主張，不需家長為他們分心。值得一提的是：叫他們千萬不可貪「職高薪優」的職位，提防誤入騙徒的陷阱。

總之，對於兒女的管教，要斟酌實際的情形，因勢利導，養成活潑，勤奮，向上的性格為主。（啓光）

工餘輔導子弟 暑期進修吸收新知

若干行業減少用人 暑期工作找尋不易

本港工人家庭，其正常生活開支，得以平衡，不少有賴於全家總動員，分工合作，負担家計，一般工人兒女，彼等即使尚在求學時期，但課餘仍多從事一般家庭手工藝操作，以賺取上若干金錢，俾助家計。

目前在暑期中，將有大數字之工人兒女，紛紛出找尋暑期工作，除一方面需是賺取收入，幫補家庭及個人開支外，而不少學生，頗多亦藉以幫補學費，本港環境，自去年下半年，因石油問題，而導致世界性經濟不景，本港工商業均蒙打擊，而暑期工作難尋，對一般工人子弟多少影響，在往年，各工廠由於工商業特旺，商行無論工廠，對暑期學生工作，均表歡迎，且備受照顧，找尋工作頗為容易。

但最近至目前，由於工商業不景，若干行業減少用人，工廠或飲食業亦然，[illegible]暑期工作，未能盡量照顧，有心無力。[illegible]工人家庭感到無限苦惱，故一般工人子弟，亦只好在陌生的環境中，更多方面去找尋暑期工作。（揉）

工友交換意見 升中試應廢除

升中試已放榜，許多身為家長的工友們，都關懷他們的成績，是否會名登榜上，其緊張的情緒，實難以形容，前天就有不少工友打電話到報館詢問子弟升中的結果，在整個下午裏面，華僑日報的電話都響個不停，我們為着應付這些電話，忙到不得開交。

在我們的接觸中，如果所查對的結果是名登榜上——特別是獲得五年補助學位的，從電話中，聽到充滿欣悅之情，但如果查對的結果是榜上無名的話，那種表情，是悲痛的，或兒女責罵聲，也有小童哭泣。

由於這一次參加升中試的學生，有九萬三千多名，及格者祇得其半——四萬六千多名，這就是說，不獲派學位的竟有四萬六千餘名。當然，不獲派學位的落第考生，除非家境寬裕，還可應付昂貴的學金，考進私立中學，假如家境困難，只好停讀，在這情景下由於年紀尚幼，就業嗎？又根本不適宜到工廠去嗎？又以年齡太輕，是違法的，職是之故，他們被迫投閒置散，未滿十四歲而僱用，太過無聊，跑到街上去，就會習染壞行為，甚至淪為阿飛，被拖入黑社會，一生墮落在罪惡深淵。所以，許多工友們，都認為升中試制度，應該廢除，而以學校成績為準，因為這樣，可免學童不必因為升中試的精神緊張，反而失去平日學業成績水準，這小小的年紀，實在不宜應付此種緊張考試的。起碼在陌生試場內，他們不習慣新環境，真有心如懸旌之感。尤其是升中學位不足，限於名額，這就相當於考科舉一樣，實在要不得的。（揉）

工人世界

兒女參加升中試精神上太過緊張

工友鼓勵兒女 參加暑期活動

暑期既至，各工友仍在悶熱中工作，但工友兒女則大有不同，他們因學校放暑假而獲有將近兩個月的休息日，正是賦閒家中，未知何去何從。

實際上，一般這時間的休息日會令人感到煩悶，若然再沒有正當的活動打發日子，工友兒女更容易感染的惡習及誤交損友等，有害無益。

政府當局如社會福利署及私人福利機構在每年此段時間內，特別多作籌備各式各樣之益智活動，並鼓勵工人兒女參加。等福利機構並明白由於工友們都是日出而作，日入而息，大部份時間都在外間工作，未能兼顧兒女活動，故作出此種暑期活動安排，使工人兒女有正常去處。

各類活動包括：暑期中、小學補習班、露營、郊遊、參觀、社會服務、電影晚會、表演及興趣技能訓練班等等。上述活動都份只收取廉宜的費用（如用作交通及飲食費），其餘多屬免費者。

既然花費不大，而又屬益智活動，工友實宜多鼓勵兒女參加暑期活動，使他們能夠增廣見聞，並交結益友。

當然，工友並不宜完全依賴此等機構安排的活動而放棄了本港教育子女的責任，工友應於工餘時間指導兒女在功課上有不明白或困難之處，以作輔導；遇上休息日，宜闔家外出遊樂，如上茶樓，看套電影或郊遊等，工友若能如此，兒女必定會感到家庭溫暖之樂，感到父母之愛與關心，並自然趨向良好發展的一方面。有明白事理的兒女，工人家庭當獲幸福。（培）

工人子弟暑期進修 不嚴不寬貴乎適度

升中試已放榜，九萬三千多名小學生的學業命運亦已被確定，其中一半學生獲得政府補助學費的升中學機會，其餘一半則須自費進讀私校，他們之中有些家庭環境不很好，恐怕要因此而提早脫離學校生活了。姑勿論是那一種情形，家長們都應該在這段悠長的暑期中，因應他們特有的需要，給與引導，減輕他們的彷徨。

私下以為，預備子女在來年度升學的家長，不宜再在暑期中督促子女做升中前的功課，讓他們去玩個痛快，而應叫他們去積極參加暑期活動，使他們在自然的環境中發出新的精神和新的活力。

香港不少緊張的家長，常在暑期中替子女找來補習教師，讓子女預先修習中學課程，希望他們一旦正式入學後，成績有不平凡的表現。這種由寄望之心太切所形成的做法，每在小孩子的成長中造成不良的影響。須知身心的平衡發育，實有賴於工作與遊戲的相輔進行，單方面的專注到頭來總是吃虧，過度的遊戲會使學業不前，過度的工作亦易促使健康出毛病。剛參加完升中試的小學生在過去一年中猶如一條崩緊的弦，身心都很吃力，當結果出現之後，無論是好的壞的，都算已告一段落，實在沒必要再令他們緊張下去了。

比較不幸的是沒能力升學的學生，他們大部分未有足夠的年齡進入工廠工作，就業的出路很窄，只能當小舖頭的學徒，或到擺賣攤檔的販友處幫忙，賺點零用錢。僥倖的，由此學得一門手藝，不幸的染上壞習慣，入了黑社會，長大後貽害社會。對這些失學的兒童如何處理，相信不單是家庭的問題，亦是整個社會的問題，做家長的除了積極替他們謀求就業出路和多注意他們的行為外，看來不能做什麼的了。（遠）

每週一至五「逍遙世界」的負責人

香港電台每週一至週五下午五時「逍遙世界」，負責人計有：週一：鄧拱璧、李勁益。週二：萬亮、陳錦娜。週三：鄧拱璧、左永然。週四：萬亮、梁詠恩。週五：鄧拱璧、宋揚港。

今晚九時半播出 四人夜話之咒歌

李安求主持余過原著，吳冰川改編「四人夜話」之咒歌，七月十九起晚九時半播出。「咒歌」，是澳洲毛里族人巫師的咒語，是充滿邪魔的法力。郭朗是留學澳洲的中國學生，住在叔父家，愛上了在叔父家中做女工的毛里族土女多多。但她已有夫……多多的原故，多多曉得那裏，遭去罪孽，但咒歌是不受時間的限制。究竟他倆能否逃脫被咒的厄運，請收聽「咒歌」。參加播音的藝員計有：黃兆強，葛劍青，陳炳球，謝雅儀，區聰及莫永鈞。

（上）潘志文在「警察」一劇中。正準備抄小巴牌。（下）葛劍青與導演黃謙毅討論劇本。

獅子山下 「警察」日前攝竣 「父母恩」開拍中

「獅子山下」的十三部彩色半小時製作，每星期日在電視早上十一時播映。另一方面，黃謙毅除與各有關部門聯絡外，正在趕拍九月播映的新片集。由潘志文担任主角的「警察」，已於日前拍攝完竣。目前正在開拍的是「父母恩」，內容涉及兩代的隔膜。藉兩父子的事例，說明雙方若能諒解，不難維持和睦的關係。這次演父親的是梁撰，兒子由熊良錫飾演，此外更有電視藝員盧敦及徐意。據悉，導演亦有着向電影界，物色適合的演員，發掘有潛質的新星。最近公佈的觀衆數字，令黃謙毅相當安慰，在無綫電視「獅子山下」的觀衆數字達一百三十三萬，麗的也有三十七萬，總額即「一百七十萬人」，要算是觀衆數字最多的電視片集。基於節目受歡迎的關係，導演黃謙毅有意拍攝反貪污的劇本，希望藉此鼓勵市民舉報有關事件；也不可貪圖一時的方便，主動賄賂公務人員，或商業機構的主事人。為了能夠更集中精神構思劇本，編劇梁立人將於日內遷居。他個人認為，優靜美好的環境，可以使他的靈感湧現，寫出更精彩的劇本。

縱橫談 養兒防老 星期日播出

逢星期日下午三時至三時半播出的「縱橫談」，會討論「養兒防老」這個問題。引起節目主持人再繼續討論「養兒防老」，是由於上週，在縱橫談節目中，曾討論過「結婚應否擺酒」之時，其中部份聽衆來電中，也曾涉及日後年老之命運；進而主持人吳錫輝馬上準備「養兒防老」好讓聽衆有機會去發揮一下這個嚴重的問題。中國人有一個根深蒂固的印象，覺得父母養兒育女，是為了日後能否自己過其安樂的半生。在外國社會中，由於有養老金的一種福利，故此，外國的兒子只需父母養子，子養子就行得通了。香港，是中外社會混集之地，比較年青的一輩，他生長在外國味道濃厚的香港，越視中國舊社會的一貫習俗，却又要向外國看齊，在不中不西的社會制度風氣之下，令香港年青的一輩成了人為的「叛徒」，到底「養兒防老」這句話，在香港中國人家庭，是否仍然有其存在價值？請留意縱橫談節目。

樓花問題 在本期播出 電話說心聲

香港人，差不多都有一個病，覺得「買樓」，做其業主之後，始有一個真正屬於自己的家。由於近七、八年來，香港的樓價一日比一日提高，過去十萬八萬就可以隨意挑選地區買樓的「作風」，早已不復存在；也因而，造成香港人有「買樓花」的風氣。「買樓花」的手續如何？「買樓花」是否化算？在香港電台「電話說心聲」節目中，主持人邀請消費者委員會，及建築條例專務處的負責人，在本星期電話說心聲時間中，向聽眾解釋「樓花」問題，並且接受聽眾電話詢問。

龍翔劇團下旬演兩處

市政局與香港電台龍翔劇團，七月份演出日期，場地及項目如下：七月二十二日晚七時四十五分，在銅鑼灣維多利亞公園，上演「美人打鄭恩」及「水殿大紅袍」。七月二十日晚七時四十五分，在何文田基督學校廣場，上演「美人打鄭恩」，「紅樓二尤」之「歸天」。

動人的中國旋律 本月廿二晚播出

動人的中國旋律，本月廿二，星期一晚十時播出男高音李慶虎君演唱：（一）康定情歌，（二）草原上升起不落的太陽，（三）滿江紅，嘉陵江上。（四）好久沒到這方來，由蓋地，我等你到天明。

鄭鏡彬廿日上午主講 大衆傳播與成人教育

香港電台中文台副台長鄭鏡彬，在本星期日（二十日）上午，在九龍伊利沙白醫院主講「大衆傳播與成人教育」，除鄭鏡彬主講外，本港多位知名人士，均被邀請出席講述，這個演講大會，假伊利沙白醫院舉行，為期一週兩日，二十及二十一，由香港教育司署主辦。

吳錫輝主持 「青團春」演出

香港電台「情海波濤」之「青團春」由吳錫輝主持改編自鮑沁原著。參加演出的男女藝員，計有：張炳強，葛劍青，顧國樑，謝雅儀，區聰，陳中堅，莫家駒，龍寶鈿，陳炳球，黃兆強及曾榮發。

第九三九期

港電台本週日晚播 香港管絃樂隊之夜

有魚美人夢斷城西天鵝湖等曲

（香港管絃樂團之夜），本週日晚九時「在香港電台播出。演奏之歌曲，計有「魚美人」舞曲三首、「夢斷城西」選曲、（天鵝）芭蕾組曲。

（魚美人）舞曲三首，由杜鳴心及吳祖強、陳能濟配器，其中包括：珊瑚舞、水草舞、婚禮場面。「魚美人」為北京舞蹈學校編導組，於一九五八年創作演出的芭蕾舞劇，集合了古典舞與民間舞的特色，曲譜更採用了秧歌舞的音調和節奏，合作編成了一部充滿民族特色的舞劇。故事自民間傳說，富浪漫神話色彩。述及一獵人為山妖追害，險遭溺斃海中，幸得一魚美人救起，殷勤招待。由珊瑚、水草及其它水族跳舞表示歡迎。後來獵人與魚美人戀愛成眷屬。不過，山妖並不因此罷手，且用毒計擄走魚美人。

「夢斷城西」故事取自沙士比亞名劇「羅密歐與朱麗葉」，以紐約城西一貧民窟為背景，由兩青年幫派代替了原著中的世仇家族。劇中音樂由貝恩斯坦配寫，舞蹈由美國舞蹈大師謝朗、羅賓斯設計。當該劇於一九五七年在紐約上演時，哄動一時，成為美國音樂劇歷史上重要里程碑。貝恩斯坦配樂充滿當代色彩，富實現實感，但亦富人情味，強烈反映大城市生活中的憂慮與衝突。

「天鵝湖」芭蕾組曲，一八七五年柴可夫斯基受委於莫斯科歌劇院，寫成了一部名為「天鵝湖」的芭蕾舞劇。當時，一般流行的芭蕾舞劇也沒有一致的風格；音樂更只是佔陪襯地位。柴可夫斯基為「天鵝湖」寫的配樂，與傳統的習慣完全不同，使指揮和舞蹈設計者都認為他的音樂交響一樣複雜，無法作為舞蹈的配樂。一直到他逝世後第二年，始被搬上舞台，成為受歡迎之「天鵝湖」舞曲。

爐邊舊下

七月廿二（星期一）第一六一六講：公冶長。廿三（星期二）第一六一七講：雷電。廿四（星期三）第一六一八講：雜言常談。廿五（星期四）第一六一九講：趣聞軼事。廿六（星期五）第一六二〇講：接吻衛生談。星期一至星期五，上午十一時廿五分播，晚八時十分重播。

袁效良播舊話新談 第一一〇六講作結

港電台今天正午十二時〇五分播出舊話新談一一〇六講，講題定為「深明教化」。袁效良站在教育與文化立場，作正確之結論，謂為從事文教工作者，一方面要用簡明手法介紹中國教學，一方面要研究品格教育之理論與實踐方法。

袁在本港從事文教工作二十五年，所撰述之文教廣播稿逾一千萬字，平日參考羣籍，整理廣播題材，作出三項意見：一、播音與教學不同，教學可以詳加發揮，播音則宜簡明精要。二、參考典籍，不但要博，而且要精。三、中國文學與辭章，永遠有價值。世人應該懂得欣賞舊文學，學習淺易文言文之運用與寫作方法。

20 JUL 1974
CITY HALL

室內設計與傢俬特刊

今年流行傢俬趨勢
綫條簡明實用舒適 組合式傢俬受歡迎

室內設計與傢俬爲人類所追求的生活情趣，達到了舒適、美觀、實用爲目的。

室內設計與傢俬，是日新月異的在演變，以達到人類所追求的目的。

室內設計不斷在進步，人類生活方式亦在不斷的提高。在近數年來，世界上人口的增加，空間愈來愈縮小，因此，室內設計的演變，也隨着已改變，過去廣大的居住地方，已逐漸減少，人類祇有局限於愈小的空間來生活，過去的笨重而巨大的室內物品、傢俬，也逐漸走向佔空間較小而輕巧靈活方面。

世界上室內設計的主流，大約是歐洲式及美國式兩大主流，歐洲式的室內設計，是較簡單的綫條，充分的表現出活潑清新感覺，而美國式則爲綫條複雜，以巨大體積來表現出它的穩重、名貴。

從兩大主流來看，本港的環境是適合採用歐洲式，因此，在過去十多年來，本港的室內設計及傢俬，均以歐陸的作爲流行標準，就室內設計最重要的成員——傢俬來說，一直以來，歐洲傢俬佔了本港最大的市場，至今依然繼續下去。

以傢俬的製造形式來看，歐洲式又分爲北歐及中歐式，而北歐形式又似乎更接近本港口味，更適合本港環境。因此，不論北歐輸來傢俬及其他室內物件，在本港極爲流行。

北歐傢俬綫條極爲簡單明朗，慳地方，舒適大方，更且在今年流行的傢俬沙發，多爲以真皮製作，發亮的金屬片及管爲支架，坐椅亦然，枱方面則流行透明玻璃面，配以不銹鋼電鍍發光面的支架，綫條極爲簡單悅目。

傢俬面方面，今年特別流行闊窄不一的顏色，是直條子爲中心襯以素色或鮮色的底，實在美觀，對視覺有愉快輕鬆之感。

一個室內設計是整體，一切均以流行的實用目的爲依據，以簡單的綫條爲主，以舒暢大方爲目的。過去的傢俬是整件的，隨着潮流的演變，組合式的傢俬已興起，今年以來，組合式的傢俬大行其道，原因很簡單，就是組合式傢俬可以隨時輕巧地改變形式及位置，比較有輕鬆之感。而沒有呆板的感覺，同時，在實用方面，組合式傢俬是非常實用。

一套名貴實用大方的傢俬，配上美麗柔和的燈飾，使一室生光，爲最大的生活情趣，室內設計是視乎環境而定，在千千萬萬不同的形式中，安排了適宜的裝置，就是室內設計之主旨。

定家公司大力推廣 最流行組合式傢俬
明起在大會堂傢俬展覽

香港地方寸金尺土，生活水準日漸提高，住屋既然細小，個人經濟能力祇到某種程度，所以要添置傢俬，必需三思而後行，爲此，定家組會式傢俬公司特別設計組會式傢俬，以解決難題。

組會式傢俬的意思是：每件傢俬可以獨立購買，亦可全套裝置，視乎住屋大小，個別需要及經濟情況而定，日後想多添置幾件傢俬，亦有充足現貨，可以配到會意，配到齊全。而且品質媲美輸來品，售價卻平過幾倍，因爲定家組會式傢俬在香港製造，節省運費及其他額外開支，所以成本低，能以會理價格出售。

在一般人心目中，本製傢俬通常是整件裝配妥當，然後出售，隨着時代推陳出新，傢俬已發展到散裝，用盒裝載，方便搬運。所以定家組會式傢俬的另一特色是用戶買回家後，可以依照木塊上的號碼，對準位置及螺口，用螺絲接好，穩牢完整，並可裝配成所需的傢俱，增加無窮樂趣。

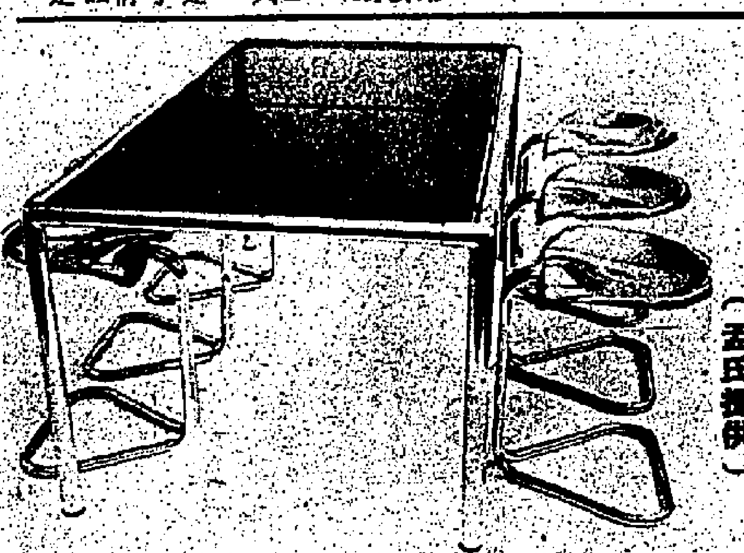
木材方面，定家組會式傢俬選用柚木，菲律賓桃木，花梨桃木及松木，訂購時可以指定材料及所喜愛的顏色。除了切木材用機器之外，大部份均用熟練技工及專門人材以手工打磨及處理，色澤方面，務求做到自然，即使在木枱上髹紅色漆油，但仍然保留木材本身的紋路及優良的品質，另一款式則採用萬能板，（MELAMITE）保麗板面，以求耐用雅觀。

設計方面是以實用爲原則，由於香港地狹人多，屋細租貴，所以傢俬設計儘量慳地方，定家組會式傢俬共有五六十種款式，適合各人心意。

定家組會式傢俬是專爲香港人而製造，了解市場的需要及經濟情況，所以價格比輸來品平，而且客戶可來款定做，取價合理。

定家組會式傢俬共分爲三大類：（一）正統傢俬，即每個家庭必需的傢俬，如餐檯、椅床、睡櫃、沙發等，無論造形及色澤都較爲保守，以素色爲主，適合任何家庭。（二）兒童傢俬，色澤鮮艷，充滿生氣，顏色搭配方面以適合兒童爲主。（三）裝飾傢俬，用以點綴居室或辦公室的傢具，色澤以鮮明爲主，實用而具有時代感。

定家公司自本年三月起大力推廣組合式傢俬，頗受本港人士歡迎，明日起一連八天在大會堂舉行盛大傢俬展覽會，展出許多新款組合式傢俬，並配合居室或辦公室室內設計，一新港人耳目。



這是一套英國OMK出品餐檯不銹鋼餐枱。（孟氏提供）

人類生活與室內設計

室內設計已成爲現代舒適生活中一項不可缺少的部份，每一個人都工作繁忙之餘，安心地來享受一下舒適的時間。除了可使身心舒暢外，精神煥發，迅速恢復疲勞。一個在外工作而緊張了一整天的人，回到家中，除了享受家庭樂趣外，就是要有舒適的生活享受。

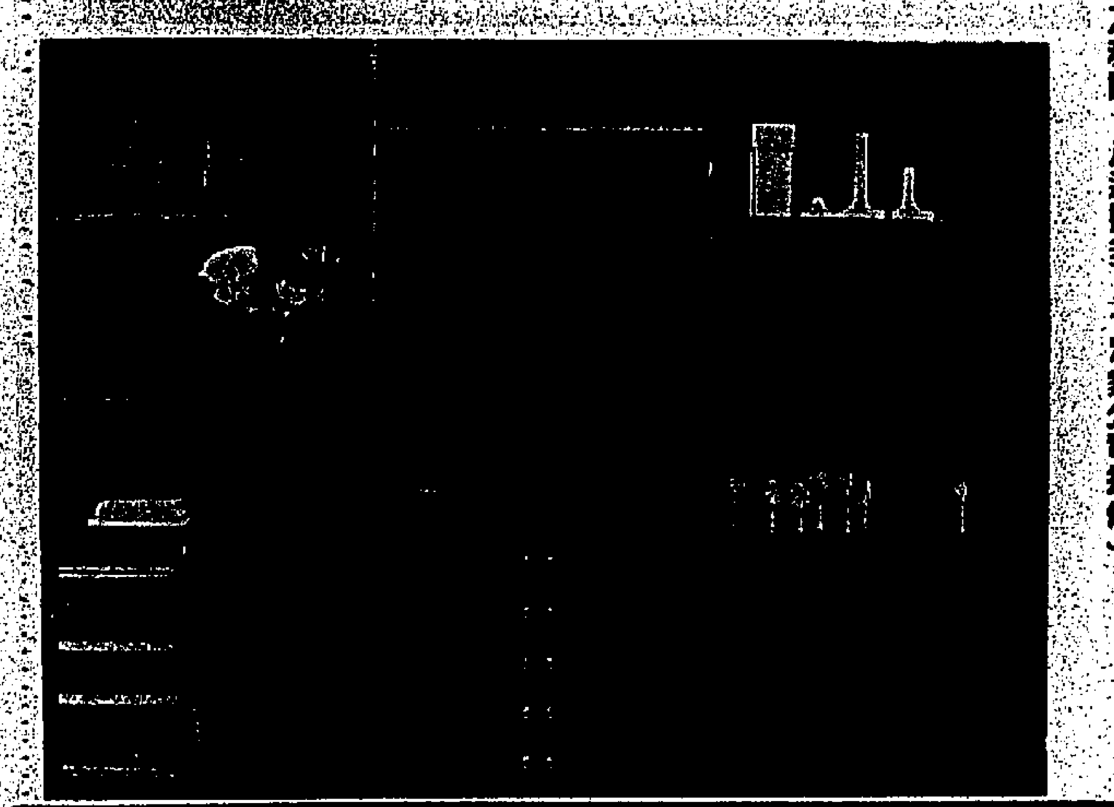
一個家的室內設計，如果是有條理的經過設計，雖不能說是一定要極其豪華，祇是求其簡單，實用，舒適，不爲繁多的雜物所困擾，便可以達到舒暢程度，假如一個家庭是亂七八糟的，那能談到享受？簡直是受罪。所以說，在現代生活緊張的社會裏，室內的設計是非常重要，可以使個人的生活及工作，情緒有直接的影響。

香港人過去一直不注重室內的設計，不像外國人的講究，但生活水準日高的香港地，人們對這點已了解到它的重要性，因此，在近年來，人們對室內的設計佈置已漸漸的講究起來，對生活環境的改善，也積極起來。

其實室內設計這個名稱簡單來說，就是如何去用心來佈置吧，當然在這方面是應有了常識，對佈置起來是事半功倍，否則，也難以達到理想的水平，不論在家庭方面，就算是辦公室及商業場所，一切都趨向了新穎而實用的室內設計了。

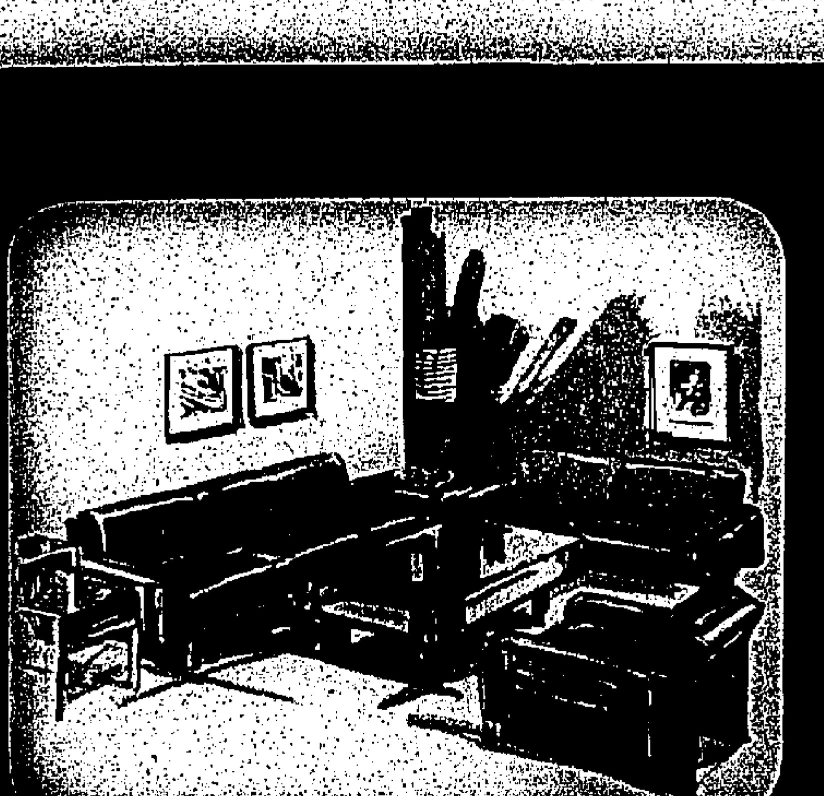
一個室內設計並不是一件簡單的事，除了自己本身的思考，還得要參照潮流的趨向，僅是室內設計這個字，已代表了室內一切的佈置，例如室內設計最主要的成員就是傢俬，再附以燈飾，用具等等，但同樣的一個室內，以其他裝飾物件，燈飾及其他物件的一套傢俬，就要看你如何去襯配，擺設，這種形式就是室內設計的主要目的，要達到理想是一件很難的事，但做到實用舒適，美觀已達到大半目的了。

• 室內設計不離傢俬的放置，顏色的調配，燈飾配合等等，室內設計的潮流趨勢，並不完全是設計家們故意做作出來，而是緊隨人類思想，生活的進化，進步，用途等等，環境，很多因素而成，人類的思想是不停地在進步，生活是不停的在改善，進步，人類思想及知識不斷增加，科學因此不斷進步，致使在於生活水準已達到相當高的今天，室內的設計對一般人生活是非常重要。



上：一款組合式的梳化，安樂椅式椅墊，五個座位可以隨意移動。下：組合式牆櫃，由三部份組成，全部可以拆卸及移動，用途頗多。（定家公司提供）

歐美名廠傢俬全部八折



十大優點令我們在同業中最為突出

1. 自設製造廠—我們設在香港仔的工廠根據顧客需要製造各種木料布料,不銹鋼漆皮及塑膠傢俬起貨快捷最合規格.
2. 適合潮流的設計—我們與世界各地同業均有聯系在歐洲方面更設有代理經常將傢俬及室內最新設計介紹來港至於傳統的設計我們亦有多種款式任君選擇.
3. 全面性的服務—我們的設計範圍遍及大小家庭寫字樓或商店工程不論大小即使是設計一個燈座或裝修過萬呎的寫字樓我們都樂意效勞本港著名的英美煙草公司域景洋行集寶有限公司,ST.GERMAIN(喜來登酒店),長江製衣廠奧美廣告公司勝家衣車公司等都是我們的客戶.
4. 傢俬特別處理服務—對喜歡古色古香傢俬的人仕我們獨有二百多種方式處理仿古傢俬無論顏色及外型都與古董傢俬無異.
5. 傢俬簾布直接來貨—質地可靠款式獨有常備六百多種顏色及花色可供選擇.
6. 分期付款辦法—全港獨有在無形中爲你節省不少金錢.
7. 定價合理—若與其他大公司相比我們的定價最爲相宜當然比一些本港製品稍貴但款式用料及手工方面確是勝人一籌.
8. 免費安裝窗簾—對惠顧一定數量傢俬簾布的顧客我們會免費代爲安裝窗簾.
9. 顧客至上賓至如歸—我們對顧客的要求特別了解每一位職員都與顧客打成一片顧客亦特別滿意我們的工作.
10. 免費諮詢服務—對未成爲我們顧客的人仕我們亦樂於解答各項有關傢俬及室內設計問題令閣下能在更美觀更舒適的環境下居住或工作是我們的最終目的.

AVANT GARDE DESIGNS

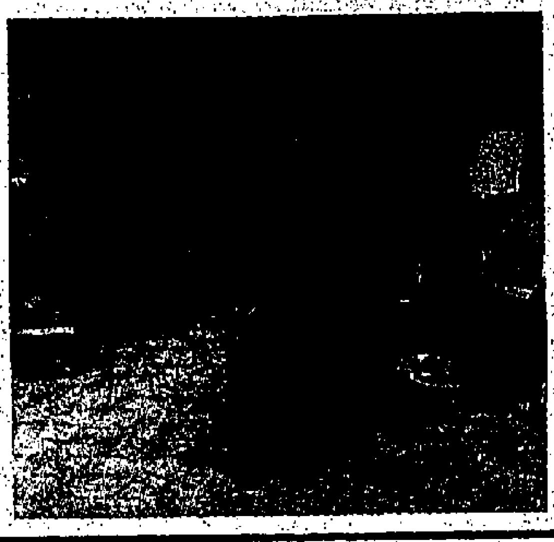
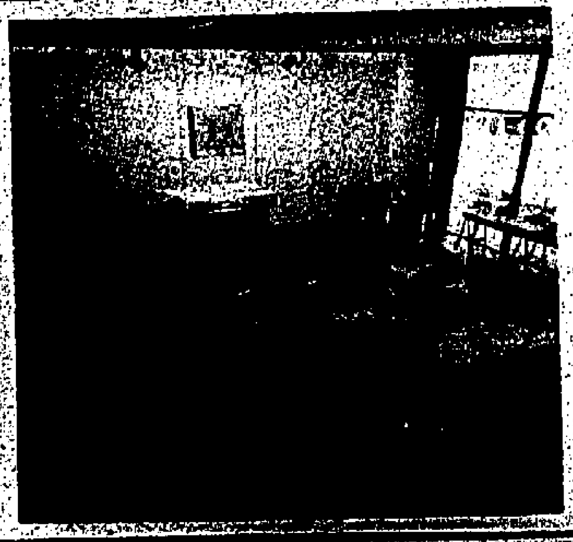
詳情請詢：華雅室內設計
中環雲咸街五十七號 電話：3-280104/5/6

富豪 VONO

名貴傢俬床具
英國製造

總代理：太古貿易有限公司 太古集團
電話：5-230011·5-238779·5-235493

室內設計與傢俬特刊

碧雅設計有限公司 提供全面性室內設計與傢俬

AVANT GARDE DESIGNS

三年前，紐曼比得先生（PETER NEWMAN）在澳洲布利斯事科學校完成六年的室內設計課程，前來香港謀求發展，先在某大廣告公司工作了一段時間，然後與數位志同道合的朋友開設了碧雅設計有限公司（AVANT GARDE DESIGNS），提供全面性的室內設計及傢俬裝飾服務。不久又在香港仔黃竹坑，設立製造廠，名爲碧雅出品有限公司，專門出品各種木，鋼及，塑膠傢俬。目前約有工人三十名，使用的新式機器，當然傢俬的打磨，裝嵌，髹油等工作還是以手工爲主。

從設計的角度來看，碧雅出品的傢俬是揉會了英、德、義三國的特色，比泊來品更適合本港人士的口味，定價亦甚爲公價。紐曼比得先生對記者說：「設計一件傢俬，首先要看是那一類買家，然後決定一個主題，再創作其外形，用料及顏色。我們每一款流化，通常都有三十多種可變款式及尺碼可供選擇，以適應個別需要。用料方面大部份是進口貨，以傢俬布而言，我們直接從瑞士、英國、西德等地來貨，不但質地、花色獨有，而且成本較低。」他又解釋說：「我們在港設廠的目的，是要將外國傢俬設計的潮流配合本港特殊的環境，以製造出更合本港人士口味的傢俬。」

記者發覺紐曼比得先生喜歡將鏡子及玻璃用在室內設計上，據說甚受歡迎，因爲香港地窄人多，鏡子可以增加室內的寬闊感，鏡子及玻璃都有清涼及雅潔的感覺，對本港環境尤其適宜。

紐曼比得先生曾爲多家著名商行設計裝修寫字樓，亦經常爲知名人士佈置居室，所用傢俬多是定做。在服務方面，無論大小工程，亦樂意效勞，碧雅公司並首創傢俬分期付款辦法。

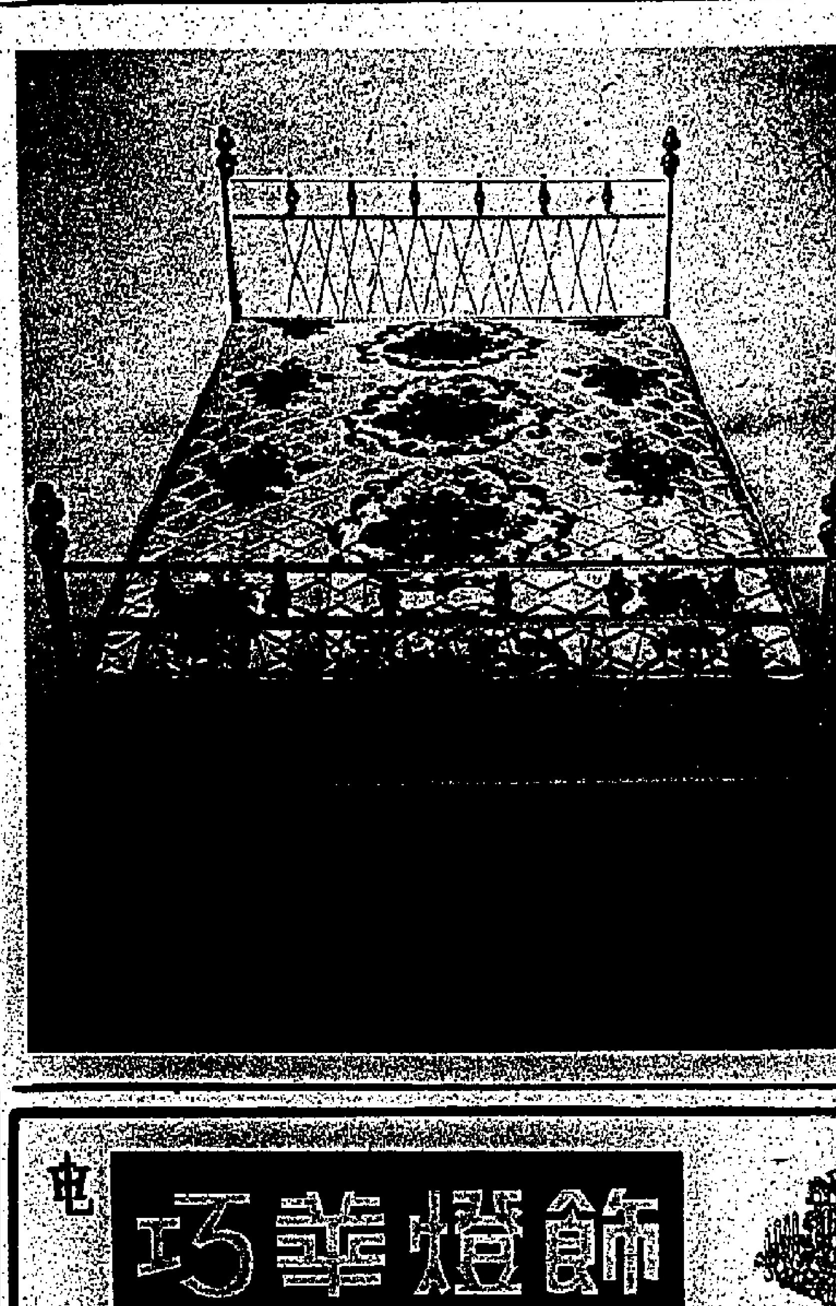
圖片說明：（右起）
☆一款新穎而高雅的睡房設計，爲本港著名的室內設計——碧雅公司的精心傑作。
☆碧雅公司爲英美烟草公司設計的豪華會客室。
☆碧雅設計的家庭客廳。
☆碧雅設計的舒適飯廳。

碧雅設計有限公司董事紐曼比得，爲一位名噪一時的著名室內設計專家。

富豪套裝褥床 最合本港環境

英國富豪褥床及傢俱製造廠，已有八十多年歷史，本港總代理是太古貿易有限公司。富豪牌的褥床在香港甚受歡迎，當然與其美觀外形及優良質地有關，而最重要的是價錢合理，在過去多年來，富豪廠因爲大量生產，並採用貨櫃運輸，所以成本增加不多，許多品種仍照多年前舊價發售。富豪褥床目前有七種款式，每種並有單人、雙人及大雙人三種尺碼，其中一種特製硬床是專爲病人或老年人而設計的，售價由八百多元起至三千多元，亦有單張軟褥出售。美麗華酒店，富宮酒店都是採用富豪褥床，怡東酒店的豪華套房則設有沙發床。

富豪廠亦出品各款真皮或傢俬布沙發，安樂椅等，以及電鍍金屬框有色玻璃製成的新潮餐枱，款式足與其他歐洲製品比美，而價錢便宜一半以上。富豪牌的製品在各大百貨公司，室內設計公司，傢俬店均有出售。

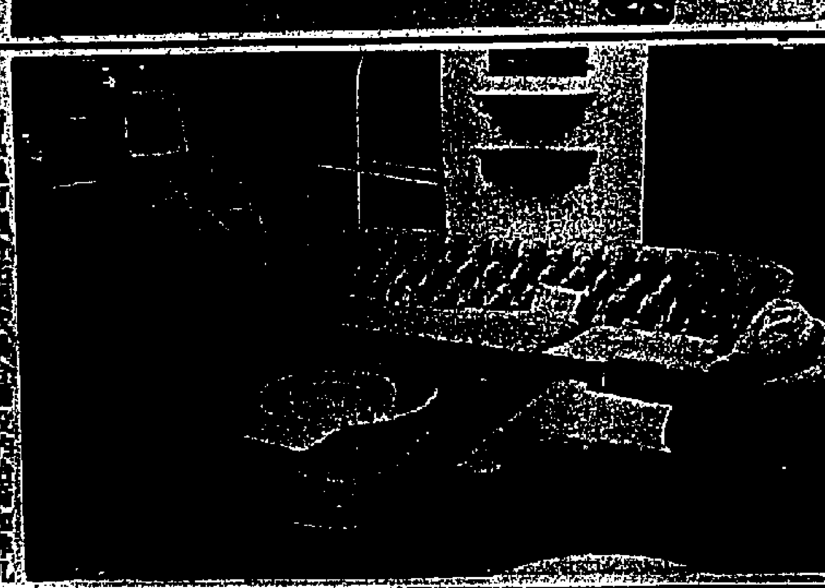


富豪牌款式最多，圖爲其中一款名貴的褥床，名爲金星。

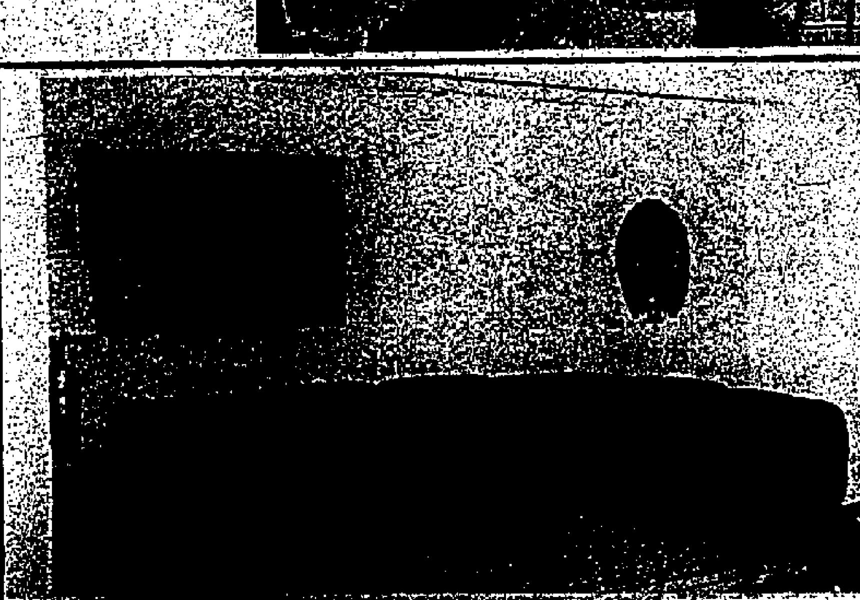
先施公司傢俬部巡禮

先施公司傢俬部有不少精品，在數款意大利銅床中，有一款是用雕花柚木做的，手工精細，外形華麗，據說是原塊柚木用人工細意雕刻而成，是睡眠之外的一件可供欣賞的藝術品。尺碼是六十六吋×八十吋，定價一萬八千五百元。（見附圖）

一套六件頭的梳化組合，澳洲出品，真皮製造，十分誠實大方，定價一萬六千六百元。像這樣的一套傢俬，面值萬元來說，並不算太貴，用料方面除了真皮外套外，其他一切用料均是上乘之選，這亦是目前最流行而最容易襯配任何室內的組合。



另一款丹麥出品的真皮組合式沙發，可按客廳大小而改變形狀，由七件組成，定價二萬五千元，中間的咖啡几是德國出品，定價八百二十五元。



新品種有澳洲花梨木與仿古銀製的冷凍酒吧几等，合金製造，白色塗漆外層，美觀實用，據說是澳洲出品，先施公司並獨家代理丹麥GRAUTEX廠的擴布，以三種北歐著名的抽木作圖案，每幅五十二吋×一百一十吋只售二百二十元。（見圖）

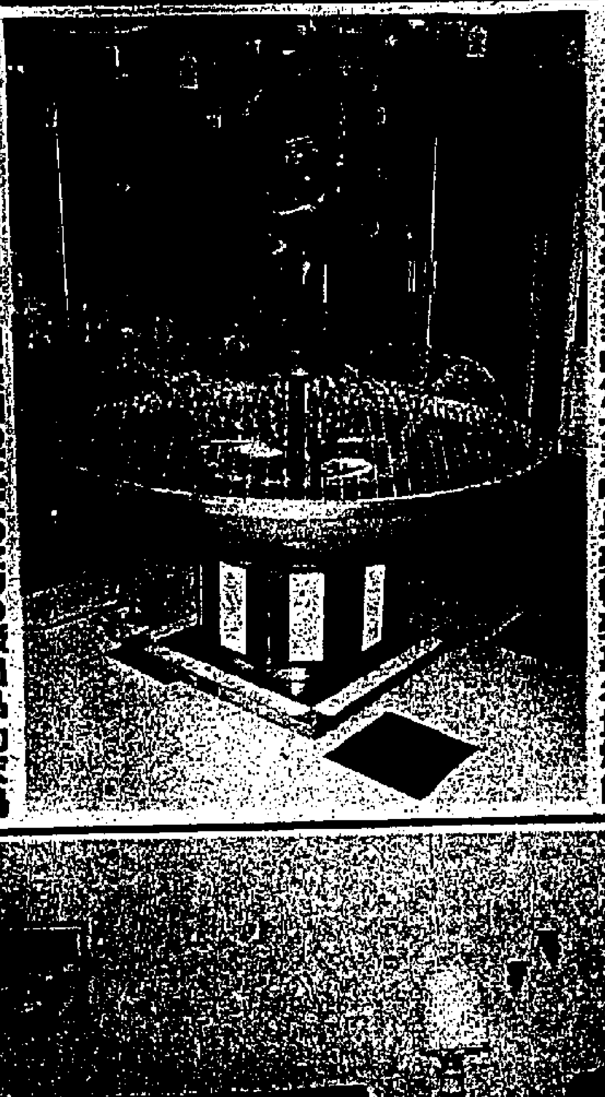
東南亞最大燈飾採購中心
新型燈飾六千餘款 適應各種照明設計
巧華洋行有限公司
香港陳列室：灣仔告士打道80-82號樓下及三樓
九龍陳列室：尖沙咀漢口道26-32號永安大樓地庫
營業時間：上午九時半至下午六時半 星期日休息

巧華燈飾款色多

巧華燈飾被譽爲東南亞最大的燈飾採購中心，實在當之無愧。因爲巧華代理歐美各國五十多家名廠的出品，陳列的燈飾超過六千款，古雅新潮兼而有之。西班牙出品的水晶燈，古銅雕花燈架，仿法國路易十五時代的燈飾款式，古色古香。西德及奧國出品的水晶燈，名貴大方，售價由千多元至萬多元，視乎款式，大小而定。

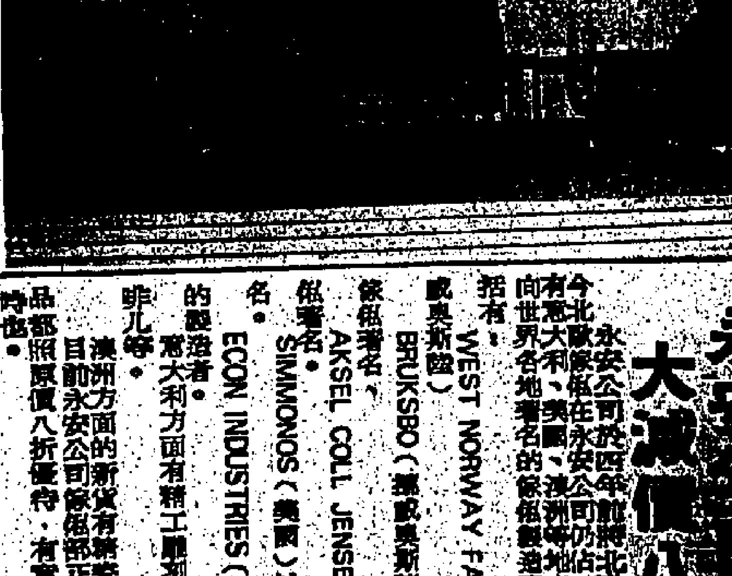
新到意大利雲石噴水座，有多種形狀及尺碼，附圖的一款高六呎闊五呎，上面是瓷做的小天使，中間是圓形的噴水池，共有九十六個噴水口，水池嵌有不同顏色的瓷磚，中部由燈光射出紅黃綠三種變幻顏色，令噴泉出色不少。底部用雲石裝配而成，使整個噴水座更爲高貴。售價約三萬元。

巧華另有北歐最新款的不銹鋼吊燈，座燈，定價頗爲合理，若爲選購燈飾而煩惱，不防先到巧華燈飾走一趟。



巧華燈飾最新運到的意大利噴泉雲石名貴燈飾。

下圖美國SIMMONDS廠出品的天鵝絨沙發，三件頭定價爲九千五百元，另外意大利咖啡几定價爲一千三百元，現在在永安公司可獲八折優待。



永安公司傢俬部 大減價八折酬賓

今年永安公司於四年前將北歐傢俬介紹來港，有意大利，美國，澳洲等地傢俬在永安公司佔一重要地位，永安公司另外還向世界各地著名的傢俬製造廠定購傢俬，其中經常包括有：

WEST NORWAY FACTORIES LTD（挪威奧斯陸）

BRUKSBO（瑞典奧斯陸）均以柚木及真皮傢俬著名；

AKSEL COLL JENSEN（丹麥）以真皮傢俬著名；

SIMMONDS（美國）以出品天鵝絨沙發著名；

ECON INDUSTRIES（美國猶他）正宗水床的製造者；

意大利方面有精工雕刻的銅床，合成纖維咖啡几等。

澳洲方面的新貨有講究外形的金屬花園傢俬。目前永安公司傢俬部正舉行大減價，許多貨品都照原價八折優待，有意添購高級傢俬，此其時也。

孟氏公司，專營歐洲極品傢俬及燈飾，因搬遷期近，即日起直至本月底止，舉行特價淸貨，機會難逢，請勿錯過良機。

孟氏公司
香港雲咸街三十一號
電話：五—二三四二二九

無比殺蟲彈
家庭害蟲大煞星

總代理：長安行
香港乍畏街90號2樓
電話：5-431698
5-439763

Sole Distributors:
CHEUNG ON HONG
Tel.5-431698 5-439763

港九各大藥房及美孚油站均有代售
Available at all leading drug stores and Mobil Service Stations

REFERENCE LIBRARY
20 JUL 1974
CITY HALL

華僑文化

中國書道會參加教師會書畫展覽

香港教師會，為紀念創立四十週年，日昨假九龍葛師學院舉行慶祝大會，由教育司簡學主持典禮。會後繼續舉行一項盛大之教師暨學生書畫及名碑拓本展覽，以提倡中國藝術教育。展出前，[illegible]首席助理輔政司[illegible]，及副教育司何雅明剪綵，儀式隆重。[illegible]何兩司憲，在致詞中，強調書法教育之意義，並讚揚教師會此次努力之成果。此次展出書畫作品，內容豐富。書法方面：教師會特請「香港中國書道協會」主持人梁約庵代表徵集其會內名家作品參展，國畫方面，則請香港中國美術會主持人李撫虹，代表徵集其會內名作品參展。所有作品，再經大會審查，然後展出。至碑帖拓本，係由書道協會副理事長張[illegible]所珍藏送出，琳瑯滿目，美不勝收。[illegible]

兩法師一居士 大會堂今講經

[illegible]

博雅藝術公司 今起四週年紀念 舉行大減價十天

尖沙咀加連威老道十八號博雅藝術公司，為紀念其開業四週年，[illegible]

三虞家貧

[illegible]

綽頭一族 NAUGHTY! NAUGHTY!

香港 皇后 皇都 豪華 九龍 麗聲 文華 金門 聯邦 國寶 寶聲 油蔴地 國際 華都 美麗宮 萬年 元朗 寶華 澳門 南灣

·寶華今天加入·

麗聲 皇后 皇都 國寶 今晚加午夜場

昨日更爆 專治愁眉苦臉 睇完笑臉迎人

週末五場請早

綽頭多多 笑話成籮

每一動作引人入勝 每句對白回味無窮

許冠傑 領銜主演 茅瑛 丁珮 恬妮 李昆 主演 苗可秀 領銜主演

·客串主演·

山姆大展歌喉 一曲一水隔天涯 笑到碌地有命賠

鄒文懷 監製 羅維 編導 禾嘉羅維聯合出品

週旋聲色犬馬 撈到風生水起 撚化大紳名流 攪到啼笑皆非

皇后 麗聲 皇都 三院明天十時半選映 伊豆舞孃

嘉禾貢獻 · 最佳影片

GH Schweppes 7up

王子復仇記

莎士比亞四大悲劇之首！

榮獲威尼斯影展冠軍金獅獎！片金像獎

英國影藝學院五項金像獎！

勞倫士奧利花 · 珍西夢絲主演

最佳影片 · 最佳男主角 · 最佳藝術指導 · 最佳佈景 · 最佳服裝設計

Laurence Olivier HAMLET William Shakespeare

伊豆舞孃

特別獻給初戀中的青年男女

明天十時卅分 三院破例選映 晨早場 皇后 皇聲 麗都

川端康成諾貝爾文學獎小說改編：描寫初戀男女心理 多一分太多 少一分不足 舉世讚揚純情巨片

內藤洋子 黑澤年男 主演

預售十分搶手 千祈從速揀飛

七彩 艷麗 片上中英字幕

朱門怨

新思想與舊家風的衝突！ 今天全線五院

有血有淚使你同情感動·寫情寫意令人無限低徊

口碑載道 讚不絕口 粵語對白

楚原 導演

[illegible]

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折

院戲樂百

今天午夜場 狗咸蟲狸狐馬鬼

明天特別早場 通卡彩七士霍

販賣人口

成人電影 不宜兒童

胡錦 柏文祺 丁珮 倪匡 高寶樹

今晚16院優先介紹 請早訂座

高寶樹大膽揭露國際販賣人口黑幕 女導演帶你夜遊港澳九門 色架步 黃！ 明晚午夜場再映 新華·寶石

首席百萬女導演 高寶樹

國都 麗都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 麗安 太平 龍華 樂都 新華 新都 新灣 澳門 麗都

寶樹公司鉅獻

午夜場

THE VIRGIN MART

高寶樹 田鵬 金童 依達 特別客串

瑪莎 馮毅 唐天希 金帝 駱恭 周吉 西瓜刨 主演

出場序：高雄 石堅 陳齊頌 金燕玲 李天鳳 黃元申 柳媚 溫 特別主演

差利卓別靈 城市之光 CITY LIGHTS

第二週映 今晚加開午夜場！

總統 國寶 域多利 國華

是差利卓別靈一生中最精彩的一部作品，未有看過「城市之光」，等如未曾真正看過電影！

滑稽突梯 笑中有淚 淚中有笑

天才的巨星最的…：天才，巨星，…

△安樂公司榮譽發行▽

霹靂炮與狐狸

嘉華 文樂 快門 金聲 寶

午夜場

今晚五院午夜場優先介紹 「獨行俠」大明星 奇連伊士活

當爆火然速訂座棚

謝夫尼烈布治 佐治堅尼地 主演

CLINT EASTWOOD THUNDERBOLT and LIGHTFOOT

不宜兒童

室內設計與家俬特刊

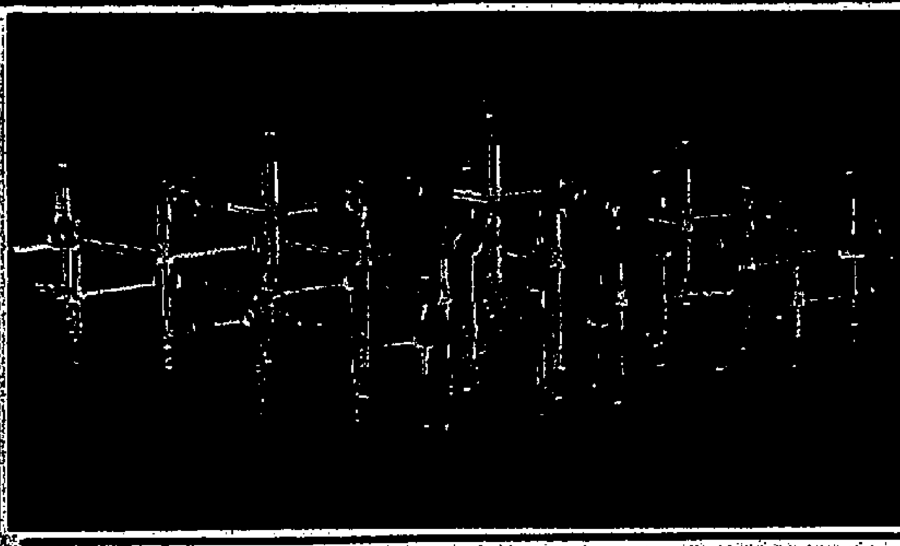
多多地毯 名貴大方

多多地氈公司是本港最負盛名之香港地毯有限公司附屬機構。專門售賣舶來之羊毛，人造纖維及尼龍地毯，貨品來自英國，美國，澳洲及紐西蘭，並以英國及紐西蘭爲主。花式以方形及條形圖案爲主，高貴素雅。本港著名的怡東酒店，即將開幕的麗都酒店，喜來登酒店大部客房及SKYLONGE都已舖設多多地毯，喜來登酒店的SKYLOUNGE其地氈是根據名室內設計家DALE KELLER所設計的圖案而定造。

最近多多地氈公司的業務已逐漸向寫字樓及住宅樓宇擴展，一座新近落成全部出租住于九龍窩打老道及太子道交界之十二層高豪華大廈——實誠園，特委託多多地氈公司負責設計及舖設上等名貴地氈。該公司在中環聖佐治大廈地下，跑馬地黃泥涌道七十號地下及尖沙咀中間道遠東大廈地下均設有門市部。並在荃灣德士古道自置佔地三萬五千平方呎之倉庫，可存於二千五百卷各式地氈，以確保貨源充足。

下圖爲名貴地毯配在高貴傢俬中，顯得室內生光，氣氛特別高雅大方。

高貴歐洲傢俬燈飾 孟氏公司款式齊備



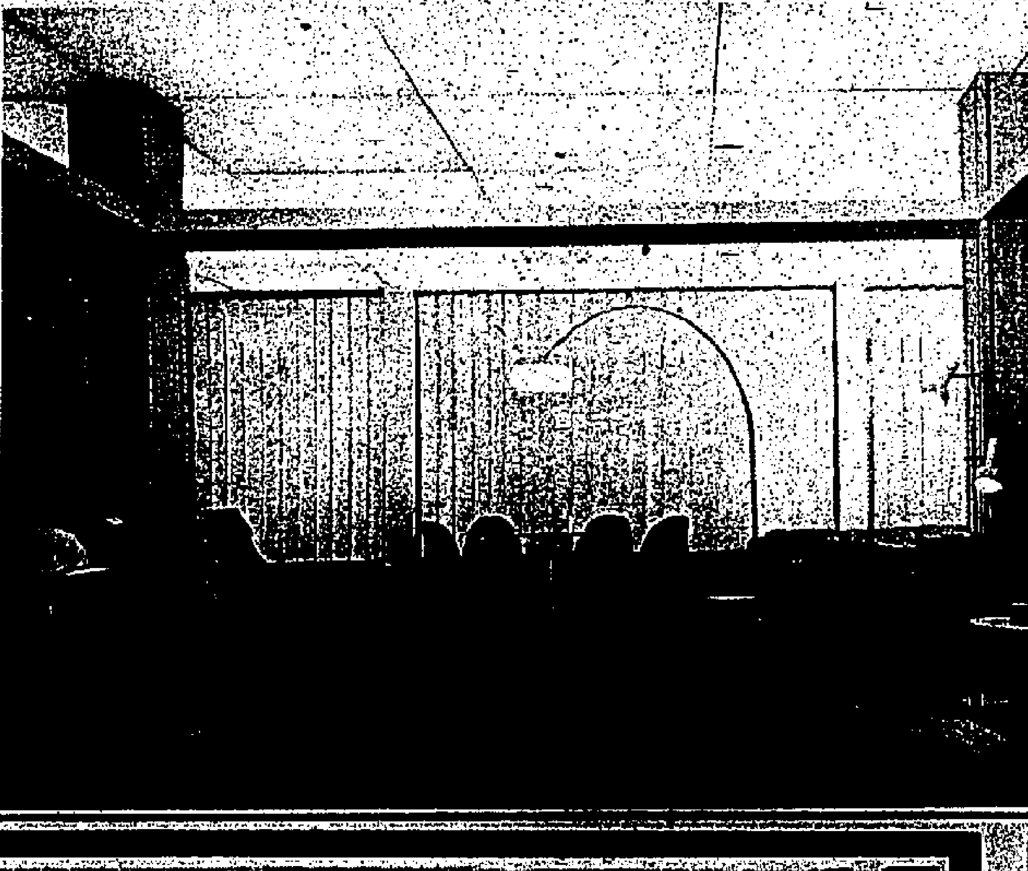
今年最流行之高級燈飾設計，裝在大客廳中，特別高貴，這是孟氏公司所代理之高級燈飾之一。

以代理高級歐洲傢俬著名的孟氏公司（JENS MUNK）成立於一九六八年，是最早將歐洲時款傢俬燈飾介紹來港的小數傢俬公司之一。大家也許還記得，一九七二年孟氏公司在大會堂舉行了一次別開生面的「現代歐洲傢俬燈飾展覽會」，首次將設計新穎的歐洲傢俬燈飾精品公開展覽，全港人士大開眼界。其中多款傢俬燈飾亦迅速成爲模仿對象。孟氏公司主持人孟氏事後說：「那簡直是一次藝術展覽，每一款都是世界著名傢俬設計家的精心傑作，不但款式新穎、線條優美、手工精細、用料上乘，而且堅固耐用，足與任何一件完美的藝術品相比。」

目前孟氏公司代理歐洲十多家廠造的傢俬及燈飾，其中包括的：傢

意大利方面

CASSINA：是意大利最著名的傢俬製造廠，款式最講究奔放，喜用真皮、不銹鋼爲材料，被譽爲傢俬中的「勞斯萊斯」。SAPORITI：以出名貴植及真皮梳化著名。PROPOSAL：是SAPORITI的姊妹廠，設計新潁而實用。GAVINA：其



室內的設計，爲了在配合上令人舒暢，通常在色調方面下工夫，燈飾除了作爲室內裝飾的一部份，還可在光線的配合上發生極大的作用，孟氏公司在傢俬及燈飾的室內設計方面，有了豐富的經驗。

設計師MARCELL BRAUER甚有名氣。

瑞士方面

DE SEDE：以出品軟皮傢俬著名。

丹麥方面

FRITZ HENSEN：現代設計大師ARNE JACO BSON以新潮大膽著名，其出品的坐椅、梳化，組合式[illegible]以鮮深色，輕快，富有時代感，[illegible]在歐洲的傢俬展覽會中[illegible]出盡風頭。BOEX：以出品寫字樓傢俬馳名，設計實用價廉，其出品[illegible]不銹鋼，款式方面美觀舒適，新潮大方兼而有之。

英國方面

DIRECTIONAL：是一家傳統的傢俬製造廠，款式及價錢大衆化。OMK：其出品之[illegible]皮梳化包[illegible]，用電鍍不銹鋼及透明玻璃製成的[illegible]坐椅，[illegible]咖啡几等，款式新潮，而且價錢大衆化，是新潮傢俬中的「羅士汽車」。

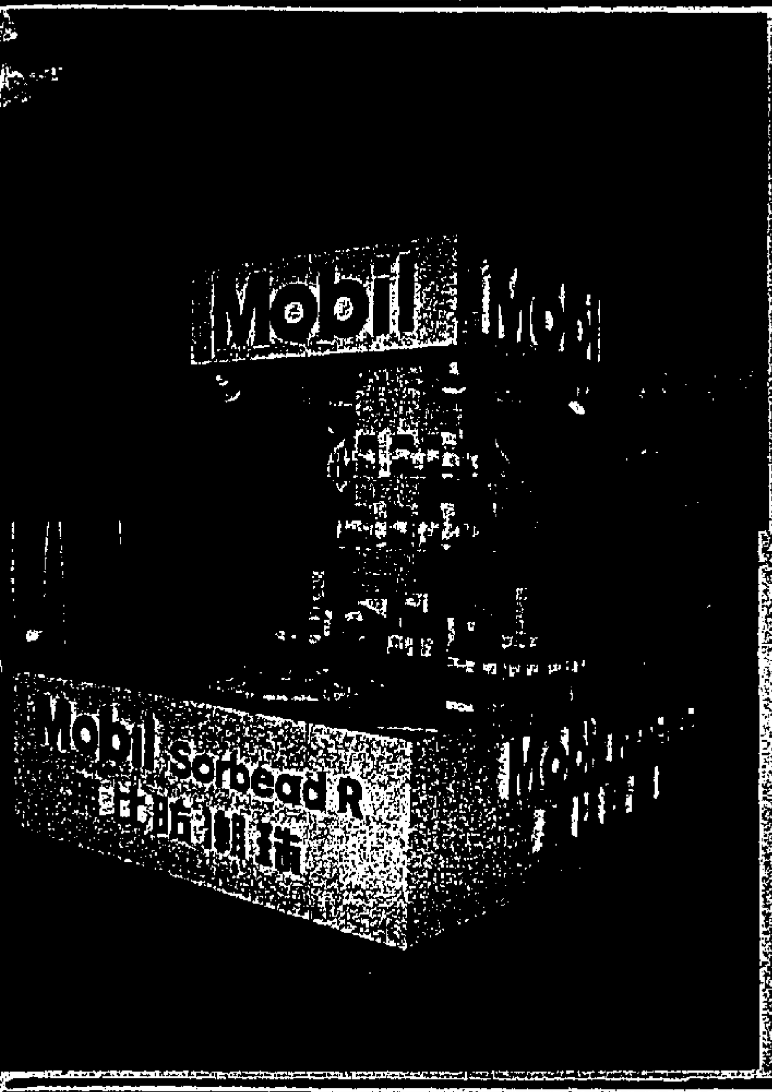
燈飾方面

PS：SWISSLAM：是瑞士最大的燈飾[illegible]

SLOVIS POUL：[illegible]

[illegible]

無比殺虫彈 殺虫效力强



無比公司的殺蟲彈具有炸彈般的殺蟲威力，對各類居室害蟲如蚊、蠅、甲由、虱、蟻、蜘蛛等均可趕盡殺絕，傢俬、地氈等因受潮而滋生的蛀蟲更可一掃而光，若經常噴射無比殺蟲彈，可保持室內清潔衛生，而對人畜無害。有些牌子的殺蟲劑只對一兩種蟲有效，而無比殺蟲彈是全面性的，當然與其特別配方有關，在外形上無比似乎比某些牌子較爲細小，其實份量是一樣的，以同一份量而言，無比的售價比其他牌子便宜了百份之二十。無比殺蟲彈現有十二安士及十六安士兩種裝璜，在各大藥房及無比汽油站都可以買得到，香港的總代理是長安行。圖爲無比去年在世界百貨展覽會中的陳列攤位，展出無比殺虫彈及無比防潮珠。

組合定家

定家組合式傢俬公司・第二期展覽

七月廿一至廿八日・大會堂低座

Designcast

UNIVERSAL CARPET

備有各式精美地毡
家庭各處鋪上地毡
環境倍覺靜謐幽雅

歡迎參觀及指導

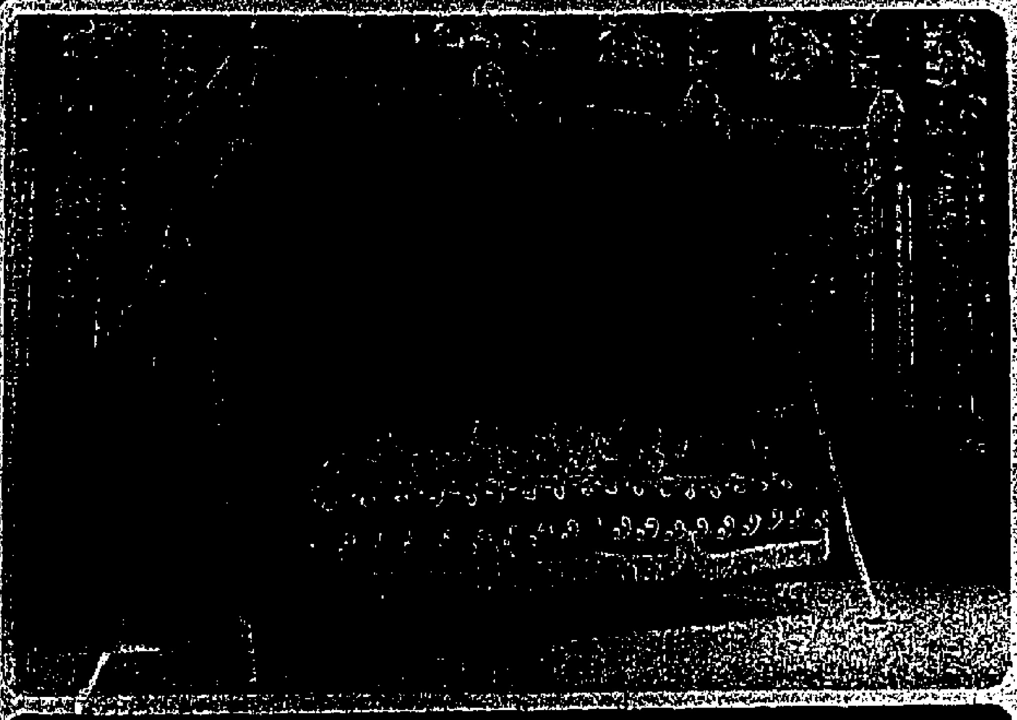
香港國際地毡廠有限公司

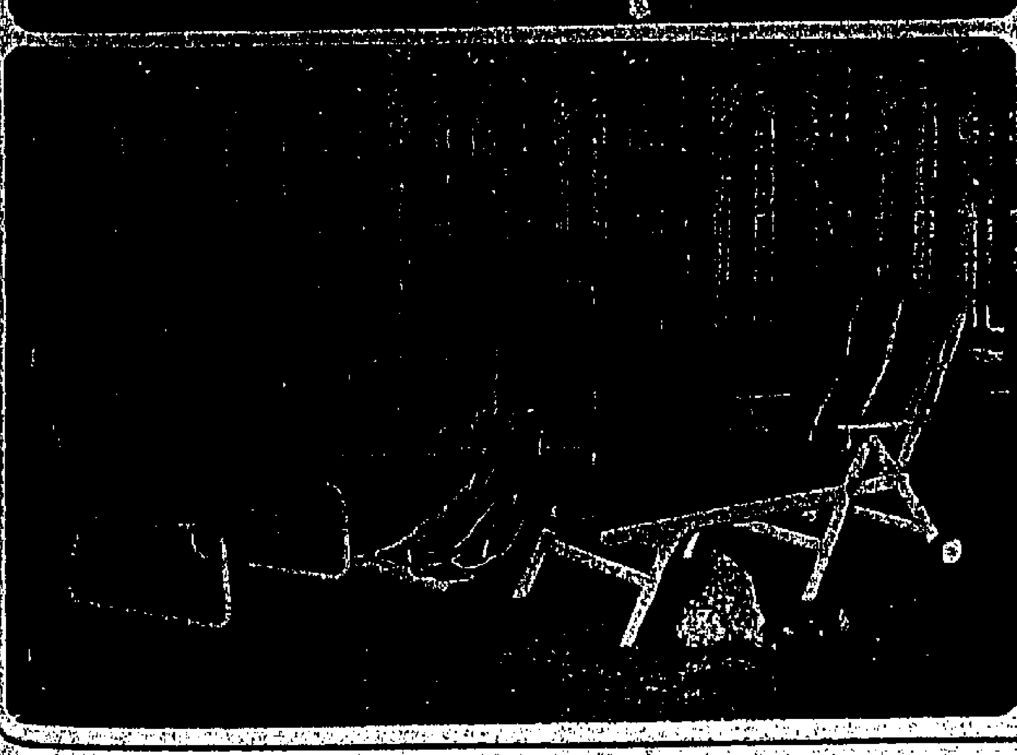
香港摩利臣山道54號地下

電話：5-748509，5-755993

先施公司

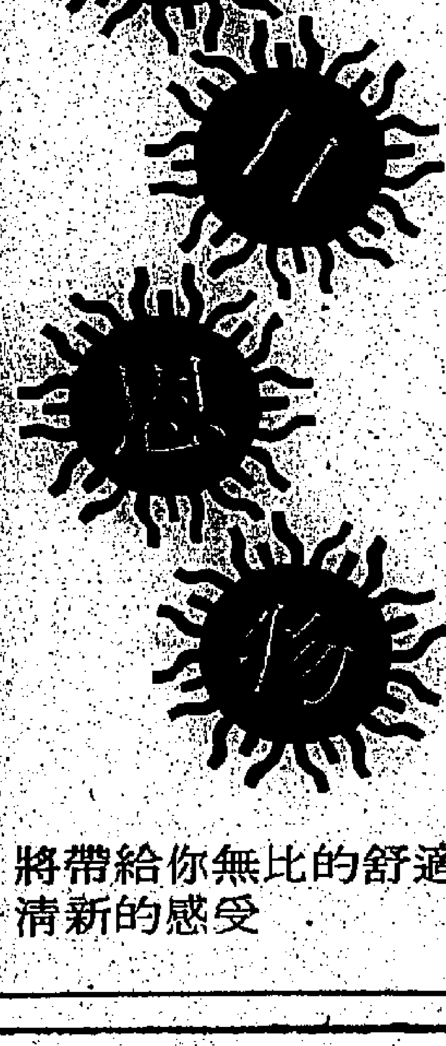
香港總行



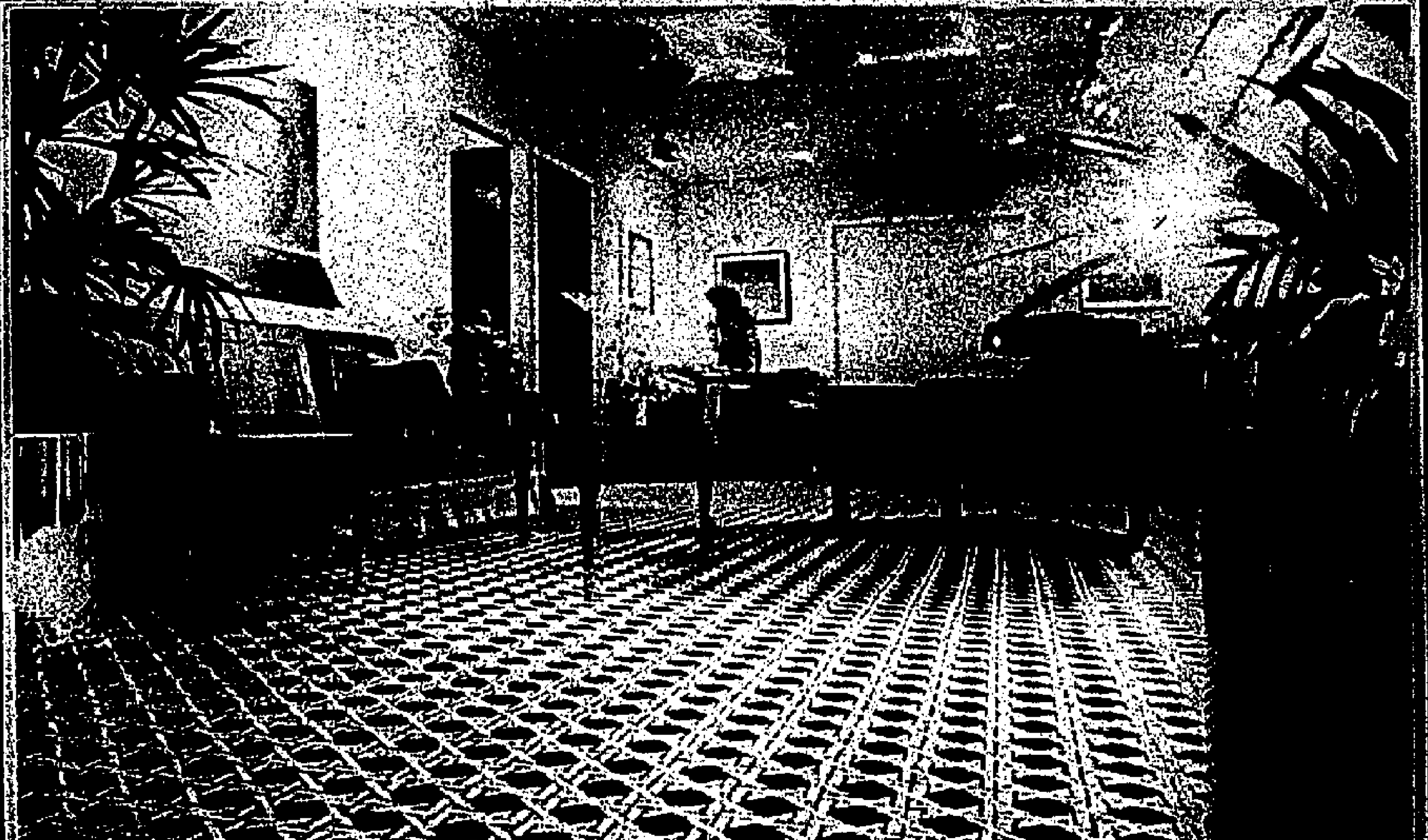


最新運到
- 德國七彩花園搖床
- 凉台沙發坐椅
- 澳洲合金露天桌椅

是你的



將帶給你無比的舒適清新的感受



香港無綫電視台辦公室　地氈爲英國BRINTONS廠出品

寫字樓舖多多地氈 效率提高業務領先

寫字樓舖上地氈，工作環境倍覺靜謐幽雅，職員心情舒展，效率自然提高，業務方面，也會因此而蒸蒸日上，節節領先。

多多地氈公司，備有各式精美地氈，款式新，種類多，價錢大衆化，最適合一般寫字樓採用，請移玉本公司參觀選購。

INDOOR-OUTDOOR 多多地氈 CARPET CENTRE

香港聖佐治大廈地下　電話：5-224370, 5-244847, 5-236485

九龍尖沙咀中間道10號遠東大廈地下電話：3-667597, 3-667553

香港跑馬地黃泥涌道73至75號地下　電話：5-793803

本港新聞

美國海外研究協會 一批大學生訪港 研究「現代中國」

（特訊）「對五十名在香港進行研究「現代中國」的美國學生來說，香港並非單是旅客的購物天堂，而像其他地方一樣，這裏的居民同樣面臨各類社會問題。」美國海外研究協會的負責人麥倪之，昨午在聯青社午餐會中演說時，作以上的表示。

美國海外研究協會，創於一九六四年，為一非牟利組織，協會每年派學生往外地，與當地學生互相交換學術性研究。今年參加此項計劃的美國學生共一萬五千人，訪港的學生在港之活動，部份是由聯青社支助。訪港的學生在完成他們的研究後，將獲五個學分，他們在來港前曾到日本，在訪港後往台灣，然後再轉回日本作更深入的研究，全部旅程約五週至六週。

麥氏表示：該等學生在港的活動甚多，除參加港大及中大的教授特別講課外，並與港大、中大及浸會學院學生會進行學術性討論，此外與港府房屋司、社會福利署人員會晤，深入了解香港的情形。同時更有一些指定書本，要在此五週內讀完，最後要撰寫研究報告。

他又說：「此等研究可說是大學課程中一項輔助性的教授方式，學生除獲得新的知識外，尚可與他地學生交換意見，親身經驗當地的文化、藝術及其他各項社會問題。」

麥氏說：「這樣的活動可算是對年青美國學生的一種挑戰，學生在訪問中，可親自經歷到他們國家以外的世界，及決定本身如何服務社會。」（柴）

倫敦冶金學會會長 達和夫博士昨抵港

倫敦冶金學會會長，達和夫博士及其夫人，已於本月十六日抵港。他們現時正作環球旅行，並與世界各地著名冶金學者及大眾傳播媒介，討論冶金問題，作為出席本年九月在加拿大渥太華舉行之聯邦冶金會議的參考資料。

達和夫博士曾經撰寫多部專書及無數冶金學論文，他現時最大興趣，主要集中於冶金如何解決能源危機的問題。他認為假如冶金利用得宜，便可取代電能及核子能的位置。

圖為：世界著名冶金學者，倫敦冶金學會會長達和夫博士。

連卡佛超級減價 由廿二日開始舉行

連卡佛中區總行夏季超級大減價由下週一（廿二）日開始直至廿七日，各部門貨品一律劃價發售，認真抵買。

在童裝部，女童衫裙由十九元五角起，嬰孩套裝半價發售，男童T恤由十元起，恤衫由十五元起。

女裝部，衫裙、褲套及套裝半價發售，夏季衫裙由二百五十九元減至八十五元，兩件頭套裝由五百九十五元減至一百九十五元。

男裝西褲只售四十九元五角，「巴里」男裝毡由四百四十元減至二百五十元，「利萊」恤衫原價由一百二十五至一百三十五元現只售七十九元五角。

此外，姬仙蒂網新潮飾物七折發售，太陽眼鏡八折發售，家庭用品部及傢俬部都有大批特價貨品。

在珠寶部，各類寶石及金飾、銀器、鐘錶都劃價發售，在四樓之IDL古董館亦同時舉行。

觀塘輔仁街觀塘書店 擴大服務舉行大廉價

九龍觀塘輔仁街八十八號觀塘書店，為了進一步擴大讀者的服務面，特將店堂位置盡量擴充，大量增加圖書品種供應讀者，該店為擴充營業舉行大廉價十天，日期由七月十九日起至七月廿八日止，在廉價期間內，所有圖書（包括辭典，字典，少年讀物，實用科技及知識性讀物，社會科學，文史等類讀物），畫冊，期刊均有八折優待；文教用品，體育用具，唱片，音帶，中國郵票等類品種則有九折，該店為配合師生暑期進修閱讀，特選出有關圖書讀物一百七十餘種進行特價推荐介紹，歡迎各界讀者光臨參觀選購。

基督教主日崇拜時間表

一九七四年七月廿一日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早八時，十一時，晚六時半。
聖士提反堂（灣仔林道六一號），早八時，十一時。
聖保羅堂（中環鐵崗），早九時半，早十一時。
聖瑪利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A），早八時，早十一時。
聖彼得堂（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。
聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。
聖馬太堂（荷李活道三二號），早十一時。
聖路加堂（西環嘉惠民道），早十一時。
主恩堂（筲箕灣亞公岩道六號），早十一時。
諸聖堂（何文田自布街），早八時，早十一時。
聖三一堂（九龍城馬頭涌道），早八時，早十一時。
牧愛堂（紅磡江西街二號），早十時半。
基愛堂（李鄭屋村），早十時。
聖多馬堂（深水埗巴域街三號），早十一時。
聖匠堂（紅磡區街一號），早九時。
聖馬可堂（紅磡鶴園街十一號B），上午十時。
聖巴拿巴堂（官塘瑞和街七十一號），早十一時。
聖十架堂（九龍沙田坳道），早十一時。
救恩堂（九龍水渠道三四四號八樓），晚八時。
復活堂（大角咀風街路），晚八時。
青山聖彼得堂（青山新墟），早十一時。
元朗聖約瑟堂（元朗媽廟街），早十一時。
錦田聖約瑟堂（新界錦田），早十一時。
荊冕堂（荃灣德士古路），早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。
合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓），早九時。
公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半，午十一時正，晚七時半。
上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。
望光堂（銅鑼灣東院道），早十一時。
灣仔堂（灣仔春園街竹居台），早八時半，十一時。
基灣堂（筲箕灣北河街六十三號），早十一時。
香港閩南堂（跑馬地安德街），早十一時。
香港閩南堂北角部（英皇道四四二號三樓），下午三時。
望覺堂（旺角弼街二號），早十一時。
九龍合一堂（巴域街二號）
長老堂（太子道一一號A），早八時半，十一時。
深愛堂（石硤尾），早九時。
國語堂（九龍三號二樓），早十一時，晚八時。
竹園合一堂（黃大仙山道），晚八時。
基民堂（深水埗順寧道三七二號），早十一時，晚八時半。
梁發堂（觀塘月華街三四號），早十一時，晚八時。
江錦堂（黃大仙東頭村），早十一時。
錦東堂（彩虹邨金華學校內），早十時半。
長洲堂（學校道十四號），正午十二時。
沙埔堂（元朗沙埔村），午十二時。
大埔堂（大埔墟），早十一時。
德堂（新界林村），午十二時。
上水堂（上水文錦渡），早八時半。
全完堂（荃灣大屋街二號），早十一時，晚八時半。
屯門堂（青山新墟），早十一時。
大澳堂（大澳街市街），午十二時。
林村堂（博寮洲），午十二時。
梅窩堂（銀礦灣道口街），早十一時。
全完堂佈道所（荃灣石圍角新區四號），早九時半。
元朗堂（錦繡村），午十二時半。

浸信會

香港浸信會（山道五十號），早十一時，晚八時半。
香港潮語浸信會（西環李寶龍台十六號），早十一時，晚八時半。
香港仔浸信會（水渠道十一號），早十一時。
銅鑼灣浸信會（禮頓道凱旋大廈A座一樓），早十一時。
北角浸信會（北角渣華道七號二樓），早九時，早十一時，晚八時。
灣仔浸信會（灣仔道三一號三樓），晚八時。
鴨脷洲浸信會（天樂里，利臣山道十一號二樓），早十一時，晚七時半。
堡恩浸信會（英皇道五六六號六樓），早十一時，晚八時一刻。
筲箕灣國語浸信會（西灣河街二五號），早十時。
禮頓道浸信會（禮頓道一一號四樓），早十一時。
上環浸信會（文咸東街一三六號三樓），早十一時。
赤柱浸信會（大街九十六號），早十一時。
石澳浸信會（石澳村），早十一時。
筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三一號），早八時一刻，晚八時。
尖沙咀浸信會（金馬倫道三十三號），早十一時，晚八時。
九龍城浸信會（亞皆老街一〇六號），早八時三刻，晚八時半。
九龍城潮語浸信會（衙前圍道五號），早十一時，晚七時半。
深水埗浸信會（廣利道四號），早十一時，晚八時。
深水埗國語浸信會（寶安道卅一號二樓），早十一時，晚八時。
深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓）
以馬內利浸信會（荔枝角道一〇四號二樓），早十一時，晚八時半。
鑽石山浸信會（斧山道十一號二樓），早十一時。
旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓），早十時。
旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓），早十時半。
大角咀浸信會（塘尾道七十七號一樓），早十一時，晚八時。
土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓），早十一時，晚八時。
何文田潮語浸信會（校椅道十號），早十時。
恩典浸信會（窩打老道七十六號二樓），早十一時。
九龍國語浸信會（太子道二三三號），早十一時。
紅磡浸信會（蕪湖街四十三號三樓），早十一時，晚八時。
佐敦道國語浸信會（佐敦道三十二號二樓），早十一時，晚八時。
興華浸信會（油麻地炮台街一四四號二樓），早十一時。
錦安浸信會（深水埗昌華街四十一號二樓），早十一時。
觀塘浸信會（牛頭角三三號二樓），早十一時，晚八時。
尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓），早十一時。
長洲浸信會（新興後街一一八號），上午十一時。
荃灣浸信會（眾安街一〇四號二樓），早十一時半，晚八時。
大埔浸信會（安富道廿一號），早十一時半，晚八時。
荃灣國語浸信會（三坡坊十四號），早十一時。
大窩口浸信會（新栗街一號），早十一時。
西貢浸信會（西貢道七十號），早十一時。
青山浸信會（屯門鄉公所側），早十一時。
慈雲山浸信會（慈雲山道四十六號），早十時。
青山道潮語浸信會（九江街一三五號），早十一時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三十六號），早八時半，午十一時正，晚八時。
北角堂（百福道十五號），早十一時。
愛華村堂（香港柴灣道愛華村服務中心），早八時半。
九龍堂（油麻地加士居道四十號），早八時，早十一時，晚八時。
觀塘堂（牛頭角道二五一號），早十一時。
英語堂（灣仔大道東），早十時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂（長康街十一號），早十一時。
循理斯村，早十時正。
救主堂（大道西四七號二樓），早十一時。
筲箕灣修道所（筲箕灣道三四〇號三樓），下午三時。
安樂堂（九龍塘打老道），早十一時。
信望堂（青山道二）

主恩堂（新蒲崗大廈二號A六樓），早十時。
美愛堂（觀塘輔仁里二樓），早上十時正。
彌賽亞堂（紅磡蕪湖街七十四號二樓），早十時半。
亞斯里堂（荃灣大窩口），早九時，晚八時。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓），早十一時，晚八時。
主恩堂（銅鑼灣金鐘大廈三樓F座），早十一時，晚八時。
鑽石山堂（大磡路），早十時。
天恩堂（荃灣青山道九十三號），早十時半，晚八時半。
榮光堂（粉嶺），早十一時。
觀塘信義堂（官安街四十四號三樓），早十一時，晚八時正。
信義會腓力堂（九龍老村道二號三樓），早十時半。
信義會真理堂（九龍窩打老道五十號），早九時半，十一時，晚八時。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A），早十一時。
灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號），早十一時。
九龍堂（漆之路），早十時。
紅磡堂（北帝街十六號二樓），早十一時，晚八時半。
大埔堂（汀角道四十七號），早十一時半。
荃灣堂（楊屋村廿九號），早十一時半。
元朗堂（楊屋村東成街），午十二時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街八十七號），早十一時，晚七時。
筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早上十一時。
深水埗崇真堂（黃竹街十九號），早九時，十一時半。
九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五十號），早十一時半，晚八時。
粉嶺崇謙堂（崇謙堂村），十一時十五分。
南華埔崇真堂（南華埔），早十一時半。
西貢崇真堂（西貢街八號），早十一時半。
葵涌崇真堂，井頭，早十一時半。
葵涌崇真堂（大窩口區七座），早十一時半。
大埔崇真堂（寶安大廈十一樓），十一時。
窩美崇真堂（西貢窩美村），早十一時半。
荃灣崇真堂（楊屋道十一號一樓），早十時，晚八時。

播道會

活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十時半。
福泉堂（福華街三十一號一樓），早十一時。
道真堂（鑽石街路一號），早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號），早十時。
大坑東堂（宣道會）

香港仔堂（舊大街九十號），早十一時，晚八時。
上水福音堂（符興街一號），早十一時半。

中華宣道會

北角堂（英皇道二〇〇號四樓），早八時半，十時正，十一時半。
筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），早十一時，晚八時。
洛伯倫堂（南京街一號，一樓），早九時，晚八時。
竹園堂（竹園新區九座頂樓），晚八時。
宣道堂（官安街），早十一時，晚八時。
國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓），早十時半。
宜愛堂（東頭村十三座頂樓）
基灣堂（天保大樓三座頂樓），早十一時半，晚八時。
宜真堂（荃灣大窩口），午三時。
葵涌堂（名德大廈三樓K），晚八時。
大埔堂（大埔墟同秀街），早十時半。
錦田堂（祠堂村卅二號），早十一時。
坪洲堂（永興街三號），早十時半。
大澳堂（石仔埗街五十號），午十二時。
調景嶺堂（三區五四號）
秀茂坪堂（秀茂坪新區卅九座對面），早十時，晚八時正。
耷主堂（銅鑼灣永興街八號A三樓），早十一時半。
愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓），上午十一時正（國粵語）。
山頂堂（長州山頂道），早九時一刻。
華基堂（華富村華基樓），早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街二三號），早上十一時，晚七時半。
慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓），下午二時。
屏山神召會（新界屏山唐人新村），下午二時。
元朗神召會，上午十一時。

新生命堂佈道會

香港新生命堂（千諾道中十五號五樓），上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂（些利街二〇號），早十時。
柴灣佈道所（新區二十二座頂樓），早十時半。
香港仔區佈道所（華富村華基樓六一一室），下午三時正。
尖沙咀生命堂（勉道十五號），晚八時半。
新蒲崗支堂（崇齡街大廈A座三樓），早十時半。
九龍生命堂（加林邊道三九號），早十時半。
官塘支堂（物華街安寧大廈），早十時半。

便以利會

油麻地堂（新填地街九十號），早十一時，晚八時。
香港仔堂（舊大街九十號），早十一時半。
筲箕灣堂（金華街五號三樓），早十一時，晚八時。
荔枝角堂（衛民村一區一號A），早十一時，晚八時。
長洲堂（學校道），早十一時，晚八時。
竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號），早十時，下午三時。
禮頓道靈糧堂（禮頓道甲里六號），早十時，晚八時。
西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓）
尖沙咀靈光堂（金巴利道十九號三樓A座），早十時，十一時。
元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓A座），午三時，晚八時。
荃灣靈糧堂（楊屋道九九號二樓），早十時，晚八時。
大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓），早十時一刻。
旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號創興銀行四樓四〇八室），下午七時。
元洲靈糧堂（元洲街新村），上午九時正。
九龍城堂（新蒲崗新蒲大廈），早十時半。

中國佈道會

萬榮堂（海壇街五一號），早九時，晚八時。
香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓，假青年會市區會所），早十時。
九龍迦南堂（洗衣街二一五號），早十一時，晚八時。
九龍迦南堂第一分堂（彌敦道廿七一卅號良士大廈五樓A座），早九時半。
尖沙咀聖道堂（柯士甸道一〇二號四樓），早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一二五號），早十一時，晚八時。
四方會大角咀堂（福全街十號），早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六九四），早十時。
九龍堂（青山道六十二號一樓），早十時。
長洲堂（新興街八十一號），早十一時，晚八時。

五旬節傳道會

五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號），早十時，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道一三三號三樓），早十時，晚八時。
活道堂（九龍元洲街三一〇號三樓），早十時半，晚八時。
活水堂（衙前圍道五號二樓），早十時半，晚八時。
九龍教會（九龍約道十一號），早十一時。
佐寧堂（新尼詩道一六號二樓），早十時半。
竹園國語堂（新區五號天台），早十時半。
豐雅音堂（新區第四座天台），午十時半。
橫頭磡福音堂（新區八座天台），早十時半。
白沙灣基督教會（油塘新區十一座），晚八時。
秀茂坪恩光堂（新區十一座），晚八時。
佳音堂（藍田項風街），午二時半。
牧幼堂（藍田新區第十三座），早九時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號），早十一時，晚八時。
西營盤堂（大道西三五一號），早十一時。
竹園堂（竹園新區第一座頂樓），早十一時，晚八時。
荃灣堂（荃灣新比銀行二樓），早十一時。
元朗八鄉竹坑堂。
東頭堂（東頭新區十八座頂樓），下午三時。
觀塘堂（觀塘新區第三座頂樓），早十時半。
賜恩堂（慈雲山五十座），早十時半。
葵涌堂（葵涌和宜合道街大廈三樓），早十一時。

完備救恩堂

赤柱堂（大街十三號三樓），早十一時半。
大埔堂（汀角路大樓C座三樓），早十時。
西貢堂（大街三十號），早十一時。

香港協基會

救英堂（筲箕灣道愛民街十四號閣樓），上午十一時。
主恩堂（洛克道三九號）
路加堂（九龍城太子道三七〇號B三樓），早上十一時，晚八時。
恩英堂（啓德道六十號三樓），早十一時。
錦安堂（新界洪水橋田心路），下午二時半。

中國基督教傳道會

西大堂（灣仔筲箕灣道四百號三樓），早上八時半，九時，晚上七時半。
中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室），早八時半。
福榮堂（青山小瀝村），晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（旺角通菜街一八九號），下午二時。
慈雲山分堂（新區第六十六座），上午十時半。
橫頭磡佈道所（新區第一座），早上九時半。

救世軍

中央堂（彌敦道五號），早上十一時，晚八時。
竹園堂（竹園道第一段），早十一時，晚八時。
灣仔區（活道救世軍街），早十一時。
大坑東堂（大坑東道救世軍服務中心），早十一時，晚八時。
龍珠街，早十一時，晚八時。
油塘灣堂（油塘灣新區第三座），早十一時，晚八時。
慈雲山堂（慈雲山新區十一座地下），晚八時。
黃大仙堂（黃大仙新區十一座地下），早十一時，晚八時。

粟民堂（馬頭圍道三八號二樓），早十一時。
城岩堂（九龍城衙後街），早八時半，早十一時，晚八時。
葵涌堂（葵涌梨木道），早十時，晚八時。
新田堂（新界新田村），早十時。
北角炮台山道金鑾大廈基督教會，早十一時半。
九龍堂（新蒲崗康強街大樓），早十一時半。

其他

基督教迦密堂（英皇道一四五號三樓F座），早十一時。
九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓），下午三時。
大角咀中和堂，下午三時半。
宣道會基道堂（大角咀），早十時半。
基督教會紐律堂（大角咀亞士道二號二樓），早十一時。
基督教興地堂（新村龍迦谷廿一號），早十時半，晚八時。
基督教嘉音會（觀塘頭磡廿一座），早十時半。
屏山浸信會（屏山大馬路吳居樓），下午三時。
天人園契（紅磡寶其利街香港仁愛堂A座）
香港仁愛堂（英皇道六號三樓B座）
九龍仁愛堂（旺角通菜街六十九號二樓），早十一時。
新區仁愛堂（藍田新區第八座二五〇室），早十時。
基督教藍田新區第二座，下午八時。
香港大會堂九樓，上午十時，晚八時正。
北角英皇道基督教信愛堂，上午十時。
香港基督教徒聚會中心（九龍界限街一四四號C座二樓），上午十時半。

天主教堂彌撒時間

七月廿一日

香港區

無原罪聖堂（堅道十六號）主日彌撒：上午六、七、八、九、十一時，下午六時（均中語），上午十時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚上七時。平日彌撒：上午六時，七時一刻。
公進社小堂（千諾道中十五號大昌大廈四樓）主日彌撒：上午八時，十一時，下午五時。提前舉行主日彌撒：星期六晚五時一刻。特別彌撒：星期一至五下午一時一刻，首星期五。平日彌撒：上午八時，下午一時一刻。
聖十字架堂（筲箕灣）主日彌撒：上午七時，八時廿五分，下午五時一刻。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半。平日彌撒：上午七時。
聖德肋撒堂（跑馬地林道一七四號）主日彌撒：上午七時，八時，九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。
聖安多尼堂（般含道六十九號A）主日彌撒：上午六時，七時，八時，九時，十時，十一時一刻，下午六時（英語）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午七時。
利瑪竇宿舍小堂（林道九十三號）主日彌撒：上午九時（中文）。
中華聖母院（石澳村七十一號A）主日彌撒：上午十一時。
聖若瑟堂（花園道）主日彌撒：上午七時（中文），九時及下午六時（英語）。平日彌撒：上午七時一刻。

九龍區

聖母玫瑰堂（彌敦道二十五號）主日彌撒：上午七時，八時，九時半，十時半，下午七時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時。平日彌撒：上午七時。
聖德肋撒堂（太子道）主日彌撒：上午六時半，七時半，八時半，九時半，十一時，下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。
聖衣堂（柴灣道）主日彌撒：上午七時，九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：晨七時。
聖伯多祿堂（香港仔）主日彌撒：上午七時，十時。平日彌撒：上午七時。
聖母無原罪小堂（大浪村）主日彌撒：上午七時。
聖母無玷之心小堂（大埔道）主日彌撒：上午七時。
耶穌聖心小堂（沙田）主日彌撒：上午七時。
聖母升天堂（調景嶺）提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半（夏季）。主日彌撒：上午七時。
聖若翰小堂（大浪村）主日彌撒：上午十時。
聖母無原罪小堂（西貢黃屋村）主日彌撒：上午十時。
三王來朝小堂（坑口）主日彌撒：上午八時。
救世主堂（新界青山）主日彌撒：上午八時，下午六時。
聖斯德望小堂（大埔）主日彌撒：上午七時，十時，下午五時。
聖方濟各堂（沙田）主日彌撒：上午七時。
和平之后小堂（坪洲永興街）主日彌撒：上午八時。
聖若瑟堂（粉嶺）主日彌撒：上午八時。
聖伯多祿堂（元朗）主日彌撒：上午七時，九時，下午五時半。
聖母聖衣堂（川龍村）主日彌撒：上午九時。
聖家小堂（彩虹邨）主日彌撒：上午七時，九時，十時半，下午六時。
聖母院書院（馬頭涌）主日彌撒：上午七時。

20 JUL 1974
CITY HALL

花邊雜文

·于立·

天熱最怕看試片與其他

有個為電影界作宣傳的朋友在星期三早來電話，我搶着說：「天氣太熱了，不要請我去看試片，若要為你有關的片子作義務宣傳，寄些材料來吧……」他笑道：「老兄真會急，不是為那種事情。」他乃提到別的事情。我之所以神經過敏，確怕為了看試片而由港島渡過海，試片總在九龍，港島試片室不多。但有「試片架步」一會間附近即有，據說還一頭有些「架步」在偃旗息鼓，天熱，我也懶得調查。近年港台電影在走下坡，香港方面尤糟。在廣義的國片中，我祗巡禮過看那張「絕餘片」「無限風光在險峰」，由于對雌雄白璧久遠了！這絕餘片是記雪山的，有些電影機構請看試片，並邀晚膳，那又不是甚麼「滿漢全席」，我曾對它感到興趣嗎？而我一向又不慣與不太熟的人同席，不敢衍人家是失禮，要不失禮，我的條件太差，祗會聽粵語而不能說，更是「致命傷」，目前香港且多「國語啞星」，電影界方面的其他人士更無論矣，我有多年不曾參加電影界的大場面「招待會」一桌或兩桌人而其中以我所撰的專欄作者為主，則到得較多了。有些港台出品的電影，不必看試片即知其為甚麼東西，例如「動作」、「有味」與「線頭」之類。我對看戲看書報都選擇，因為時間寶貴，不肯浪費，看某些電影，還不是在賣香到附近去散散步，約一月前，我本想在大道中搭巴士到一朋友處，與他一同過海赴宴，請那同看與主人有關的電影獻晚午夜場，要候巴士的以為不必去了，否則回家太遲，適有一輛小巴來，它是往淺水灣的，我就跳上抵目的地散了一會步，看了一會海浪，再候小巴不得，又嫌大巴擁擠，乾脆搭的士回家，那天，淺水灣上的晚霞夠美，我感到坐的士來也十分值得。同家後一小時，得朋友電話來催，我說已在家中喝酒了，不能再來，朋友在反應上有些不高興，其實如果要我再趕去，我也要不高興呢？那祗有自私一些！有部「有味片」快上映，我在電影院中看過預告片，那夜我去看電影院，祗為比較有閑，電影院的外景地點我所陌生，看到某「有味片」的預告片後，告與另一與此片有些關係的朋友，他笑道：「這部電影的精華，即在預告片中了，好此道者若去看全豹，一定要失望呢！」我當然信任其言，亦由此可知香港所拍的那些「有味片」之糟。它與「線頭片」、「動作片」等必然很快沒落，電影界應另動腦筋了。

新的時代

·何行·

他們在工業社中，擬好了電報稿件，再計算好要問的各項問題，立刻拍電報出去，約定明天下午三時作為通話時間，由香港掛長途電話去，希望能答覆這幾個問題。那不過是詢問收費辦法，郵寄信件辦法，以及所要跟踪人物姓名和照片。他們決定托那邊偵探社，用二個月時間，去跟踪馮樂文，他到什麼地方，不論和任何人接觸，都紀錄下來，有可能是偷拍下照片，但不要有一點痕跡露出，使這被跟踪者情緒有什麼不安。

發出這封電報後，琳達笑笑說：「史璜自己不知道這種事情的嚴重性，那是會造成一種悲劇的，目前時常有愛之欲其生，惡之欲其死的新聞出現，往往為情而變成兇殺案，與對方同歸於盡的。」「你知史璜是十分迷人的男人，有經驗上了年紀的狐媚下的，何況馮樂文對女人沒有經驗而又這樣年青，自然是迷戀的，否則史璜亦不必扮得有這樣可怕傳染病而住院避他了。」「一個然他得到史璜和別的男人結了婚，他是會由加拿大趕回來的，到這時候情形就有大大地變化了，所以我們必須在事前要為她化解，還了我們一份心。」「我希望馮樂文在加拿大有新的發展，能想穿她和史璜，祇是一段緣而已，是不能偕老的，那末以他外型，是會得到不少女孩子喜歡的，希望他能改變。」「我想會的。」穆人傑笑說：「我是男人，是體會到男人的一種特質，什麼事有時豁然想通了，那是會有大丈夫氣概，拋得起放得下的。」「以好的方式來想，他會想到和史璜是不相配的，還是在學術上好好用功吧！以壞的方式來說，他可能會帶醒色，交別的朋友，荒唐一番，何況他手中是有不少錢的，像我這樣有一個好太太在身畔，還會去弄一個小老婆回來，那是一種環境所造成的。」「我這個太太並不好。」琳達瞟了一眼，披披嘴說：「因為沒有你吃飯，所以你要去偷來吃，天下沒有貓不貪腥的。」「我們早些回去吧，天！」穆人傑笑說：「明天我們打電話出去了，不要為史璜的事引起了對我們傷無謂的腦筋，我們應要買一點東西回去嗎？」「要的！我要幾一批罐頭東西回去。」琳達笑笑說：「有時想起來卻是沒有了，看看那裝家的超級市場是最多貨物的？有人認為超級市場去散步是最好的，有冷氣設備，又有不少琳瑯滿目的食品可看，有的新品種是看亦沒有看到過。」

劍嶺風雲

文：童華信　圖：楚子

一五九·投奔東莊

投奔杜家，天下之大，也只有這地方是容身之所了，陳德張武兩人已來到杜家莊五十里內了，他們已覺得有點不平常，他看到田野之中，有一些手持兵器的人，他們一雙眼在看過往的行人，要是只從大路走，不折入了到杜家莊的路，他們也不作聲，目送去客。

陳德兩人已把馬車停下來，他們要打聽的是到杜家莊的路，他們已知道來到了杜家莊的範圍了，卻未見到杜家莊的影子。

那人一雙眼在打量陳德與張武道：「你們兩人要到杜家莊何事？可曾有了先約？」陳德道：「並無先約。」那人搖頭道：「如無先約，我們老莊主不見客。」張武道：「我們是來拜候少莊主的。」那人又作打量，張武道：「我們與少莊主早已相識，也曾答應過，路過此地時，必定拜候。」那人聽張武說，知道與少莊主相識的，面色也便略當放寬一些，道：「既然如此，你們從這一條路走，轉過了山崗，那邊自然有人接應。」

陳德張武兩人連忙道了謝。兩人心想，杜家莊真是名不虛傳，原來是如此森嚴的，外邊的人要溜進來可不容易，剛才看那放哨的人，一雙眼烱烱有神，可見得武功不弱。兩人朝那小路走，過了山崗，果然見到一株大樹之下，站着幾個人，都是手執兵器的。為首的一個，已閃身出來，張開兩手攔了去路。張武連忙又賠了笑臉，說了來意，那人道：「既然來拜訪少主人的，那末請向東莊去吧，少主人正在東莊。」他把手向山邊指去，那邊是一座巍峨大山，山之下隱隱見到一些屋宇，看來就是那人說的東莊了。陳德道：「賢兄果然殺有氣派，與別不同。」張武道：「若非如此，少莊主也不會想到在這地方稱霸了。」陳德道：「我們如有這麼一座莊子便好。」

張武道：「大哥不是已有了一座莊院，」陳德搖頭道：「地勢如何及得這兒，而且我也沒有那末多田地。」

杜家莊確是有許多田地，這十多年來，杜員外霸佔了許多田地，不少老百姓為他迫死了，比如李家莊，便是成了荒村，李家各房的田地，已都為杜家所有，杜家所幹的壞事何止這一宗，這不過是若干百宗中的一宗。

兩人行進了杜家莊來了，在路上再也經過了多重的問訊，兩人都同樣答了，一路上也沒有什麼阻撓，行了一個時辰，已到了東莊了。

原來杜文在外的那一座莊給人家一把火燒光了，他逃回了老家，他還要自立門戶，在距離老家不遠，築了一座東莊。

杜員外也覺得是好主意，一來可以在為照應，人家來攻，便非要多一些人手不可，二是杜文也要結交一些人物，在老家亦不大方便。劍嶺是一座高山，杜家莊乃是在南方，杜文新建的莊院乃在東方，因此便名叫東莊。

杜文正在家中無聊，聽到陳德張武兩人來訪，也打個錯愕，相距老遠，他兩人如何會來，而且自己與張武不過是普通相識，陳德還未謀面，只知兩人乃是無名老人的徒兒。

他兩人既然到訪，杜文自然也得出迎，當下大門打開了，杜文含笑而前，兩人已下車了，也連忙上前拜見，杜文笑道：「什麼風，吹得兩位到此。」張武道：「說來話長。」杜文請兩人進莊。

香港竹枝詞

·半個詩人·

請帖

拍車還例，接得「請帖」，公僧人情，已成慣例矣。正是：

一塊車前小請帖
張張幾十亦心寒
只因老虎逾時餓
便教荷包水漸乾

苦戀

·翠螢·

一五七·情到深時

「媽，謝謝你，早吃過了，這幾天我睡得很好，媽，有甚麼話，請吩咐吧！」她禮貌微笑回答。

「艷，你知道我和爸爸多疼你，女兒媳婦都是你了！我們就得寶麟這麼一個兒子他雖然蠢些，但年紀青青，慢慢來吧！你爸爸已幾十歲了，希望早些抱孫，孩子，你是明白事理的，讓寶麟回房來吧！長久住到客房去，別人見了也笑話，而且，他已全好了呀！」謝太婉轉的要求。

「媽，我明白的！待到香港醫生為他作手術檢查後，證明沒病了！我會聽你老人家的吩咐，我會照顧他！這是很重要的，寶麟也聽見的！」她不慌不忙，羞澀的回答。

謝太啞口無言，可再沒說話，半個月後，這兩小夫妻收拾全部行李和謝斯齊夫婦，嫂嫂們依依不捨把他倆送上往香港的船去，艷艷準備以相等程度的學歷投考，由廣州遷港的國民大學。

飽嘗相思苦味的雲兆輝和艷艷，這次重逢，快樂的相對流淚。抱着不發一言。陶醉在相對無言也動人的崇高境界，兩顆心像要由口腔內跳出來！融合在一起血脈沸騰。很久！很久！兩個臉上微微一笑。

「艷艷……」

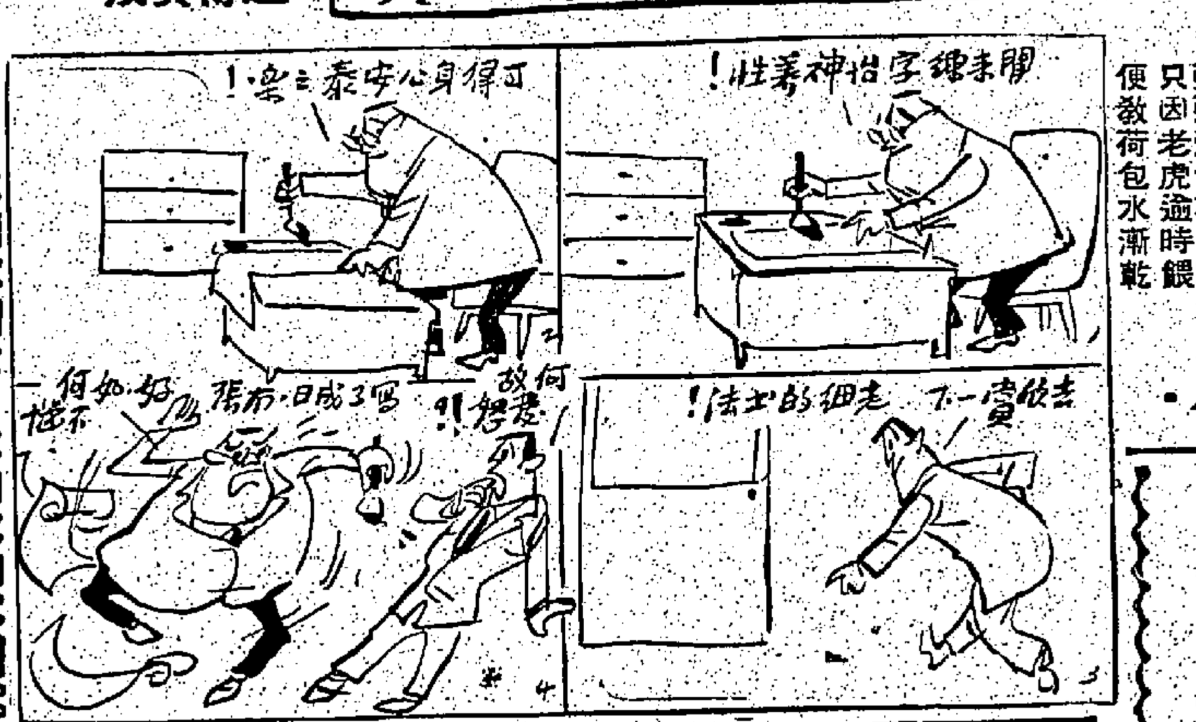
這由心底的呼喚，便治好了艷艷心底的病，她這次來港後精神煥發，在可愛端莊高雅的氣質中，加上快樂的微笑，她和雲醫生同進俱出宛如伴侶，雖然中間少不了帶着寶麟，但在他們的眼內，寶麟是不存在的，偶然對望，深情一笑，情不自制的拉拉手，這在兩人的心，會快感和滿足。享受到他們愛情領域上所需要的了情愛苦渴的時候，他們會到夜總會去，跳舞場去，（那時舞場氣氛高尚），因為那兒可以找一個舞女坐枱，四個人輪迴地玩，寶麟有玩的吃的，自然更開心，他才懶的理呢！這樣！在柔和美妙的音樂聲中，暗淡和諧，或燈光之下，他倆會緊緊的擁在一起，面兒貼面兒，感覺，飄向雲中，飄向天上，忘卻人間一切煩惱，不知己身何處？

熄燈舞的偷吻，軟語融融。幽嫻貞靜的艷艷，有時會放任地主動熱熱的吻過去。緊緊抓着他，那個第一次，也是最後一次心愛的他！她自己事後會羞澀的抬不起頭。但第二次她會同樣的重演，她不願失去那甜蜜，快感的享受！她愛他的情以炸藥的儲滿，擠迫身子內每一部份，她真就心，自己身子有一天會突然爆炸！她所持的平靜安全，就是我們中國傳統的道德禮教思想的情感已完全百份百的願意，奉獻自己！想整個身心給愛情！她現在開始要佔有這個心愛的情人！她要他是自己的正式丈夫！假如需要，她寧願用生命去換取，也毫不吝惜的了。

她以雲兆輝為掩飾寶麟，故意在他跟前，和舞女說多句話，跳多個舞！

牛公傳

適得其反



西洋怪異錄

·稚名·

憶述前生的奇人

從一九六九年起，美國馬利蘭州的巴狄摩爾心靈研究學會即從事調查卡爾溫·維登納在輪迴學說上的奇蹟。這項調查迄今仍未間斷。卡爾溫已經創下了「前生復歸」的最高紀錄。他憶述了十五段的前生事蹟，從穴居人起，以至後來轉輪投胎變為電影明星魯道夫·華倫天奴止，他和大部份其他的應試者不同，卡爾溫表現出了他有治講話和執筆的能力，能夠講出他過去所生存的那個時代的語言和文字。

維登納生於一九四二年五月巽城一個有錢的猶太人家庭裏。和他的父親發生了一場爭論之後，他唸完了中學即走出校門，到好萊塢碰運氣去。在電影工業裏找不到工作，卡爾溫重返巽城，學習理髮，後來他做了一家寵物店的經理。搬到巴狄摩爾之後，他又轉業了，當起汽車推銷員來。現在，他跟他的太太狄娜莉，就住在巴狄摩爾的郊區。他的相當平凡的清醒生活，和他的戲劇性的昏睡狀態中的回憶，恰可成了一個鮮明的對照。

這個年輕的馬利蘭省個子絕鬆弛地躺在一張白色的毯子上。一個職業的催眠學家就在這人的眼睛上面，揮動着手，喃出了一句預先安排了的話語：「空虛，當你聽到這些說話的時候，你就會跌落深沉的睡狀態中了。我說話時，你就會入睡，當我單獨一個人欲睡。你將會深深地，更深地酣睡起來。」卡爾溫的眼球在上翻，他的呼吸和脈膊的次數增加了，然後他的眼睛緊閉着，陷入睡眠狀態中。催眠學家變換，「現在，你就是回到千多年之前，回到，回到……」那被術者的呼吸越來越急促了，彷彿跑了一段長長的路程似的。他渾身抽搐起來，像瘋子似地。突然之間，他不再是那個汽車推銷員的卡爾溫·維登納了，而是埃及的法老（古代埃及國王）加里格拉普。

有異於大部份的催眠術的應試者，卡爾溫並不是靜靜地躺着去回答問題的。他站起來到處走動，重新活在他的遠早期的生活史實中。當他重活在他的穴居人生活裏面時，他曾經在憤怒中一拳擊向遇擬士的天花板，咬了一口那個企圖制服他的研究者，而在他重活在前世時的，他又曾經企圖制止那個企圖把他弄死了他的母親的兇手。他能夠寫出古典的希臘文，先古的希伯來文，成語豐富的拉丁文，義大利文，法文，古體的英文和一種說是大西洋文的文字。翻譯家已經證明了他的發音和文法最初的那種文字中是非常正確的。（一）

僑樂村

·西門穆·

理髮

理髮師肥張看見有一個中年男子，帶了一個十二歲長頭髮小孩走進理髮店來，肥張忙笑臉迎人，招待他們入內。

理髮店這時生意很好，客人很多，要等候才有空座位了。

中年男人和那小孩子，便坐下來等候了。

肥張把香烟遞給那中年人，笑道：

「請抽香烟，稍等候一會便成了！」

中年男子取了支香烟，肥張亮了火柴替他點了烟。

那個十二歲的小孩子規規矩矩的坐在中年男人的身邊，肥張一眼看去，便看出他們二人是父子關係了。

肥張遞完香烟，又遞報紙，還把一本小孩子看的畫報，遞給那小孩子看。

過了一會，有一個客人已理髮完畢了，肥張笑着走到那中年男人面前，笑笑說道：

「先生，你去理髮呢？還是你的令郎先理髮呢？」

中年男人道：

「我先理髮，他慢一點沒關係。」

那小孩子也笑笑道：

「他先理髮好了，我等下一個。」

於是，中年男人便先到理髮椅上坐下理髮了。

小孩子仍舊在看看畫報等候着。

中年男子理髮完了時，那小孩子才輪到坐在理髮椅上理髮。

中年男人笑笑對小孩子道：

「你坐着理髮吧！我約了朋友在隔鄰的西餐室飲咖啡，二十分鐘再回來。」

小孩子點點頭。

中年男人也向肥張說了，肥張笑道：

「你的令郎大約二十分鐘便可以理完髮了，二十分鐘請你回來吧！」

中年男人，便笑着拍拍小孩子的肩膊，走出去了。

二十分鐘後，小孩子已理完髮。

小孩子要離去了，肥張忙道：

「小朋友，你要等你的爸爸回來，才可以走的。」

小孩子道：

「什麼？他不是我的爸爸，他是在路上和我遇到的，他說小孩子，你想不想不花錢理一個髮，你想來吧！跟我走，理髮不用錢的。我便跟他到這裡來了。」

追求其次

「當你告知小何說你可以做他的大姐之時，他說些什麼？」珍問她的朋友。

「你簡直不會相信，」她的朋友答道：「竟然有膽問我借十元錢以便他能夠請另一個女子去看戲。」（梁）

偵探小說

失踪的情人

天風

當我返歸我們合租的公寓內時，邊倫垂頭喪氣地坐在那張紅皮梳椅中。

「哈囉！」我招呼他。

他並未作聲，亦不抬起頭來，儘管用他的牙齒咬他的指甲，好像他的牙齒就是剪刀。

我燃着一支香烟，橫靠着沙發上說：「今天你回來很早，神色沮喪，是否你與麗莎又相罵淘氣了？」

他點了點頭：「這是我們最後一次相罵淘氣，」他說：「從此蕭郎陌路，永不來往。」

「噢！」我試想加以安慰，「你和她常常這樣淘氣相罵慣的，過幾天又言歸於好了。」

「不，真正斷絕關係了，」他說：「納生，我從未告訴你，我們每一次口角的情況，然而我可以告訴你這一次衝突的原因。我發覺我有一個情敵，而這一個情敵已打了勝仗，她預備嫁給他了。」

「你把詳細情形告訴我，」我從憑他叙述口角的經過也許能使他胸襟舒敞一些，我會見過他，為了與女友爭吵而數日抑鬱寡歡。我是一個心境愉快的人，極不喜歡看見同住在一個公寓內的同伴終日愁眉不展。

「那傢伙叫巴克，」邊倫說，「你知道我討厭看電影或在公園中散散步，不十分喜歡逛舞廳，但麗莎是一個跳舞迷。恰巧那個可惡的巴克，終年在舞廳中鬼混的人，他能跳大種果舞或小香蕉舞，一切舞他都能跳。」

「於是你大為不滿，與她爭吵了，是不是？」

「是，每星期三及星期日她與巴克同遊舞廳，他星期六與我同觀電影。昨夜我忍無可忍，向她提出質問，而我得到的並非道歉，而是難堪的譏諷。我叫她打定主意，究竟她要何人做她的丈夫。她說，她要巴克。」

「於是她將你贈她的戒指還給你？」我問。

「她說她要嫁給巴克，但她並未還我戒指。我們爭吵了一陣，我憤而離開了她。至於那枚斷命戒指，還不還隨便她。」

「邊倫，我雖然僅見過麗莎一兩次，我知道你們兩人性格極不調協。既然她與你鬧翻，你可另覓合適對象。」

「是雖是，」邊倫的神色更抑鬱了，「可是我愛她如王，這傷了我的心。」（一）

鐸叔正傳

·甄瞭·

販夫走卒之中亦有能者

茶房把包中之物，倒入碟中，原來是六條鯊翅。

他曰：「這是我的私伙，唔關公司之事，請兩位試一試。」

阿芬笑曰：

「你真是好人。」

「我已上了年紀，真是見一日做一日，錢攢來就蝕，留下來幹什麼？」

「你倒是樂天派！」

茶房不知道什麼叫「樂天派」，只見他笑口吟吟，曰：「先生，我知道你是波經專家。」觀察他拿出三隻杯子來，又啤酒又汽水，給我們各斟了一大杯。

有時，在兩三個人的場面，喝杯啤酒，吃些點心，車天車地，倒是人生一大樂趣。對手不論是誰，只要傾得埋的，其樂就在此。

有時嘛，與販夫走卒之輩為伍，無拘無束，比起正襟危坐，週旋於達官貴人之間，更有樂趣。

有時嘛，販夫走卒的健談，實在不下於飽讀十年書的高級知識份子。

即以茶房而論，他就教我不能忘懷。

他所知極多，而且居然立論正確。

「伙記，你點知我會講波經？」

「我剛才在門口聽見一點，我也是球迷，往日在港澳船上工作，家在香港，一有空暇，便去睇波，南巴大戰，必然有我在座。」

「唔，原來如此。」

茶房十分健談，而且十分好酒，一杯一杯啤酒倒進去，朗朗而談，成個大學公格。

他不時留心我枱面的說話，我知道這是他的職務之處，有什麼事，外面的伙記會通知他。

茶房曰：

「說起一九五〇年那一場大暴動，真是猶有餘悸，當時的場面，不可收拾，大戰的結果，是死傷數百人，真是可怖。」

阿芬忙曰：

「什麼，死傷幾百人，真喉，乜咁大鑊？」

我曰：「伙記，你也知道當年之事。」

「我不是說過嗎？我是老球迷。」

我肅然起敬，不敢再叫他伙記，曰：「你貴姓？」（六九）

死巷槍聲

·司馬紅·

八一〇·先到藍花夜總會

金保羅得到那些電話，去找驅魔人，他首先注意到受害人方面，其次是教會方面，再其次，才是「驅魔人」，雖然胡局長沒有很明確的指示那個驅魔人的意念是些甚麼，但仍可以推想得到，他是有心給以一種強烈暗示的，無異於暗示他知道那些人在表面上以驅魔人的姿態出現，實際上卻另有所圖，循着這一條路綫走，他便走到胡局長寫下來的名單當中特別有名氣的藍花夜總會，訪問它的主持人阿脈斯太太。」

金保羅突然這樣做，顯然是因為名單上面有兩個突然中邪的舞女，屬於藍花舞女那一類，情形比較特殊。

她接受金保羅的訪問，在談話當中說：「金保羅先生，我們叫做藍花夜總會，以此為名，會有自鳴清高的意思，亦即可以說是故意有別於出場就大跳脫衣舞那種性感舞場，不過，舞娘的體型臉相仍是第一流的，至於她們所演出的舞蹈，屬於幻想派的產物，它比較容易使一個舞女在激動之下倒下來，但卻從來沒有發生過中邪的現象，直到最近，才有兩個舞娘忽然之間鬼上身，叫做阿運的一個舞女，在舞蹈中躺在樓板上面，口吐白沫，送到醫院求診，沒法使她甦醒，跟着有電話打來，把一項秘密消息告訴我們，倘要舞娘在昏迷之後覺醒，下次有同樣的事情發生，別把她送醫院，一定要請驅魔人到場驅魔，因此之故，我們在不久之後叫做蒙莉妮的舞娘發生了鬼上身的現象時，便即依它的話去做，蒙莉妮現時很健康，我所知道的情形如此，並沒有誇張邪術的意思。」

老板娘說得那麼婉轉，但在她的意念中，卻是含有崇拜巫術意念在內的，因此金保羅接口問：「我想跟蒙莉妮談談，可以嗎？」

「可以的，」她說時一切安然無恙了，她並非住在宿舍的，今晚出場表演，你想看看她，不妨晚上到此相見。」

金保羅笑着點頭。

花鳥蟲魚集

爛亮古樹

園叟

爛亮的盆栽古樹，使人有一種「古」的感覺，在大自然的環境裏，我們見到不少古老的樹，長年地在自然生活，受過不少自然的災害，於是出現千瘡百孔的現象。於是樹身的軀幹出現腐爛了，只留一個破爛的軀殼，或者整個樹身只有一半是活的，其他一半是枯的。

這樣蒼老的一株古樹，好像是風燭殘年，隨時會被大風一吹，便告毀滅。當你站在這一株爛亮的樹木之前，你亦會很自然地想到它的年齡一定不少了。但是在盆栽古樹中的爛亮古樹，樹齡不一定很古，有些樹木在山上只生長了十幾年，但由於自然的災害，使它的樹幹破壞了一半，盆栽家把它從山上掘下來，栽於小盆之中，使人猶如在大自然環境中欣賞到古老的古樹一般。

我最喜歡爛亮古樹，不過，有不少盆栽家是不喜歡的，爛亮古樹有一個缺點，就是我剛才講過，好像風燭殘年的老人，隨時會毀滅，不過，如果栽培得好，亦可以有相當時日的。

日本盆栽很喜歡玩枯枝，這是合乎自然的，因為在大自然的環境中，是有這樣的情景，不過，如果你玩枯枝，就會有人說你是學日本的盆栽造型，為中國盆栽家所不為。（附圖：爛亮的勒杜鵑。）

村中人語

新設計

未來的香港中區有新的設計。未來的設計是屋子建得更高，好教地下多留一點空間。

販毒

販毒最高罰款是五百萬。吸毒者仍然存在，毒品只好賣得更貴而已。

中醫

政府無權管理中醫。中醫自己管理自己。

吃角子

老虎機收費多延至午夜。可見得香港人生活之忙。

女飛衛

·滄客海·

十七·千里走嬋娟

說着，一本正經，端端正正坐了下來，着梗子當真準備接受她的拜師禮了。

梅影忙不迭擺手道：「且慢，這怎麼行！」

活閻羅登時怕姑嫂紋一瞪，兩隻怪眼也睜大了，那聲調也突然之間，變得冰冷，道：「甚麼，娃娃，你倒不願意！」

梅影忙道：「不，我高興也來不及，怎說不願意，但你可不懂。」

活閻羅怪眼睜得更大，吼了一聲：「你敢說我不懂？哼！憑我活閻羅，有甚不懂的。」

梅影柔聲笑道：「我說你不懂，可是一點也不假，這也難怪，只怪你平生沒收過徒兒。」

她嫣笑起來真美，美得令再狠心腸的人也會軟了，那柔柔的音調更甜。活閻羅的怒氣來得快，可是消逝得也快，說道：「乖徒兒，我怎麼不懂，你倒是說來聽聽，若是無理，「小心我老大一個巴掌。」

這倒不錯，不管人家答不答應，更不曾拜師，乖娃娃硬是成了乖徒兒了。

梅影在心裏暗罵了一聲，但中林不高興的神色也不敢顯露出來，道：「好，你聽我說，武林中人，這收徒是不是大事，像你，七老八十啦，還沒收過一個徒兒。」

活閻羅道：「說得不錯。」

梅影道：「要是徒兒是可以隨便收得的，你早就收了不知多少個，是不是？」

活閻羅道：「是啊，乖徒兒，所以說你得我收你為徒，福緣可真不淺，那必是前世修來的。」

梅影氣不敢，笑也不敢，道：「好啦，收徒兒是件大事，這開山門收徒兒，那自然更是天大的大事了，怎麼可以就這麼叩個頭就算事？」

活閻羅睜大一雙眼，窮瞪她，說：「乖徒兒，依你說，那要怎麼才行？」

梅影一股正經，說道：「首先，我尚未拜師，你就不得叫我乖徒兒。第二，正式拜師，得點燃香燭，先要在祖師爺靈前叩頭。」

活閻羅「了」一聲，說道：「這是那個興的臭規矩，我全不理。」

梅影身子一扭，說道：「那可不行，你不理，我可要依照規矩，你收徒弟，我拜師傅，可是我們兩人的事，要不，我就不拜。」（四九五）

邪派高手

文：賀原　圖：秋風

一回：虛實幻難判辨　是邪是正費思量

彭大他們送的到底是什麼呢？原來是一隻死貓和一隻破腳狼，死貓是真的，狼是布製的玩具。彭大他們感到十分詫異，他們明白送的是翡翠鑲錢，怎會變了這樣怪物？他們自己也感到莫名，後悔捐出來給人看到了。彭大由頭細想，記得在酒樓曾取出欣賞，然後放在房中，他想起了，他記得曾有異樣使然他們出門搜索，什麼也沒搜到，當時不覺得，現在可覺得不妥了，一定是那個時候家調了包，但此時知道已經太遲，無可補救了。

「莊主，真對不起，我們無能，給人調了包也不知道，實在慚愧！」老大向范雄道歉並告退。

「丟人！我們走吧！」老四說。

「如果三位不嫌，喝了再走如何？」范雄料想他們不會存心搗蛋，也不予追究。但他們丟了這個臉，如何還有臉留下來？

那個神秘的聲音又響了，他說：「真是不吉利之至，來了個凶神，出手殺人，來了三個送喪客，送死貓作賀禮，這意頭，壞透了頂，可憐的新郎，只怕未曾洞房命先喪呢！姓范的，你自己難道不覺得這兆頭太壞？」

神秘人的話矛頭指名范雄，范雄怒形於色，一揮手說：「莫七，代我送客！」

「是，莊主！」一個高高瘦瘦，四十歲左右的漢子代為送客，陪彭大他們出去。可是，此後在江湖上再也無人見到彭大他們三個人的踪影，似乎他們化為輕烟，不知去處，無法查究。

賀客仍有四五十人，如何才找到出那個神秘人呢？愛伯欣與范雄兩個都急於找到他，祇是談何容易？正頂躁間，又聽到冷笑聲，互目之下，恰巧看到一個壯漢急忙側頭，但他的笑臉已給范雄看在眼內，斷喝道：「蘇宏遠，原來是你在搞鬼！請出來，我有問你，你不難，一直相處得好，你為什麼在這日子給我搗亂？你說為什麼？」

蘇宏遠如何背叛，他極力解釋，可惜難使范雄相信，愛伯欣忿然道：「大丈夫，一人作事一人當，為什麼要不敢承認？丟人！」

「我實在是沒有，是冤枉！」

「媽的！你娘才冤枉！」愛伯欣一拳就打過去，蘇宏遠連忙迴避，閃開了第一拳，隨叫破冤枉，不敢還手。

那個神秘聲音又沒有了，愛伯欣更認定蘇宏遠是那個神秘人了，蘇宏遠一閃再閃，心中也有了氣，忿然說：「姓愛的，你別迫人太甚，迫虎跳牆，對你也沒什麼好處！」

「我操你奶奶——我操你娘！他媽的，你還想好過！」愛伯欣一開口就罵人，而且用粗話罵人，各人都極為不服，有人為蘇宏遠助威了。可惜蘇宏遠實在不是對手，讓他雙活的身子，閃避幾下還可以，一經交手，第二招已被愛伯欣抓住，舉了起來，擲向廳外，當堂跌死在地了。

愛伯欣的武功實在高強，舉座為之震驚，但亦有不怕死的，高肅軒就是其中一個。他與蘇宏遠沒什麼深厚交情，卻有滿腔義氣，好打不平。他見座中各人多貪生怕死，心中極為不忿，便走了出去，道：「來吧，今日是你西北惡魔入侵中原，不是你死便是我亡，別以為我們中原人物可欺，致你死無葬身之地！」

「你嫌命長了，看招！」大掌橫掃，突然打到，高肅軒身形斜倒，跟着支地，雙足一挑，便踢對方膝蓋，用招甚為古怪，愛伯欣為之一愕，退步往後，身子一沉，一掌就劈下去，但高肅軒一踢未中，掌指稍為用力，人已彈起來了。（一九八）